大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
第三萬一千五百〇六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
今日出紙四張半，另彩色增刊十六版
星期日版
零售弍元五毫
督印：大公報(香港)有限公司
承印：香港有利印務有限公司

長江水漲 寧漢告急

千里洪流漲破警戒線
南京遭外洪內澇夾擊
武漢降特大雨雨量高出同期十倍

【新華社武漢十三日電】繼十日上午長江武漢關水位突破警戒水位以後，長江近日又出現了水位全面上漲的嚴峻形勢。

據長江防汛部門介紹，由於受下游洪水頂托和上游山洪壓力的影響，長江中游自湖北監利以下近千公里長的江段水位，到今日凌晨二時，已相繼突破警戒水位。上漲速度較快的武漢關水位已達二十六點九四米，比九日上午八時的水位上漲一點三四米，超過警戒水位零點六四米；號稱「萬里長江、險在荊江」的荊江大堤尾部的監利水位繼昨日突破警戒水位以後，今晨又上漲零點一八米，超過這裡三十四米警戒水位一點三五米。長江武漢關下游的武穴水位、螺山水位也達到了二十一點一八米和三十二點一米，分別超過警戒水位一點一八米和一米。

更為嚴峻的是，荊江大堤上游的沙市水位在連續穩定幾天之後，今晨也開始了上漲勢頭，與昨日上午八時相比，不僅其水位上漲了零點二米，達到四十一點四六米，而且其流量也加大了百分之十，達到了每秒三萬二千立方米。

據氣象部門預測，在今後幾天內，長江中上游地區的四川、貴州、湖北和湖南等地，將仍有大到暴雨，預計長江水位將還會繼續上漲。

【新華社南京十三日電】長江水位繼續上漲，大水壓境，古城南京正遭受外洪內澇夾擊，汛情日趨嚴重。

據江蘇省防汛辦公室通報，昨日，長江中上游來水量明顯增長，大通測量點流量已達五萬七千七百秒立方米，比十日增加五千秒立方米，預計今日將逼近六萬秒立方米。南京下關昨日中午最高水位已達九點五九米，比前一天上漲九厘米，超過警戒水位一點零九米。江水猛漲，致使沿江地段從昨天起已出現江水倒灌，城區內澇加重。

臨近長江的南京下關區，由於前些天連續大雨，排水不暢，已有三十處地段被淹，白下、秦淮、鼓樓、玄武等城區也有些地段積水。到昨天為止，全市城區已有三千八百多戶居民家中進水。

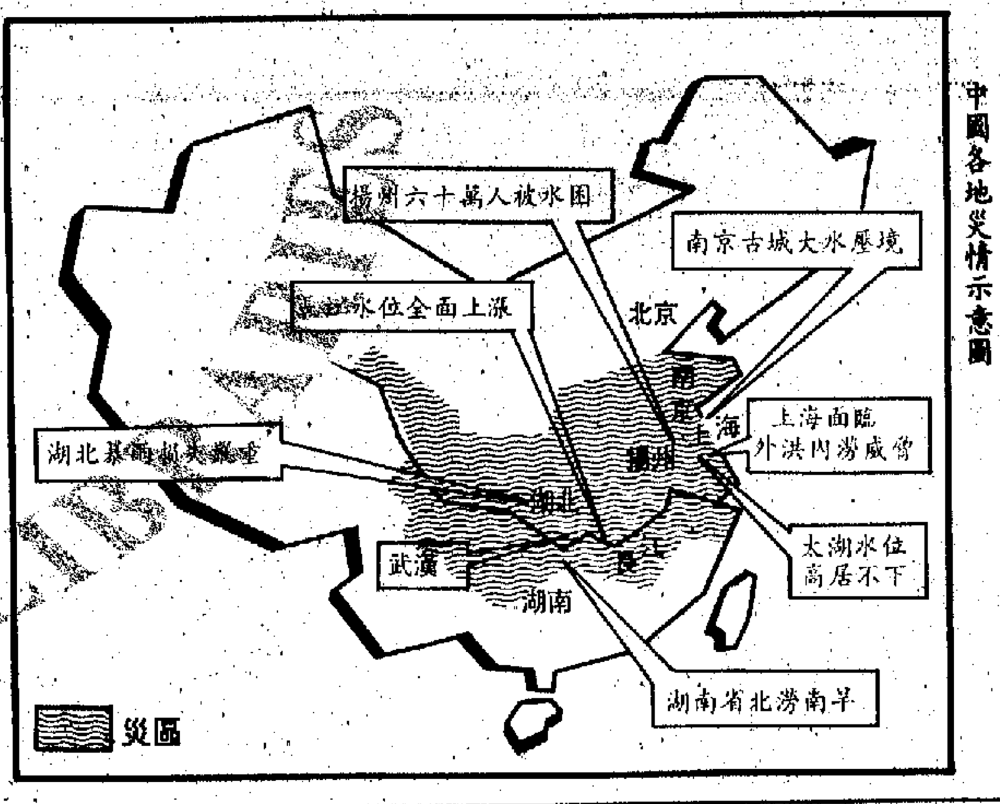
南京城臨近長江地段共有江堤二十三點一公里，其中除四公里是鋼筋混凝土構築的標準擋洪牆外，其餘十九點一公里均為土堤，防禦洪水能力較差，目前已有部分地段出現滲漏險情。

目前，南京市政府已緊急動員各部門、各城區投入更大力量，加緊加固加高堤防、抽排城內積水。

據預報，未來幾日內，海潮和長江更大洪峰將同時襲擊南京，南京面臨更大威脅。

【據新華社武漢十三日電】華中重鎮武漢市遭受特大暴雨襲擊，雨量、強度均突破了這裡有氣象記載以來的最高紀錄，超出歷史同期雨量的十一至十五倍。與此同時，進入主汛期的長江、漢水洪峰迭出，目前已與三十多條支流洪水交匯於長江中游重鎮武漢，出現罕見的洪水「趕集」現象。

中國各地災情示意圖



北京昨成立辦公室 專責接受救災捐贈
並宣布接受國外捐款的中行賬號

【新華社北京十三日電】面對中國發生的嚴重自然災害，社會各界正自發向災區捐款，以支援災區人民的抗災救災工作。為有效保證救災工作順利進行，中國國際減災十年委員會接收救災捐贈辦公室已正式成立，負責接收國內外的捐款。

該機構辦公地點：北京市西黃城根南街九號，郵政編碼100032，接受國內捐贈聯繫電話：656061—522或607，接受國外捐贈聯繫電話：6012839或6025237，傳真：[illegible]。

國外捐贈請匯入中國銀行總行營業部外匯帳號[illegible]。

國內捐贈請匯入北京工商銀行西四分理處，帳號：[illegible]144184—58，中國國際減災十年委員會。

巴基斯坦支援我國 贈五千噸大米賑災

【新華社北京十三日電】記者今天從外交部獲悉，巴基斯坦政府就中國部分省區遭受暴雨和洪水災害所造成的生命和財產的巨大損失，近日向中國政府和人民表示深切的慰問和同情，並決定向中方捐贈五千噸大米救濟災區。

江蘇洪澇災情慘重，緊靠南京的江寧縣一片汪洋，被淹的村莊水深達一點五米以上。（新華社）

災區來鴻

訪無錫災區

本報記者 鄭鋼英

為實地採訪江蘇省水災最新情況，記者昨日從北京飛抵上海，再轉乘汽車往南京，途經無錫市，了解到該市部分地區水災情況嚴重，在該市救災小組的有關負責人帶領下，察看了最嚴重的廣益新村及一個石油化工廠。

廣益新村是無錫市內大運河旁的一個全是四層樓高的屋村，全村有一千五百多戶共五千多人。緊鄰新村的無錫市兒童福利中心佔地十餘畝，是該市最低窪的地區之一，收容了近二百名孤兒及老人。

扣人心弦避水圖

這裡的居民，仍清晰的記得七月二日晚上運河突然決堤、洪水洶湧而至的危急情景……。

當天晚上，近百名軍民在村旁的運河邊，加固加高河堤，希望可以阻擋正在不斷上漲的河水，保護運河旁的民居。

晚上十時左右，一截河堤由於抵受不了河水的衝擊，開始崩塌，數十名解放軍戰士立即跳下水企圖以身體堵住決口，但洶湧的洪水一下已把決口沖開，一些戰士沖出了幾十米以外，好不容易才游回岸邊。

「嘡嘡嘡……」，鑼聲響起來了。

「決堤了，請大家馬上轉移到高處。」

急促的敲鑼聲，緊急的喇叭警報，劃破了單調的「沙沙」暴雨聲，在廣益新村的上空迴響。

運河決堤後，河水嘩啦啦的沿着街道、行人道、樓房通道四處漫溢。十多分鐘後，河水已在村內浸至近一米高。

「嘭嘭嘭……」，四處傳來急速的拍門聲

「屋內有人沒有？快些往高處轉移，決堤了，快走！！」

挨家逐戶的拍門聲，呼喚居民轉移的叫喊聲，人們涉水而行的呼應聲，編織出了一幅扣人心弦的避水圖。

決堤以後

水位仍在不斷上升，半小時後，村內最深水位已超過一點五米。決堤後，整個中心不到半小時已被河水完全淹沒，積水最深處達二米多，中心內所有建築物的地下一層及地庫，全泡在水中。幸好中心的孤兒和老人早已在決堤前轉移了。

數百名戰士、市政府救援人員、市民瞬即趕到現場，立即投入了救援工作，將受淹的廣益新村及附近的居民轉移往安全地點。

記者今日中午到該中心察看時，中心內的積水雖已下降至一米左右，但仍要撐艇才可在中心內四處觀看。

水深齊腰

中心內建築物的地下一層仍泡在水中，只見一些課室內仍張掛着中心兒童所繪的畫，課室內的桌椅、兒童玩具在水中四處漂浮。一些作為宿舍的課室，所有床褥、被鋪仍浸在水中。中心內的職員仍在齊腰深的水中，把一些物資運出中心外。

中心大門旁的車庫裡，停着一輛旅遊巴士，另一輛剛開出車庫門外的解放牌貨車，車門打開，仍泡在水中，來不及撤走，只有一輛救護車能及時撤走，免受浸頂之災。

河堤再被堵塞後，有關方面動用了十條十二英寸及一條二十六英寸口徑的抽水管，日夜不停抽水。至今日中午，廣益新村大部分的積水，已被排入運河內，估計兩、三天內，包括福利中心內的積水就可以完全排清。

在訪問的過程中，被訪者均表示由於決堤來得突然，不少財物未能及時撤走，衣物、電器等全泡在水中，損失不少。

又降暴雨

石油化工廠亦因決堤，全廠淹在一米多的水深中，全廠電機、儀器均因水淹損壞；大量化工原料及數台剛進口的機器，亦不能倖免；全廠被迫停產、停工。工廠的直接損失達三、四千萬元人民幣。

災區人民並未因水災而氣餒，他們正鼓足勁，爭取儘早恢復生產和正常生活，把損失減至最低。

當記者離開無錫時，暴雨再次進襲，令人擔心這又會為災區的人民增添苦難。【本報南京十三日專電】

北京 上海 合肥 南京 杭州
中國開放五處機場 供給救災物資升降
並對國際救災物資迅速驗疫放行

【新華社北京十三日電】記者今天從國家民航局獲悉，國家民航局已與有關部門商定開放北京首都、上海虹橋、合肥駱崗、南京大校場、杭州筧橋機場，供國外運送救災物資飛機起降。

北京、上海、南京和杭州機場所在地的管理局或省局，已按國家民航局的指令，成立了抗洪救災辦公室，負責機場抗洪救災物資的裝卸、轉運工作，對國外專門運送救災物資的飛機或利用外國航班飛機運來的救災物資，國家民航局要求到貨後及時報關，優先裝卸，並立即與有關單位聯繫提取。國內的救災物資，各地航班也要優先承運。

【新華社北京十三日電】國家衛生檢疫總所日前發出緊急通知，要求各口岸衛生檢疫機關，對國際社會援助的各類救災物資隨到隨檢，迅速放行。

《通知》要求各衛生檢疫機關對檢疫中發現的不符合衛生要求的物資，要立即通報當地政府，採取緊急措施。救災物資免收一切費用。對入出境人員、生物製品、血液製品、集裝箱、食品、行李、郵包等貨物，本着既嚴格把關，又方便出入境的原則，及時進行檢疫查驗。國家衛生檢疫總所為此設立了二十四小時疫情報告值班電話。

江淮和長江下游 梅雨日內將結束

【中新社北京十三日電】據中央氣象台預報，十三日至十五日，江淮和長江下游地區基本無雨，維持已久的梅雨可望基本結束。

蕪湖火車輪渡 水漲被迫停航
是我國北煤南運交通要道

【本報記者千谷合肥十三日專電】據從此間獲悉，目前國內唯一的蕪湖火車輪渡，因江水上漲淹沒棧橋，已經被迫停航。

蕪湖火車輪渡是我國北煤南運的交通要道，它北接淮南、津浦線，南聯寧蕪、蕪銅、皖贛和正在建設中的宣杭線，被稱為鐵路華東二通道上的「咽喉」。

據悉，該輪渡每天航行二十八個航次，渡運七百節車皮，年運量一千五百萬噸。停航後，南岸北上的貨車只能繞行南京，從而將增加津浦線壓力。據稱，該輪渡在一九八三年也曾因江水上漲而停航過一個月。

災區快訊

水災影響安徽外貿出口
——訪皖省外經貿委主任王清華

本報記者 千谷

這幾年，安徽省對外貿易平均每年以百分之四十的速度遞增。但今年由於特大洪災受挫出現困境。該省對外經濟貿易委員會主任王清華，今天在接受本報記者採訪時透露，到七月五日止，全省外貿產品被淹，廠房、倉庫倒塌，損失已達二千五百多萬元。

農產品出口受影響

王清華強調，這還不包括出口農副產品因水淹直接受到的損失。他說，安徽省今年出口計劃五點二億美元，其中三分之一為農副產品，如大米、大豆、芝麻、棉花、茶葉、水產品等，還有一些是以農副產品為原料的工業品。他指出，由於遭到特大洪水，農副出口產品受災嚴重，如夏季水稻、小麥幾乎顆粒無收，棉花正逢生長期也遭水淹。但他續說，幸虧今年全省外貿出口抓得早，上半年已完成三點六億美元，佔全年計劃百分之六十九點六。如大米計劃出口三萬噸，已完成二萬噸，棉花出口五千噸，已完成四千九百多噸，故對今年出口影響不大，對明後年出口倒會產生直接影響。

確保對外履約

對於今年已經簽訂的出口合同，至今還未兌現的，王清華明白表示：將重合同守信用，確保對外履約，外商可完全放心。他稱，安徽外貿今年雖然受到很大損失，但仍有足夠的庫存商品，能確保已簽訂合同的對外履約。另外，有些出口工業品也無遭水災影響。他談及今年將出口一億三千萬美元的紡織品，三千萬美元煤炭，二千五百萬美元絲綢，三千二百萬美元成品油，都已經全部到手。但他又補充道，由於受災嚴重，目前安徽運輸比較困難，可能會在交貨時間上受些影響，但將採取有力措施，避免此種情況出現。

明年出口將作大調整

鑒於今年災害造成的影響，王清華說，明年安徽外貿工作將有一個大調整。首先要調整出口產品結構，減少純農副產品出口，擴大工業品或製成品出口，特別要擴大機電產品和深加工產品的出口；其次要拓寬貨源渠道，將組織力量到非災區的外省市收購；第三將積極擴展客源，多創外匯彌補受災造成的損失。

王說，目前安徽對港澳及東南亞、日本出口佔了百分之七十，且多以農副產品為主。明年要進一步打開美國及歐共體市場，將在一些重要國家擴設窗口。他稱，目前已在法、美、德、澳大利亞、日本開設的公司，明年都將積極開展推銷活動，擴大出口額。他強調，既使在災後的明年，安徽外貿出口也要力爭超過今年。【本報合肥十三日專電】

玉雕拍賣公告

值公曆一九九一年七月廿七日上午九時（玉雕拍賣十時半開始），我行在深圳紅嶺南路柏葉影劇院舉行首次公開拍賣之際，將有遼寧岫玉雕刻藝術品一批，計二百八十餘件進行拍賣。其中有玉質上乘、名師雕工佳品若干件。

凡有意於參加競買之海內外人士，可於見報之日至二十三日前，來我行索取有關資料，辦理競買登記手續，對競買成交者，我行可安排辦理出境運放手續。

聯繫電話：205874 聯繫人：甄生、鄭生
地址：羅湖區北斗路北斗市場七樓

深圳市動產拍賣行

【新華社北京十三日電】中國安徽、江蘇等省遭受特大洪水災害的消息發布後，引起全國人民的普遍關注，紛紛捐款捐物援助災區人民。截至今天下午發稿時止，中國國際減災十年委員會接收救災捐贈辦公室已收到和即將收到各地捐款一千三百多萬元人民幣。

據這個辦公室有關負責同志介紹，自十二日下午起開始收到捐款，至今已有十多個單位或省市捐款或正在辦理捐款。中國社會福利有獎募捐委員會、中國信托投資總公司和農村工作通訊雜誌社等六單位首批送來捐款二百九十三萬多元人民幣；經貿部、鞍山鋼鐵公司、北京市等六單位正在辦理捐款捐物手續，這部分約合人民幣一千多萬元。此外，綜合本社各地消息，廣東省昨天向蘇、皖、浙三省捐款一千萬元；中國人民保險公司副總經理王憲章今天上午專程到江蘇省人民政府，將一百萬元的支票當面遞交給副省長戴順智，用於抗洪救災。中國佛教協會今天通過中國紅十字會向災區捐款十萬元，並呼籲全國佛教界積極參與和支援抗洪救災。

廣州至成都火車停開
湘黔黔桂線修復通車

【中新社廣州十三日電】廣州鐵路局決定：今明兩天，廣州至成都五十一、五十二次特快列車停止開行；廣州至昆明一百六十三、一百六十四次列車，從昨天起至十四日，只限於開行至貴陽。

有關人士說，上述決定是由於本月以來，貴州、雲南、湖南等地普遍連降暴雨，造成山洪暴發或山體下滑，使湘黔、川黔、貴昆等鐵路幹線多處中斷所致。

據稱，廣州至成都幹線列車於十五日以後是否能正常運行，將視實際情況決定。

【新華社貴陽十三日電】因暴雨侵襲，山體塌方，於七月十日十三點中斷行車的湘黔鐵路，經過貴陽鐵路分局幹部職工的奮力搶修，於今日中午十二點修復通車。貴陽至北京的一百五十次旅客快車、貴陽至上海的一百五十二次旅客快車，今日從貴陽站正點始發開出。

因暴雨造成塌方而於十一日凌晨中斷行車的黔桂鐵路，經貴陽鐵路分局幹部職工的緊張搶修，也於今日凌晨恢復正常運行。

【新華社北京十三日電】據交通部統計，近來中國各地的特大洪澇使公路受到嚴重毀壞，江蘇、安徽、湖南、四川等十八個省、市、自治區共沖毀公路一萬多公里，沖毀橋樑六百三十多座、涵洞六千六百三十多道，發生各類塌方五百九十多萬立方米，初步估算水毀公路損失總計達三點二億多元。

目前正值汛期，交通部已向全國發出通知，要求各地交通部門一方面要全力搶修水毀交通設施，搶運救災物資及人民生活用品，一方面要密切注意汛情，把洪澇災害降到最低限度。

颱風昨在海南登陸
萬寧樂東陵水通什等地通訊中斷

【新華社海口十三日電】今年第六號颱風於今天早晨六點十分在海南省萬寧縣東澳鎮登陸，颱風中心最大風力為十二級。到記者發稿時止，颱風還在海南島境內。

記者從海南省三防指揮部了解到，萬寧、樂東、陵水、通什、保亭的通訊已中斷，人畜傷亡情況尚不清楚。

海南省委、省政府對這次颱風非常重視。颱風登陸前，省三防指揮部就發出通知，要求各地落實防風措施。各市縣主要領導都親自抓防風部署，十九個市縣都派出工作組下到鄉鎮檢查落實防風防汛措施。昨晚，副省長陳蘇厚坐鎮省三防指揮部，了解風情和檢查各市縣防汛工作。

【中新社海口十三日電】今年第六號颱風今天早晨六點鐘（北京夏令時）在海南東部萬寧縣東澳鎮沿海地區登陸，颱風中心風力十二級。萬寧、瓊海、陵水、三亞、瓊中、白沙、儋縣等七個縣市受災嚴重。

海口地區今日風力不大，降雨較少，市內交通、供水供電正常，海口機場也正常運行。但海上航運受到影響，海口至北海、海安、湛江、廣州、汕頭、香港的輪船已於十二日全部停航。

雨勢雖已減緩
太湖水位高居不下
洪水團團圍困蘇州

【據新華社南京十三日電】近兩天，太湖地區雨勢開始減緩，但太湖水位卻仍然居高不下。到今晨五時，平均水位達四點七五米，比昨天上漲零點零三米。

太湖地區從五月二十一日起提前一個月進入梅雨季節，平均降雨量高達六百至九百毫米，比常年雨量多了三至四倍。從七月七日起太湖水位超過一九五四年四點六五米的歷史最高水位，最近幾天一直在四點七米左右徘徊。由於近日洪水猛漲，目前太湖的水量已達九十億立方米。

據不完全統計，僅江蘇省的蘇州、無錫、常州三市到本月七日，就有五百四十多萬畝農田受淹，其中一百一十萬畝水稻和棉花全部被毀；與此同時，有五十多個千畝以上的墟子決堤，三十二萬群眾被大水圍困。城鄉受淹居民達三十八萬戶，一萬一千家工礦企業進水，房屋倒塌一萬二千間，死亡十八人。

在被譽為「人間天堂」的蘇州市城區，洪水已將古城團團圍住。城外市區的二百一十家工廠受淹，六十多家全部停產。

據有關方面預測，太湖流域如沒有新的暴雨和洪水，上游不再來水，按現在排澇速度，城區和農田淹水也分別要二十天和四十天才能排出，災害的影響將持續相當長的時間。農田被毀嚴重，工業生產恢復困難重重。據有關人士估計，被淹的工廠如要完全恢復到災前的生產水平，至少要一、二個月的時間。

目前，儘管這一地區生活生產都遇到很大困難，但人心穩定，社會治安良好，人們正全力以赴戰勝洪澇，保住中國這塊黃金地帶。

江澤民會見哈薩克總統
客人轉交戈爾巴喬夫親筆信

【新華社北京十三日電】中共中央總書記江澤民今天晚上在釣魚台國賓館會見了蘇共中央政治局委員、蘇聯哈薩克蘇維埃社會主義共和國總統努·阿·納扎爾巴耶夫一行。

據參加會見的中國官員介紹，江澤民對蘇聯客人來訪表示熱烈歡迎，並讚賞哈薩克共和國主張國家統一和民族和睦的立場。

江澤民說，中蘇關係正常化不僅有利於兩國睦鄰友好關係的發展，而且對維護亞洲和世界和平都具有重要意義。「我們希望中蘇兩國在堅持社會主義前提下，使這種新型國家關係不斷鞏固和發展」。

會見中，納扎爾巴耶夫轉交了戈爾巴喬夫總書記給江澤民的親筆信，並介紹了哈薩克共和國的經濟情況。

納扎爾巴耶夫表示要進一步加強同中國的友好合作。他指出，哈薩克共和國特別希望蘇中邊界兩側的政治、經濟形勢更加穩定。

中共中央政治局委員、中共北京市委書記李錫銘等參加了會見。

應西哈努克親王要求
中國同意洪森來京參加柬國工作會議

【新華社北京十三日電】外交部發言人今天在此間說，中國同意洪森來北京參加柬埔寨最高委員會工作會議，但是，外電關於洪森在會後將應邀順訪北京三天的報道不符合事實。

發言人在回答記者要求證實有關報道的問題時說：「中方應西哈努克親王的要求，同意洪森作為柬全國最高委員會的成員來京參加西哈努克親王主持召開的柬全國最高委員會工作會議，中方對與會的柬最高委員會成員將一視同仁，予以接待。外電關於洪森會後將應邀順訪北京三天的報道不符合事實。」

【新華社北京十二日電】外交部發言人今天宣布，由西哈努克親王主持的柬埔寨全國最高委員會工作會議，將於七月十六、十七日在北京召開。

石油地質專家經十年調查研究

大陸台峽探油獲成果　專家籲兩岸合作開發

僅晉江與九龍江凹陷油氣資源有數億噸

【中新社福州十三日電】大陸石油地質專家在此間發出呼籲，希望台灣石油地質專家及其主管部門與大陸攜手合作，共同勘探、開採台灣海峽油氣資源。

國家地質礦產部廣州海洋地質調查局從一九八一年起，先後三次派出調查船在台灣海峽中西部開展地球物理綜合調查，首次在台灣海峽西部發現和圈定沉積厚度七千至八千米的晉江凹陷和九龍江凹陷。中國科學院南海海洋研究所與福建省海洋研究所在此期間也曾在這一海域進行過地球物理路線調查。

多年來，一直在台灣海峽中西部海域從事地球物理綜合調查工作的地質礦產部廣州海洋地質調查局總工程師金慶煥，昨天傍晚在「台灣海峽中西部油氣遠景新聞發佈會」上介紹了長達十年綜合調查情況及其主要油氣地質成果後稱，台灣海峽盆地具有較好的生儲油條件，經探明僅晉江凹陷和九龍江凹陷的油氣資源量就有數億噸。台灣海峽東部坳陷的油氣資源量亦達億噸以上。

他認為，海峽兩岸所需開採的油氣資源均蘊藏於同一的台灣海峽盆地，兩岸理應共同勘探、開採這一豐富資源，可以預計，經過進一步勘探，可望在台灣海峽東、西部發現一批中、小型油氣田。

福建省地質礦產局局長、總工程師畢振綱也說，早日開發海峽油氣田，能為福建經濟建設作出貢獻，同樣對台灣經濟發展也大有好處，現在開發條件一切具備，兩岸聯合開採前景十分樂觀，期望台灣方面作出積極響應。

來自全國的三十多名石油地質專家參加了日前在此間召開的台灣海峽中西部油氣資源科學論證會。新聞發佈會是在這次論證會結束之際舉行的。

安徽歷史名鎮三河鎮堤壩被淹後，武警官兵用船奮力搶救被洪水圍困的三河鎮居民。（新華社）

贛旱情嚴重　水庫蓄水極度不足

【新華社南昌十三日電】江西省旱情嚴重。

今年入汛以來，江西省雨量明顯偏少，六月下旬和七月上旬，全省平均降雨只有三十四點五毫米，僅佔常年同期降雨量平均值的百分之二十四，為建國後同期降雨最小值。撫州、吉安兩地區二十天基本無雨，出現比大旱的一九六三年和一九七八年同期降雨還少的嚴峻形勢。目前，全省水庫蓄水嚴重不足。到昨天為止，全省受旱農田達九百五十三萬畝。

江西省現在有三百五十多萬幹部群眾奮戰在抗旱第一綫。今天晚上，江西省委和省政府又召開全省抗旱工作電話會議，進一步部署抗旱工作。

滬官員晤「海基會」團　盼促進兩地各項交往

並轉交大陸藝術家為該會設計會徽圖案

【本報記者高肖笑上海十三日專電】今天上午，以石齊平為首的台灣「海峽交流基金會」第二次大陸訪問團一行九人拜會了上海市人民政府、市政府台灣事務辦公室。訪問團是昨天下午到達上海的。

上海市人民政府秘書長萬學遠、市人民政府台灣事務辦公室副主任陳祥元分別會見了「海基會」一行，就雙方關心的人員往來、通郵、通匯等問題坦誠地交換意見。萬學遠、陳祥元均表示，希望進一步促進滬台的各項交往。

會見時，萬學遠介紹說，上海的城市基礎設施，十大工程正在廣泛開展，他特別希望滬台交往能夠和上海發展地位相適應，上海已做好各項準備，願意在可能情況下，盡早進入島內去。

陳祥元向「海基會」一行介紹了兩岸間的人員交往、通郵、通電的基本情況。他說，台胞累計已有七十二萬餘人來過上海，往來中層次不斷提高，人員不斷擴大，通郵已達二千五百多萬件，通電已達到二百七十萬件。但陳祥元又說，目前兩岸的交往存在着不如人意的地方，上海去台灣的人員只有一千三百多人，合作的項目只一百多項，投資只三億多美元，來往中有很多人為的限制造成了各種不便與煩惱。其實上海與台灣地理環境很靠近，上海距台灣的基隆港只有四百多海里，飛機只需三小時可到達，從台灣中山機場到上海直航只要一個多小時，如果盡早促成「三通」，是兩岸人民的共同願望，希望「海基會」對此作出努力。

「海基會」副秘書長石齊平在會見後對記者表示，我們的會談氣氛是良好的，也非常誠懇。這種會談對兩岸的了解、溝通、合作有促進作用。在交談中，我們了解到海峽兩岸現存的問題是事實，如何在現在客觀形勢下，就雙方關切的技術性、事務性、功能性的問題，雙方多多溝通，多多了解，相互……「海基會」願意在這方面作出很大的努力。

對上海有關部門提出的人員來往問題，他說，台灣方面的尺度緊了一點，我們表示了解，在不違背現行政策前提下，可以嘗試，希望有最大的改善。

在會見時，上海轉交中央美術工藝學院為「海基會」設計的會徽圖案，因前一段時期「海基會」廣泛徵求會徽，有十多幅提供「海基會」挑選。「海基會」表示感謝。

今天，「海基會」一行參觀了生產航天產品的新中華機器廠和台資企業齊來工業公司。

江蘇興化市住宅小區的墟堤被洪水沖毀後，居民們紛紛遷離被洪水圍困的家。圖為一位產婦懷抱嬰兒在遷徙途中。（新華社）

一周一綴語

港胞台胞爭相救災

我國華東地區遭逢本世紀罕見的大洪水，江淮大地，片片澤國，無數城鎮房屋被毀，公路橋樑中斷，良田萬頃被淹。此番暴洪肆虐，令我華夏蒙難，神州悲慟，災黎九千萬人。政府及地方當局率領軍民傾全力搶救，怎奈暴雨過於集中，時日遷延過長，眼看我千萬災胞無家可歸，六百萬港人憂急於眉宇，痛裂在心頭。各界同胞無論有錢無錢，人人慷慨捐輸。僅僅兩天多，救災款項已近兩億港元，各界人士仍在想盡辦法繼續捐輸，令人深為感動。

香港政府和一些外資企業亦本着人道主義精神，撥出巨資，救助大陸災民，表現出鄰里有災，守望相助的道義。中國人民自不會忘記。

從香港六百萬同胞這幾天密切注視水情，提起祖國水災的沉重表情以及熱心捐輸的實際行動，充分表現中國人愛國愛鄉的真摯情懷，亦令人由此而為我華夏子孫自豪。中國人畢竟是中國人，海峽對岸的台胞亦對內地災胞深表關懷，急同胞之急，送來援助。海外華裔及廣大華僑亦不後人，捐款贈藥將陸續而來。

祖國同胞有難，八方親人支援。這正是傳統的黃帝子孫情深如海的天然紐帶。「龍的傳人」的堅強、剛毅性格表現無遺。從這一點看，足以令人欣慰。

愛國愛鄉　情懷真摯

龔耀文

長江水位仍在上漲

截至昨天的訊息，長江水位全面上漲。長江中游自湖北監利以下近千公里長的江段水位，至昨晨二時已相繼突破警戒水位。武漢面臨極大危險。歷史上長江水情之險都是先破荊江大堤，監利縣即位於荊江大堤尾部。令人憂慮的是，在今後幾天內長江上中游的川、黔、鄂、湘預測仍有大雨，長江水位如續上漲，武漢大堤可能有難。

華東太湖水位仍然居高不下。「人間天堂」的蘇州，「小上海」無錫和新興工業城市常州都被洪水淹浸，損失慘重。據預測，太湖範圍即使沒有新的暴雨和洪水，城區到郊區農田的淹水也分別要二十天和四十天才能排出。由此可見這次洪災對我國打擊既深且巨。尤其是華中和華東都是中國工業、鄉鎮工業和農業的集中產地，元氣大傷，令人痛心。洪水即使現在消退，廣大受災地區的醫藥、衛生、工業復興、農業再生產、居民安頓、交通恢復等在在需要龐大的財力、物力。中國在進行「八·五」經建及十年規劃第一年即逢此打擊，勢必帶來新的困難。這是一場嚴酷的考驗。

中國幅員廣闊，無論南北或東西，幾乎每年這裡那裡都有些災害，有時甚至跨達數省，但今年多達十八省市區同時廣遭暴洪及旱魃肆虐，則為十分罕見。中國屬於第三世界，建國以來興修了不少水利，尤其在治理歷史上有名的害河淮河、黃河及華中段的荊江，付出了巨大的努力，但仍然難禦特大的洪災。由此可見，今後每年均不能絲毫放鬆修築水利防洪。這項工作絕對大意不得。

全國團結　克服災難

這次千萬人出動抵禦洪水，亦表現出中國政府及地方當局、軍隊、幹部、城鄉人民的大團結精神。在歷史上，黃河、淮河、長江、珠江等大河屢次泛濫，但每當出現災情，都有大批人淹死、餓死或病死、失蹤。今次洪水來勢奇猛，但中國人在災難面前表現出剛強、堅毅，絕不向自然災害低頭的氣概。目前儘管災區生活有嚴重困難，但人心穩定，治安良好，這也是有目共睹的事實。

為了讓海外及外國向中國捐助的救災物資及早運抵災區，國家海關總署發出緊急通知，要求全國各地海關對國外捐贈物資迅速驗放。全國的民航亦以運送救災物資為十萬火急的首要任務，不得耽誤。有關團體還設立了收受海外捐款的銀行戶口，保證將賑款以第一時間送到災民手中。

昨天巴基斯坦、泰國各捐贈了數十萬噸大米。這種來自第三世界雪中送炭的義舉，中國人自不會忘記。更多的國際援助會陸續而來。所有來自海外的援助，特別是這次港澳同胞和台胞及廣大華僑、華人的捐款，都令祖國十一億餘同胞由衷感謝，尤其是海外一封封情意真摯的慰問函電，具見患難之中的同胞深情。

全國十一億餘同胞在堅持改革及對外開放，並以發展經濟民生為中心的政策下，意志統一，潛力無窮。可以斷言，這次被蹂躪的廣大災區，不須多久將以現代化的華東工業新區及農業地區出現在亞洲。凡事均賴人為。這次抗災和港胞、台灣同胞及海外華人表現出的關心、支持和團結，就是極有說服力的保證。

通訊　他們承擔了巨大犧牲

——淮河蓄洪區見聞

石京魁　桑晉泉

從阜南縣地理城鎮乘船南行，極目遠眺，水天相連，河湖難辨。水面上漂浮着一朵朵腐爛的麥草，蛤蟆在麥草上跳躍，陣陣腐臭隨風飄來，在汝濤中，這裡那裡不時露出一叢叢樹梢。我們的船逆水而上，船底下就是為戰勝淮河洪水作出巨大犧牲的濛窪，濛窪的一座座村莊，一片片麥田，縱橫交錯的道路，農民用心血撫育的林木……

黑夜冒雨棄家撤離

濛窪是淮河幹流王家壩以下第一處蓄洪區。有十八萬畝耕地，七十一個村子，二萬八千多戶人家。建國以後，曾十次行蓄洪水。六月十四日晚，濛窪十二萬六千餘群眾接到緊急命令，王家壩將開閘進洪，所有人員全部撤離。濛窪人民扶老攜幼，冒着瓢潑大雨，頂着漆黑夜空，又一次捨棄了家園，爬上即將成為「孤島」的一座座莊台。

我們的機船靠上湖套村莊台。只見破陋的房舍，用油布、塑料布搭起的簡棚，雜亂無章地擁擠成一堆一堆；道路泥濘，成群的孩子在摻和着畜糞的泥漿中嬉戲，身邊是從洪水中牽出的豬、狗、牛、羊。湖套村莊台寬約七十米，長一百六十米左右，無電，無水，安置着七百多口人，一百多頭大牲畜。不少人家人畜同舍。我們問村幹部「為什麼不把豬羊賣掉？」他深深嘆了一口氣說：「誰不想賣呢？人都沒得吃，哪還能養牲口！四面都是水，人死了，連屍體都運不出去，哪還有船運牲口！」

小麥發霉　嚴重缺糧

這裡的群眾確實缺糧嚴重。在村民康亞平家，只有一堆尚未脫粒的麥子放在屋中央，主人告訴我們，這就是他一家五口人從洪水中搶出的全部糧食，如打成麵粉，不過十公斤左右。他指着床下的一頭豬說：「要是給它吃，還不夠一頓。」

另一戶村民趙祥英，一家六口人，五畝地只搶收了十五公斤麥子，連天暴雨，小麥早已發霉，無法磨成麵，一家人只得吃煮麥，我們看到碗中的麥粒有的變色，有的已長出麥芽。她從地上抓起一把麥子送到我們眼前：「這玩意怎麼吃？上面天天通知不讓吃芽麥、腐麥，可救濟糧不夠吃，餓急了不吃這東西咋辦？」

有戶農家，一根繩子上掛着破棉絮，補釘加補釘的幾件破衣服，門板上曬着全家的口糧，而這家的男主人因為搶收泡在水中的麥子，拚命幹了兩天，第三天上午吃芽麥充飢中毒，當晚便死在借來的床上……

住在莊台與外界隔絕

濛窪蓄洪區共有一百二十七個莊台，約一百多萬平方米，莊台離地面一般高九米左右。群眾住在莊台上，大水到來時，生命財產可以免遭損失，所以莊台有「保命台」之稱。但莊台四面環水，交通阻斷，糧食、醫藥難運進去，飲水十分困難，加上大水持續一個月不退，「保命台」終究不是安身之地。濛窪所在的曹集區領導人告訴記者：「前十次蓄洪，都是在麥收之後，面對大水，背靠糧倉，心中踏實些。惟獨今年，麥子還只有八成熟，洪水就上來了。百姓手中無錢，家中無糧，灶下無柴，牲畜無草。拚死拚活搶出來的一些麥子也是色難看、味難聞、吃難嚥，太慘了。」他估計，濛窪第一次蓄洪，經濟損失就達二億元。

崔集鄉有一戶五口之家，蓄洪後顆粒無收，全家抱頭痛哭。為了讓兒子和丈夫靠僅有的一些存糧活下去，年邁的老奶奶、患心臟病的兒媳婦先後投水。被鄉親們及時救起，才免於一死。在濛窪，所到之處，都可以聽到這樣的呼聲：政府撥下的救濟糧還不夠吃，借款至今沒有着落；燒柴嚴重缺乏；看病難的問題沒有解決。現有病人已達一萬六千人。隨着氣溫升高，拉痢疾、皮炎等疾病有暴發危險；大部分人仍然直接飲用腐臭的洪水，船隻缺乏，莊台與外界仍然隔絕。

亟待重建家園

黨和政府沒有忘記濛窪人民。安徽省委書記盧榮景、省長傅錫壽親自深入莊台，視察災情，現場解決各種問題。打開糧倉，接濟群眾；八個醫療隊也深入群眾，送醫送藥……

從濛窪蓄洪區出來，我們來到縣防汛指揮部，副縣長徐國齊接待了我們。這位老家就在濛窪的副縣長說：「淮河蓄洪區大部分在安徽，這是地理位置決定的。我如果是水利專家，也會把濛窪劃為蓄洪區。但是這裡的人民作出巨大犧牲，如何幫助他們解決衣食住行，恢復生產，重建家園，還有大量問題亟待解決，而這不是僅靠救災就能解決的。」

徐副縣長的話猶如重錘，敲擊着我們的心頭。濛窪蓄洪區從一九八三年以來，有七年沒有蓄洪，全區幹群頑強拚搏，治理水利，整修道路，發展養魚，栽植林木。僅農民集資一項就達千萬元以上。現在一次蓄洪，七年心血一次灘流，重建家園步履沉重。特別是一些剛剛脫貧的農戶，又要淪到貧困的谷底。一想到這些，我們的心情不由得又沉重起來。

【本報上海十三日專電】

本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電

台紅十字會等八社團　成立救援水災籌募會

【本報訊】據「中央社」台北消息：台灣紅十字會等八個民間社團十三日發起成立全台性救援水災籌募委員會，希望台灣同胞發揮血濃於水的同胞愛，捐輸金錢、食物、衣物、醫藥用品等，救助遭受洪水侵襲的大陸同胞。

八個民間社團除紅十字會外，還包括「救總」、「三民主義大同盟」、「團結自強協會」、「海峽交流基金會」、「工商協進會」、「工業總會」、商業總會。

「陸委會」上午邀集上述八個民間社團代表共商賑災事宜，由主委黃昆輝主持。他表示，這次大陸華中地區的水災嚴重，台灣地區社會各界都非常關切，希望民間也能共襄盛舉，發起募捐，表達對大陸受災同胞的手足情。

出席會議的還有馬樹禮、辜振甫、梁永章、陳長文、吳水雲等。

「海峽交流基金會」董事長辜振甫十三日率先捐獻二十萬美元，賑濟大陸水災。他參加「陸委會」邀集的賑災會議後表示，將立即與台灣工商協進會、工業總會、商業總會進一步聯繫，可能在下周一或周二召開會議，研商發起捐款賑濟大陸災胞。郝柏村對於大陸若干地區發生水災，造成大陸同胞生命財產之嚴重損失，表示極度關切。他十二日表示，除「陸委會」已於十二日召開會議研商救濟措施外，希望有關機關及民間團體，共同發揮人溺己溺的精神，對大陸同胞盡量給予各種援助，充分表達台灣地區同胞對大陸同胞的關愛。

江蘇興化城郊的民宅被洪水圍困。圖為一家六口人在遷徙途中。（新華社）

澳基本法草委會議閉幕　通過基本法徵求意見稿

本月中旬開始廣泛徵詢意見為期四月

【本報記者張少威北京十三日專電】澳門特別行政區基本法起草委員會第七次全體會議今天下午在北京閉幕，通過關於公布《中華人民共和國澳門特別行政區基本法（草案）徵求意見稿》和開展徵詢工作的決定。

今天通過的決定說，草委七次會議決定公布基本法（草案）徵求意見稿，在澳門和內地廣泛徵詢各界人士的意見。徵詢意見的期限為四個月，即從一九九一年七月中旬至十一月中旬。由秘書處對各種意見和建議進行分類整理，於今年十二月初送交起草委員會各專題小組研究並對有關條文進行修改。經主任擴大會議討論修改形成的澳門特別行政區基本法（草案）稿，將於一九九二年三月提交澳門基本法起草會第八次全體會議審議。

今天下午的會議還通過了本次會議的新聞公報，宣佈下一次全體會議將於一九九二年三月五日至九日在廣州召開。

姬鵬飛主任委員在閉幕式上發表了講話。他說，澳門基本法（草案）徵求意見稿在澳門的徵詢意見工作，起草委員會委託基本法諮詢委員會進行。希望諮詢委員會大力協助和支持基本法徵詢意見工作，積極發揮它在起草委員會與澳門居民之間的聯繫和溝通作用。內地的部分起草委員將於今年九月中旬赴澳門，廣泛地與澳門社會各界人士接觸，認真聽取意見。各專題小組要在十二月召開一次小組會議，根據在徵求意見期間所收到的意見修改有關條文。在此基礎上，於明年一月召開第二次主任擴大會議，擬出澳門基本法（草案）稿（討論稿），提交第八次全體會議審議。

京報載文評述　美若撤對華惠國待遇　對美有三點不利影響

美在華投資企業也會直接受打擊

【中新社北京十三日電】《人民日報》今天發表題為「害人害己的一招」的署名文章，評述若美國取消對中國的最惠國待遇將會對美國經濟帶來何種影響。

文章指出，首先，美國將失去在中國的市場。近幾年來，美國一直是中國的第三大貿易夥伴，美國對中國的出口額佔中國進口總額的百分之十一到十三。據美國方面的統計，美國對中國出口的大宗商品有：價值十一億美元的小麥，佔美國小麥出口額的百分之二十；航空設備每年可望有十億美元的成交額；四點八億多美元的化肥；二點五億多美元的棉花；木材和紙張的出口額為二點六億美元，佔美國木材出口額的百分之十到二十；計算機和機械的出口達三點四億多美元；酸類化工品達一點六億多美元。出口這些產品，相當於為美國人提供了十萬個就業機會。中國從去年起還連續派出大型採購團赴美採購。剛從美國回來的第二個採購團一次就與美方成交十二億美元的商品。

文章說，中國的八五計劃、十年規劃已提出了經濟發展的宏圖，今後中國的市場將大大擴大，進出口將迅速發展。如果因斷了，這對於貿易存在巨大逆差、經濟受到歐洲、日本嚴重挑戰的美國來說，該不是無關痛癢的事吧！

其次，美國每年都要從中國進口數十億美元的貨物。統計表明，美國從中國進口的商品大部分是消費品，如果取消對中國的最惠國待遇，美國的消費者利益將受到損害。據美國的統計，中國玩具佔美國玩具消費量的三分之一，成衣佔百分之十三，鞋類佔百分之九。非最惠國關稅將使這些產品的價格平均漲百分之四十。美國消費者特別是中下層消費者都將增加開支。據「美國之音」披露，「如果中國失去了最惠國待遇，僅由於進口方面的影響，就會造成二萬多美國工人失業」。

再次，美國在中國的投資企業將直接受到打擊。從一九七九年到一九九○年，美商在中國的投資項目協議投資金額已達四十三點六億美元。項目數達一千二百零九個。佔整個外商在華投資項目協議投資金額的百分之十點八。這些美商投資企業使用的原材料有的來自美國，一部分產品返銷美國，假若取消對中國的最惠國待遇，這些企業的原材料及產品返銷的進口都將遇到麻煩，使他們遭受重大經濟損失。

文章說，美國經濟界人士認為，支持取消中國的最惠國待遇，是根本不了解這個國家。如果中國與美國的貿易關係降級，那會損害美國消費者；如果取消中國的最惠國待遇，則是十足的「倒退行動」。

揚州里下河墟區　六十萬災民轉移

【中新社南京十三日電】連日來，地勢低窪的江蘇省揚州里下河墟區六十一萬人受洪水圍困，經軍民奮力搶險救援，已全部安全轉移並妥善安置。

自六月二十九日至今，揚州里下河地區平均降雨五百毫米以上，地處「鍋底窪」的興化市降雨量高達八百多毫米，水位高達三點二八米，數十萬民眾生命財產受到威脅。當地政府和駐軍在抗洪同時，一家一戶上門做工作，有組織地撤離了險墟內數十萬民眾。昨日凌晨，高郵市送橋大墟內的三個村、二千八百多民眾被洪水圍困，在這危急關頭，部隊官兵立即組成突擊隊，乘衝鋒舟、橡皮艇趕到墟區，連續搶救二十個小時，終於將全部人員轉到安全地帶。已經轉移的六十一萬人，當地政府都作了妥善安排，確保他們生活必需品的供應。

金門駐軍又發炮　廈門一漁民受傷

今年以來遭炮擊死傷廿二人

【中新社廈門十三日電】金門國民黨駐軍炮擊廈門漁民事件屢屢發生，愈演愈烈，本月十日又有廈門同安縣一位漁民遭炮擊致使身上六處受傷。

據悉，十日下午三時許，廈門同安縣劉五店浦南白礁村漁民蔡金馬，攜兩個兒子，駕駛閩同漁五六四五號木製掛機船到距大金門廣播站約三千米海面的金沙港捕魚，遭金門駐軍追擊炮炮擊五發，其中一發擊中船尾和掛機，蔡金馬身上六處受傷。

據統計，今年以來，廈門海上作業漁民被金門國民黨駐軍炮擊死傷二十二人，其中死亡五人。五月三日，金門駐軍炮擊二百發，擊中在距大金門約一千米的赤礁以東海域和在距小金門烏仔尾一千四百五十米的紅礁海域捕魚作業的廈門何厝村漁民六人，其中何小榮經搶救不治身亡。

特稿　洪水威脅下的上海

中新社記者　林明傑　劉未利

太湖洪水下泄和黃浦江下游大潮汛的頂托，使上海同時面臨外洪內澇的威脅。

本月初，上海已先後打開多處水閘、炸開兩座堤壩，以減輕蘇南地區災情。由此造成市郊原受堤壩保護的低窪地區大片農田、魚塘、村莊被淹。據不完全統計，上海南郊青浦、松江、金山等縣迄今共有七十萬畝農田受淹、數萬民宅進水。

菜田被淹，蔬菜上市量銳減，菜價激漲。這是上海市區民眾受到的最切身的影響。這幾天，小白菜、紅豆、茄子、毛豆等每斤售價都在一元上下，漲了數倍。這還是靠市政府近幾年經營「菜籃子工程」對自由集市價格起了明顯的抑制作用。商業部門增加肉類、海水魚、雞鴨蛋、豆製品等應市，還有蕃茄、黃瓜、冬瓜等類供貨尚能滿足。

市民們以理解和平靜的心情對待災害造成的局面。目前並無搶購日用品、食品等現象。倒是各商店正按財貿部門的要求，做好物資供應和儲存工作。城鄉糧食、食油的總庫存量按計劃供應可達一年以上。各零售店的糧食、食油和食鹽的庫存均達到規定的七至十天銷量。醬油和醋的庫存則達二十天到十五天的銷量。

市郊和安徽等省的災情也牽動上海市民心。上海各界向災區捐款捐物漸成熱潮。正在度暑假的中小學教師、社會福利院的孤寡老人都向災區獻出一片愛心。民政局救災救濟處的電話更成為「熱線」。中泰合資的上海大江有限公司捐款一百二十萬元，列眾多捐款企業之首。上菱冰箱總廠和第一百貨商店、華聯商廈等二十家商店舉行聯合義賣，將售出電冰箱所得四十萬元利潤捐贈災區。正在舉行的萬寶路杯上海國際足球邀請賽組織委員會決定在十六日由決冠亞軍的羅馬尼亞隊和中國奧林匹克隊舉行一場義賽，所得票房收入獻給災區。

上海商業和物資部門正調運大批食品、救生衣、下水褲、潛水電泵、電筒、白礦燭等物資前往災區應急。衛生防疫部門送醫送藥下災區。

據上海市防汛指揮部稱，根據天文台預測，本次潮汛將於十四日達到最高峰。黃浦江蘇州河口的潮位將超過警戒線十厘米左右；可能威脅青浦、松江、金山和市區。

【中新社上海十三日電】

一九九一年七月十四日

批准歐共體派員監督停火

南中央接納和解方案

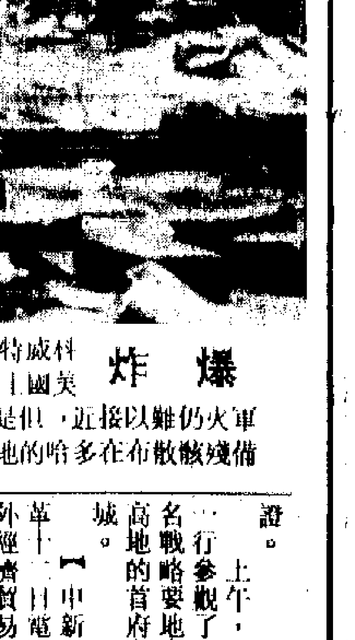
特稿

美國一些經濟學家認為，由於存在着根深蒂固的問題，正在復甦的美國經濟有可能再次出現滑坡，

布什將訪希土兩國

七國會議後登門感謝支持海灣戰爭

【路透社紐因州肯尼班克港十三日電】布什總統出席倫敦七國集團首腦會議後將訪問希臘和土耳其，感謝二國對海灣戰爭的支持並可能調停希土在塞浦路斯方面的爭端。



爆炸

批准歐共體派員監督停火
南中央接納和解方案
允斯管邊界關稅上繳
限期十八日前地方民兵解除武器

【法新社貝爾格萊德十三日電】南斯拉夫聯邦主席團在美國和歐洲共同體的壓力下，星期五夜間接納了歐洲共同體調停的和平解決方案，但附加了一份旨在挽回面子，保持自己權威的要求清單。

南斯拉夫這個集體領導的主席團在貝爾格萊德聯邦宮舉行十四小時會議後，還批准了歐洲共同體派遣三十至五十名觀察員代表團的具體細節。歐洲共同體觀察員將派往斯洛文尼亞，可能還有克羅地亞，監督停火。

南斯拉夫聯邦主席團堅持立即執行歐洲共同體三人調停代表團在亞德里亞海布里俄尼島達成的協議條款，進而頒佈協議必須執行的最後期限的主要條款。

這些最後通牒原則上是發給六月二十五日宣佈獨立的斯洛文尼亞和克羅地亞兩個共和國當局的。

斯洛文尼亞與克羅地亞當局均沒有立即對聯邦主席團的要求作出反應。

聯邦主席團規定七月十八日是「南斯拉夫境內所有形式的武裝力量」，除了南斯拉夫聯邦軍隊和「和平時期正規民兵組織」或警察外，解除武裝的最後期限。

聯邦主席團在聯邦主席、克羅地亞民族分子梅西奇主持下進行的馬拉松會議後說，南斯拉夫邊界的局勢，應該恢復到六月二十五日斯洛文尼亞宣佈獨立以前的局勢。

布里俄尼宣言包括一項重要的妥協條款。這是允許斯洛文尼亞軍隊保持其與奧地利、匈牙利和意大利接壤邊界關卡的控制權，但海關收益必須歸還聯邦政府。

聯邦主席團的公報未有提及聯邦主席團上星期天在布里俄尼島與荷蘭、盧森堡和葡萄牙外長會談時達成的妥協方案。

聯邦主席團還要求所有被俘的聯邦軍隊人員必須最遲星期一獲得釋放，所有被掠走的聯邦和軍隊設備必須最遲在星期一歸還。

斯洛文尼亞當局星期五聲稱已經釋放了最後一批聯邦軍隊，但被繳獲的財物不能歸還，直至貝爾格萊德與盧布爾雅那討論「戰爭損失」問題為止。

【美聯社意大利安科納十三日電】意大利外長德米凱利斯星期六說，鑒於鄰國的「新現實」，意大利將會在全部六個南斯拉夫共和國開設領事館。

目前意大利在斯洛文尼亞和克羅地亞兩共和國設有領事館。

一名英國警察星期六站在倫敦蘭開斯特大廈附近守衛。七國集團首腦會星期一將在這兒召開。（美聯社）

蘇經改方案反應各異
七國峯會可能露裂痕
波恩力言予援手　美日態度仍審慎

【路透社倫敦十三日電】西方領袖們星期六對蘇聯總統戈爾巴喬夫趕在峰會之前提出的蘇聯改革新計劃細加考慮，戈爾巴喬夫將在峰會上要求這些西方領袖們予以幫助，從而把他們推到非正面回答不可的境地，同時也是拿他自己的未來作孤注一擲。

倘若下周七國集團峰會的反應是吝嗇的話，戈爾巴喬夫就有可能在克里姆林宮的任何權力鬥爭中遭到厄運。

戈爾巴喬夫的新計劃着重於人權，並描繪了蘇聯工業在西方技術的幫助下脫離武器生產此一重大轉變的圖景。

羅馬的一位意大利官員只把這個新計劃稱為「一個重新調整

事物的真正承諾」，但美國的反應則謹慎些。

富裕的七國集團將於星期一在倫敦舉行高峰會議，並將於星期三聆聽戈爾巴喬夫的報告。

德國財長魏格爾在電視上極力主張西方對這位蘇聯領袖作出反應，他說：「必須有一種全球分擔。」

德國是七國集團之中最親近莫斯科的國家，在那些急於對戈爾巴喬夫的計劃作出反應的國家與那些包括美國和日本在內的更謹慎的國家之間，可能裂開一條裂縫。論者把戈爾巴喬夫的計劃看作是他進行迅速改革的努力。

美國一位高級官員說，戈爾巴喬夫的改革計劃謀求輸入西方的消費品，以減輕蘇聯國民在從計劃經濟過渡到市場經濟的痛苦。他說，這個計劃經受不住死硬派的檢查。其他西方消息人士則說，戈爾巴喬夫顯然是想重新編排債務的程序、取得高科技和在更改軍事工業的過程中得到幫助。

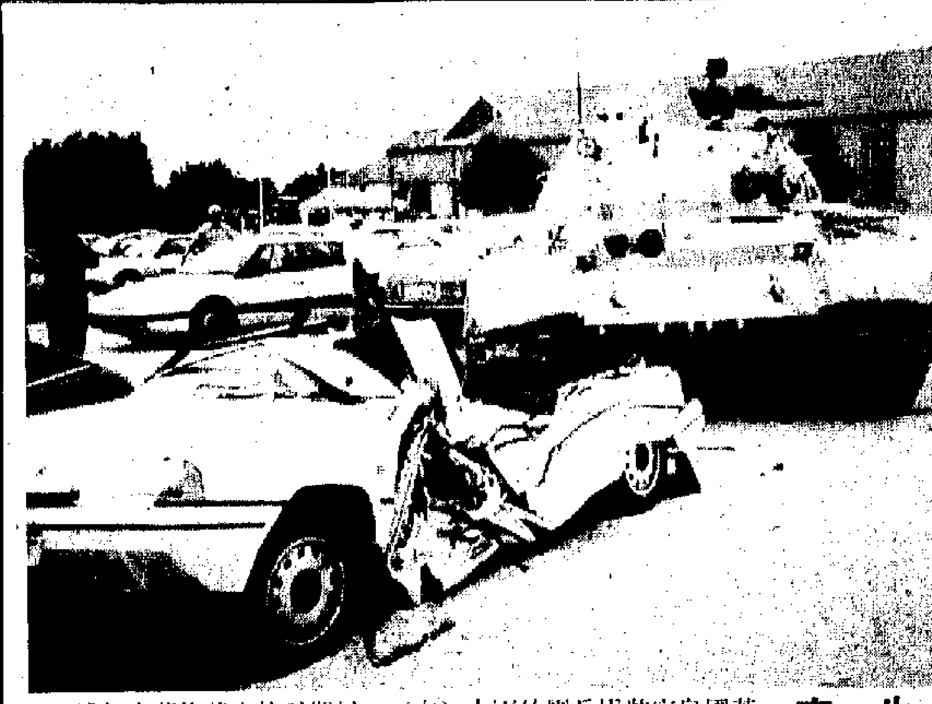
七國集團的這個第十七屆年度經濟峰會還將討論南斯拉夫內戰的危險性以及伊拉克可能的核野心所揭示的中東新衝突。

美法總統今在花都會談

【法新社巴黎十三日電】法外交人士星期六在此間說，法國總統密特朗與美國總統布什定於星期天舉行會談，預期集中討論他們的歐洲問題分歧和伊拉克的局勢。

過去三個月來，隨着歐洲共同體加速發展成為一個單一市場，華盛頓與巴黎之間在歐洲建設方面產生磨擦。

儘管法國人士強調，密特朗與布什之間的「互相信任關係」仍如以往那樣牢固，但他們說，美國提出在北約內部建立一支快速部署部隊的建議，激怒了密特朗。



失事　英國皇家裝甲兵團的軍人（左）星期五檢查英格蘭南部傳文堡一處停車場一輛機件失靈伊拉克坦克造成的破壞情況。這輛在海灣戰爭中繳獲的蘇製T一五十五伊拉克坦克，在剎車系統失靈後輾爛停車場二輛汽車，撞壞另外七輛汽車後自己完整無損。（美聯社）

特稿

龐大債務重壓之下
美可能出現"兩跌式"衰退

新華社記者　方義農

美國一些經濟學家認為，由於存在着根深蒂固的問題，正在復甦的美國經濟有可能再次出現滑坡，從而使這次衰退成為「兩次下跌式」衰退。

美國商會首席經濟學家理查德・拉恩說，在完全的復甦開始以前，美國經濟至少在一個季度內將出現負增長。

美國銀行家協會經濟學家宋文遜則認為，美國經濟在一個季度內出現回升後，有百分之五十的可能將再次下跌。他說，美國經濟在戰後八次衰退中有四次在出現一個季度的回升後再次下跌。

美國經濟學家們認為造成「兩次下跌式」衰退的因素固然很多，但主要由於龐大的債務。

衆所周知，八十年代美國經濟的「繁榮」是建立在政府、公司和個人的債務迅速增長的基礎之上的。但現在事情正走向反面，巨額債務已成為阻礙美國經濟發展的主要因素。

美國聯邦政府的債務現已高達三萬多億美元，每年僅國債的利息支出即達二千多億美元，在這種情況下，美國政府已難以像過去那樣採取減稅和增加開支的辦法來刺激經濟增長。

此外，美國公司和個人的債務已達六萬多億美元，其中家庭債務為三．四萬億美元，即平均每個美國人負債一．三萬美元。因此，即使收入有所回升，消費者也無力大幅度增加開支，而不得不窮於償還舊債。

奧布里・蘭斯頓債券公司的首席經濟學家大衛・瓊斯說，這次衰退是由債務危機造成的，因此只要債務負擔沉重，信貸繼續緊縮，企業和個人就不可能增加消費支出。由於企業和個人消費支出合計佔美國國民生產總值的百分之七十五以上，因而會出現經濟增長勢頭不足的局面。

據認為，有可能造成「兩次下跌式」衰退的其他因素包括：銀行業困難重重，利潤急劇下降，因此對放款採取十分謹慎的態度；長期利率上升，遏制了消費者購買汽車、房屋等大件商品的興趣和造成了房地產業嚴重不景氣；州政府和地方政府由於財政窘困正在增稅和削減開支，使失業人數增加。【新華社華盛頓十二日電】

美蘇外長加班開會
長導條約未獲突破
雙方對彈頭問題有爭議乃最大障礙

【美聯社華盛頓十三日電】旨在締結一項戰略導彈裁減條約的美蘇會談於星期六進入第三天，沒有就最後一個棘手問題達成協議。

定於星期日離開美國前往參加倫敦七國峰會的布什總統對美蘇會談並不樂觀。

當在星期六被問及「戰略武器裁減條約」進展如何時，布什說：「我們暫時不打算下結論」。

他說國務卿貝克已經給國家安全顧問斯考克羅夫特打電話，簡述他與蘇聯外長別斯梅爾特內赫的會談，這輪會談一直進行到星期五晚上。

提到這個拖長了的談判進程，布什說：「我說不準我們是否已談完了。我不這麼認為。」這次會談旨在達成把兩國的長程核武器庫存削減百分之三十。

星期六的會談是貝克和別斯梅爾特內赫在星期五晚上擬定的，在此之前他們已指派專家們徹夜謀求解決那些高度技術性的爭端。

美國一位高級官員說，貝克已經向別斯梅爾特內赫提出一個辦法，以圖完成戰略武器裁減條約的工作。

這位要求匿名的官員對美聯社說，貝克並沒有就仍未解決的問題提出新倡議，但曾經表示他和別斯梅爾特內赫彼此就「基本立場」交換了意見，而在所有問題獲得解決之前，是不會有任何定論的。

一位頗有地位的美國官員說，蘇聯人在一個棘手問題上不讓步。這個問題是，導彈是否可以攜帶比試驗時少一些彈頭。美國政府對「減少攜帶」持相反立場，因為它擔心一旦發生危機，蘇聯人可能會一下子就把彈頭的限額全部裝上導彈——蘇聯人還可以同時把彈頭裝上其他導彈，只要這些彈頭是在總限額六千枚之內。

貝克星期四在與別斯梅爾特內赫進行了四個半小時的會談之後說：「如果兩周之前我們是百分之九十六的話，現在我們則是百分之九十七。但我們要的是百分之一百。」

貝克說，別斯梅爾特內赫從莫斯科帶來的提議針對兩個遺留的問題——兩國在導彈試驗方面的資料交換應該在怎樣的程度上進行，以及如何給新導彈下定義。

貝克說：「我想我們已在這些問題上取得某些進展。」

科解僱外地勞工
約旦宣布拒入境

【美聯社約旦・安曼十三日電】約旦星期六宣佈，將不會接納被逐出科威特的阿拉伯難民入境。約旦目前正在全力應付海灣戰爭期間逃出科威特和伊拉克後返回祖國的數以千計約旦人。

正當預料將會有數以千計阿拉伯勞工在其僱用合約期滿後，被逐出科威特之際，約旦內政部作出以上聲明。

巴基斯坦「黑錢」戶口
擔心「國商」公開名單
不少人到倫敦盧森堡設法挽救存款

【法新社伊斯蘭堡十三日電】《黎明報》星期六說，許多在海外有存款的巴基斯坦商人、官僚和政客因國際商業信貸銀行的戶口被凍結之事而非常焦慮。

該報在一篇報道中引述巴基斯坦國家銀行的職員、商人和銀行家的話說，許多在國商銀行開了「巨大的」海外戶口的人正處於「惶恐焦慮的狀態」。這份英語報章引述一家紡織廠東主的話說，很多人已經飛往倫敦和盧森堡，設法盡力挽救他們的存款。

該報沒有提及任何姓名。

《黎明報》說「最擔心」的是「當權的政客」，又說「倘若英格蘭銀行決定將國商銀行存戶名單公布的話，對許多人來說將會是一場災難」。

報道指稱存款者大部分金錢是透過販毒和其他非法途徑得來的，說道受國商事件打擊最嚴重的是那些習慣將其「黑錢」存放在海外，交進國商銀行「可靠的手裡」的人。

報道又說，若干政府機構將其「用於秘密活動的秘密資金存放在海外」。

儘管國商銀行受到嚴重挫折，但其在巴基斯坦的三間分行在國家銀行的若干限制措施下繼續維持運作，而其清償能力初步被形容為令人滿意。

布什將訪希土兩國
七國會議後登門感謝支持海灣戰爭
有意為塞島糾紛尋找解決之途

【路透社緬因州肯尼班克港十三日電】布什總統出席倫敦七國集團首腦會議後將訪問希臘和土耳其，感謝二國對海灣戰爭的支持並可能調停希土在塞浦路斯方面的爭端。

美國國務卿貝克說：「總統希望訪問這些國家，表達我們支持他們並感謝他們在最近海灣戰爭期間的堅定立場。」

布什表示，他沒有攜帶解決塞浦路斯爭端的「大膽新計劃」。一九七四年土耳其佔領塞浦路斯北部以來，塞浦路斯便一分為二。

布什說，他將恪守聯合國的立場，但認為海灣戰爭結束為解決塞浦路斯爭端取得進展提供機會。他說：「這個問題拖得太久了。」

最近，布什總統說：「如果我們舉行會談時，美國再次可以在這一個拖了一代人的問題上扮演一個催化劑角色的話，那是再好不過。」

他說：「我不想提出種種的期望。這對塞浦路斯人已是不公正的。這對希臘和土耳其人民的利益都是不公正的。讓我們希望我們有所幫助。」

半天吊　美國密西西比州波卡洪特斯市兩名線路工人星期六設法將掛在電線上的飛機移走。飛機因故障緊急降落時被電線纏住，機師從半天吊的飛機中跳下地面，沒有受傷。（美聯社）

李鵬昨再晤叙總統
着重討論中東問題
中叙經貿官員昨探討擴大合作

【中新社大馬士革十三日電】中國總理李鵬今天中午與叙利亞總統阿薩德舉行第二輪會談。雙方着重就中東問題深入地交換了意見。

阿薩德總統詳細介紹了中東地區的形勢和叙利亞的立場。

李鵬表示，中叙兩國對中東問題的立場有許多共同點。雙方都認為，解決中東問題的關鍵是應實施聯合國安理會二四二、三三八號決議，以色列應撤出所佔領的阿拉伯領土，巴勒斯坦人民的民族權利應得到恢復。與此同時，本地區所有國家的主權和安全應得到保證。

上午，李鵬總理一行參觀了叙利亞著名戰略要地——戈蘭高地的首府庫奈特拉城。

【中新社大馬士革十三日電】中國對外經濟貿易部部長李嵐清今天中午同叙利亞負責經濟事務的副總理薩利姆・亞欣舉行對口會談，雙方就擴大兩國經貿科技合作的可能性進行了深入的探討。

叙外長語錢其琛
盼推動中東和平

【中新社大馬士革十三日電】叙利亞外長沙雷今天在這裡說，叙利亞希望中國在推動中東和平進程中發揮作用，叙利亞願在聯合國內和國際問題上加強同中國的合作。

他是上午同中國國務委員兼外長錢其琛會談時作上述表示的。

沙雷外長建議，叙中兩國外交部之間保持經常磋商，錢其琛對此表示贊成。

錢其琛邀請沙雷外長在方便的時候訪問中國，沙雷愉快地接受了邀請。

朝鮮南北取得共識
下月重開總理會談
漢城提出下周展開工作會議

【路透社漢城十三日電】南朝鮮政府一名發言人說，南朝鮮星期六正式接納北朝鮮關於八月恢復中斷七個月的總理會談的提議，提出下星期開始工作會議。

南朝鮮總理鄭元植在電話中對北朝鮮總理延亨默說：「我很高興聽到你們對我們提出的恢復會談的反應。」

鄭元植建議聯絡官員下星期五在板門店休戰村的南方一側或北方一側會面。

【路透社漢城十三日電】南朝鮮國會星期六一致通過申請加入聯合國。

隨着支持申請聯合國會籍的法案獲得通過，南朝鮮現時要做的僅是提出申請，政府說將在八月初提出申請。

新聞內窺鏡

美國要打擊的目標

一方面，美英等國部隊源源撤出伊拉克北部的庫爾德族地區，另方面，美國越來越擺出要再次轟炸伊拉克的姿態，伊拉克局勢再面臨微妙轉折關頭。

美軍在地中海東部有航母艦隊，在沙特仍保留着幾個中隊戰機，包括二十架F—一一七隱形戰機，在海灣也有艦隊留駐，要再次懲戒伊拉克很容易。

事情是因為伊拉克一直不肯老老實實執行聯合國的有關決議案產生，安理會五個常任理事國星期五已要求伊拉克提供完整的核設施清單，但美國現在要打擊的卻並非這些可以很快轉移的目標，而是各重要軍事司令部，尤其是其中領導人。要殲滅的是人不是物，據說這對薩達姆的打擊更大。說不定，二十個打擊目標也包括薩達姆本人的司令部在內。海灣戰爭未能打垮薩達姆，很多美國人始終覺得功虧一簣。

・達聞・

本報特稿

國商銀行事件來龍去脈

江絮連

巴基斯坦富商創立

國際商業信貸銀行是一九七二年由巴基斯坦金融家阿加・哈桑・阿貝迪創立。此人頗有抱負，一心要創立第三世界第一家跨國銀行，把貧困第三世界與富裕西方社會之間的鴻溝連接起來。

國商銀行創辦初期，主要由阿貝迪獨力經營。五年後，他才與沙特阿拉伯億萬富翁加斯・法拉安攜手合作。

由於盧森堡的銀行監管規例和稅制非常自由，國商銀行便選擇以此地為總部。國商銀行的誕生，可說適逢其時，剛好碰上沙特開始出現石油蓬勃熱潮；它充分利用石油財富，資助中東和海灣國家許多建設工程。

銀行創辦最初五年，一切非常順利，業務蒸蒸日上，分行不斷向世界各地伸展，成為名副其實的跨國大企業。但一九七七年，國商銀行第一次碰上麻煩，受到調查，美國證券交易委員會向這家銀行及其創辦人阿貝迪提出民事訴訟，指控它企圖收購首都華盛頓的最大銀行 Financial General Bankshares（後易名為 First American Bankshares）時，故意逃避介紹本身銀行的規例，因而阻止收購行動。

三年後，Bankshares 銀行由中東投資者收購接管，投資者當時矢言，他們與國商銀行全無關係。美國銀行當局對此深信不疑，況且 Bankshares 銀行的總裁是美國其中一位鼎鼎有名律師，曾在約翰遜政府擔任國防部長高職的克拉克・克里福德。

然而十年後，即佛州坦帕市派對事件發生後，美國政府展開調查，赫然發現，原來 Bankshares 銀行還有秘密老闆，它就是國商銀行了。這一揭發，令整個華盛頓大為震動，更遑論國商銀行分布各地三百間分行的存款客戶，甚至連身為銀行總裁的克里福德也表示，他也懵然不知自己銀行與國商銀行有關連。

諾列加也是客戶

另方面，在大西洋彼岸的倫敦，英國當局已起疑心，一直密切注意國商銀行，因為一名海關人員一九八八年突擊搜查國商銀行在倫敦城心臟區的總行時，發現一些文件，證明巴拿馬被黜總統諾列加也是它的客戶。

去年五月——國商銀行在佛州法庭承認犯了洗毒錢罪名後四個月，國商銀行改組，由阿布扎比政府接管，阿拉伯聯合酋長國統治者扎耶德・阿勒納哈恩注資十億美元，使他佔了這家以盧森堡為基地的控股企業的七成七股權，成為銀行最大股東。

但是，國商銀行改組後，業務未見好轉，去年宣布巨額虧損。國商銀行在英國原有四十三間分行，職員二千四百人，因此不得不關閉其中十七間分行，裁減五百個職位。一個月前，國商銀行又把其國際支援業務部門從倫敦調回阿布扎比，於是再裁減八百個職員。

阿聯酋統治者扎耶德接管國商銀行後，阿貝迪也辭退總裁職位，返回巴基斯坦祖家。但他仍抱有雄心壯志，計劃依照國商銀行同一路線，創立另一家類似銀行。

這麼多年來，謠言直滿天飛，指國商銀行從事洗毒錢的非法勾當，對存款者給予反常高息，對貸款者給予優厚待遇，其所作所為，有違國際銀行規例。為甚麼世界各地政府能容許它存在這麼久？

許多國家的銀行當局，如英格蘭銀行對批准銀行開業經營，一般要求兩個條件，一是資金充足，二是掌舵者是正當合適人物。國商銀行擁有大量來自中東股東的資金，其掌管人也沒有甚麼不妥。所以任何政府也不能隨便查封該銀行。

掌握證據始能行動

在七月五日大掃蕩行動後，英格蘭銀行行長羅賓・禮一彭伯頓出來解釋說，「我們已監視國商銀行一段時間，我們對有關這家銀行的謠言也知道得一清二楚。但是，我們沒有明確證據，所以要到今年掌握了證據，才能採取行動。」

目前，英格蘭銀行已忙得焦頭爛額，日夜趕着整理文件，以弄清楚國商銀行尚有多少現金留給存戶。國商銀行一旦復業無望，存款在這家銀行的人士，損失非常慘重。根據英格蘭銀行的存款保障基金，他們可以獲得部分補償。有關辦法規定，英鎊存款的補償金額為百分之七十五，但最高補償額只限一萬五千英鎊。英格蘭銀行已通知國商銀行客戶，可撥求助熱線電話，與倫敦的存款保障基金聯絡。國商銀行崩潰給他們造成的損失總金額，可能高達二十億美元。

各地政府今次在全球查封國商銀行，非常果斷迅速，行動十分成功；但對成千上萬的個人存款客戶、貸款企業和銀行職員來說，他們都會詰問，為甚麼當局要等那麼長時間才取締這家「可卡因銀行」。（下）

爆炸　科威特多哈一個軍火貯存地點星期四着火並發生爆炸，五十三名美國士兵和六名英國士兵受傷。至星期五，由於爆炸地點太熱，軍火仍難以接近，但是一些特別小組在附近地區搜索並引爆走失的砲彈。圖為設備殘骸散布在多哈的地面上。（美聯社）

美中情局秘密活動
曾通過"國商"交易
為阿富汗叛軍籌集資金
候任局長與參與向伊拉克秘密售武

【美聯社紐約十三日電】《紐約時報》報道，國際信貸商業銀行一直與幾宗美國中央情報局秘密行動有關。由於涉嫌詐騙與洗黑錢，國際信貸商業銀行上星期已被勒令停止全世界的業務。

根據《紐約時報》的報道說，最引人矚目的是國際信貸商業銀行被美國特工組織用來為阿富汗叛軍籌集資金。報道引述了銀行界人士的話與涉嫌醜聞而被繳獲的文件內容。

《紐約時報》還報道，沙特阿拉伯軍火商卡索基在一九八六年涉嫌美國秘密向伊朗出售軍火的醜聞中利用他在國際信貸商業銀行的戶口。卡索基在這宗醜聞中扮演美國中央情報局與德黑蘭之間的中間人。

《紐約時報》報道，美國商業海關官員威廉・馮拉布也證實美國中央情報局與國際信貸商業銀行有聯繫。馮拉布參與一項調查工作，導致司法當局一九八八年控告國際信貸商業銀行在佛羅里達州坦帕的附屬公司洗毒錢罪名。

馮拉布對《紐約時報》記者說：「我們發現中央情報局利用國際信貸商業的戶口，將錢存入匿名人士的秘密戶口。」

【路透社華盛頓十三日電】美國廣播公司電視台和英國《金融時報》星期五聲稱，羅伯特・蓋茨一九八〇年代出任中央情報局副局長期間，曾經參與透過智利秘密將美國武器運送給伊拉克的勾當。

電視台和《金融時報》在一篇聯合報道中引述中情局前職員的消息說，蓋茨與智利軍火商卡洛斯・卡多恩會面，安排售賣武器的交易。蓋茨正獲布什任命出掌中央情報局。

白宮和中情局均否認這項指控。

報道說，在一九八三年，當時的總統里根在一份機密文件中說武器和技術援助由中情局秘密輸往伊拉克是重要的，批准秘密售賣武器給伊拉克。

在一九八〇至八八年伊朗—伊拉克戰爭期間，美國政府宣稱維持中立。蓋茨的任命原已受到他可能牽涉在伊朗—康特拉醜聞（秘密售賣軍火給伊朗，然後將所得利潤資助尼加拉瓜游擊隊）的疑問所威脅。

日本經紀行醜聞
涉金額九億美元

【路透社東京十三日電】日本報章星期六報道，捲入證券市場醜聞的日本四大經紀行，不適當地賠償一百一十九家優惠客戶投資損失的金錢總數多達一千二百五十億日圓（九億一千二百萬美元）左右。

根據《朝日新聞》與共同社報道，這個數字來自根據四大經紀行向大藏省提交的報告。

暫時無法找到大藏省官員對報章的報道作出評論。

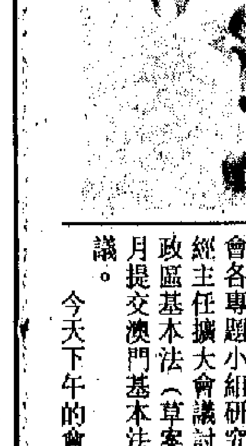
報道說，四大證券公司拒絕透露有關客戶的名字。

，提起祖國水災的沉重表情以及熱心捐輸的實際行動，充分表現中國人愛國愛鄉的真摯情懷，亦令人由此而為我華夏子孫自豪。中國人畢竟是中國人，海峽對岸的台胞亦對內地災胞深表關懷，急同胞之急，送來援助。海外華僑及廣大華僑亦不後人，捐款贈藥將

市常州都被洪水淹浸，損失慘重。據預測，太湖範圍即使沒有新的暴雨和洪水，城區到郊區農田的淹水也分別要二十天和四十天才能排出。由此可見這次洪災對我國打擊既深且巨。尤其是華中和華東都是中國工業、鄉鎮工業和農業的集中產地，元氣大傷，令人

這次千萬人出動抵禦洪水，亦表現出中國政府及地方當局、軍隊、幹部、城鄉人民的大團結精神。在歷史上，黃河、淮河、長江、珠江等大河屢次泛濫，都有大批人淹死、餓死或病死、失蹤。今次洪水來勢奇猛，但中國人在災難面前表現出剛

志統一，潛力無窮。可以斷言，這次被蹂躪的廣大災區，不須多久將以現代化的華東工業新區及農業地區出現在亞洲。凡事均賴人為。這次抗災和港胞、台灣同胞及海外華人表現出的關心、支持和團結，就是極有說服力的保證。



會各專題小組研究此對有關條文進行修改。經主任擴大會議討論修改形成的澳門特別行政區基本法（草案）稿，將於一九九二年三月提交澳門基本法起草會第八次全體會議審議。

今天下午的會議還通過了本次會議的新

開一次小組會議，根據在徵求意見期間所收到的意見修改有關條文。在此基礎上，於明年一月召開第二次主任擴大會議，擬出澳門基本法（草案）稿（討論稿），提交第八次全體會議審議。

對待與否造成的局面。目前市面上出現搶購日用品、食品等現象。倒是各商店正按財貿部門的要求，做好物資供應和儲存工作。城鄉糧食、食油的總庫存量按計劃供應可達一年以上。各零售店的糧食

據天文台預測，本次潮汛於□日達到最高峰。黃浦江蘇州河的潮位將超過警戒線十厘米左右；可能威脅青浦、松江、金山市區。【中新社上海十三日電】

新聞縫裡

“三邊會談”反應各異

魏成方

“三邊會談”消息傳出後，台灣各界人士反應不一，他們或持否定態度，或樂觀其成，或要求審慎為之。“三邊會談”是否是兩岸接觸談判？由於事涉敏感，“行政院副院長”施啟揚九日在“大陸委員會”新辦公室掛牌典禮中致詞時，主動提及“三邊會談”。他在接受記者訪問時表示，未來在香港舉辦的會談，應是宣導《國統綱領》的座談，不會造成海峽兩岸的官方接觸，也不是政治座談或談判。

看來，官方內部對“三邊會談”未有取得協調，包括“大陸委員會”主委黃昆輝在內的國民黨官員，對會談事宜表示“不清楚”、“不了解”。國民黨大陸工作策劃小組於日前緊急集會，對“三邊會談”一事進行討論，據說，“三邊”名稱不妥當，而且為了消除疑慮，將會談改稱為“國統綱領座談會”，不派“國統會”委員參加，也不主動邀請中共代表參加。

不管“三邊會談”這一建議是否可行，也不管會談形式是否適宜，在台灣各方人士意見中，有一個比較突出共同意見是：兩岸一定要統一，要統一就必須談判，愈早接觸談判愈好。

《聯合報》社論指出，海峽兩岸的問題，係歷史所造成的複雜問題，這個問題“除了以談判解決之外，不可能再有其他任何的選擇”，當前對台灣方面來說，“可以選擇談判的方式、時機與步驟，以最佳的談判爭取最大的權益，但實不能永遠在談判與否中作選擇”。

軍方的《青年日報》表示對兩岸談判“樂見其成”。該報社論說，和平妥協，談判溝通，係當前國際社會主流，“兩岸在基本上放棄仇視、對立之後，會談、對話，座談或任何方式的接觸，都是大勢所趨”。兩岸接觸談判雖然不會立即出現奇蹟，但至少會“化除敵意”，“建立溝通管道”。

“中國統一聯盟”七月七日舉行“兩岸談判時機與方式”座談會，多數與會者指出，國民黨“若一再拖延談判時間，將使原先握有的優勢籌碼與條件盡失”。他們認為舉辦“三邊會談”係一種手法，“是防堵會談，是以談擋談，以談拒談，以談制談，毫無實質意義”。與會的中國自由黨主席何偉康表示，大陸方面經已提出兩岸談判，“因此我方若再延緩談判的時間，將加深未來談判的困難性”。

台報透露，針對大陸方面提議兩岸進行“黨對黨”談判，“國統會”研究委員，國民黨副秘書長兼大陸工作會主任鄭心雄，已受託主持兩岸“黨對黨談判”研究，這項研究的目的在對“黨對黨”談判利弊得失做分析與評估，將在十月間提出。在“國統會”委員中，最早主張兩岸“黨對黨”談判的是“立法院長”梁肅戎，他曾經公開呼籲此事。現在，“國統會”決定評估“黨對黨”談判利弊得失，輿論認為“是項頗具政治意義的訊息”。

在台灣，有一些人疑慮兩岸談判統一是“出賣”台灣二千萬同胞福祉，《青年日報》刊載文章說，“‘獨派’人士對兩岸談判反彈是在所難免，這也是統一的必經途徑，但‘台獨’人士心裡應要明白，中國遲早會統一，這是人心的歸屬，反對也沒用，最好不要有‘反對’的預設立場，應看未來發展再說”。

台灣的“國家統一委員會”提出預備在香港舉行有大陸、台灣及香港三方面人士與會的“三邊會談”，消息曝光後，引起台灣各方面的極大關注，有許多不同反應。

“三邊會談”的構想最早係由“國統會”委員陶百川所提出，他早在“國統會”於今年二月通過《國統綱領》前即提議。五月間“國統會”舉行會議，他又提出此一構想。由於陶百川是台灣“大老級”的社會清望人士，又是“總統府國策顧問”，他的提議備受注意，“國統會”主委、“總統”李登輝當時即指示交由幕僚小組研究辦理。

本月六日，“國統會”舉行第五次全體委員會議中，“總統府”兼“國統會”發言人邱進益，提出一份有關“三邊會談”的研究報告，建議未來可委由中性團體以“學術會議”方式在第三地舉辦，台灣方面派出“國統會”委員為代表，討論的主題以政治性為主。邱進益表示，舉辦這樣的會談，係希望三方面經由討論達到意見交換、觀念溝通的目的。

台灣向航天工業進軍

路透社記者　陳建國

台灣計劃要成為亞洲航天航空工業（台稱航太工業）的一個中心。

由於傳統出口項目已失卻競爭優勢，台灣被迫轉向高科技工業。

通過與海外公司的科技轉移協約，台灣計劃生產先進的飛機配件、機身，並計劃最後會生產出整架客運航機。

台灣經濟部工業局局長兼航太工業發展小組負責人楊世緘說：「我們發展及推銷航太工業起步較慢，但我們相信要追上外國主要競爭對手是沒問題的。」

「我們有工程師，有先進的電子工業，有足夠的資金——萬事俱備。」

日益高漲的工資正損害着台灣固有工業——成衣、玩具及簡單消費電子產品——的競爭力，這些固有工業曾使台灣擠身世界主要貿易經濟之列。

另一名工業局官員說：「當我們的經濟繼續發展之際，我們就必須脫離低成本工業，提倡高科技工業，如航太工業。」

目前台灣的航天航空工業只有不到二百家小規模私營工廠，只能生產零件，主要供應台灣空軍。上述工業局官員說，參與航天航空工業的公司數目在九十年代結束前將會增至六百到九百家，希望能為波音公司、麥克唐納—道格拉斯公司及其他外國飛機製造公司生產飛機配件。

楊世緘說：「過去，我們把有限的航太生產集中在軍用方面，現在我們鼓勵這批私營公司進軍生意額巨大的民用市場。」

根據工業局的一份研究報告顯示，台灣航天航空工業的年銷售額到二〇〇〇年可由去年的六億七千萬美元增至約六十億美元。

其中一家航天航空工業公司、微電子科技公司的總裁薛志嘉（譯音）說：「即使台灣只能獲得全球航太工業市場的百分三份額，亦是一筆巨大收入。」

推動航天航空工業的焦點將是上月成立的一家公私合營企業——台翔航太公司，該公司共有十九個股東，包括官營的中華鋼鐵公司及台灣最大私營工業集團——台塑集團，到明年底，企業資本將增至一千億台幣（三億七千萬美元），使之成為台灣最大的航天航空企業，到時，官營公司持股將佔百分之三十九，私營公司持股佔百分之六十一。

工業局將協助這家新公司自官辦飛機生產研究所獲得技術轉移。台灣空軍已有部分戰鬥機是本土製造的。

不過，台灣計劃大部份技術將自外國製造公司處獲取，根據售賣客機予台灣航空公司的協議上之附帶條件，波音和麥克唐納—道格拉斯公司有義務向台灣公司或大學提供一些技術轉移。

台翔航太公司說，它已跟十多家外國公司達成協議，研究為它們生產配件的可能性，當中包括麥克唐納—道格拉斯和美國引擎製造公司普拉特及惠特尼公司。

雖然合約仍未簽署，但這些外國公司的駐台代表說，對達成合作十分樂觀。

麥克唐納—道格拉斯公司亞太商務及市場部總經理威特考斯基說：「我們相信台灣航天航空公司肯定能夠為我們的商務客機生產配件。」

前述工業局官員說：「我們最迫切要解決的是技術問題，一得到飛機製造公司的技術轉移，我們就可以毫無問題地生產高質量的產品。」（李若譯自路透社台北電）

台灣內外

海峽瑣語

台灣籌劃「三邊會談」三天一大變

皇甫吉

過去一周，島內有則熱門新聞，盛傳李登輝直接執掌的「國統會」準備[illegible]所謂「三邊」者，乃台灣、大陸和香港[illegible]「三通」，盼望兩岸國共雙方溝通協調，尋求共識，化解敵意，實行和平統一。他最近於七月六日在《中國時報》還撰文闡述他的主張，他列舉了兩岸目前存在的「七點歧見」，還以「肺腑之言」「統一之道」為小題，提出了「一些經驗之談」：「第一，必須注意時間，統一大業欲速則不達。第二，「行者常至，為者常成」、「動則有功」，停何能進！所以雙方應該開始溝通和協商。第三，「物有本末，事有終始」，必須「知所先後」。所以國統綱領不得不訂出三個程序或三個階段，必須循序漸進，方能水到渠成。第四，雙方必須對人有善意，對事有誠意，以大事小，須有善意，以小事大，須有誠意。第五，在現代社會，處理政務須用民主方法，包括讓步、妥協和互利，所以有拒也有迎，有取也有予，利己也利人，不得唯我獨尊，唯利是圖。」他說，有關七項歧見和五項經驗之談，「雙方未必都有同感，這就須假手於溝通協調以獲致妥協和共識。事不宜遲，願共勉之」！

陶先生還說，「本年四月底中共唐樹備（按即國務院台辦主任）向陳長文（按即台灣「海基會」秘書長）提出兩岸交往五項原則，六月七日中共中央正式回應我方終止動員戡亂時期提出三項建議，但我政府尚無正式回應，我曾撰文建議在香港舉辦一次三邊會談，先作溝通，以進一步尋求共識，化解敵意。此議如蒙採納，我們須立即研究會談的議題，也就是如何就雙方歧見尋求共識」。

由此看來，島內各方近年對兩岸接觸促進改善兩岸關係，並尋求和平統一共識的呼聲日益高漲。在最近七月七日「中國統一聯盟」主辦的「兩岸談判的時機與方式」座談會上，與會人士認為，「短則一年，長則五年，是我方掌握有利情勢的談判時機，如果未能在此際展開黨對黨會談，我方將喪失現有的經濟與民主的籌碼，恐將失去會談的先機」。立委郁慕明在會上表示，他贊成由兩岸國共兩黨作對等的談判」，並建議採取「立即漸進式」進行，也就是「立刻透過回應、接觸、高層互訪的過程，製造談判的時機；內容則分文化交流、經濟互惠與政治整合三個階段」。台大教授繆全吉和東吳大學教授繆寄虎也表示支持黨對黨談，「若五年之內不談，我們現有的經濟、自由等籌碼可能就沒有了」。「統盟」名譽主席、資深立委胡秋原更認為「過了明年『國會』全面改選之後，『中華民國』的地位便打了折扣，兩岸談判應掌握今年的時機」。另外，如國民黨的「中國大陸問題研究中心」主任項迺光也認為，「中國和平統一是唯一能走的路，所謂『中國統一』有兩個含意，一是中國統一是未來必然的走向，不是任何一個黨派或任何一個政治人物主觀意願之問題；一是中國分裂是由一定的歷史過程所形成，亦必將經由一定的過程達成統一」。他贊成兩岸應該接觸商談。東吳大學政治系副教授楊開煌也認為，「主動接觸總比過去完全不接觸來得好，雙方見面較容易消除彼此間的敵意」。

島內這些聲音，顯然是對六月七日中共中央台灣工作辦公室負責人受權提出三點建議和中共中央總書記江澤民七月一日講話中提出增強對祖國統一緊迫感及直接接觸商談「逐步達成實現祖國統一的原則協議」的積極反應。尤其是中共中央的三點建議，內容十分具體：「（1）由海峽兩岸有關部門和授權團體或人士，盡快商談實現直接三通和雙向交流的問題，擴大交往，密切聯繫，繁榮民族經濟，造福兩岸人民。對於台灣當局有利於直接三通和雙向交流的主張和措施，我們都予以歡迎。（2）中國共產黨和中國國民黨派出代表進行接觸，以便創造條件，就正式結束兩岸敵對狀態、逐步實現和平統一進行談判。還可以在堅持一個中國原則的前提下，討論台灣當局關心的其他問題。在商談中，可以邀請兩岸其他政黨、團體有代表性的人士參加。（3）中共中央歡迎國民黨中央負責人以及國民黨中央授權的人士訪問大陸。可以先來看一看，也可以來交換意見。我們都熱情歡迎，以禮相待。如果國民黨邀請中共代表，我們願意應邀前往台灣，共商國是。希望國民黨對此嚴肅、認真地考慮」。

其中第三點，中共方面再次表示了主動[illegible]

據島內信息透露，在七月六日舉行的「國統會」第五次委員會議上，李登輝的「總統府」秘書長兼「國統會」執行秘書和研究委員召集人邱進益，在答覆委員王世憲一項詢問時，簡要地提及「幕僚小組」正在積極籌劃「三邊會談」的規劃。他透露，「國統會」委員陶百川一再提出的建議，「獲得有關方面之同意」，已定於八月間舉行。這項「三邊會談」係「透過在香港中文大學執教的國統會研究委員金耀基來籌備，國統會並不出面，而由香港中文大學出面。目前，國統會方面已決定至少派六、七位國統會委員或研究委員參加」，至於島內是否有其他政黨或專家學者參加，尚未定案。「中共與海外方面則由金耀基負責聯繫中」，「將以學者為主，但可能不排除有官方職務或政黨職務的人士參加」。

島內傳媒體很快披露了「國統會」對派出代表已擬好一份五人名單：資深立委陶百川，民進黨籍「國統會」委員康寧祥，台大校長孫震，「國統會」研究委員沈君山和高希均。據說，台大校長被列入，乃希望中共方面能派出北大校長出席，相為對應」。

第二天，即七月七日，邱進益以「國統會」研究委員召集人身份接受各大報記者訪問時，對「三邊會談」的口氣已有所變了。他表示，兩岸人士在香港參加「三邊座談」（注意：會談已變為座談）不是兩岸談判，而是「國統會」一系列的討論會之一，參加者是以非官方身分參加的「國際性」學術會議，談論主題是「國統綱領以及周邊問題」；「現在計劃提早曝光，對此一討論會可能產生困擾」。島內傳媒同時報道「另一位有影響力的高層人士」指出，所謂「三邊會談」原是「國統會」委員陶百川提出，但這次計劃在香港舉行的三邊討論會只是「座談會」，「會議或許可以嘗試尋求對「國統綱領和統一問題的共識」，但絕不是官方談判或官方會談，而是純粹的學術性討論會，否則與國統綱領「中程階段」才得進行官方溝通的原則有所抵觸」。

奇妙的是邱進益一再強調「這絕不是談判」，而是一種雙方溝通的「沙龍式」座談會」。更奇妙的是，第四天的島內報紙出現了如此的大標題：「三邊會談計劃提前曝光，外界緊急降溫——籌劃過程未能清楚呈現，外界反映兩極，府院緊急聯繫達成共識」；「三邊座談引起反彈，執政黨全面降溫——宋楚瑜贊成不用國統會名義，大陸工作策劃小組昨首次開會『統一口徑』」。

如果說此事提前曝光而滋生困擾變數，還不如說國民黨內部意見分歧、變數增多。據說，「國統會」的這個規劃引起了「行政院」系統「大陸委員會」的震動，包括新上任的「大陸委員會」主委黃昆輝和副主委馬英九（亦為「國統會」研究委員）等人都表示，「對此事事先不知情」。甚至連「行政院」副院長施啟揚也公開表示，有關三通會談，在場的副主委也不是很清楚」。可是，「總統府」發言人邱進益仍說，「這項構想並非出於少數研究委員意見，部分研究委員對外表示『事先不知情』，可能是『貴人多忘事』！舉辦研討會曾經研究委員開會討論，也曾獲『上面』首肯，全權授權研究委員金耀基接洽辦理」。

這兩天，島內又傳出「黨部在爭奪大陸政策主導權」之說，耐人尋味。國民黨內部自身鬧笑話，卻把「授全權」洽辦此事的香港中文大學副校長金耀基教授，處於何等尷尬的地步!?

財經淺析

利率匯率再起波瀾

集之

島上近兩個月雖然呈現經濟復甦現象，但是復甦的力道始終微弱而緩慢。利率和匯率再引起人們的矚目。

利率偏高問題再次成焦點話題，特別是在最近一波新台幣升值壓力之後。財經官員也認為，緊縮的金融政策，導致利率居高不下，不僅妨礙投資意願的提升，而且會招使熱錢湧入，增強新台幣升值的壓力。

面對立法委員和社會上要求降低利率的呼聲，「中央銀行」決定調降重貼現率。不過，為了怕在引致投機風潮，調降幅度並不大。因此，其宣示意義大於實質意義。金融界人士對這是否能引導市場利率下降並不樂觀。

「央行」官員表示，利率自由化後，「央行」將儘可能透過市場運作導引利率走向，為使各銀行存、放款利率變動更趨靈活，「央行」將致力使重貼現率成為重要的指標利率，不再如以往僵固不動。不過，事實上，重貼現率並不是資金價格的指標利率。因為銀行如果沒錢，很少會利用重貼現向「央行」借錢。他們多藉由銀行間拆款或向「央行」短期融通，擔保放款融通來周轉資金。用重貼現率引導利率走向，在台灣的現實經濟環境中，只能是理論上的空談。

台灣財金專家指出，以目前整體資金供需狀況來看，降低重貼現率，不見得就可引導市場利率水準跟着下降。同時，台灣實質利率偏高，加上今年上半年出超增加，新台幣一時竟成超強貨幣。為了顧及產業外銷競爭力和導正匯市健全發展，台灣有關當局確有必要引導利率下降，促成新台幣匯率回穩。

台灣當局一直由於面對內部的金融現實情況，始終未能令匯率和利率相協調。前些時，由於今年以來的貿易出超，在國際上美元轉強的刺激下，新台幣匯率自六月底邁開異常的大步前進，七月初台幣匯率一舉衝破二七比一大關。即同未能降低利率以緩和新台幣升值壓力有關。「央行」所以這樣做主要在怕物價上漲。

台灣當局放任新台幣升值突破二七大關，產業界多有怨言，認為新台幣超強，將使外銷受挫。經濟部也承認，由於今年以來，其它主要貨幣等相對地對美元貶值，新台幣卻往美元升值，新台幣持續升值，勢必影響半年後台灣對歐洲和日本的出口。經貿官員指出，未來衰退的台灣對歐洲貿易出口訂單，可能受到台幣大幅升值影響而有減少，並使得全年出口成長目標，可能必須向下調降。

台灣財經官員指出，近兩個月台灣景氣的復甦現象，主要是靠出口的增加，而成長率七成是靠香港所帶動，整體出口成長動力來自南朝鮮和新加坡；工業生產也僅是從谷底回升；新台幣如果再升值，勢將打擊景氣的復甦。經建會副主委葉萬安也指出，今年台灣上半年的貿易出超，扣除香港部分，則比去年同期減少了三分之二；可見台灣對香港以外的外貿競爭力已顯著衰退，新台幣實無升值理由。引導利率下降，以穩定新台幣匯率，部分有關官員都持有這種意見。

新台幣匯率大幅升值，已使得完全仰賴出口的小廠商損失不少。新台幣如果再持續升值下去，各個出口產業公會可能會到「央行」抗議。工業總會理事長許勝發表示，台幣升值對外銷產業打擊深遠，希望當局穩定匯率；並謂廠商所能容忍的範圍在二七至二七點五兌一美元之間。許勝發也提出了降低利率之議。面對新台幣匯率猛升和日益高漲的要求降低利率的呼聲，台灣當局終於以軍政款匯出穩住匯率，同時又再調降重貼現率和公開市場操作引導利率下降。不過，這時卻已出現物價走勢面臨上漲壓力的信息。治一經損一經，台灣經濟在走向自由化的今天，確不能像過去那樣平穩順利地發展了。

七月十二日，台灣「海基會」大陸訪問團在福州拜會福建省旅遊局。這是「海基會」成員與旅遊局負責人交換名片。（新華社）

水費郵費路費跳升

從七月開始，台灣多項民生費用相繼上升，包括水費、本地信件及包裹郵資、車輛稅費、高速公路通行費等，都一一漲升，而且升幅頗大，立即引起社會大眾強烈反彈。七月一日，水費率先漲升，每一單位水價由新台幣六元六角提高為八元二角五仙，升幅百分二十五。

本地信件及包裹亦增加郵資，加幅為百分之五十。

加幅最厲害的是高速公路通行費，九月一日起，新收費為小型車五十元，大貨車六十元，客車、貨櫃車八十元，均較現行費用調高百分百。

攸關民生至鉅的食用鹽，也以鹽價十一年未調且頻臨賠本邊緣為由，醞釀調價，每公斤十二元的食用鹽要漲一倍以上。多項費率一起漲升，民眾譁然，人們尤其對高速公路通行費的漲幅嚴不能接受，普遍認為漲幅太高。

針對各項費率調升是否合理，立法委員在「立法院」提出臨時提案，要求覆議；監察委員要求「監察院」進行調查。

監委鍾榮吉認為，公營事業帶有服務性質，不是純營利事業，應該為社會大眾着想。他不是反對任何收費漲價，而是主張要合理計算標準。他特別指出高速公路調高收費百分之百太過離譜，認為這不但損及消費者權益，且可能會帶頭漲價，影響物價穩定。

七月九日，部分監委在「監察院」院會中，批評當局連串調高費率，犯下時機不當、調幅不當、理由不當、決策程序及行政決策者心態不當、與相關經營單位營運管理不當等「五大不當」，並會造成刺激物價上漲，引起民怨。

台灣消委會連日不斷接獲消費者憤怒電話，有人怒指政府為「土匪政府」。消委會指出，台灣民眾在高稅率制度下，已付出代價，以用車民眾為例，需要繳交汽車貨物稅、進口關稅、汽燃費、牌照費，還要負擔各種路、橋通行費，現在高速公路通行費加收百分之百，難怪消費者要大罵當局是「土匪政府」了。（陳）

台進行換肺手術

亞洲首例　術後病人情況良好

台北十一日成功進行了一宗亞洲首例的肺移植手術。接受手術的病人名林炎坤，他患有肺矽塵症病。手術由台北榮民總醫院負責。

林炎坤在接受肺臟移植手術的第二天恢復情況良好。

榮民總醫院肺臟移植小組十二日上午會診後表示，林炎坤的身體狀況包括心跳、血壓、血液氣體分析等狀況都在正常範圍內，流血現象已停止，意識清楚。

林炎坤各項檢查狀況如下：血壓一百四十——九十。心跳每分鐘一百——一百二十次。血液氣體分析在使用人工呼吸輔助器下，血中含氧濃度：血氧一百點九（正常值為六十至一百）；二氧化碳濃度為四十點二（正常值三十五至四十），酸鹼值七點四六六（正常值為七點四）。

榮總表示，林炎坤的一般狀況雖然良好，但醫護人員在一周內仍將密切觀察，嚴格控制可能發生的感染和排斥現象，如果一切順利，病人預計可在四周後出院。

負責摘取捐贈者肺臟的榮總胸腔外科醫師王良順指出，這項移植是在十日晚十時四十五展開，十一日凌晨二時四十分直入新肺，新肺縫合僅費時七十多分鐘。當新植入林炎坤的左肺注入血流後，血中氧氣頓時上升到400濃度，濃度為換肺前的五倍，證實新肺發揮功能。

榮總肺臟移植費時七個多小時，比原先預估的4、5小時長，王良順指出，這是因為林炎坤肺部黏連嚴重，心、肝功能不好，加上術中使用人工心肺機加入抗凝血劑導致不斷失血，以致術後花費2個小時止血。術中輸血350西西。（集）

家庭收入小統計

台灣當局主計處不久前公布了一項台灣家庭去年收支的抽樣調查結果，稱從有關數字顯示台灣民眾的生活水準獲得了「相當的成長」。然而，這項調查也受到了反對黨人士和部份傳播界的質疑，稱此項調查的代表性不足。

據主計處表示，這項調查是從台灣三百八十五萬七千二百六十戶一般家庭中，抽出一萬二千七百三十四戶為樣本作調查的。結果顯示，台灣去年家庭收入平均每戶為新台幣五十七萬九千七百一十六元，比一九八九年增加百分十二點零八，較十年前增加一點三一倍。台灣家庭去年平均所得扣除了物價變動後的實質成長為百分七點六八，平均每人所得為新台幣十三萬七千二百四十元，比一九八九年增加百分十三點五五，而實際增加百分九點零六。

調查又顯示，受薪階級去年平均每戶薪資所得為新台幣三十四萬五千八百五十六元，比一九八九年增加百分十二點一六。

台灣家庭去年平均儲蓄傾向為百分三十點四二，邊際儲蓄傾向高達百分四十七點六八，顯示民間游資仍然十分充沛。

台灣農家去年平均每戶所得為新台幣三十八萬八千八百五十五元，比一九八九年增加百分七點七二，以往在農村中被視為奢侈品的錄影機、電話、冷暖氣機及汽車等日益普及。

主計處的這項調查，除顯示台灣普通家庭生活水準已獲得相當的提昇外，也顯示了家庭及個人平均所得差距日益擴大，貧富懸殊日益加劇的現象，同時也顯示了民眾不注重精神生活的現象。

主計處表示，近年來隨著經濟發展，產業結構的改變，台灣家庭平均所得高低差距，有逐漸擴大的趨勢。有關部門提供的資料顯示，家庭平均所得高低差距，已由一九八〇年的四點一七倍，擴大至一九八九年的四點九倍；今年更高至五點零九倍。島內輿論認為，針對貧富懸殊加劇，當局應該加緊推行均富政策；另外應盡速加強就業輔導，並健全正常的投資管道，這樣才可逐漸抑制貧富懸殊的不斷加劇，以利於社會安定。

閩島

去年台灣農家平均所得為新台幣三十八萬八千八百五十五元，雖比一九八九年增加百分之七點七，但比非農家平均所得的成長就顯得較遲緩了。所以，輿論認為，今後應注意促進區域均衡發展，更應加速農村建設，提高農家所得的水準。有關民眾的精神生活方面，調查結果顯示，每百戶訂閱報紙僅為六十六點五一份，訂閱書刊僅有十二點七三份，與十年前相比，增長遲緩，顯示家庭文化資材設置的增長，遠比其他電化娛樂設備增長遲緩。

稅收減少支出增　台灣財政又手緊

台灣經濟情況不佳，財政能力大受影響。六月底結束的會計年度賦稅短收，下年度債信比率則將大幅跳增。這也顯示出台灣財政左支右絀的一斑。根據財政部統計處發布的最新資料，截至六月底止的會計年度，賦稅實徵額較上個年度減少了百分之五點七，減收金額達四百八十億，比全年預算數落後近兩個百分點。過去十年，台灣每年實質稅收都呈穩定成長。這次未達預期目標且較上個年度減少，成為一年來第一次稅收負成長。

財政部初步估算，台灣當局下個會計年度債付公債的本金和利息，將至少跳增為今年度的兩倍。近二年，台灣當局總預算債支出一直維持在二百億到五百億之間，約當總預算額的百分之五。本年度台灣當局債還公債本金和利息總額為五百六十九億，與近三年數額相去不遠。

下年度總預算如以成長百分之十計算，總數約為一兆一千餘億，二千兩百億支出就佔百分之二十。這樣，照目前總預算支出結構計算，下年度總預算可用於經建支出、社會福利的金額，不到總預算的兩成。（杜里）

一九九一年七月十四日

工商分類期指後天出籠　業界反應普遍表示樂觀

特稿

內地仍是主要出口市場

據政府統計處發表的數字顯示，今年首五個月本港整體出口保持增長，而且上個主要市場的表現與首四月的情況相若。中國內地仍是本港最主要的出口市場，港貨對內地的出口連續二個月超逾美國市場。

港貨輸德上升三成半

至於內地市場方面，無論在出口及轉口[illegible]時一方面要留意美國零售市場的表現，另方面亦要觀察美國繼續公佈的經濟數據。同時，由於踏入七月下旬後，不少採購商或消費者均會休假，對出口訂單及市場銷售料刺激不大，故六月或七月份本港對美加的出口貿易相信不會有戲劇性轉變。

[illegible]年同期上升百分之三十五，轉口更增加百分之八十二。

今年頭五個月港貨出口持續增長，與港元與美元有匯率聯繫也有一定關係，因為國際貿易大部分都是以美元結算，雖然美元在波斯灣事件後價位上升，但與港元有聯繫匯率關係，令港貨仍相對具吸引力。加上除北美洲市場外，其他市場的經濟環境也有不俗表現，在入口需求尚殷的帶動下，支持着[illegible]

黃金　兆豐　滴點

由於美元在最近幾個月不斷上升，使有較多投資黃金人士相信金價向淡。基於市場有較多的拋金盤，使金價亦有一定的波動性。

金商在投資者拋空時，要借金予客作為戰倉，使近期在借金的息率有所變化，以致拋空可獲的利息收入，正在穩定下降。以圖表走勢來看，這非一個好訊息，因為一旦投資者拋空的利息收入下降，而金價走勢又逆轉，其收益能否填補價位損失，當成[illegible]

[illegible]表

	內地開	到香港
	16.30	18.20
	7.30(單日)	16.30
	9.15	10.05
	14.30	15.20
	17.00	17.50
	9.30	10.30
	13.00	14.00
	17.00	18.00
	16.00	18.00

[illegible]公佈為準)

旺角分社7895888
觀塘分社3451338
紅磡分社3349333
元朗分社4755367
沙田分社6917261
(彌敦道)3810311
[illegible]5538
(香港分社)8104282
益豐船務 8591122

工商分類期指後天出籠 業界反應普遍表示樂觀

認為可大大提高期指市場吸引力 惟分類期指易受大戶操縱波幅較大

【本報訊】香港期貨交易所將於本周二（七月十六日）正式推出工商分類指數期貨買賣合約，期貨界人士對於這項合約的反應普遍都十分樂觀。

鷹達期貨一位負責人表示，工商分類指數市場推出之後，將可大大提高期指市場的吸引力，投資方式可以分為多種，其中包括：（一）與期指相互套戥買賣；（二）與工商分類股份作套戥買賣。將來其他分類指數期貨，如公用股、金融股及地產股期指合約都相繼推出時，市場的套戥活力將會更強，例如投資者看好工商股，便可購入工商指數合約，沽出其他指數合約，由於將來市場可以共有五類期指合約供投資者選擇買賣，故此便可適合不同處境及不同看法的投資者作出多樣化的投資策略。

他表示，近期指數期貨市場的表現已明顯轉好，每天的成交量平均為三千張左右，較上年底的一千張增長兩倍，故此反映期指市場的活躍度已大為增強，如果推出更多類型的期指合約，將肯定會刺激更多投資者入市買賣。

工商分類指數期貨合約是以工商分類指數作為計算基準，這項指數由十五隻工商股份組合而成。目前工商分類指數約為三千四百點，每張合約的按金額為一萬五千元，故此按金比率為百分之八點八，較期指合約的按金比率百分之七點七左右為高，故此相對風險便可以減低。

不過，另一位期貨界人士則指出，由於分類指數期貨所涉及的加權股份數量不多，故此更易被大戶控制，相信推出合約初期時，將會呈現較大的波動，在投資者捉摸到這種工具的投資技巧時，便可以變得較為穩定。

外匯基金用五千萬注入港元貨幣市場

使匯豐在外匯基金戶口結餘增至五億餘 金融科未解釋原因 港元息率持續偏軟

【本報訊】據港府金融科昨日發表的數字顯示，外匯基金在十二日曾注資五千萬元入港元貨幣市場，並使匯豐銀行在外匯基金所設港元戶口結餘由原來的四億八千萬元，增至五億三千萬元。

金融科僅稱在十二日對銀行提供包括至本月十五日的五千萬元隔夜資金援助，但未有解釋注資的原因。

不過，港元貨幣市場於前日的長短錢供應仍超過需求，息率持續偏軟，隔夜錢在上周五開市報六厘一八七五、六厘一二五，曾有散盤推高息口至六厘三七五。但短錢息率於升後無力高企，下午更一度跌破六厘而為五厘八七五，收市則為六厘。而上周四的收市報六厘八七五。

至於一周錢在上周五收市則無價，兩周錢收市六厘二五、六厘一八七五，無變。

外幣行情全面扳升

多國干預 美元大跌 馬克升為四三三 英鎊一二·七四

【本報訊】由於多國聯手干預美元，加上美國公佈六月份零售總值下跌百分之零點二，使美元急促回落。本地存款外幣行情昨日除美元外全面報升。

收市時，美元存款的賣出價報七七六·七，回跌〇·四。英鎊上升〇·一八，升為十二·七四。日本圓升七·一，升為五六七·四五。德國馬克升六·九，升為四三三·〇。歐洲貨幣單位升十一·六，升為八八七·六五。加拿大元升〇·二，升為六七六·九。澳洲元升一·四，升為五九八·一五。新西蘭元升三·五，升為四三七·八五。瑞士法郎升四·二，升為五〇〇·二。法國法郎升一·八，升為一二八·一。瑞典克朗則上升一·二，升為一二〇·四。

金融科的資料又顯示，港府外匯基金昨日在貨幣市場運作為無變動，而昨晨交易產生的預期效果是交易產生的效果同樣無變。

金價三千四關反覆

昨三四一一元比前周[illegible]五元

【本報訊】九九金價上周在每兩三千四百元水平上反覆，但波幅卻不大，高低價為三千四百三十四元和三千四百零一元，差價只有三十三元。昨日收市報每兩三千四百一十一元，比前周下跌十五元。

據金商指出，金市買賣平淡，金價上落少令投資者入市興趣低減。但在實金市場方面，則因為金價相對穩定而有較多買盤入市吸納，相信市場最近起碼消化了三噸金條以上。

美國金市前晚因美元受多國聯手干預而有所回升，收市報每安士三六八·三／三六八·八美元，較前上升〇·八美元，刺激昨日九九金價略為回升。

昨日九九金以每兩三千四百一十元開出，比前收市價即上升七元。上午最高升為三千四百一十三元，中午以三千四百一十一元收市，比周五收市價升七元。平息，場內交收二百兩。

本地倫敦金報每安士三六八·四／三六八·九美元，較紐約收市價微升〇·一美元，飾金價昨日不變，仍掛三千七百二十元。

本港金融外幣行情表（7月13日）

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市3410		開市368.2/368.7	
最高3413		開市368.6/369.1	
最低3410		開市368.2/368.7	
收市3411		開市368.4/368.9	
息價平	升降+8.00	升降+0.80	

交收數200兩	同業拆息 隔夜6.00	一周	一月	本地倫敦銀	
熊貓金幣	買入2885	賣出2915	鷹揚金幣	買入2915	賣出2923
純金楓葉	買入2916	賣出2924	皇家金幣	買入2915	賣出2923
純白金楓葉	買入	賣出	適運金	買入2915	賣出2923
白金熊貓	買入	賣出	白金獅熊	買入3050	賣出3070
純銀楓葉	買入 46	賣出 54	皇寶	買入3064	賣出3084
貿易場銀價	341		長城銀價		
飾黃金（每兩）	3720.00		飾白金（每兩）	4150.00	

外幣存款收市牌價及息率（滙豐銀行提供）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	775.80	776.70	5.75	加拿大元	674.90	676.90	8.125
英鎊	1270.80	1274.75	10.6875	法國法郎	126.20	128.10	8.75
德國馬克	431.15	433.00	8.50	瑞士法郎	498.20	500.20	7.4375
日圓	565.60	567.45	7.00	新西蘭元	435.90	437.85	8.6875
澳洲元	596.20	598.15	9.875	ECU	885.30	887.65	9.1875

外匯美電（收市價） 買入7.7630 賣出7.7650

外幣對港幣買賣價 港匯指數113.0（—0.3）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	774.90	776.40	澳洲元	每百	595.00	598.00
英鎊	每鎊	12.71	12.81	新西蘭元	每百	429.00	439.00
德國馬克	每百	432.10	434.10	新加坡元	每百	441.60	443.60
日圓	每萬	567.40	569.40	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	499.30	504.30	菲披索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	126.70	127.70	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.72	5.82	新台幣	每百	27.70	28.30
加拿大元	每百	672.00	675.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表（材料來源 中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3915.77	3935.40	丹麥克朗	一百	77.19	77.58
比利時法郎	一萬	1451.19	1458.47	挪威克朗	一百	76.69	77.07
加拿大元	一百	465.34	467.68	荷蘭盾	一百	265.13	266.46
德國馬克	一百	298.47	299.97	奧地利先令	一百	42.41	42.62
法國法郎	一百	87.95	88.39	瑞士法郎	一百	344.75	346.48
意大利里拉	一萬	40.11	40.31	瑞典克朗	一百	82.20	82.61
英鎊	一百	880.88	885.30	澳洲元	一百	407.51	409.56
美元	一百	534.11	536.79	新加坡元	一百	304.61	306.14
香港元	一百	68.90	69.25	澳門元	一百	66.77	67.10

銀海金融

[redacted]

宇玉程

歐洲多國中央銀行及美國聯邦儲備局前晚先後入市沽美元，使美元匯價見「雙頂」技術阻力後大幅回順。由於美元於轉瞬間急挫百分之三，故炒家紛紛受損，匯市再度血流成河。

美元兌德國馬克匯價在上周末雖曾一度衝上一·八四三九高位，但在此價依然破關乏力，在短期走勢形成「雙頂」，央行趁機入市，加上美國同日公布的數據表現欠佳和七國會議在即，遂使美元掉頭猛然下滑。不少人走避不及，損失慘重。

事實美元匯價在上周末的跌勢確相當驚人，兌德國馬克高低價是一·八四三九和一·七八七，差價五六九點子；兌英鎊則為一·六二及一·六五，也有超過三百點子；兌日圓價大致是一三九與一三六，同樣達三百點子。而且，市勢逆轉得甚快，炒家普遍難走避。

最惹人注目的炒家當然是大馬央行。來自市場的消息稱，大馬央行在歐美央行出招前更吸納美元兌日圓盤五百「球」，似乎有意在七國會議前賭一次大手，無奈美元急挫，可真是上得山多終遇虎了。

七國會議對匯市短線走向有重大影響。市場注視各主要國家的息率動態。哪一國率先減息帶頭刺激經濟？有不少揣測。匯市又有一段時間飄忽不定了。

透視講場

成交激增經紀笑逐顏開

奇洛

一個新機場計劃，令到大市由弱轉強，而最開心者，當然就是那批經紀行，因為最近平均每日都有廿幾億至三十億元之成交額，所以進賬實在非常可觀也。

在今年初，大市之成交額只為三數億元，蓋中東事件在當時尚未明朗，直至一月十七日爆發戰火當天，大市才回復升勢，而成交額雖獲得配合，但仍然平均只為十二億元左右，對於經紀行家而言，仍然不是一個喜訊。

據行家估計，大市成交額為十四億元左右，生意才可以收支平衡，所以大多經紀行都只能在旺季取得較大的生意額，才可以彌補到淡季之虧損，如今成交獲得倍增，自然是一項鐵一般的好消息，但能否維持一段長時間，才是最重要的問題。

目前經紀佣金為百分之〇點二五，即一萬元之交易只可抽取二十五元的佣金，成本之低在世界金融市場數一數二。

不過，大市成交倍增，並不是所有經紀行都得益，因為目前六成左右的市場生意額，都被大經紀行所壟斷，這批經紀行為數只為十多廿名左右，所以只有餘下四成的生意額，由五百多名的經紀攤分，平均計算，行家之得益仍不算太大。

樓市雜談

屋邨樓價升幅龍虎榜

金章

過去一年，整體樓價上升幅度，籠統計算可達二、四成，但這不是一個準確數字，原因每區因其所在獨特環境有所不同。

最近仲量行發表了一些統計數字，列出本港各區二十多個大型住宅屋邨在九零年四月至今年四月的樓價升幅，成為本港屋邨樓價升幅龍虎榜，從中可以知道各區樓價升幅的大概。

名列第一為沙田第一城，樓價升幅達百分之五十二，與大老山隧道通車因素有關；第二位為港島南區薄扶林花園，升百分之四十七；第三位為沙田世界花園，升百分之四十五；第四位為香港仔中心，升百分之四十二；第五位為沙田海濱花園，升百分之四十一；第六位為沙田銀禧花園，升百分之四十；第七位為太古城，升百分之四十；第八位為紅磡黃埔花園，升百分之三十五；第九位為港島南區置富花園，升百分之三十五；第十位為北角百福花園，升百分之三十四；第十一位為荃灣綠楊新邨，升百分之三十四；第十二位為太埔中心，升百分之三十三；第十三位為康樂園，升百分之三十二；第十四位為荃灣中心，升百分之三十二；第十五位為錦繡花園，升百分之三十。

從上述的統計資料，可知道沙田區的屋邨入十大升幅位置最多，顯示該區樓價升勢頗為凌厲。

近期股票派息表

公司	派息	截止過戶日期
瑞菱國際	中期息五仙	八月二十日至八月卅一日
偉益	末期息一角	七月廿二日至八月十五日
明報	末期息三仙	七月廿三日至八月八日
華光航業	末期息一美仙	七月二十七日至八月六日
至祥置業	末期息五仙	七月十九日至廿五日
英皇地產	末期息八仙，紅股一送一，十舊股送七股認股證	七月二十日至卅一日
福田	中期息二點五仙	七月二十三日至二十六日
萬邦航業	末期息二角二仙	七月二十三日至卅一日
太興	末期息二點五仙	七月二十二日至卅一日
孫福記	末期息八仙	七月二十七日至八月三日
金山	末期息六點五仙，紅股五送一	九月十六日至二十四日
迪生	末期息一角六仙	八月廿七日至九月六日
金城國際	中期息二仙	七月廿日至卅一日
麗新發展優先股	五點〇五九仙	七月廿六日至卅一日
開達	八送一開達投資股份	
富麗華	末期息二角	八月十七日至廿九日
長城電子	末期息二仙	八月廿日至九月二日
立信工業	末期息五點三三仙	八月廿三日至九月六日
香島印染	末期息九仙	九月五日至十九日
德昌	末期一角三仙，十送一紅股	八月十六日至廿二日
森滿合	末期息一仙半	八月一日至十三日
鷹君	中期息二仙	八月五日至十六日
熊谷組	中期息一角一仙	八月六日至二十一日
國際德祥	末期息五仙	八月二十一日至九月六日
JOYCE	末期息六點四仙	八月十七日至廿九日
大昌	末期息二角	八月十九日至廿七日
凱聯	末期息一角半仙	九月十三日至廿七日
天德	末期息三點二仙	九月十三日至十月二日
建懋	不派末期息	
中船	七送一紅股，七股認股證送一紅利認股證	七月二十七日至八月五日
港澳發展	末期息一仙半，廿五併一，然後四送一紅股，十送一認股證	七月二十七日至卅一日

粵海兩公司股權擬注入粵海投資

兩公司是廣州麥芽、香港漁產

【本報訊】粵海企業（集團）有限公司董事總經理何克勤昨日上午在股東特別會議後表示，該集團現正計劃把廣州麥芽工業有限公司及香港漁產工業有限公司股權注入粵海投資。

何克勤表示，該集團持有廣州麥芽百分之三十七點八股權，並預備向其他股東增購廣州麥芽股份。

現有四十萬平方呎的自置廠房及其他配套設施，估計今年盈利可達六百萬元人民幣。

他又稱，香港漁產工業合共有大小漁場七、八個，部分位於內地的屬合資經營，在香港共有兩個漁場，未來業務可能拓展到越南。

談及番禺住宅發展計劃，他表示，除現在地盤面積外，該集團亦擁毗鄰一些地皮，若市場反應良好，會計劃把地皮擴大發展。該住宅計劃售價會高於附近的洛溪新市售價每方呎為一百餘元。

台股升八十五點

【本報訊】據路透社台北十三日電，台灣股市周六上升八五·三二，成交額達三百二億新台幣。

聯地深水灣豪宅三億一千萬出售

【本報訊】聯合地產一名發言人昨證實，該公司以三億一千五百萬元出售南區深水灣道七至九號嘉名苑物業予一個本地商人。

嘉名苑為兩幢共十四層高的住宅樓宇，樓面面積十三萬四千零二十三點八方呎，平均每呎售價為二千三百五十元。

大阪商船三井船舶 川端實任常務董事

【本報訊】大阪商船三井船舶宣佈，該公司委任川端實為其分公司大阪商船三井船舶（香港）有限公司常務董事；而前常務董事宮崎通則被委任為東京總公司董事局成員。

盤谷大廈四層樓 五千六百萬出售

【本報訊】出土廳資料顯示，盤谷銀行以五千六百多萬元，出售彌敦道盤谷銀行大廈四、五、六及七字樓予JET TARGET企業。

在六月八日，VALENCIA DEPT以八千九百多萬元，出售太陽廣場六字樓予EVER PROFIT LTD。

港飲品製造商會 羅友禮出任主席

【本報訊】香港飲品製造商會，選出九一至九二年度新幹事，維他奶國際集團有限公司董事總經理羅友禮獲選為主席，前主席太古汽水有限公司常務董事美臣為副主席，秘書及司庫一職則由生力啤酒廠有限公司常務董事JAMES BARNES出任。

香港飲品製造商會現有會員機構九間，分別是牛奶公司、嘉士柏啤酒有限公司、九龍維記牛奶公司、生力啤酒廠有限公司、太古汽水有限公司、維他奶國際集團有限公司、屈臣氏有限公司、永南食品有限公司及楊協成企業有限公司。

深圳二線毛絨玩具廠

急聘國內經驗樣品設計員，能看圖複樣者優先。有意者請來函詳列工作經驗，履歷及薪金要求等寄香港尖沙咀郵箱98447人事部收（請附近照）

內地仍是主要出口市場

本港出口續保持增長

特稿

本報記者 陳惠儀

據政府統計處發表的數字顯示，今年首五個月本港整體出口保持增長，而且十個主要市場的表現與首四月的情況相若。中國內地仍是本港最主要的出口市場，港貨對內地的出口連續三個月超逾美國市場。

而首五個月港貨輸內地累積貨值亦與美國非常接近，可說中國內地市場的表現對香港的整體貿易有着舉足輕重的作用。

根據各主要市場的出口表現來看，美國及加拿大這兩個北美洲市場仍然受著經濟表現疲弱的影響，港貨對其出口持續下跌。而且這是港[illegible]大的出口，連續五個月減少，反映出北美洲市場明顯不振，未來數月這兩個市場能否改善，仍有待進一步觀察。

雖然美國近期發表的經濟數據，顯示其經濟有輕微起色，但本港廠商仍未敢寄予厚望，均對下半年出口表現較有保留。香港現時一方面要留意美國零售市場的表現，另方面亦要觀察美國繼續公佈的經濟數據。同時，由於踏入七月下旬後，不少採購商或消費者均會休假，對出口訂單及市場銷售料刺激不大，故六月或七月份本港對美加的出口貿易相信不會有戲劇性轉變。

港貨輸德上升三成半

至於內地市場方面，無論在出口及轉口表現均相當出色。在首五個月，本港對中國內地出口增長了百分之十六，轉口增長百分之三十五。同時增長速度保持連續，反映出中港兩地的貿易關係非常密切。中國內地是港貨的主要出口市場，也是港商的生產基地，隨着對內地出口的比重日增，將可紓緩香港對美國市場出口下跌的影響。

另一個值得一提的市場是德國，今年五個月輸往德國的出口保持強勁增長，比去年同期上升百分之三十五，轉口更增加百分之八十二。

今年頭五個月港貨出口持續增長，與港元與美元有匯率聯繫也有一定關係，因為國際貿易大部分都是以美元結算，雖然美元在波斯海灣事件後價位上升，但與港元有聯繫匯率關係，令港貨仍相對具吸引力。加上除北美洲市場外，其他市場的經濟環境也有不俗表現，在入口需求尚殷的帶動下，支持着港貨出口增長。

製造業訂單增加

由於四月份本港製造業手頭訂單有理想增加，而且保持過去數月的走勢上升，反映在未來一季本港出口可保持溫和增長。

根據過去五個月的整體出口貿易表現，以及手頭訂單情況，第二季的經濟料有不差增長，加上香港與多個貿易夥伴的雙邊協議已經或可望順利延長，對製造業未來前景可寄予穩定期望，香港外貿前景應可審慎樂觀。

黃金滴點

兆豐

散戶加入空金行列日增

由於美元在最近幾個月不斷上升，使有較多投資黃金人士相信金價向淡。基於市場有較多的拋金盤，使金價亦有一定的波動性。

金商在投資者拋空時，要借金予客作為戥倉的，使近期在借金的息率有所變化，以致拋空可獲的利息收入，正在穩定下降。以圖表走勢來看，這非一個好訊息，因為一旦投資者拋空的利息收入下降，而金價走勢又逆轉，其收益能否填補價位損失，當成問題。

但投資人士看淡金價，也是有理由的。因為美元今年初隨經濟表現好轉而反覆上升，於是市場看好美元論調日益高漲，在期金市場上出現一反過去幾年的散戶沽家不多的現象。不少散戶加入了拋空行列，實行空金收息，希望金價有一天急瀉，「財」、「息」兼收。

這種市場情緒不斷增加。不少散戶現時的反應比前加快，尤其是在金價升不過一些阻力關時，散戶已懂得在該等高價沽貨，顯示他們已日趨成熟。也因為市場的買賣活動增加，及並非一面倒，使金價在圖表中暫時形成一個較為「理智」的波動模式。

本公司代理

南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。

TEL：3419111 FAX：3415096

冠生發展有限公司

洋紙部：劉先生／鄭先生

電化鋁

供應各國電化鋁 現貨轉口，批發

電話：7857232

圖文傳真：7450869

錦琪貿易公司

九龍長沙灣永康街29—33號 兆威工業大廈2字樓壹室

JEC牌耳筒機 540N/570/580EQ·680CSP·CEC—606/630EQ

JEC牌相機 AW—90/D,910 II/D,920 II/D,TOP—300/D

KINON牌相機 AW—80/D·86/D·88/D

TOMA牌相機 M—616·M—900/D

萬能達、理光相機、鏡頭、閃燈 FS—35/QD·AF—35/QD·X—300S·X—700·105i

MD28—70·50—1.7·70—210·118X·220X·280PX

KR—5·10M/D·XF—20/D·AF—30/D

FUNAI富麗牌3000IIC—MK I 單放機

日本名廠錄像、電視機 L—15,J20/J26/J27,747,508,62DT

TV—2177·2403·2185·2186/7·D21·D25

中孚電器行／利興公司

筲箕灣道209—223號地下 電話：8850131

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
直通車					
96	8.15	11.36	91	9.30	10.48
98	9.00	12.21	93	11.20	12.38
92	12.25	15.46	95	17.28	20.48
94	2.25	17.46	97	19.30	20.48

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
廣深列車					
222	7.42	10.15	101	7.10	9.26
224＊	8.40	11.14	103	7.36	10.04
68	10.08	12.27	543＊	8.05	11.02
74＊	10.55	12.47	81	8.36	10.35
228	11.28	13.42	83	9.42	11.41
108＊	12.05	14.11	105＊	10.10	12.32
84	12.46	14.45	501	10.05	15.52
76＊	13.30	15.22	77	10.55	12.54
86＊	14.35	16.27	85	11.40	13.39
64	14.55	17.15	225＊	12.08	14.16
226＊	15.18	17.30	87＊	13.38	15.30
88	16.22	18.21	71	14.16	16.15
230＊	17.00	19.05	107＊	14.46	16.55
82	17.35	19.58	73	15.30	17.29
110	18.18	20.38	63	15.44	17.43
502	18.36	23.46	89＊	16.32	18.24
90	19.08	21.07	111＊	17.45	20.18
78	19.59	21.58	67	17.53	19.52
102	20.35	22.50	221＊	18.56	21.32
72	21.35	23.34	75	20.18	22.17

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）

有＊者列車停廣州東站，即天河站

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船（泊洲頭咀）	8.40	11.40	13.15	16.15
		8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	星湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖（泊洲頭咀）	21.00	5.00	21.00	5.00
		星湖雙日開		天湖雙日開	
太平	太平號	9.30	11.30	16.00	18.00
江門	銅鼓湖	9.00	11.45	14.00	16.45
	五邑湖	13.00	15.00	9.00	12.00
	蓬萊湖	9.20	12.35	14.30	17.45
三埠	金山湖	8.30雙	14.30	13.30單	19.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00單	6.00
	銀山湖	8.30單	13.30	13.30雙	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30單	7.30	19.00雙	7.30
	端州湖	7.45雙	12.45	14.00單	19.00
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	北秀湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順德	7.20	9.50	16.15	18.45
	順水	9.25	11.40	12.00	14.15
		14.40	16.55	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	7.15	9.00	10.15	12.00
		12.45	14.30	15.50	17.35
	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	中山湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	達湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
	7月1、7、9、11、13、15、17、19、21、23、25、27、29日			7月6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
	7月2、4、6、8、10、16、18、20、22、24日			7月1、3、5、7、9、15、17、19、21、23日	
鶴山	龍津號	8.55	12.05	15.30	18.40
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
	7月1、4、6、8、11、13、15、18、20、22、25、27、29日			7月3、5、7、10、12、14、17、19、21、24、26、28、31日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
	每月4、8、14、20、24日			每月6、12、16、22、29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	（經海口）開8、24日			（11、28日）	
廈門	集美號	14.00	8.00	15.00	9.00
		（逢二、五）		（逢一、四）	
	海翔號每月2、5、9、12、23、26、30日			每月1、4、8、11、22、25、29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
斗門	斗門	8.10	10.00	16.30	18.20
福州	閩江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

（如有變更，以船公司公佈為準）

電話查詢：

中旅社 中環分社 5220450 旺角分社7895888
筲箕灣分社 8854728 觀塘分社3451338
北角分社 5650370 紅磡分社3349333
灣仔分社 8343388 元朗分社4755367
荃灣分社 4991433 沙田分社6917261

廣旅（銅鑼灣） 8393916 （彌敦道）3810311

珠江 船務熱線電話：5583876、5476538

港中飛翼 訂票5232136

國旅（總公司）7215317 （香港分社）8104282

油麻地小輪 5423038 益豐船務 8591122

七大……加應……強調……並非

【本報訊】七所大專院校的代表昨日呼籲中學應加強雙語訓練，並強調收生時將考慮學生應有的學術和語文水平，而非決定於來自中文或英文中學。

浸會學院校長謝志偉表示，由於教統會第四號報告書提及語文分流，故擔心部分家長誤會大專院校歧視中文中學的學生，故特別作

七層高的百鳥塔和瀑布花園是元朗市鎮公園的特色

位於元朗市鎮公園內

【本報訊】具有漁米之鄉特色的元朗，隨着新市鎮發展正日漸蛻變，矗立在水牛嶺的七層高百鳥塔已成為區內一個新標誌，該塔樓是區域市政局元朗市鎮公園內的主要特色。

區域市政總署元朗區康樂事務經理陳……說：「百鳥塔的另一個特色，是它既為觀景的瞭望塔，又兼備鳥舍作觀鳥之用。」……鳥舍位於百鳥塔最低兩層……鳥舍內飼養了……參照中國傳統古塔而設計，不過塔樓採用現代化的建築材料，由石屎和輕金屬建成，與傳統以磚和石塊堆砌的古塔有別。」他說……

……城	薄霧	19	29
……京	有雨	20	24
……馬尼拉	多雲	24	33
……谷	雷暴	26	34
新加坡	天晴	26	31
……尼	驟雨	9	19
……爾本	驟雨	9	14
……杉磯	薄霧	16	22
……藩市	毛毛雨	13	22
……約	雷暴	21	29
……哥華	驟雨	16	24
……倫多	驟雨	17	27
……敦	有雨	15	20
……黎	多雲	15	22
……蘭克福	多雲	15	31

……不排除有人正在製作彈藥，但不慎引起爆炸。

……現場單位留下一綑電線，一些鋼珠，單位內陳設一片凌亂，有燒焦痕跡。警方火專家事後已檢走……

北京王府飯店評五星級酒店

【本報訊】半島集團轄下的北京王府飯店榮獲由中國國家旅遊局評為五星級酒店，為首次駐北京的……

酒店被授予此榮銜，星級的評審乃依據國家旅遊局，從不同角度考察酒店內各部門運作的優劣來釐定。其他被評為四星及三星級的酒店名單亦同時公布。

一百次癢

言之

報載，瑞士二十萬婦女大罷工，爭取同工同酬。據說這是該國立國七百年來的首次。

七百年，不是短日子，如以「七年之癢」計算，要一百次「七年之癢」，才採行動。

傷感

少文

香港國際商銀被令停業，不少存戶被凍結資金，有些做生意者，更因缺少周轉資金而陷困境。

國際商銀，這趟太過令人「傷」感了。

貨幣認股證大受歡迎

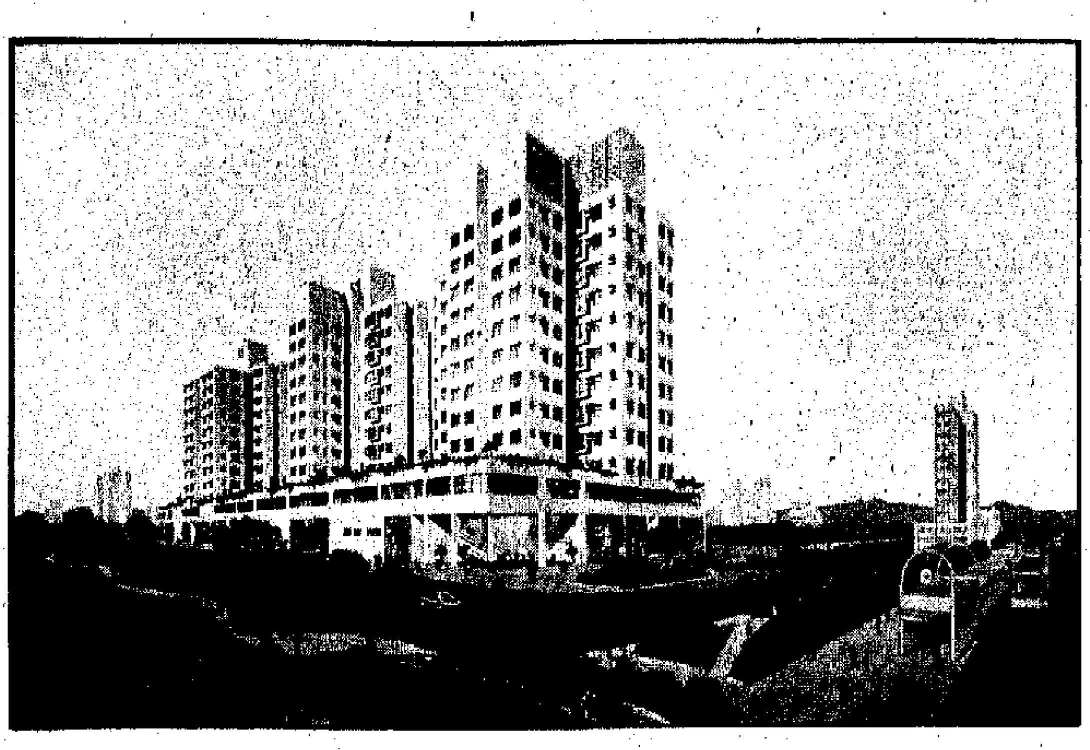
經股風雨

萬國寶通在今年初發行過一隻美元兌馬克貨幣期權證後，由於概念十足，獲得十分良好的反應，故此日前再推出一隻瑞士法郎認股證，反應亦應該十分理想。

美元在波斯灣一役之後呈現大強勢，令到所有關乎美元之貨幣工具都大幅標升，萬國寶通馬克期權證就是最佳的例子，其股份由發行當日的卅二元升上四十多元水平，而早着先鞭之摩根信託馬克認股證，升勢則更為驚人，由發行價的卅九元升上九十元水平，升幅高達一倍，所以日後推出的美元兌換其他歐幣之期權證，亦理應會獲得不俗之反應。

萬國寶通今次推出之美元兌瑞士法郎期權證，每股發行價為三元三角，持有人可以在九二年七月十四日之前，以一美元兌一點五三六八瑞士法郎之價行使期權證，以近日瑞士法郎亦大概企於這個水平計算，溢價率為百分之六點五，至於槓桿比率，則高達十五倍，所以吸引力頗高。

美元兌馬克現強勁，令到這類期權證光芒四射，而瑞士法郎亦相對處於弱勢，所以其吸引力與馬克期權證其實是不遑多讓。尤其近期瑞士法郎弱勢比馬克為甚，而且當地息口偏低，而通脹率則高企，投資吸引力較其他歐洲貨幣為低。回顧今年以來，美元兌瑞士法郎一度搶上一點六五水平，所以未來回升這個水平的機會仍然存在。海灣一役之後，資金可能會以寄存瑞士法郎形式來暫行避難，但基於戰事已告結束，所以瑞士可能面對資金外流的問題，這令到瑞士法郎的前景更為暗淡。



圖為雅珊園外型，最靠近輕鐵的為第三座

流通現鈔輔幣四百億

銀行內外　凌剛

本港現時已發行的鈔票和輔幣總值約為四百三十八億元，有約八成半由公衆人士擁有，而這為數龐大的現鈔和輔幣相信主要落在大型的零售及服務行業，也有相當部分流入中國內地。

據港府最新的金融數字顯示，在今年五月份，發鈔銀行所發行的現鈔為四百一十四億零六百萬元，港府發行的輔幣則有二十四億零百萬元；港府發行的輔幣則有二十四億零一百萬元，使流通的現鈔及輔幣的總數有四百三十八億零六數百萬元。這比去年同期增加百分之十二．六，較對上一個月的三月份則增多百分之六〇．五。

在已發行的四百多億元現鈔和輔幣中，有二百七十六億五千五百萬元為公衆持有，即佔總數的百分之八十五．九六。若以簡單方式計算，本港約六百萬人口平均每日擁有現鈔及輔幣數目大致為六千二百七十五元八角三仙。但是香港人都這麼富裕，口袋裡都擁有這麼多現鈔和輔幣？當然不是。即使港人儲蓄良多，但也不會帶着數千元出外，因為現時治安不靖和有相當多商號接受信用卡付賬。

到底香港的大部分現鈔和輔幣流到那裡去呢？有一點可以肯定的，是零售和服務行業坐擁鈔票及輔幣的數口異常可觀。巴士、電車、地鐵、輕鐵等收費，都主要為輔幣，而百貨商店、超級市場、酒樓酒店等都需要大量現鈔交收，街市的現鈔輔幣往來更多。

另一方面，港元現鈔及輔幣在本地的出路不少。中國內地，尤其是華南地區，澳門流通的港元也為數不少。由於香港與內地的經濟貿易以至工業投資往來日趨頻密，加上旅遊業相當發達，故港元現鈔及輔幣源源不絕地流入內地，並不出奇。但這涉及的數量有多少，卻是難以揣測的。

日證券醜聞的後遺症

汝今

上月下旬日本證券界爆發的一連串不正之風，使日本股市瀰漫不信任的氣氛迄未稍減。大藏省奉海部首相之命出面整頓，下令四大證券公司野村、日興、大和、山一自七月十日至十五日停業，要求各公司內部自我深刻檢討，整頓內部，處分有關參與不正行為的高級職員，但是，國際間和日本國內還未能消除對日本證券商的懷疑，甚至已引起連串的後遺症，令日本的財經界深深憂慮今後日本證券在海外的「地位和價值」。

本月八日在美國賓夕法尼亞州匹茨堡舉行的第二十八屆美日財政界人士會議上，美國代表明確要求日本解釋何以像野村證券這樣的世界最大規模的證券商會發生向顧客大量補貼及與黑社會人物合作操縱股市的不正行為。這其間還有一些不透明的地方，要求日本解釋。

《讀賣新聞》自匹茨堡的專電報道，美國代表對此等醜聞明顯的表示「不快」，說證券公司向老主顧補貼其投機損失，在美國是不可能發生的事情。美國方面又指責，日本的證券公司對與黑社會有關連的公司提供融資，是任何正常的公司不可能進行的，日本的證券公司如此不擇手段追逐利潤令人難以理解。

日方怎樣回答這些質問呢？據該報報道，日本方面一味強調「事實關係還沒有明確化」，而不予詳細說明，試問，美國又怎能對野村等四大證券商的不正之風能夠釋然於懷呢？

現在日本的一些大企業已經不得不暫時擱置或延期發行境外股票和證券，靜候海外金融證券界對日本證券界醜聞澄清。日本鋼鐵企業「新日鐵」亦可能擱置在歐洲發行一億五千萬美元的歐洲債券。日本經濟專家預測，在最近一個時期內，日本的一些公司將相繼撤回它們的海外投資計劃。

為什麼日本的企業不得不收縮或擱置在海外發行證券？這是因為大藏省還在追查有關證券公司和黑社會團體的不正交易內幕，因這類極端機密的交易不是短時間會水落石出的。

本月九日藏相橋本龍太郎在出席了內閣會議後說：「有關的證券公司對大企業顧實行虧損補貼，政府已採取了措施，這個問題可望告一段落。」但是，證券商與黑社會關係，至今大藏省猶未掌握全盤真相，必須交由刑事當局進一步調查，隨着調查的進展，若出現的新情況，政府將採取進一步的處分。

橋本針對日本股市異常低沉的現狀，認為：「證券公司一天不能平息市民大衆投資家的憤怒和挽回他們的信心，股票市場也不會好轉。至於要怎樣做才能挽回大衆投資者的信心，橋本說：「有關證券界的全體人員，必須認真接受這次教訓，他要求日本證券界必須從改善體制着手。」

野村和日興兩大證券公司九日分別宣佈，為了與黑社會團體「稻川會」前任會首腦──石井進秘密交易的野村證券常務董事松井義雄和日興的常務董事片一己予勒令七月三十一日前退任。這是繼野村證券社長田淵義久和日興社長岩崎琢彌在事發被迫退任後，公司內部繼續人事整頓。

日本政府決心重新整頓股票公司是必要的，日本所有的報紙對這些醜聞均嚴厲抨擊。由於日本在世界經濟扮演要角，日本的資金大量在世界各地流通，海外資金亦源源流往日本，掌管資金流動的大證券公司倘仍敗壞道德唯利是圖，是絕對不得人心的。

經濟周刊

第一四六九期

雅珊園實用率達八成半

實據周我　佳行

新機場興建在即，新界西北部的樓價甚至香港九龍西部的樓價也為物業界一致看好。以往多年來，本港物業的發展集中在港島東部，由太古城、杏花邨、康怡花園等起着龍頭作用，繼而是九龍的黃埔花園領風騷。但隨着新機場及大型基建的發展，今後一段時間內，西部樓市的升值潛力會更受物業界的重視。要投資地產的話，此點不可不重視。

日前位於元朗與屯門間的雅珊園開售，訂價平均最高達一千六百五十八元，此價不可謂低矣。在前年三月，同位於洪水橋的翠珊園開售，當時每呎平均不足一千一百元，與目前開售的雅珊園第三座平均一千四百八十元，第二座一千五百八十元比較，兩年來區內樓價上升接近五成。當時，翠珊園還曾減價推出，以求吸引買家哩！

雅珊園樓高十一層，共有三幢樓宇，面積由五百多呎至最大七百一十四呎，實用率有些高達八成半，最低的也有約八成三，間隔四正，頗為實用，發展商還頗為落本錢，每單位送三至四部冷氣機，還有名牌洗衣機及其他煮食爐、熱水爐等，總計亦有三數萬元，用家幾乎不必花什麼心思，拿到鎖匙便可搬進去，這也是頗有吸引力的。同時，樓高十一層又有電梯，帶點士氣又有洋氣，可謂別有風格。

美元被推低馬克冒升　英鎊短期可保持穩勢

匯市展望　何山

美國、加拿大與多個歐洲工業國周五進行聯手干預，入市拋售美元。由於這是三個月來工業國首次聯手干預行動，因此起到相當效用，美元隨即從一．八三馬克高速滑落，跌破一．八〇水平。

工業國這次干預，是在德國央行周四決定維持利率不變，而導致美元上升之後進行，顯然是要壓制美元在德國不加息之下所獲得的上升動力。這次干預行動，也被認為是七國財長上月底在倫敦開會後所取得的一種默契，在德國順應美國等工業國要求，不調高利率，換取工業國在美元兌馬克再冒升勢之時聯手干預。在工業國央行的干預下，美元上升勢頭受阻，將會向下調整，究竟美元會回跌至那一水平，尋找支持點，則要看工業國央行在未來一周的動向，若工業國不在拋售美元，美元仍可望在低位喘定。即一．七八馬克及一三六日圓。

英國周五減息半厘，適逢工業國聯手干預令美元價跌，英鎊在減息後不跌反升，從一．六〇美元水平，一觸而扳上一．六四美元之上。雖然英國還有可能在今年底之前再次減息，但最少也只會再減一厘，經過今年六次減息之後，英國利率的下降餘地已有限，相信英鎊受息率低跌的利淡影響也漸消減。英鎊短期可保穩勢。

新盤　花園道萬國寶通中心為市場關注的寫字樓。

港美紡品配額有遞增　廠商對新協議感滿意

章志鴻

港府與美國最近達成為期四年的紡織品貿易雙邊協議。新協議與舊的內容無甚變動，香港紡織品輸美配額每年仍有遞增率。香港紡織、製衣廠商對達成新協議多表滿意。

新協議將執行到一九九五年年底為止。而不久前美國與中國大陸、澳門所達成的紡織品貿易協議，則是為期兩年。美國在國際貿易烏拉圭回合談判未有結果的情形下，主張把今年七月底滿期的「多種纖維協定」延長執行二十個月，即到九三年年底為止。港美新協議訂定執行期為四年，可保障港貨輸美有較長期的穩定生意可做，這對於穩定港商的經營信心當有好處。據悉，新協議執行四年是由港方提出的，美國官員在五天的會期內已表示同意。

香港目前輸出的紡織品與成衣，單是輸去美國已佔總值的一半。第二大市場才是歐洲共同市場的十二個成員國。港美達成新協議後，對於穩定今後四年的落貨出口生意，顯然是大有作用的。

香港與歐洲共同市場的現行紡織品貿易協議，亦將於今年底滿期。港美達成新協議，使香港與共市談判新協議提供了一個有益的榜樣。港商自亦期望可與共市談判新協議，執行期較長的一項。尤其是共市將於明年底實行市場一體化，港貨輸往十二個的各別限額將要取消，港商希望爭取到一個相對較大增長率的總配額。如德國統一後市場人口已增加百分之二十六，但今年輸德的紡織品配額卻只有微增。這個問題也要在以後的談判中協商解決。

香港和許多紡織品出口都主張撤銷深具限制性的「多種纖維協定」，而使國際紡織品貿易早日回復自由化。但在貿易自由化未成事之前，港商仍要利用有限的配額，繼續發展高質高值的紡織品和成衣，藉以爭取逐年提高出口收入。一個例證是，香港紡織品輸美，至今已受限制達二十九年，但由於港貨輸美陸續向高質化和原料種類多元化發展，香港至今仍是美國入口紡織品的最大供應者（以金額計）。

機械腕表

嘉嘉　名店街

現今社會有不少愛好投資人士，有些更活躍於股票市場，有些則喜歡炒賣期貨、古董藝術品、或地產，較急功近利的會去賭場碰運氣。此外，亦有部分人士對鐘表作保值用途產生興趣。

一向以來，一些罕有的腕表在國際鐘表拍賣場中均成為買家爭相競投的目標，而一些製作較繁複的款式，其價值更難以估計。

圖中這款瑞士名表，除了維持高品質及精確程度外，每年僅出產四百隻。此款表的機械複雜，表上三隻螺絲把的功能分別為自動上發條，調較閘鐘及調較永久日曆及其他功能。此系列具自動或機械表內；此外永久日曆顯示年、月、日、星宿，自動計算至二一〇〇年，並自動顯示每月日數。

其表肉及其他配件均由經驗老到及技術精湛的鐘表匠親手嵌製。目前，此類鐘表的製造商面對一大難題，表廠很難找到具資格的鐘表匠。雖然，瑞士鐘表業已採取措施去解決此問題，但在短期內，實在難以訓練老練的鐘表匠。有些表廠正在考慮將部份造表工序，機械自動化。如果實行，全手作的鐘表價值更加不菲。

過去一年，各類市場產品價格有起有跌。但投資於著名及製造複雜的機械腕表，不單在將來腕表升值時帶來收益，亦為配戴者帶來優越感。

經合會談全球經濟增長

七日談

經濟合作及發展組織最近發表的一份報告估計，亞洲「四小龍」及馬來西亞、泰國外貿盈餘，在今明兩年內均續下降。

人們八七年的外貿出超額，曾達三百一十億美元，去年為一百五十億美元，今、明兩年將再降至一百一十億美元和一百億美元。

該報告說，美國經濟衰退，其他市場疲弱，勞工成本增重，都使這六處的出口貿易受到打擊。但香港今年工業接得出口訂單轉增，首五個月港貨出口增值近百分之六，比去年全年只增百分之一的低沉局面已有不少改善。顯見該報告對香港出口的描述欠準確，[illegible]。但它仍有其參考價值。它預測，香港在今明兩年的經濟增長率稍升。海外市場復甦將刺激出口，投資增加將刺激內部需求轉強，而通脹率則仍將高企。

該報告預測全球的經濟增長率，將由去年的百分之二點六減至今年的百分之二點五。但明年可望再升。原因是海灣停戰，油價回落，工業國多減息以刺激經濟，通脹率亦稍下降。

不過，它強調各國或地區要控制貨幣供應，並認為現時的復甦不足以壓低失業率。它估計明年美國經濟增長率為百分之三以上，較以往復甦後的增長率百分之五、六為低，亦即預示此次復甦將較為緩慢。

星洲造船廠接獲工程

星洲航訊　周衛

自從波斯灣戰事結束後，世界經濟正逐步復甦，航運業因而得益，船舶的需求大幅增多，因此各地的造船業亦受惠不少，訂單滾滾而來。

較早前，新加坡一造船公司在與歐美及日本造船廠經過一場激烈競爭後，終標得總值三千八百萬美元合約，替美國一家船運與建築公司建造兩艘集裝箱貨船。

該兩艘貨箱船，船長各一二一點二公尺，船深九點五公尺。每艘船可運載三百九十二個長二十呎的貨箱，而在裝滿貨櫃後，貨船可以時速十五海里行駛。

根據合約規定，該兩艘集裝箱貨輪的設計事項，將由新加坡造船工程的海軍繪圖師及工程師全權負責，並將會達到IMO一九九二規定的水平，而規定是管制滾裝運輸船舶在受損後的平穩程度。現時，該公司已將各項設計在荷蘭進行測試，收集正確數據後便會進行建造。

該兩艘集裝箱貨輪，第一艘船預計在九三年二月份期間交付給船主，而第二艘亦會於同年年中完成，交付船主使用。

新加坡造船工程接入這單工程後，該公司已建造，或即將建造的集裝箱貨輪數量已達到十八艘。而這些貨船訂單多來自美國、印尼、德國、希臘與新加坡的買家。

金市近期轉平淡　未來走向會向好

金態　李迎

不少人估計金價六月下旬有利好及上升的條件。但金市近日表現都令人有點失望。它上略為上升，在好淡爭持下，依然未能出現向上的突破。

最近一個月來，金價的波幅在十美元之內波動。金價過去上升時，波幅以至升幅大致是每安士十五美元或以上，甚至是二十美元。

金價現時可能是美元走勢。至六月低為止，美國公佈的多個經濟數據指標顯示經濟有可能復甦，並支持了美元。黃金在缺乏買盤支持下，期貨價格要作大動作和突破上升阻力，顯然並不容易。

不過，金價雖然上升乏力，但實金市場捧場客似乎不少。在近幾個月來，遠東區對黃金吸納的能力有所增長。市況較差的，可能只有日本市場。因為該市場在四月份起更改電腦買賣和股市異常波動底下，打擊了不少投資者的情緒。無論大戶或小戶都以持現金保持中立為近日的立場。

相信整個亞洲區的實金吸納量，在第下季會有較好的增長。相信金價今年內走勢，不會太差，全年的走勢，會是頭高、中間橫行而尾市上升的形態，金市現時正在中間及底部，但世界市場對黃金的需求已開始回升，加上中央銀行和產金商的沽售減少，金價在秋季來臨前，將不難出現回升走勢。

而最近大市轉平淡，其中一個因素是一些外國投資者和經紀商行，正在陸續放暑假呢。

酒店業仍處調整期

羅國偉

在各類股份之中，酒店類股份仍然維持大弱勢，在近期的上升浪中，根本進賬有限，主要是酒店業市道仍然處於調整，而且酒店房間落成量有增無減，酒店股暫時難扭轉劣勢。

根據最近旅遊數字顯示，九一年五月份的酒店入住率普遍在百分之七十四，而四月份酒店入住率則為百分之七十八，顯見酒店入住情況仍然沒有太大的改善，在未來數個月的淡季中，預期酒店入住率應該難望好轉。

在如此的環境下，酒店要搞出一些吸引租客的特惠計劃，或者將房租調低。

業內人士表示，今年酒店房間的租金不升，令酒店邊際利潤再降低。去年開始，部分酒店已將租金凍結，但在這兩年，工資及其他開支有增無減，酒店入住率即使保持八、九成，但所賺亦是有限。

此外，根據資料顯示，酒店房間在九二年才達最高潮，單是今年下半年便有三千個酒店房間供應，其中合和集團在荃灣九龍悅來酒店便提供一千個房間，可能會令市場吃不消。

另外，今年以來只有兩宗酒店物業交易，包括尖沙咀及灣仔華美達軒酒店，成交價會略為偏低，如灣仔華美達軒酒店，每個房間的成交價只為一百三十多萬元，有點賤價出售的意味，可見投資酒店的意慾仍不大。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS(中午)	新加坡	國際橋	渣華
來利戴安娜	LLOYDIANA(上午九時)	基隆	現代橋	天祥
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(下午八時)	基隆	現代橋	馬士基
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	國際橋	大阪
愛國者	SL. PATRIOT	美國	海陸橋	海陸
海皇子玉	NEP. ZIRCON(下午四時)	歐洲	國際橋	港偵
東方同盟	OOCL ALLIANCE(下午二時)	台灣	國際橋	港郵
東海	MULPHA KLUANG(下午)	台灣	B	向大
錦春	CHIN CHUN(中午)	台灣	國際橋	海豐
東方友好	OOCL AMITY(下午三時)	台灣	國際橋	港郵
立富	UNI. FORTUNE(下午一時)	台灣	A	利達
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(下午五時半)	台灣	B	實威
國強	KUO CHANG(下午四時半)	台灣	B	欣洋
立裕	UNI. HANDSOME(上午九時)	台灣	A	利達
力高	RIGEL(上午六時)	日本	A	日航
閩海三二一	MINHAI 321(上午八時)	上海	潤發碼頭	金發
韓江	HANJIANG(上午)	廈門	油蔴地	海豐
諾柯萬蘇拉	NORASIA AL. MANSOORAH(下午一時)	日本	國際橋	歷信
昌寶	UNITED SING(上午一時)	台灣	B	昌宏
太平洋箭	PACIFIC ARROW(下午七時)	日本	國際橋	大阪

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I(下午)	馬尼拉	現代橋	新興
海華	HAI HUA(下午)	曼谷	A41	富新
立裕	UNI. HANDSOME(下午)	曼谷	A	利達
通聯	MILD UNION(下午)	上海	B	輝騰
國利二號	KUO LIE 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
國隆	KUO LUNG(上午)	台灣	A	欣洋
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午)	釜山	西區	港興
加州快輪	CALIFORNIA CARRIER(下午)	新加坡	現代橋	日郵
福春	FU CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	海豐
勿地馬士基	METTE MAERSK(中午)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
世界之獅	WORLD LION(上午二時)	高雄	油蔴地	海陸
利來安	NL. HOORN(下午)	日本	國際橋	實隆
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總航
昌寶	UNITED SING(下午)	台灣	B	昌宏
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
彩虹	RAINBOW(下午)	釜山	A38	港興
新沙灣那	ZIM SAVANNAH(下午)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
雅士蓮	ACX LOTUS(下午)	日本	現代橋	日郵
安國	ANQUO(上午八時)	青島	西區	金輪
興勝	HINGSON(下午)	曼谷	西區	珠江
鋒浪	PIONEER WAVE	基隆	A	日郵
廣春	W.H.201(下午十時)	台灣	國際橋	海豐
華意	WAH YEE(下午十時)	營口	B	珠江
浙雁	ZHEYAN(上午七時)	寧波	B	招商局
五蓮泉	WULIANQUAN(上午八時)	青島	A	華夏
萬里雅士	MERCURY ACE(上午七時半)	日本	國際橋	山久
珮利佳	DANG MAHLIGAI(上午十時)	日本	A	日航
漢江	HANGANG GLORY(上午五時)	曼谷	B	東宇
興華	HSING HWA(上午)	高雄	油蔴地	永裕
木星	MUSING(上午六時半)	天津	江聯碼頭	招商局
	VILLE DE TUCANA(下午七時)	日本	國際橋	偉特
東方威利	WILLINE ORIENT(上午二時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	台灣	現代橋	怡和
明春	MING CHUN(下午一時)	新加坡	國際橋	海豐
威利火星	VILLE DE MARS(上午六時)	地中海	西區	偉特
萬通	WANTON(下午八時)	青島	B	華夏
恆佳華達	SPLENDID FORTUNE(上午一時)	台灣	A	捷成
長寶	EVER GREET(上午九時)	美國	國際橋	利達
非明圖橋	F' TLE BRIDGE(上午十一時)	日本	現代橋	川崎
國偉	KUO WEI(上午二時)	台灣	B	欣洋
上必寶	SPECO QUEEN(上午)	沙巴	B	圖光
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA(上午)	丹絨馬尼	B	東源
鄉吒	LAJA	台灣	A	捷成
力高	RIGEL(下午)	新加坡	A	日航
湘江	XIANG JIANG(下午)	上海	油蔴地	輝騰
國強	KUO CHANG(下午)	台灣	B	欣洋
東海	MULPHA KLUANG(下午)	台灣	B	向大
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	國際橋	海豐
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	國際橋	山久
漢江	HANGANG GLORY(下午)	釜山	B	東宇
愛國者	SL. PATRIOT(下午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
長環	EVER LINKING(下午)	西北太平洋	國際橋	利達
東方同盟	OOCL ALLIANCE(上午)	澳洲	國際橋	港郵
東方勇士	EASTERN VENTURE(下午)	新加坡	A10	大阪
國偉	KUO WEI(午夜)	台灣	B	欣洋
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(下午)	歐洲	現代橋	馬士基
立富	UNI. FORTUNE(上午)	阿拉伯灣	A	利達
威利火星	VILLE DE MARS(下午)	日本	西區	偉特
東方威利	WILLINE ORIENT(下午)	日本	現代橋	怡和
恆佳華達	SPLENDID FORTUNE(下午)	南美	A	捷成
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏
海皇子玉	NEP. ZIRCON(上午)	日本	國際橋	港偵
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS(上午)	加勒比海	國際橋	渣華
長賀	EVER GREET(下午)	美國西岸	國際橋	利達
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(下午)	台灣	B	實威
非明圖橋	F' TLE BRIDGE(下午)	曼谷	現代橋	川崎

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
釜山	HANJIN BUSAN(下午三時)	美國	海陸橋	韓進
長環	EVER LINKING(上午六時)	日本	國際橋	利達
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE(下午十時)	美國	國際橋	川崎
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	B	輝騰
雅捷詩	ACX DAISY	日本	現代橋	日郵

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
來利戴安娜	LLOYDIANA(上午)	地中海	現代橋	天祥
諾柯萬蘇拉	NORASIA AL. MANSOORAH	歐洲	國際橋	歷信
太平洋箭	PACIFIC ARROW(上午)	新加坡	國際橋	大阪
東方友好	OOCL AMITY(上午)	曼谷	國際橋	港郵

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海興	HAI XING	A17	招商局
淮安	HUAIAN	A72	金發
航江	LONG JIANG	潤發碼頭	金發

七大專院校呼籲 應加強雙語訓練

強調收生考慮應有學術和語文水平

並非取決於來自中文或英文中學

【本報訊】七所大專院校的代表昨日呼籲中學應加強雙語訓練，並強調收生時將考慮學生應有的學術和語文水平，而非決定於來自中文或英文中學。

浸會學院校長謝志偉表示，由於教統會第四號報告書提及語文分流，故擔心部分家長誤會大專院校會歧視中文中學的學生，故特別作出澄清。

他指出，到了九十年代，大學學位大幅增加，而由九二年起，高等程度會考將取消，高級程度會考生也可選用中、英語作答，故此英語已不再是唯一評核學生能力的媒介，中文的程度同樣重要。

嶺南學院校長陳佐舜補充說，他們已和香港考試局取得協議，將來高級程度會考成績單只印上考生的成績，而不會顯示考生以中文或英文作答。

謝志偉又說，為了讓中文中學的學生在進入大專之前具備一定的英語水平，他們正和教署商討開辦銜接課程的內容。但有關方案仍在研究階段。在構思中，所有中文中學的學生在考畢高級程度會考而又獲發條件性取錄後，教署或各院校會為他們開辦一些短期的英語課程，以提高學生的語文能力。

此外，各代表又針對現時的語文問題，呼籲各中學選擇教學語言時，應按教師的語文能力，以及對學生的教學效益而作決定。家長為子女選擇學校時，也應考慮何種教學語言真正適合其子女。

他們又說，香港是一個國際城市和商貿中心，英語的重要性是肯定的，因此，各中學應加強雙語訓練，以達中、英語並重的效果。

出席昨天記者會的院校代表包括：香港浸會學院校長謝志偉、城市理工學院院長鄭耀宗、理工學院院長潘宗光、嶺南學院校長陳佐舜、中文大學教務長吳利明、科技大學協理副校長（學術）劉信德和香港大學代校長楊紫芝。

精神科藥物三十三種 將列入危險藥物條例

咳水含千分之一可待因亦受管制

【本報訊】衛生署署長李紹鴻昨日表示，衛生署決定將三十三種精神科藥物列入危險藥物條例，並加強管制藥物的售賣，防止濫用。

李紹鴻昨日在出席由中文大學醫學院院會主辦的兒童健康展覽開幕禮後說，衛生署將會加強管制藥物的條例，並打算將三十三種藥物列入危險藥物條例，此外醫生方面須詳細註冊藥物用途及紀錄。有關建議稍後將提交禁毒常務委員會考慮。

另外，衛生署亦將含有千分之一可待因成分的咳藥水，列入受毒藥條例管制行列，對市民購買這種藥物會較前嚴格，他們除了要到設有藥劑師的藥房購買外，還要留下住址作紀錄。同時，當局亦會加強管制藥物的儲存。

他又稱，有關計劃可望於今年下半年法例修改後盡快實行。現時市面約有三、四種咳藥含有可待因，除了修改法例外，衛生署藥物管理小組亦會加緊巡視註冊藥房及私家醫生，確保這類藥物不會隨便售予青少年。

觀塘歌唱賽接受報名

【本報訊】由市政局與觀塘區議會贊助的觀塘民歌聯誼會聯合舉辦，觀塘區九一歌唱比賽，現已接受報名，截止日期為七月二十一日。

「觀塘區九一歌唱比賽」設有流行歌曲獨唱及流行歌曲合唱。歡迎居住、就讀或工作於觀塘區年滿十五歲的青少年朋友參加。優勝者均獲贈獎杯及獎金作鼓勵。報名地點：九龍觀塘康寧道五十五號康寧閣二字樓C座。查詢電話：三四一六三〇〇。

特稿

多種因素致報名者少

高等程度試成歷史陳跡

一九九一年的高等程度會考成績結果已於上月公布，總報考人數只得二千六百多人，而英文科及格者（入學條件之一）不足一千四百人，可見循此途徑而考入中文大學的學生實在不多。

據資料顯示，報考高等程度會考的學生人數已逐年遞減：八五年約一萬二千五百人；八六年約九千人；八七年約七千人；八八年約六千五百人；八九年約五千二百人；九〇年約五千人；而今年只得約二千五百人。這樣的跌幅，與多方面因素有關。

香港教育工作者聯會會長何景安接受記者訪問表示，以往，取錄高等程度會考生的院校只有中文大學。當時，很多開辦二年制預科課程的英文中學亦讓學生報考高等程度會考，但由於部分中六學生被中大取錄，以致在中七時往往剩下半班學生，影響學習情緒及士氣，因此，後來很多英文中學已「禁止」學生報考高等程度會考。

日漸式微與政策有關

此外，高等程度會考日漸式微，與港府政策不無關係。何景安續稱，教育統籌委員會第三號報告書曾清楚指出，所有接受大學及理工教育資助委員會資助的院校，應採用劃一的取錄程序，並建議取消高等程度會考，因此，關於修讀學士學位課程所需的入學資格，是要所有院校取錄修畢中七，並已完成達到高級程度或兼具與中級程度的兩年制「中六」課程的學生。所以，在大學及理工資助委員會的壓力下，中大亦將於九二年取消高等程度會考。

以往，中文大學取錄的學生主要是通過高等程度會考入學的。但自八五年起，中大首次實施暫取生制，故高等程度會考已不再是考入中文大學的主要途徑。

根據資料顯示，在一九八七至八八年度裡，獲中大取錄的新生中，百分之六十七透過暫取生辦法入學，百分之二十四直接憑高等程度會考成績入學，百分之九憑高級程度會考成績入學。

據中大教務處新生入學組發言人稱，通過暫取制度，修讀一或二年制預科課程的中六學生在申請入學時，他們的中五會考成績、學校推薦書及面試表現均被列入考慮之列，而學生獲暫取資格後，亦要參與中大舉辦的學年終評核測驗，及格後方可獲得正式取錄。修讀一年制預科課程的學生，仍可直接以高等程度會考成績報考中大。

首批聯招學生入中大

本報記者 胡敏儀

由此可見，自八五至九〇年間，接近八成學生可以不通過高等程度會考報考中大。自去年始，六間大專院校已實施聯合招生辦法，今年已有首批學生通過「聯招」而進入中大。

據資料顯示，所有中六學生必須通過「聯招」才能報考中大，而中大亦會就他們的中五會考成績、學校推薦書及面試表現而發出「正式取錄」（其他五間院校則發出「條件性取錄」，待考畢高級程度會考後才考慮發給「正式取錄」），所以，中六學生現在一樣可以不通過高等程度會考而考入中大。不過，在「聯招」中未被發給任何取錄通知的學生，仍然可直接以高等程度會考成績報考中大。

據中大公關部發言人表示，本年度中大將會取錄約二千名一年級本科生，至於通過「聯招」及直接以高等程度會考成績考入中大的學生比率，她則表示不便透露，原因是擔心影響任何一方的士氣，不過，根據一般教育界人士估計，循後者考入中大的學生人數應該佔少數。

中七生可獲廿四學分

此外，中大自九一年九月起，一律給予已完成中七課程的學生二十四學分（一般修畢中六課程的學生需修滿一百二十三學分），所以，除有特殊情況外，已完成中七課程的學生可在中大修讀三學年便畢業。而對學制的變更，儘管有人曾大聲疾呼，甚至高呼遲早要「翻案」，但事實是，一九九二年後，高等程度會考將成為教育界的歷史陳跡。

湛山寺籌辦李興貴小學

【本報訊】由佛教湛山寺主辦的佛教李興貴小學，日前在香港北角敦煌酒樓舉行籌備會議，由寶燈法師擔任主席。李興貴遺產中一部分指定作公益事業，現由該部分先撥出一百三十萬元作為創校基金，如遺款作公益事業之數不敷，則由李景芬、李國美姐弟兩人補足。

該校發起人為寶燈法師、釋親極法師、智梵法師、佛運、趙誠安、李景芬、李國美、關文思、劉世仁、曹金霖、陳漢昌、劉文東、雷紹、陳良桓、馬秀文等十五人。

會議又選定寶燈法師為佛教李興貴小學主席兼校監、釋親極法師為佛教李興貴小學副主席兼學務主任。

警破電器走私集團 檢獲價值百萬物品

拘兩男女 疑犯將貨櫃作貨倉

【本報訊】反走私特遣隊昨又破獲走私電器集團，檢獲一批價值一百萬元的電器及拘獲兩男一女。

反走私特遣隊是與梅窩警署人員聯手採取行動。警方是經過個多月調查後，在昨日凌晨兩點採取行動，埋伏在大嶼山梅窩碼頭附近，當疑人將電器搬下岸邊的舢舨時採取行動。

這個走私集團是利用貨櫃場作為貨倉，將電器收藏於三個貨櫃內，伺機偷運出海；檢獲的電器包括電視、冷氣機、雪櫃、洗衣機及影碟機，總值約一百萬元。在貨櫃場被拘捕的兩男一女現仍被扣查。

領導這次行動的，是在駐守油麻地時有「殺雞警司」稱號的施本勵警司，他現時是反走私特遣隊高級參事。

綠化地帶發展規劃 城規委會定出準則

對市區發展提供天然環境及緩衝區

【本報訊】城市規劃委員會已批准一套準則，作為申請在綠化地帶進行發展規劃的指引。

委員會發言人昨日表示，綠化地帶的規劃主要是為了提倡保護自然景色，對市區的發展提供天然環境及緩衝區。

他說：「法定城市圖（即分區計劃大綱圖及發展審批地區草圖）的綠化地帶主要目的是保存天然景物及令人視覺舒暢的地方。同時，綠化地帶亦對市區及郊區的發展，保留一個緩衝地帶。」

他表示：「一些綠化地帶到處設有步行小徑，是非常受歡迎的休憩活動地點。」

發言人形容新準則批出的時間是合時的。因為當局在前日發表了三十個發展審批地區草圖，使在法定城市圖內的綠化地帶增添了超過三千公頃。

一般而言，在綠化地帶進行發展通常會受到反對。但如果發展是必須，而又沒有對環境造成不良的影響，則會獲得批准。

由於本港可供發展的地方不足，因此要求在綠化地帶內進行發展的壓力很大。在過去兩年，要求在綠化地帶發展的申請共有四十六宗，而今年截至目前為止，城市規劃委員會收到的申請共三十二宗。而公布準則可為綠化地帶規劃意向提供明確指引。

發言人說，綠化地帶規劃申請非常着重有關發展的規模和密度是否與周圍的環境配合。「建議的發展對美化自然環境、地形及被接納的樹木的影響，將會是決定申請是否被接納的主要因素。」

他說：「此外，有關發展的設計和藍圖及處理環境美化的建議亦是主要考慮的因素。」

「至於其他用途，如休憩形式的康樂設施、公共設施、社區用途及新界豁免管制屋宇（即原居村民的小型屋宇）等，委員會亦可能會酌情考慮。」

城市規劃委員會所發出有關城市發展條例第十六節，在綠化地帶區進行發展申請的準則小冊子可向花園道美利大廈四樓規劃署免費索取。

同時，市民亦可向規劃署規劃資訊及事業行政小組查詢，電話號碼為八四八二四〇二。

七層高的百鳥塔和瀑布花園是元朗市鎮公園的特色

百鳥塔周四開放

位於元朗市鎮公園內

包括紅嘴藍喜鵲銀耳相思等

【本報訊】具有漁米之鄉特色的元朗，隨着新市鎮發展正日漸蛻變，矗立在水牛嶺的七層高百鳥塔已成為區內一個新標誌，該塔樓是區域市政局元朗市鎮公園內的主要特色。

區域市政總署元朗區康樂事務經理陳東成表示，市鎮公園位於元朗市的西南部，毗鄰元朗大球場和公眾泳池，面積廣達七點五公頃。公園依山而建，並保留原有的地形和樹木。百鳥塔矗立在三十米高的小丘上，塔的高度亦為三十米，盡得地勢之利。

陳東成說：「該座八角形的百鳥塔是參照中國傳統古塔而設計，不過塔樓採用現代化的建築材料，由石屎和輕金屬建成，與傳統以磚和石塊堆砌的古塔有別。」

他說：「百鳥塔的另一個特色，是它既為觀景的瞭望塔，又兼備鳥舍作觀鳥之用。」

鳥舍位於百鳥塔最低兩層，陳東成說：「鳥舍內飼養了約二百隻雀鳥，多至四十餘個不同的品種，牠們主要來自東南亞地區，其中較為人熟悉的品種，牠們主要來自東南亞地區，其中較為人熟悉的品種包括紅嘴藍喜鵲、銀耳相思鳥和豬屎渣等。」

百鳥塔由星期四（七月十八日）起正式開放給市民參觀，入場費用全免。除這項設施外，公園並建有多項作為休憩用途的設施，如瀑布花園、廣場噴泉、入口廣場、山頂廣場、休憩地方和廣闊的園景地帶。

阿二靚湯第十分店開幕

【本報訊】「阿二靚湯」第十分店昨日正式開幕，由大家樂集團主席羅開睦、恆隆（地產代理）有限公司執行董事袁偉良、大家樂企業有限公司商業務部總經理潘福來及阿二靚湯董事張萬成主持剪綵儀式。

「阿二靚湯」第十分店位於香港銅鑼灣中心商場地庫。為酬謝顧客長期惠顧及支持「阿二靚湯」全部分店於昨日亦舉行「飲靚湯得靚茶盅」，免費禮品大贈送。

青年與香港未來 多位講者抒己見

【本報訊】由「突破」機構主辦的「創路人——青年與香港未來」研討會昨日在香港文化中心劇場舉行。多位大專學生就他們對香港前途的看法各抒己見。

該研討會由「突破」雜誌總編輯吳思源主持，吳思源表示，香港正處於歷史轉折期，每一個人都是他所處時代的先驅者，每個人要創造自己的時代，自己的歷史，這是「創路人」的精神。

來自港大的學生提出，年輕人要培養「創路的精神」，包括獨立思考，建立自己的世界觀及有一份對理想的執着與堅持。理工的學生則提出「挑戰自我，開創未來」的精神。她認為大多數年輕人都滿足於知道就算了，不願再進一步去思想為什麼；長期的殖民教育令他們很難產生對國家的歸屬感，也難以認識自己的根。她主張要進行體制上的改革，尤其是推動深層的公民教育。

回應他們的兩位嘉賓，立法局議員黃宏發和城市理工經濟及財務學系主任何炘基均認為一個社會的改革不應太激烈，應該有破有立，而不是先打破，不管打破以後的後果。[illegible]基說，港人的工作效益高，但思想上缺乏深度，缺乏內容是正常的。港人不能只怪殖民地教育，而是應發揮自己的能力，去圖書館借一些有關自己國家的歷史書來看，通過書籍去認識中國。

新華社香港分社社工部副部長鄭永華在回應時表示，香港從來都不是一個國家，未來特區的高度自治是由中國政府授予；中國內地和香港的長遠利益是一致的，雖然也有矛盾，但較之於利益是次要的；「一國兩制」要取得成功，首先一個條件是兩制可以和平共處。

出席昨日研討會的有近三百人，期間多位與會者也參與討論，氣氛熱烈。

爆炸案現場 疑藏兩氣槍

一家三口傷勢情況尚好

【本報訊】秀茂坪前晚發生的爆炸案，在單位內受傷的一家三口，戶主夫婦經醫治後情況尚好，其個多月的男嬰已無恙出院，警方調查後，不排除有人正在研究製造彈藥，不慎而發生爆炸。

發生爆炸的單位是秀茂坪邨二十八座四×〇室，戶主吳×榮（二十九歲），女戶主楊×娫（二十八歲）。吳某父親是曾駐守黃大仙的退休警員，吳有一兄一妹，兄長及弟弟均是輔警，而他本人雖然只讀至中三，但對電子科技甚有興趣，而且更是槍械發燒友，常訂購有關的雜誌及研究氣槍及模型槍。

吳某寓興趣於工作，故曾進入一間電子製作工場工作，但後來轉業修車。據悉，單位在爆炸後，女子負傷仍將存在單位內的兩支氣槍取出，奔上七樓男戶主的外父家，要求代為收藏，而警方亦懷疑有人將一些物品棄入廁內沖去。

案發後，有人表示是弄火牛時發生爆炸，但現場卻有濃烈火藥味及多粒鋼珠，不排除有人正在製作彈藥，但不慎引起爆炸。

現場單位留下一細電線，一些鋼珠，一片凌亂，單位內陳設有燒焦痕跡。警方火專家事後已檢走一批證物檢驗。

北京王府飯店評五星級酒店

【本報訊】半島集團轄下的北京王府飯店榮獲由中國國家旅遊局評為五星級酒店，為首次獲北京的酒店被授予此榮銜。

星級的評審乃依據國家旅遊局，從不同角度考察酒店內各部門運作的優劣來釐定。其他被評為四星及三星級的酒店名單亦同時公布。

自民聯五會員參選

包括王志強、張漢忠、曾紹偉、伍建新和張有洪

Vote 91 立法局選舉

▲香港自由民主聯會將會支持五名會員角逐今年九月的立法局選舉。該五名候選人包括新界北的王志強，張漢忠，新界西的曾紹偉，九龍西的伍建新和港島西的張有洪。

「自民聯」主席胡法光昨日主持該會九龍城區聯絡處啟用禮時作上述宣布。該會稍後將安排各候選人與新聞界見面。

護理協主席何敏嘉角逐功能團體席位

▲香港護理員協會主席何敏嘉昨日宣布參加本年度立法局衛生界功能團體的選舉。

他表示，他的政綱包括關注醫療政策的重新釐定、監察醫管局運作及收費、關注基層健康報告書的影響，以及醫療界內各項事務。在社會事務方面，他表示會促進民主政制、監察公共事業收費、關注稅制改革及勞工問題。

天星輪與內地木船 港海內互撞無人傷

【本報訊】一艘天星小輪客船，昨日在維多利亞海中心與一艘大陸木船輕微相撞，幸無人受傷，肇事的大陸木船事後離去。

發生碰撞的天星小輪「晉星號」，昨日下午二時十五分，滿載乘客離開中區開往尖沙咀，但駛至海中央時，與一艘來自惠東的木船發生輕微碰撞，兩船均告搖晃，但無人受傷。木船事後不顧而去，消失海上，而小輪則返碼頭報警，船頭發現有輕微損毀。

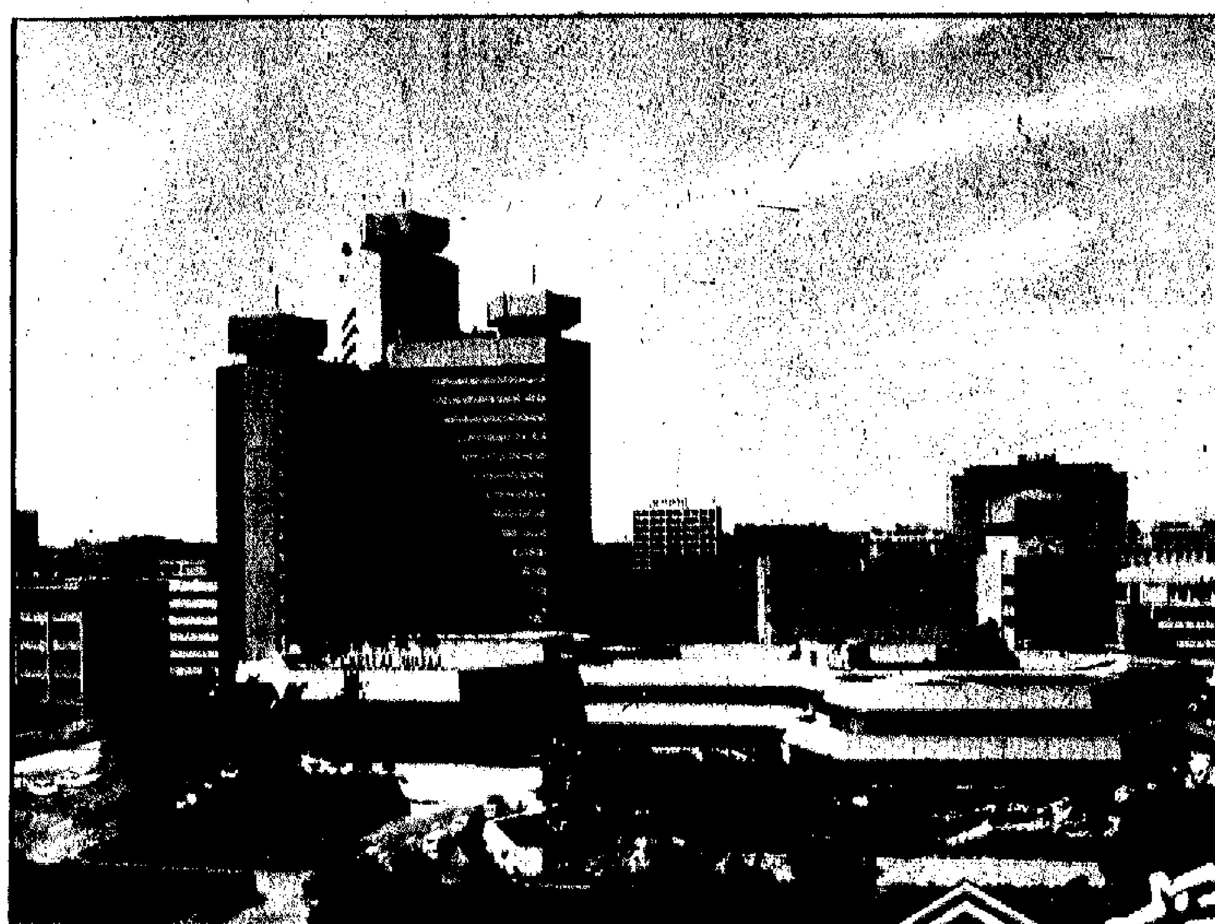
天氣

最高30℃ 最低26℃

多雲，間中有狂風驟雨。

吹清勁東南風。

預測		最低	最高
澳門	雷暴	24	30
廣州	陣雨	25	32
北京	小雨	22	28
天津	多雲	21	33
青島	陣雨	21	26
西安	晴	25	37
成都	雷陣雨	23	29
昆明	多雲	18	24
上海	雷陣雨	25	29
南京	雷陣雨	24	30
杭州	陣雨	26	35
廈門	晴	26	33
桂林	陣雨	25	32
海口	暴雨	25	28
台北	多雲	26	34
漢城	薄霧	19	29
東京	有雨	20	24
馬尼拉	多雲	24	33
曼谷	雷暴	26	34
新加坡	天晴	26	31
悉尼	驟雨	9	19
墨爾本	驟雨	9	14
洛杉磯	薄霧	16	22
三藩市	毛毛雨	13	22
紐約	雷暴	21	29
溫哥華	驟雨	16	24
多倫多	驟雨	17	27
倫敦	有雨	15	20
巴黎	多雲	15	22
法蘭克福	多雲	15	31



● 位居市中心 可俯瞰天安門廣場和故宮景色

設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室，一套總統套房

● 市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館 燕山八景"綴于內外"幽靜典雅

設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、美容中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務

首都賓館

CAPITAL HOTEL

北京前門東大街3號 電話：5129988

電傳：222650 CHB CN 傳真：5120309 電掛：8288 郵政編碼：100006

招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555

圖文傳真：5-412084 （查詢船期）： 代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

浙 雁 M.V. "ZHE YAN" V. 25

七月十五日上午由寧波抵港

木 星 M.V. "MU SING"

七月十五日上午由新港抵港

◀定期客貨班輪▶

馬蘭號 M.V. "MA LAN"

七月十六日上午由海口抵港，船泊油麻地，即日上午直放廣州。

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

活動包括公開募捐義診義賣等
工聯今起籌款雙周 的士醞釀全港義載
盼油公司送出義載的士所需柴油

【本報訊】由於大陸華東及華中地區水災情況嚴峻，數千萬人受到影響，本港多個團體紛紛發起各種形式的籌款活動，包括街頭募捐、的士義載等等，希望藉此協助受災同胞解除厄困。

香港工會聯合會由今日起進行一個「賑濟國內水災籌款雙周」的活動。籌款活動包括公開募捐、義賣及義診、以及向工廠工人募捐等。工聯會理事長鄭耀棠昨日在記者會上表示，除了籌辦籌款活動外，該會已率先以工聯會名義捐出二十萬元予中國紅十字會；而且，該會在日前已向會員發出認捐表格，初步反應相當熱烈。

工聯會常務理事陳婉嫻表示，該會今日會在九龍七個地點進行公開籌款，包括黃埔花園、旺角地鐵站、黃大仙地鐵站、樂富邨和工聯優惠中心等，時間由上午十時半至下午六時。周二至周五，籌款地點將集中在各工廠區。在下周六及日，該會將在十多個主要地鐵站口設立募捐攤位。同時，工聯會工人醫療所各診所及參茸服務會，在明日義診及義賣一天。

陳婉嫻表示，由公開募捐所得的款項，會透過香港紅十字會轉交中國紅十字會，至於會員捐款則會直接交予中國紅十字會作賑濟之用。

此外，工聯會亦設有救災銀行專戶，戶口號碼為中銀集團03135410622524。工聯會呼籲各行業工友及各界人士踴躍捐款。

五個運輸團體包括汽車交通運輸業總工會，的士同業聯會、香港九龍的士貨車商會、九龍的士車主聯會及聯友的士同業聯會擬於日內發動的士行業舉行義載，將籌得捐款轉送有關機構作為救濟之用。

五會發起義載賑災運動得到東華三院支持借用捐款箱。五會並希望本港油公司能送出義載日每輛的士所用柴油。

新界的士聯盟決定在本月內展開籌款運動，藉以為中國籌募更多救災基金及提供更多救援物資。該會將會在本月十八日，聯同《的士通訊》月刊進行內部籌款；此外亦會積極發動全港性的士義載行動。

由多位宗教界人士發起的「血濃於水」籌款運動，於昨日早上開始，在旺角和天星碼頭開設三個攤位，收集市民捐款，救助中國水災，市民的反應相當踴躍。

佛教青年中心呼籲本港佛教徒本着救人一命勝做七級浮屠的精神，出錢出力，使受水災影響的上百萬名災民，減少災變的痛苦。該中心已成立「支援中國洪災小組」，並在日前捐出部分保賢法師基金。該中心亦將會派遣十多名義工前往災區進行支援工作。

佛教青年中心設立一救災專戶，善心人士捐款請存入恒生銀行戶口280－2307435。另外，香港教育專業人員協會亦向教師、學生家長發出緊急呼籲，希望大家踴躍捐輸，援助華東華中水災災民。教協旺角會所及北角服務中心均設有捐款箱收集捐款。

香港民主同盟昨日開會後，通過支持宗教界幾位人士發起的「血濃於水賑災運動」，所籌捐款將交由天主教社會傳播處處理。

水災牽動港人心 籌款方式更廣泛
賑災善款迫近二億
兩視大型節目募捐
香港煙草捐二千萬元交新華社代轉

【本報訊】內地水災牽動港人心，各方捐款源源不絕，昨日再有私人機構和知名人士捐出數千萬元賑災，加上各主要收集捐款單位籌得逾千萬元，使本港的捐款總額迫近二億元大關。同時，華東華中嚴重災情在社會獲更廣泛關注，無線及亞視兩家電視台，昨日分別宣布在本周內舉辦大型籌款活動，將救災訊息帶進每家每戶。

香港煙草有限公司昨日捐出二千萬元，經由新華社香港分社代轉賑濟內地水災。該公司負責人稱：「這筆捐款是作為拋磚引玉，希望本港廠商多出力，幫助內地水災災民。」

香港電視廣播有限公司及亞洲電視昨日下午分別舉行記者招待會。無線宣布於星期三（十七日）晚上舉行《華東水災籌款之夜》，邀請全港熱心演藝界人士參與籌款，演出直至翌日；亞視則安排於星期六（二十日）晚上舉行「愛心獻華東」慈善節目，動員全台藝、職員參與，共襄善舉。

另外，無線董事局行政主席邵逸夫、副主席郭鶴年及其基金同時宣布各捐出一千萬元，交新華社香港分社轉送災區。

亞視董事局主席兼行政總裁林百欣以私人名義應諾捐出一百萬元；新世界集團亦應允捐出一百萬元。

無線台負責人何定鈞在記者會上稱，中國大陸水災災情嚴重，亟待救援，港人已踴躍捐款賑災，無線自當當仁不讓，經緊急會議決定，無線定於星期三（十七日）晚上八時二十五分開始，舉行《華東水災籌款之夜》直至翌日，屆時，觀眾可打熱線電話認捐。

何定鈞又稱，該台由今日開始至七月十六日，每日上午十時至晚上十時在廣播道總台和銅鑼灣禮頓道一號，開設接受市民捐款櫃枱。在七月十七日當日，開放時間會直至節目完結為止。

同時，無線藝員和香港小姐今日上午會到各公共屋邨呼籲各界捐款，而由馬來西亞演出歸來的藝員，下午返港後亦會加入勸捐行列。

亞洲電視副行政總裁曹廣玉亦呼籲全港市民，全力投入拯救受災同胞。

邵逸夫郭鶴年及基金會各捐一千萬元賑濟災區
林百欣及新世界集團各捐一百萬
中銀教聯九總等已籌得百多萬元

此外，中銀集團積極發動員工捐助內地水災的行動，到昨日下午一時止，中銀集團員工的捐款已超過一百萬港元。

九龍總商會對大陸此次水災極表關注，經該會第二十六屆理監事開會後，決定捐出港幣三十萬元，由香港紅十字會中國賑災部代轉送予有關當局，以表示對同胞之互助互愛精神。

教育工作者聯會發起的全港師生家長每人十元捐款運動，亦取得好成績，兩日已籌得捐款十四萬四千三百四十九元。該會已於昨日去函全港中小學校長，呼籲積極響應。

該會會長何景安表示，一位年逾八旬的留美學人剛回港度假，得悉救災義舉，特致電教聯會，表示響應，捐出其珍貴作品扇面書法作義賣，全部所得捐贈水災災胞。該位熱心人士是美國哈佛大學、協同大學及太西洋大學之客座美學教授李敬持長七寸（中國尺），此次義賣的扇面，寫五萬字，筆劃脈絡韻律灼然，扇面定價港幣十萬元。聯絡電話：七七〇二九一八。

截至昨日中午為止，香港紅十字會共收到五百五十萬元捐款，該會已將首批約二百五十萬款項電匯內地有關部門。

本報讀者捐款賑災
總額已逾四百萬元
昨半日收到近百萬元包括南聯實業三十萬、黃克立二十萬、永隆銀行董事會二十萬及吳光正夫婦二十萬元等

【本報訊】雖然昨日是星期六，但本報在一個上午再收到社會熱心人士和讀者的水災捐款近百萬元，使本報的賑濟華東華中地區水災的捐款戶口金額增至四百零九萬零七百元。

南聯實業有限公司同寅對華東華中地區澇水成災甚表關注，送來捐款三十萬元作賑災之用。

全國政協常委黃克立閱報獲悉內地多個省市洪水泛濫，災情告急之後，馬上派專人送來港幣二十萬元，囑本報代轉匯災區。

永隆銀行有限公司董事長伍步高昨日再來函本報稱，該行創辦人伍宜孫及前任董事長伍絜宜名下的慈善基金，經於日前合共捐出二十萬元響應賑災呼籲，現該行董事會亦決定追隨捐出港幣二十萬元，希能集腋成裘，對受該區影響同胞有所幫助。

包玉剛第二女婿吳光正夫婦，亦捐出二十萬元賑濟受影響災民。

昨日送來捐款者還有：曾桃忠二萬元、華記海陸運輸貨倉有限公司一萬元、周潤實一萬元、合衆車房一萬元、美加淨有限公司職工六千七百元、香港華商織造總會五千元、林松威一千元、一讀者一千元、陳偉君一千元、李定明一千元、曹伯欣一千元、羅志雄八百元、伍梁月英六百元、蔡錦霖五百元、吳江鴻五百元、老洪勵五百元、鄧康業五百元、YIP WING KAY & CHAN WOON KI五百元、鍾元滔五百元、楊耀光五百元、嚴先生五百元、張兆鼎三百元、呂達祥二百元、羅沃明二百元、賴衞兵二百元、梁先生二百元、曹星陶二百元、黃永初一百元、高義斌一百元、黃仲舉一百元、韓志晴一百元。

本報賑災捐款專戶：
中銀戶口03364510294705
讀者可將姓名及銀行收條影印本寄回本報，以便發回正式捐款收據
支票捐款抬頭請寫「大公報代收國內賑災捐款戶」

貴報藉悉祖國華東各省區水災嚴重，情況亟待賑救，茲奉上港幣貳拾萬圓整，敬希貴報盡速代為轉匯為禱，謹致
大公報社
黃克立書 一九九一年七月十二日

黃克立隨捐款送來的信

港台表商聯手呼籲會員籌款

【本報訊】中國華東一帶水災災情嚴重，八千萬災民亟待救援。

香港鐘表業總會主席孫大為、香港表廠商會會長李秀恒及台灣區鐘表工業同業公會理事長洪光宏，決定聯合致函呼籲各會員大解善囊，賑濟華東災民，三總會籌款目標為港幣十萬元，以盡港、台鐘表業一點綿力。

他們希望各熱心同業，將善款送交上列總會，彙集後捐出。查詢電話：香港鐘表業總會五二三三二二、香港表廠商會五二二五二三三八。

新光酒樓21日義賣
早午市一切收入悉數撥捐賑災
對內地水災深表關注

【本報訊】新光酒樓集團對內地水災災情深表關注，定本月二十一日（星期日）舉行「華東賑災義賣」，把當日屬下各酒樓早市及午市一切收入（包括員工小賬在內），悉數捐予災民。

該集團昨日為此召集屬下各酒樓經理商討有關事宜，除了義賣外，由十四日起向茶客發出賑災呼籲，設立善款收集箱。

根據新光酒樓集團屬下十六間聯號過去星期日的早午市總營業額為一百五十七萬餘元，預計將籌得二百萬元善款。

該集團並發起員工捐獻運動，董事局成員為鼓勵員工熱心捐獻，無論每間新光酒樓員工捐款若干，正副董事局長及董事局成員均捐出數目相若款額。義賣及募捐善款均由會計師樓核數，交由新華社香港分社轉至災區。

福建同鄉關注水災
即時認捐廿一萬元

【本報訊】香港福建同鄉會昨日下午在北角該會會所舉行九一年會員常年大會，會上，該會理事長曾星如在致詞中特別提出，最近國內多個省市洪水為患，災情嚴重，呼籲該會會員熱烈響應捐款賑災，與會會員踴躍捐輸，當場認捐港幣二十一萬元。

捐款賑災會員如下：南安海濤皮草有限公司、尚平有限公司、海洲貿易有限公司合捐五萬元，曾星如物業有限公司五萬元，林子容二萬元，洪清源二萬元，李群華二萬元，柯子東二千元，黃達群二萬元，施展望二萬元，陳河柄二千元，蔡爾強二千元，陳明德一千元，吳海濱二千元，蔡其墻一千元，楊乾坦一千元，王振周五百元，施能祺五百元。

另外，曾星如強調該會應注重對青年一代的教育培養，該會已建立教育基金，以鼓勵會員子弟及鄉親子弟努力勤奮學習。對福建中學，及全港各會員子弟中五畢業成績前三名頒發獎學金，以資鼓勵。希望今後福建青年在社會上能有更大的貢獻，也能造就更多的英才。

國商存戶維園集會
盼盡快使銀行復業
已集簽名三千餘 正商進一步行動

【本報訊】國際商業信貸銀行幾百名存戶昨日下午在維多利亞公園涼亭舉行集會，存戶緊急委員會發言人吳惠儀表示，集會主要是召集所有存戶，收集存戶資料，商討進一步行動，以及在稍後向港府提出質詢。

集會人士情緒高漲，不時向台上發言人作出回應。部分存戶更手持橫額及標語，內容包括「公理待求伸正義，被還存款解燃眉」、「一生血汗，何處索償」等等。

立法局議員薛浩然及中西區區議員張有洪出席存戶集會時，均表示支持國商存戶，促請港府盡快使該銀行復業，保障存戶利益。

薛浩然要求港府成立調查委員會，調查銀行狀況，若證明香港國商與其母公司沒有關係，應讓其盡快復業。

另一位發言議員兼該行存戶張有洪表示，是次國商被停業，住戶、工廠均受到重大影響。他們現已成立五人法律顧問小組，從法律方面協助存戶。該小組的行動包括：要求港府公布存戶資料、客戶數目、存款及資產等，及對現時國商的困難情況作出全面答覆。

隨後，一些存戶輪流上台發言，申訴他們的苦況後，一位在深圳設廠丁先生稱，他在國商存款達四年，目前尚有約一百一十五萬現金存於該銀行，他現時還瞞着其工廠的五百名工人，但到下星期要發薪金時，他擔心不知怎樣應付。最後，集會人士更打碎一些錢箱，表示畢生的積蓄化為烏有，他們同時圍繞集會場地遊行一周，表示不滿。

據發言人吳惠儀表示，他們現已收集三千五百個登記簽名。

普通話比賽冠軍歐愫晶（右）與她的導師鐸周西京合照（本報攝）

特稿
去年落第今年摘桂冠
「出洋相」給她帶來冠軍
——記「第三屆外國人講普通話比賽」

實習記者 梁思敏

俗語有云：「勤能補拙」、「熟能生巧」。用這兩句話來形容今年外國人講普通話比賽冠軍的歐愫晶非常貼切，這位二十三歲的美國女孩子，是八個參賽者中最年輕的，她能在昨日的比賽場上以壓倒性姿態獨佔鰲頭，勇奪冠軍，與其過去的努力是分不開的。

這位棕褐色頭髮冠軍得主歐愫晶的主講內容是「聽廣東話，說普通話的洋相」。話說歐愫晶曾接受電視台訪問，由於不懂聽廣東話，原先的答案次序搞亂了還不知道，結果問非所答，大出洋相，從此便下定決心學好普通話，爭一口氣。

發音標準、講得一口流利普通話的歐愫晶，是捲土重來的參加者，去年首次參賽時，由於緊張及沒有背熟台詞，而影響分數。對於去年沒有獲獎，她不承認是失敗，反而有更多機會讓她再學習，再接再勵有助她提高普通話的水平。歐愫晶學習普通話已四年，她現職匯豐銀行研究經理，她坦言懂普通話對她的工作有很大幫助，閒來喜歡閱讀中文報紙，這樣亦有助於她更深入了解所喜愛的中國文化。

換生計劃開始習普通話

提及當初學習普通話的興致，歐愫晶告訴記者，當年她在美國太平洋大學讀書時，修讀拉丁文及西班牙文，在偶然的機會下，她參加了學校與中國杭州大學舉辦的交換生計劃，有機會在八七年春天前往中國學習普通話，為期四個月，「自此以後，我對普通話發生了濃厚的興趣，對中國文化的認識亦深入了一層」。她用標準流利的普通話導出學習普通話的過程。

曾任歐愫晶普通話導師的中國語文研習所國語組組長鐸周西京，昨日在比賽後也用「鎮定、好學、努力」來稱讚這位外國人講普通話比賽的冠軍。

至於亞軍的得主何安愚則是一位加拿大駐北京外交官，今日他就要前往北京上任。對於得獎的感受時，他則「驚訝、意外」來形容。

他認為要學好普通話，就須先了解中國文化及中國人的思想，要做到這點，就必須認識該語言的俗語、詞彙。他坦言自己是次選用環保問題作為參賽題目，主要是由於自己在保護環境方面的普通話詞彙、成語不足，希望藉此擴寬這方面的詞彙量。

「非了解中國不可」

這位三十七歲的加拿大外交官表示自己喜愛中國文化，對中國佛教及農民的生活情況富有濃厚興趣，「我是非了解中國不可，學習普通話是可藉此直接了解。」他對於今次賽果非常滿意，並笑稱是「很了不起的！」

至於季軍的田門誠，今年二十七歲，他學習普通話五年，他認為今次比賽是一個很好的經驗，能在外國人的地方用外國語言說外國的情況。他常常聽國語歌，最喜歡唱《特別的愛給特別的你》。田門誠，現時是港大學生，將於本年九月畢業。

第三屆「外國人講普通話比賽」，昨日於太古城中心舉行，十一位決賽者分別來自美國、英國、日本，還有印度，以五分鐘短講形式比賽。美國人歐愫晶勇奪冠軍，加拿大人何安愚和日本人田門誠一分別獲得亞、季軍。

是次賽事由香港女青年商會及港城西北扶輪會合辦。主辦當局的三位代表分別以英語、廣東話及普通話致詞，使人彷彿置身於聯合國當中。

參賽題材豐富有趣

參賽者均能說得一口流利的普通話加上短講題材十分有趣，引來不少好奇的市民圍觀，其中來自美國的一位商人，他以豐富的想像力，講述自己夢見鯊魚，引起在場來賓觀眾哄堂大笑。參賽者當中不乏雄辯偉論者，不少更能引經用典，好像英國參賽者就能熟練地背出「床前明月光」這首名詩，以及「一朝被蛇咬，三年怕草繩」等諺句。

一年一度的「外國人講普通話比賽」的評選標準為語調、發音、節奏、以及表情及動作等。得獎的冠、亞、季分別可獲五千元、三千元及一千元獎金。

李君夏談機場巨劫案
稱做案手法並無特別
仍保持與內地公安聯繫堵截黑槍

【本報訊】對於機場發生的破紀錄億元大劫案，警務處長昨日表示，這只是一般的普通劫案，只不過是涉及的數目比較大罷了。

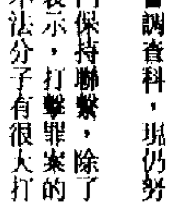
警務處長李君夏昨日出席一個開幕禮後表示，這宗一億七千萬元巨劫案，的確是本港開埠以來最大的一宗，但匪徒造案的手法，只是與一般普通的劫案一樣，有組織罪案及三合會調查科，現仍努力偵查此案。

李君夏又強調，他們仍然加緊與中國公安部門保持聯繫，除了合作打擊罪案外，亦加強堵截黑槍的流入；他又表示，打擊罪案的白紙草案，即將公開諮詢市民意見，他認為會對不法分子有很大打擊。

錦田車房兇殺案
警緝兩名偷渡客

【本報訊】元朗前日發生釀成兩條人命的兇殺案，警方現仍追查兩名相信已潛返內地的無證男子；案中兩死者分別是一間車房的東主及一名無證男子，兩死者是互相毆擊後雙雙死亡，兇案發生前，有三名懷疑偷渡客往車房求職不遂而進行打劫，東主失了三萬元現金。

案發於前日上午八時四十五分，現場是錦上路水流田村村口的駿業修車房；當時東主賴錦強（二十五歲）與二十四歲鄭姓工人在車房內，三名年約二十多歲的偷渡男子突上門求職，東主拒絕後，三人突拔出利刀挾嚇賴、鄭兩人，然後強搶去東主三萬元。



死者賴錦強

巨劫案賊車車牌
警方列七種組合
盼提醒市民供給有關線索

【本報訊】警方對機場的一億七千萬元械劫案非常重視，雖然匪徒用來逃走的賊車可能是假車牌，甚至無法證實賊車當時掛上車牌的正確編號，但仍然呼籲市民提供有關資料，希望些微的線索都能協助破案。

賊車車牌編號印象模糊，最少有七個類似組合，警方除通知電台外，並要求巡邏警員特別留意，列出三個可能是賊車的編號，警方列出的三個可能車牌是EM?八五三、E?八五三、或BM七六?三；賊車是白色客貨車，曾沿觀塘道向西九龍方向逃走，市民如欲提供資料，可致電警察熱線五二七七．七七聯絡。

皇崗口岸下月全面開放
深圳訂八措施改善運作
呼籲司機守法 鬧事走私者將被懲處

【本報訊】皇崗口岸將於下月全面開通，供私家車輛使用；屆時，深圳當局會考慮延長開放時間。目前，深圳當局正逐步採取一系列措施，改善口岸車輛出入境情況，新措施包括早上提早十五分鐘讓車輛進入候檢區，簡化查驗程序等。

深圳當局又呼籲司機遵守當地法規，司機及運輸公司如參與鬧事走私活動，將有可能被吊銷牌照。

深圳市政府口岸辦公室昨日在深圳舉行記者會，簡介有關新措施。口岸辦公室副主任陳觀榮表示，皇崗口岸自八九年部分開通以來，有司機對口岸的開放時間及某些環節持不同意見，深圳當局因此訂出八項新措施，改善皇崗口岸的運作情況。新措施包括：（一）早上提前於八時四十五分開放，讓車輛進入車場輪候，九時正開始檢查；下午五時正關閘，但工作人員會延長辦公時間至五時半或六時，確保完全處理在車場候檢的車輛。（二）明確指定車輛使用的通道路線：北行入境車輛使用東面一至十號通道，南行出境車輛使用西面一至十號通道。（三）於早上九至十一時及下午三至五時，車流比較高峰時期，在正常情況開放四條通道的基礎下，增加兩條通道，使出入境通道達六條，保證車輛順利通過。（四）明確查驗單位職責；北行入境車輛出現堵塞時，以邊防檢查站為主，須加快驗放，其他部門相應採取措施；出境車輛出現堵塞，則屬港方責任。（五）與港方成立皇崗口岸邊境聯絡小組。（六）取消出境的轉關車輛進入通道前的查驗關封程序，減少司機在通道候檢時間。（七）擴大進入車場大門，使出境車輛有一緩衝地，流通更快捷，減少出現車輛「插隊」情況。（八）將動植物檢疫所收費點重新訂點，改善目前因地點離口岸通道太遠，在繳費上的不方便。

他要求進入深圳的司機，遵守口岸規定，交通規則等，不要進行違例活動，例如走私、行賄、虛報、偽造票證等；此外，亦希望司機通過正常渠道提出意見及建議，不歡迎司機動輒採取罷駛等行動。

他表示，自皇崗口岸開放至今，一年多以來，共發生了一百八十五宗不服從管理事件，九百〇三宗動植物檢疫違例事件。走私活動亦屬嚴重，九〇年全年海關緝獲的走私案件共有四千〇七十九宗，比八九年上升百分之六點六，涉及人民幣九千六百多萬元；本年一月至五月份，走私案件二千零一十八宗，比去年同期上升百分之六十，涉及人民幣五千多萬元。

他認為，自廣東省及本港加強海上反走私行動後，本港某些組織已逐步轉往陸路走私，同時亦有少數及個別人士利用在深圳鬧事，掩蓋其走私行為。深圳當局在四月二十六日罷駛事件中，便查獲兩部車輛分別走私香煙及絲綢出境，涉及總值三百多萬元。他表示，深圳當局會採取嚴厲打擊措施，對帶頭在口岸鬧事的司機，採取吊銷牌照措施，對縱容、包庇、支持司機鬧事，或參與走私的運輸公司，則會根據情節輕重，分別採取部分停駛、停業等措施整頓，保證口岸正常運作。

據口岸辦公室主任李冠明表示，深圳口岸目前狀況相當繁忙，九〇年經深圳口岸出入境人數達三千五百四十二萬人次，佔全國的百分之五十三點七，佔廣東省人數的百分之六十六點八；經深圳陸路口岸出入境的車輛達四百八十六萬三千輛，佔全國出入境車輛總數的百分之七十九。而每日從二線口岸經深圳的人數，平均接近十萬人；經二線進出的則平均有二十萬人。

昨日出席記者會的尚有口岸辦公室副主任廖壽倫、處長李林海及深圳市政府新聞處長黃新華。

陰雨影相 別有情趣

陳勃

瑞士著名……起三週

被譽為二次世界大戰後最傑出攝影師之一的韋納·卑斯佐夫的一百五十多幅作品，將於本月中旬首次安排在港展出。

攝影展是由瑞士名牌BALLY推介在港展出，以慶祝瑞士七百週年國慶。

卑斯佐夫早期的作品多以大自然和靜物為題材，後因工作影響，作品轉而著重寫實，以人物和社會狀況為拍攝對象。

他的作品無論在題材、佈局或攝影技巧上，除顯示他的專業造詣外，更……

山村雨景　陳復禮

攝影動態
香港會往雲泉一日遊

香港攝影學會，將於一九九一年七月廿一日，舉辦雲泉一日遊，參加者需於是日上午九時前到達九龍塘火車站外，齊集出發，大約於十時左右到達雲泉仙館，現正初夏時的……

陰雨影相 別有情趣

陳勃

天時的陰陰晴晴，是大自然的運動規律。晴天攝影，利用早晚柔和的光線，固然能拍出好作品，就是在陰雨天裡，同樣也能拍出自己滿意的作品。有人甚至說：欲求山水之勝，必得風雨之助。可見，風景攝影，有了風雨，會出現在平時見不到的好景緻哩！許多人都有這樣的體會：大晴天，萬里無雲，清清爽爽，景物一覽無餘，實在沒有多大意思。而在陰雨天，倒是別有一番情趣和魅力。不論滂沱大雨，或是濛濛細雨，都可令你大顯一番身手。

雨景別有情趣，也別有情調。雨能傳情。不是雨的本身有什麼情，而是雨景往往能牽動人們的思緒情懷，有着不同境遇的人，一見到雨，見到雨中的景物，便能觸發起不同的情思。因此，古往今來，許多詩人、畫家都借雨創作了不少流傳後世的詩畫作品：「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂」，「已是黃昏獨自愁，更著風和雨」，和「好雨知時節，當春乃發生，隨風潛入夜，潤物細無聲」，以及「水光瀲灩晴方好，山色空濛雨亦奇」等，這些詩句的作者，都是借雨抒發着自己的情感和表達不同的心境。古今還有許多畫卷和樂曲也是如此借雨傳情。攝影家也可以和其他藝術家一樣，利用雨來表現我們的生活，來抒發自己的感情，拍出滿意的作品。

陰雨天的光線大多是散射光，光亮度也不夠，因此陰雨天的曝光肯定比晴天多一兩倍甚至三四倍。陰雨天拍照時，要特別注意利用一些色調濃重的景物和光亮部分的對比，以增加畫面的層次和反差。

雨，有大有小，有陣雨，有霉雨，因此拍雨的方法也不盡相同。一九五八年我拍過一幅雨景的照片，曾獲國際金獎。那是在北方，在滂沱大雨中拍成的。這種雨屬於陣雨，烏雲並沒有滿天蓋佈，而頭頂一大片烏雲的周圍，仍有光亮的天空，為拍攝這幅照片創造了一個很好的條件：即可以利用逆光——儘管這種光差並不很大，但在陰雨天這種光線是不常有的，同時還利用了深暗的背景。暗背景和逆光，再加上當時很大的雨點，用1／60秒，雨點在畫面上變成短短的雨絲，因此就構成了一幅生活氣息較濃郁的典型的雨景照片。

最近看到陳復禮的新作《山村春雨》，感到十分新鮮。這也是在一次大雨中拍攝的雨景照片，但它對雨的表現方法十分別緻。作者坐在汽車裡面，大雨將擋風玻璃淋得滿是水流，從車裡向外望去，外面山村的景物似乎在流動，似乎在變形，於是相機透過玻璃拍下了這幅具有印象主義的新意雨景作品。景物已消失了真切的線條只留下一些色塊和模糊的影象，似有非有，似真非真，為畫面增加了情趣，給讀者增添了遐想。

至於表現細雨，那要看當時的具體環境，就地取材。仍以陳復禮的幾幅雨景作品為例：《太平湖之春》是利用平靜的湖面，以倒映到湖水中的濃重碧綠的山影為襯底，將一滴滴春雨掉入水中擊起的漣漪為前景來表現小雨的。一葉木排處理在畫面的左上角，它只佔了很小的位置，而雨滴湖面的前景幾乎佔去畫面的五分之四，在平靜的湖面上，印有一圈一圈的小白漩渦，為畫面增添了恬靜、安逸的春天的氣氛。而《風雨歸人》則是利用一位行人撐着的一張雨傘和前景一株含苞待放的桃樹枝上晶瑩欲滴的水珠，來表現濛濛細雨的。它通過這些細節的描繪，表現了一派春意盎然的江南景色。《小鎮春雨》對於雨的描寫又是另外一種手法，它既不是表現大雨，也不似濛濛細雨，而是江南經常出現的一種霉雨季節的景象，一忽兒下，一忽兒停，街上滿是泥濘，因此人們需要隨時防雨，不少人索性把雨衣穿在身上不脫下來。這幅作品中的景物、人物就是這樣非常真切的表現出來，生活氣息十分濃烈。陳復禮的這些雨景攝影作品，都非常富有生活情趣與詩情畫意。在諸多的攝影作品中，除了列舉的這些例子之外，也有利用一些倒影來表現雨景的。晚上表現夜雨，表現燈光在雨水中的倒影，或利用逆光表現雨絲的出現，也都是很有情調的。總之，方法是多樣的，這要看作者觀察、撐取的功力如何了。

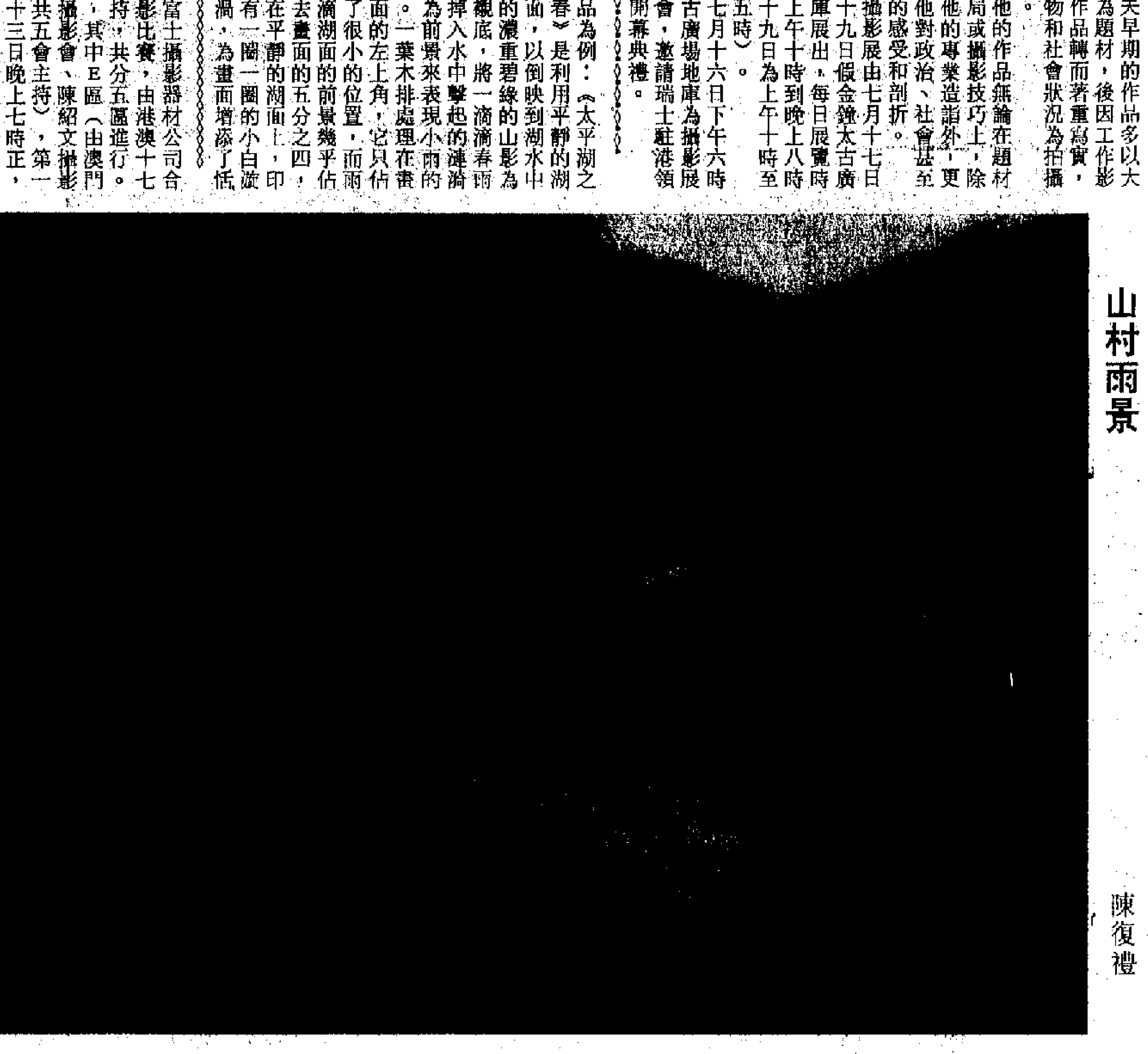
從事藝術攝影的朋友，不一定喜歡大晴天拍照，倒是專門利用陰天下雨拍得一些得意的作品。我的經驗，陰天，只要不是光線太暗，拍出的彩色照片，反而比在大晴天得到更加飽和的色彩效果。

雨天拍照，保護好相機等攝影器材是一個不能不注意的問題。一般說，雨天攝影，最好使用雨傘，它保護的面積較大，不致使雨水濺上鏡頭，如果條件許可，雨衣和雨傘同用，或用有簷的透明塑膠布遮住相機，那就再好不過了。

在祖國的南半部份，一年之中，雨天佔去很多時間，我們切不可一遇陰雨就將相機收起，而錯過這個攝影的大好時機。

攝影　第八四四期

小鎮春雨　陳復禮



山村雨景　陳復禮

瑞士著名攝影師作品 週三起太古廣場展出

被譽為二次世界大戰後最傑出攝影師之一的韋納．畢斯佐夫的一百五十多幅作品，將於本月中旬首次安排在港展出。

攝影展是由瑞士名牌BALLY推介在港展出，以慶祝瑞士七百週年國慶，並由Stock House Photo Agency（圖片庫）主辦。

畢斯佐夫於一九一六年出生於瑞士，一九五四年旅遊秘魯時不幸在車禍中喪生。他的新聞攝影師生涯雖只有短短十五年，但期間他遊遍多國，憑著精湛的攝影技術和敏銳的新聞觸覺，屢創佳作，為新聞攝影業不斷創出高峰。

畢斯佐夫早期的作品多以大自然和靜物為題材，後因工作影響，作品轉而著重寫實，以人物和社會狀況為拍攝對象。

他的作品無論在題材、佈局或攝影技巧上，除顯示他的專業造詣外，更反映他對政治、社會甚至人生的感受和剖析。

攝影展由七月十七日至二十九日假金鐘太古廣場地庫展出，每日展覽時間由上午十時到晚上八時（二十九日為上午十時至下午五時）。

七月十六日下午六時於太古廣場地庫為攝影展舉行開幕酒會，邀請瑞士駐港領事貝雅主持開幕典禮。

港澳旋律首期評選 E區在九龍會舉行

由港澳攝影協會與富士攝影器材公司合辦《港澳旋律》公開攝影比賽，由港澳十七家攝影學會分區分組主持，共分五區進行。第一期初賽七月底截止，其中E區（由澳門同學會、九龍影藝會、香港大眾攝影會、陳紹沙龍影藝會、九龍攝影學會共五會主持），第一期公開評選，定於八月十三日晚上七時正，在九龍攝影學會八月份月會內舉行，地點在新蒲崗景福街四十一號成興餐廳。E區拍攝範圍包括全澳門，九龍城至土瓜灣、紅磡、尖東、尖沙咀至油麻地等，參賽作品尺寸不能超過五吋乘三吋半，可裁放，張數不限，但必需用富士菲林及相紙，收件地點：旺角龍翔公司、荃灣豪林，或寄香港郵政總局信箱一〇一六二號。

技與藝

粗粒蒙片的製作

慧子

通常以ISO一〇〇度彩色底片製作彩色照片，如果放大的倍數不太大，則照片上不會顯出明顯的粗粒。即使是一三五底片，放大成十六乘二十吋照片，假如沖洗正常，放大曝光也正常（達到正常飽和度），一般不會有粗粒效果出現。但假如採用高感光度的彩色負片，同時又要作高倍數放大的話，事實上可以見到粗粒現象的出現，儘管廠家宣傳如何幼細，儘管目前高速菲林的粗粒現象還是存在的。

過去人們常以不見粗粒為製作照片追求的目標，但隨着時代的進展，拍攝題材的擴闊和審美尺度的演變，追求微粒效果的風氣已有明顯的改變，一張作品，如果題材好，內容充實，決定性時機掌握得好，即使粒子粗糙些，其實是不會影響這張作品的評價的。

在展覽會或一些其他場合，我們常會見到有些彩色照片粒子特別粗糙，其粗粒性甚至遠遠超過採用高速菲林作高倍數放大的程度，而且粒子十分結實，有些很粗，有些比較細小。這是利用黑房特技製作而成的結果。

將本來十分細緻的非粗粒性照片，改變成粒子粗糙的效果，或將高速菲林作高倍數放大，再經特別加工，都能製成粗粒照片。方法是用採用加叠「蒙片」放大。

所謂「蒙片」，是除了彩色底片之外的另一張片（黑白片），這張底片除了具有極粗的顆粒之外，沒有其他任何影像。用此蒙片與原彩色底片互相疊合放大，便可得到粗粒效果的彩色照片。

作為疊放之用的蒙片，原則上應該是一張黑白片，若是彩色負片，則處理上頗有困難。因為彩色片有一層掩色膜（暗紅色），如果疊合在一起，兩張掩色膜加起來就十分深色，會阻隔太多光線，導致放大曝光時間極度延長，所以一般不會採用彩色片作為蒙片。

首先要製一張黑白粗粒蒙片。可以用黑白菲林向着淺灰色晴紙，用不足的曝光拍攝。拍攝時不必作太準確的對焦（對焦之後再向前或後調整）以免把灰晴紙的細紋拍攝下來。照明灰晴用的燈光，無論採用天然光或燈光都必須注意左右上下的光線要均勻，否則會出現一邊深色、一邊淺色的缺點。

沖洗方面，可用反差較強的顯影液沖洗。例如以D72顯影液沖洗時，原液作一比三或一比四開淡，以沖至淺灰色程度即可。灰色黑白底片沖洗完成後，用熱風機吹乾，將它插入放大機底片夾內，作較高倍數的放大。材料方面可以採用色盲菲林，冲洗此色盲片時，最好能以不同的曝光時間多製幾張，以備選擇最適合者。冲洗方面可仍用D72稀釋液，亦可用更強反差性的顯影液，冲洗至淺灰色程度為止。製成的灰色底片，就是粗粒蒙片了。

另一種方法是採用像紙叠蒙片菲林法。將一塊與彩色像紙同樣大小的蒙片菲林叠在彩色像紙上面，然後用正常的放大方法，將彩色負片上的影像放大，便能出現粗粒效果了。

此法的關鍵是要準備一張大幅度的粗粒蒙片菲林。如果需要放大成二十吋的照片，則此蒙片也要有二十吋或稍大些。製作大幅度蒙片比製作疊底蒙片困難得多，雖然外國有專門生產大幅蒙片菲林的公司供應，但價格甚昂（約港幣一千元），倒是自製蒙片實際得多。製作方法基本上與上述製作疊底蒙片相同。將製得之疊底蒙片上的粗粒影像放大在二十吋黑白色盲片上（粗粒大小程度可以隨意選擇，放大程度大則粒子較粗），然後用稍為稀釋的D72顯影液顯影至淺灰色程度。乾片之後還可修執，將各部份粗粒分布情況加以改善之後，用直接印晒方法，再將粗粒翻印在另一張大幅度色盲片上，同樣是冲洗至淺灰色程度為止。但在曝光和顯影時，應特別注意製成品灰色程度的均勻，以免邊深邊淺，效果則欠佳了。

攝影動態

香港會往雲泉一日遊

香港攝影學會，將於一九九一年七月廿一日，舉辦雲泉一日遊，參加者需於是日上午九時前到達九龍塘火車站外，齊集出發，大約於十時左右到達雲泉仙館，現正初夏時節，到時會有荷花盛放。同時更有電視藝員隨行造像。費用為會員九十元，非會員一百元，包括來回旅遊車接送、午飯。買票請到香港攝影學會，地址：灣仔駱克道六十八至七十號，偉倡商業大廈二十一字樓。查詢電話，五二七五一八六。

影藝會今往荃灣活動

由港澳攝影協會，富士攝影器材公司合辦之《港澳旋律》公開攝影比賽，將於七月卅一日截止。

攝影藝術研究學會負責地區，有荃灣、屯門等地區，該會定於七月十四日（星期日）由活動組主任李兆麒領隊。於該日上午九時正在荃灣地鐵站外之「恆生銀行」門口集合，出發到該區擬攝。

龍協週四寄國際沙龍

香港沙龍影友協會九一年度第九次投寄國際沙龍，定於七月十八日（星期四）下午六時辦理包相；由投寄組負責人張寶璣、陳紹榮兩位負責投寄事宜。參加寄龍會員須於當日下午六時前，親自攜同參賽照片到達張伯根（北角英皇道九三三號六字樓）進行包相。

影友行蹤烏蛟騰攝影

影友行蹤定於七月廿一日冷氣旅遊車攝影，是日上午十一時卅分，在舊紅磡碼頭對面天橋底的上站集合，準十二時啟行到新界風景區之一，烏蛟騰拍攝田野風光。

夏日風情影賽大活動

香港基督教女青年會職業青年部（栢顏露斯會所）屬下興趣小組，七月十四（星期日）舉辦《夏日風情》公開專題攝影大活動。目的地為新界名勝。是日上午九時正在九龍佐敦道廣東道政府合署門前集合。屆時有數名模特兒擔任人物及民族服裝造像。全程更有冷氣旅遊車接送。參加費每位五十元（午膳自理）。如有任何疑問可電七一三九二一一內線查詢。

錦囊學界攝影節 舉辦一連串活動

錦囊相機於日前在香港世界貿易中心會舉行記者會，公佈為全港學界所舉辦的一連串攝影活動。

以下為攝影節各項活動的舉辦日期：

（一）中學組專題講座：七月二十日提供拍攝技巧及製作策劃。九月廿八日提供多種攝影手法及參賽作品的選擇。

（二）專業攝影專題講座：九月廿日共分數講，由本港著名專業攝影師及導師主持。

（三）外影活動：八月十七日舉行郊外攝影活動。

（四）攝影比賽：比賽分為專科組：題目不限題材。公開組：題目：人生寫照；中學組：題目：青少年的課餘生活。

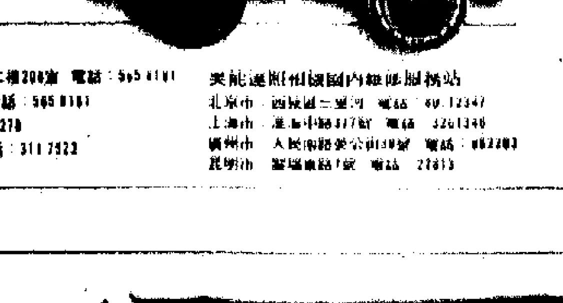
以上有關詳情，可向唐氏攝影社（電話8360984）或怡和攝影系統（電話5652808）查詢。

舢舨（攝於香港——一九五二）　（瑞士）韋納．畢斯佐夫

絕不簡單的科技 包含簡易的操作

X-700單鏡反光機先進設計包括：
- 程序式自動曝光
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 程序式自動閃光控制
- 曝光鎖
- ±2級曝光補償

X-300s單鏡反光機先進設備包括：
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 全資訊觀景器
- 自動曝光鎖與自拍掣
- 上片無誤訊號



MINOLTA
*萬能達國內又稱美能達

國慶獻詞

法國駐港總領事 薛能傑

抵此履新剛三個月，就能參與慶祝法國國慶，我很高興。

香港作為世界中心之一的重要性與日俱增。香港之所以在亞洲內部的交往中以及亞洲與世界其他地區的聯繫中能扮演和必將繼續扮演重要角色的理由已多所論及。我對香港前途、香港的體制和港人是抱有信心的。

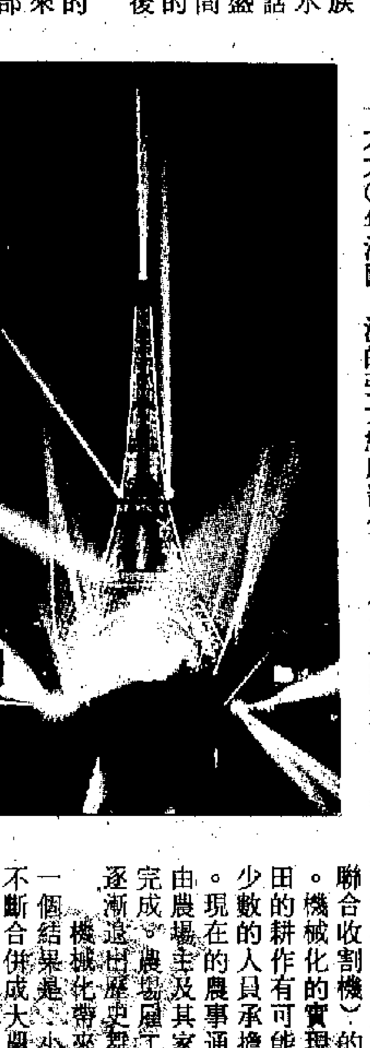
法國和香港保持着十分重要的聯繫。首先在經濟層面上，兩地的雙邊交往近幾年來已在穩步增長。法國已在香港開設三百五十多個企業；在香港居住的法國人達三千餘名。法國是香港的歐洲商品第三大供應國，貨值每年達十餘億美元。

對一些香港人來說，法國這個名詞已成為烹調法、佳釀和奢侈品的同義詞。不過，作為最先進技術的出口國，法國已是世界先進的工業強國之一。法國不斷親臨亞洲各主要工業中心。法國必須在香港繼續提高自己的形象。法國已在太古廣場、香港公園和官塘通道這些重要的為衆人所知的地方留下標記。法國公司還將繼續為興建時代廣場大廈和來往半山區的電梯作出貢獻。法國公司也將為香港的港口建設引進技術。

在香港的法國人希望在發展香港方面擔當積極的角色。他們對未來的幾年內香港必須面對的問題有所了解，所以他們覺得採取等着瞧的政策決不是醫治不穩定的藥方，恰恰相反，今天只有更加重視我們的參與，我們才能保證明天的繁榮和穩定。

法國對香港的興趣並不局限於經濟領域。目前，香港到處在開設新的文化中心。我在這裡高興地指出：法國也有份參與這些建設。香港的法國文化協會本身就可以證實香港人對法國和法語有增無減的興趣。它的會員在過去的五年內增加了三倍，達一萬五千名，成為世界上這類協會擁有最多會員的一個。目前有九百名不同民族的學生在法國國際學校進修；他們在接受雙語教育。這所學校的水平得到了廣泛的承認。如果需要進一步說明法國在香港的體現的話，我們可以再舉出一些實例，如數月前香港電影院以場場爆滿的盛況上映法國影片《大鼻子情聖》，再如電影導演尚積貝爾施在此間的備受歡迎。還有，就更廣泛的層面而言，香港舉辦的越來越多的電影節也有法國影片的獻映。我很希望法國和香港的文化聯繫今後將加強，同時走向多樣化。

最後要提及的是：七月十四日也應該是為人權的進展而歡慶的日子。淵源於人類最壯麗的啟蒙時代的人權宣言是法國革命所引來的。原先只屬於歐洲的這個人權宣言，現在已成為世界遺產的一部分。為了建立一個新的歐洲，法國正扮演着一個重要的角色。為此，我在香港任職期間將努力當好一個未來的歐洲的發言人。



港法貿易去年下降 法國順差30億港元

法國是香港的主要貿易伙伴之一。香港貿易發展局和香港統計局公佈的數字顯示：法國目前是香港名列第九的貿易伙伴，一九八九年則名列第十。與一九八九年一樣，法國目前依然是香港的第十一個大供應國。在香港出口市場的名單上，法國是香港產品和香港轉口貨的第十個進口國家。

法國和香港的貿易連續三年增長之後，於一九九〇年開始下降。貿易總額約為九十五億法郎（一百三十八億港元）。下降的主要原因是受到世界經濟增長放慢的影響。

一九九〇年法國輸往香港的主要商品是：飲料、酒類、皮革製品、原料、香水、紡織品、奢侈品。法國銷往香港的產品佔了法國出口總額的百分之五十四。

法國一九九〇年對香港的出口總值約八十三億港元，從香港入口的總值約五十四億港元。法國享有貿易順差達二十一億法郎（三十億港元）。

與一九八九年相比，一九九〇年法國銷往香港的產品增長最大的是：農產品（增至十八億港元）、化學產品（增至四千六百億港元）和電子產品（增至二千三百九十億港元）。一九九〇年法國從香港進口的商品以紡織品和電子產品為大宗，其次是鐘錶、珠寶和玩具。

法國農業機械化 農業結構變化大

法國氣候溫和，土地遼闊肥沃，所以法國種植多種農作物，為歐洲經濟共同體的一個主要農業國。務農固是法國的傳統，不過，即使工業已大為發展的今天，農業仍然是法國經濟的強大組成部分，因為法國擁有大量的剩餘出口農產品。

隨着科技的日新月異，這幾十年來的法國農業結構可說已起了徹底的變化。

首先是農業人口的變化。如果說十九世紀的法國農業人口佔了法國總人口的四分之三，那末今天只佔百分之七。而這區區的百分之七卻產出比以往更多的農產品。

其次是農業機械化的實施。法國農業人口的大幅度下降正是五十年代大量引進農業機械（拖拉機和聯合收割機）的結果。機械化的實現使農田的耕作有可能由最少數的人員承擔起來。現在的農事通常是由農場主及其家人去完成。農場雇工從此逐漸退出歷史舞台。

機械化帶來的另一個結果是：小農場不斷合併成大農場。經過這五十年的變遷，法國的農場已減少了一半，而各農場的平均耕地面積則大為擴展。

農業已逐漸成為「工業」，因為農業已像工業一樣，要求較多的投資和追求最高的產量以便賺取利潤償還貸款和擴大生產。農場的運作必須服從市場和競爭規律。農場主必須有創造性，也必須熟悉現代技術以便有效地經營和管理農場，還必須精於種植可以賺取更多利潤的農作物。

對利潤的過分追逐導致了糧食、牛奶、雞蛋和雞隻的生產過剩。幸虧剩餘農產品問題已在歐洲經濟共同體內獲得解決。如果沒有歐洲經濟共同體的干預，農產品價格必然慘跌。

儘管如此，農場的高產量依然帶來了嚴重的後果：首先是農村人口的棄農外流，其次是由於沒有實施輪作制和過度使用化肥而導致土地疲勞和地下水位受到污染。歐洲委員會和法國政府已注意到這些問題，目前已開始採取措施改變專一的種植和土地的使用。

不管怎樣，就像其他先進國家那樣，法國的農業在邁向二〇〇〇年這段時間內必然會經歷一場革命。過去的農夫，目前已成為工業家，以後將成為「工程師」和商人。從事農業的人必須成為「工程師」，因為今後的農產品會越來越依賴生物學和遺傳學的進展。從事農業的人又必須同時是熟悉市場的商人，因為農產品會變得越來越先進。這種農產品將包括更多的附加價值，而經過加工的這種農產品更為高級。就像當今的海產加工業一樣，海產被製成冷凍產品和進行包裝後便直接送往超級市場銷售。

法國目前從事農業的人數已減至一百萬名。到二〇〇〇年時可能只剩下五十萬。不過，到時農業人員的平均收入可能會較為平衡，不像當前不同地區的農業人員的收入差距較大。

現在法國已出現「新的農場主」。他們思想較開放，善於追隨現代化的經營管理。例如：隨着鄉村度假這個時尚的到來，約有一萬五千個農場主已在自己的農場上開設鄉村度假屋，提供富於田園風味的膳食，利潤相當可觀。

一九九〇年三月，法國農民因反對歐洲經濟共同體之農業政策而趕着羊群在巴黎鐵塔前遊行示威。

法國旅遊收益去年創紀錄

——丘敏

根據法國旅遊部的估計，法國一九九〇年的旅遊收入超過了一九八九年的旅遊收益。而一九八九年是欣逢法國大革命二百周年的一年，旅遊收入創下了紀錄。

一九八九年法國的旅遊收入為一千零三十七億法郎，而一九九〇年的數字是一千一百億法郎。法國因而成為世界第二個最重要的旅遊國家，僅次於美國（旅遊收益達三百五十億美元），而走在西班牙（旅遊收益為一百六十億美元）前頭。

法國有九十萬人以固定職業或臨時工的形式投身旅遊業。旅遊業的效益約佔法國國內生產總值的二千八百億法郎，帶來了每年約三千個的工作機會。

法國旅遊業之所以興旺發達自有其各方面的因素；例如多姿多采的人文景觀便是其一。以一九八九年為例，吸引最多遊客的便是十處名勝古跡，其中包括蓬皮杜中心、巴黎鐵塔、科學工業城、羅浮宮、凡爾賽宮和現代美術館。

還有一個維持法國旅遊業繁榮穩定的因素是：百分之八十的旅遊度假的法國人都喜歡留在國內享受。法國在國外旅遊度假的人數要少於其他歐洲經濟共同體國家前往國外旅遊的人數，此外，有許多外國人都喜歡在法國擁有第二個家（法國這類人家的數字為全世界之冠），這就為一定數目的外國人會回到法國停留一段時間提供了保證。

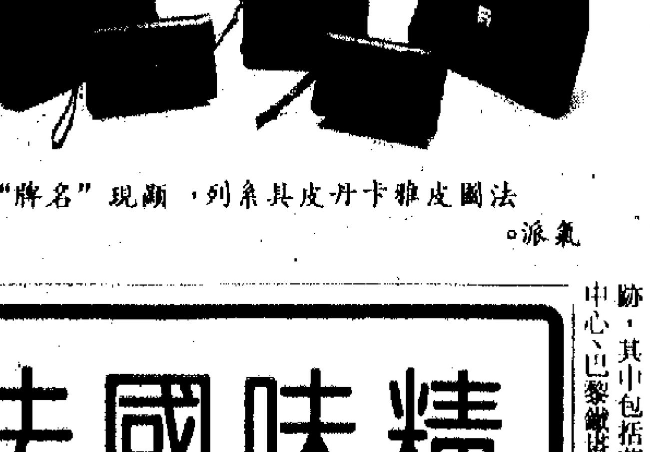
一九八九年，在本國度假的法國人的旅遊消費支出為二百九十三億法郎，一九九〇年可望達到四百五十億法郎。

當然不是說，法國旅遊業已臻完善而無需改進之地步。目前全國二十個大旅遊點已出現超負荷情況。這些旅遊點已難於容納大批遊客和大量汽車的湧入，簡陋的店舖和雜亂的招牌又破壞了旅遊區的環境。有見及此，法國政府已決定對這些大旅遊區進行整頓。

皮雅卡丹皮具質優 名牌風範售價適中

在衆多法國皮具中，皮雅卡丹（PIERRE CARDIN）風格別樹一幟，其選料、設計、工藝都充分顯現名牌風範。產品品種繁多，有旅行用皮袋、公事喼、公事包、手提包、多種類型的銀包等，款式新穎，設計趨時，可迎合消費者不同需要與喜好，論質素它可滿足「名牌」愛好者的要求，然而它的售價亦適合中等階層人士。名牌走大衆化路線是皮雅卡丹皮具廣受世界各地消費者歡迎的原因。

皮雅卡丹皮具在港發售已有一段時日，面對來自世界各地的皮具產品激烈競爭，皮雅卡丹皮具產品憑藉上述優越條件，銷數每年都有可觀增長。多個暢銷系列產品有包括輕便旅行皮袋、公事喼、公事包、手提包的DAKOTA系列、以公事喼為主的SADDLE CLUB、公事喼和手提包的KING'S CLUB系列等，每有新貨運港，通常在很短期間內便沽清，可見其受歡迎程度。皮雅卡丹皮具產品總代理：華光行。



法國皮雅卡丹皮具系列，顯現"名牌"氣派。

法國味精質素優良

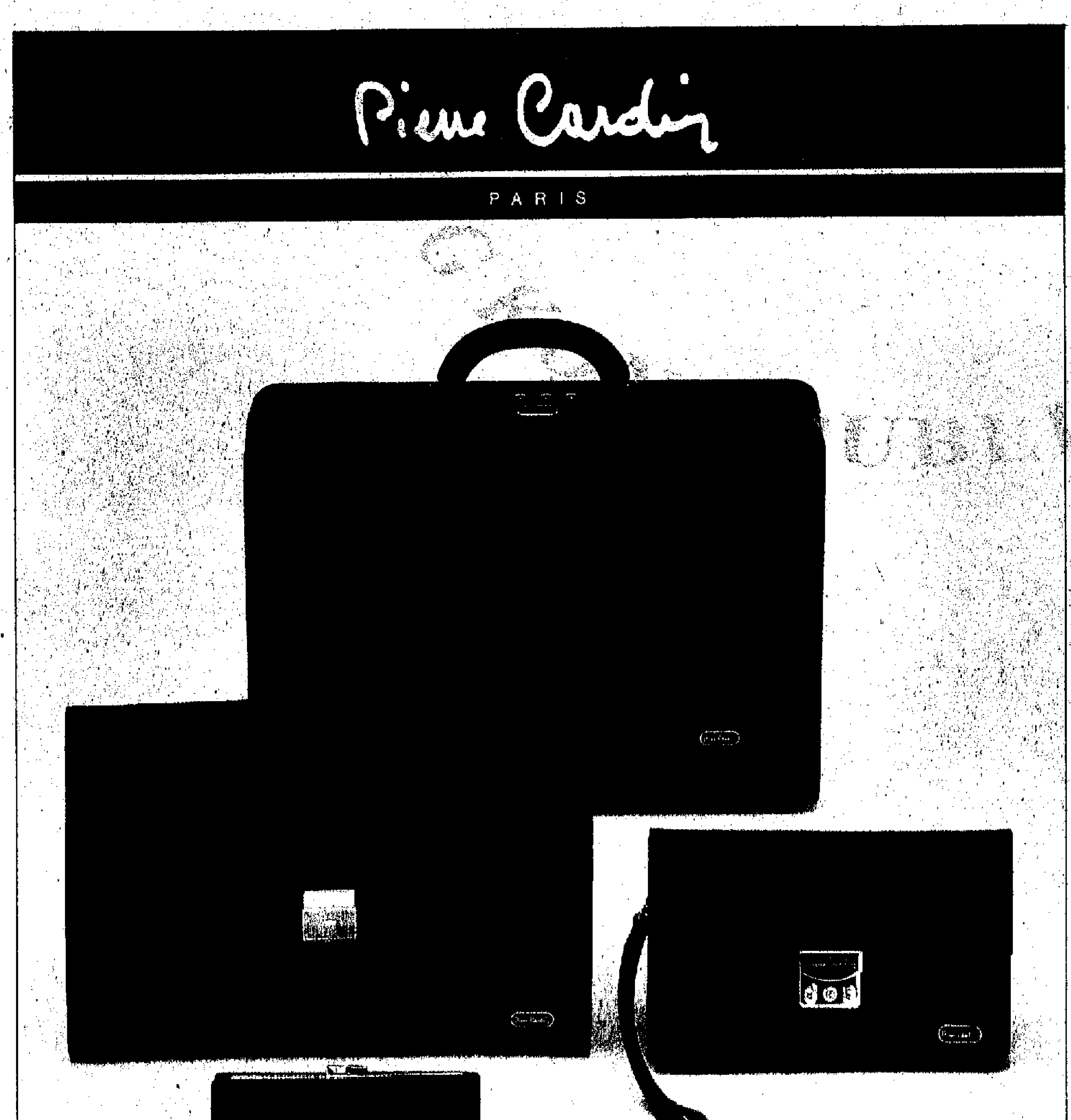
法國味精在港銷售已接近十載，市場佔比率不斷上升。不少酒樓食肆已成為它的長期主顧。歐爾桑公司是法國唯一的味精製造商，亦是全歐規模最大的味精生產商，採用先進的技術設備生產，質素優良。行內人都曉得味精的品質與麩酸鈉含量的高低成正比，歐爾桑產品麩酸鈉含量高於百分之九十九。大利貿易公司是法國味精在中國內地、香港及澳門的總代理。

法國味精
ORSAN GOURMET POWDER

麩酸鈉含量達99%以上
谷氨酸（麩酸）98.5%

有關資料，分析證明書及樣辦，歡迎來函查詢索取。

經銷地區：中國、香港、澳門
總代理：大利貿易公司
地址：香港干諾道西186—191號 香港商業中心3905室
圖文傳真：5595689
電話：5596585 5596625
電掛：DAILECO
電傳：60010 DJCO HX
郵政信箱：香港郵政總局信箱1780



一九九一年七月十四日

現年卅歲 已簽約兩年
依波路外援加里梳

足球推廣計劃

【本報訊】九一年足總青少年男女子足球推廣計劃的籌備工作已完成，由本月廿二日至下月十日進行第一階段的訓練，根據足總公布，二萬二千九百零二名學員將分八大區共七百七十八班進行訓練，以年齡共分成八組，其中男子六組，女子兩組。

上述兩項賽事均是由青少年足球推廣計劃八大區，每區組織四支球隊參加，比賽的賽制及球例相同，各有卅二隊參加，在初賽分八組角逐，每組四隊先捉對對壘，勝方爭每小組第一名，負方爭每小組第三名，定出第一至四名之後，各組的第一名進入決賽周，通過淘汰賽及名次賽定出總名次的第一至八名，而在初賽各組的第二……

網總會長郭志樑（左）出席網球夏令訓練學校培訓計劃開幕禮

港男女子壁球隊

【本報訊】第十六屆東亞壁球錦標賽定於七月十六日至二十二日在馬來西亞吉隆坡舉行，香港壁球總會派出香港男、女子隊及男、女少年隊參賽，大軍定於今天下午三時三刻乘搭CX七二一班機前往吉隆坡。

這次賽事，參加男……及隊際賽，男、女青少年個人賽及隊際賽。上屆香港隊在男子隊際賽名列第五。

香港隊職球員名單如下：領隊郭繼炽，教練費亞斯，男子隊隊員簡化謙、高柏迪、沈兆聰、蔡玉坤；女子隊隊員奧邁、鄭瑞清、陳玉顏……

世青

現年卅歲　已簽約兩年
依波路外援加里梳　司職前鋒昨日抵港
膝部因傷曾做手術自言目前狀態無問題

【本報訊】依波路足球隊繼葛依亞、于尼兩名外援於前日率先抵港後，該隊另一外援加里梳昨日亦緊隨到港。目前依波路的外援只餘黑人球員湯臣，因在西班牙與一間球會有薪酬糾紛而需稍後時間來港。

與依波路簽了一年生約一年死約的加里梳，現年三十歲。這位球員早在十七歲時便效力阿士東維拉，隨隊東征西討，於八一年為維拉取得聯賽冠軍，次年隨隊出征歐洲杯足球賽、歐洲超霸杯賽，八三年又隨維拉飛赴日本參加洲際杯賽，但遭烏拉圭的彭拿路球隊擊敗。

在維拉披了十一年戰衣後，加里梳於八八年離開了阿士東維拉，轉往丹麥哥本哈根發展，他在K．B哥本哈根會打了幾個月後，又轉會到奧地利打了六個月的比賽。

加里梳於八九年回到老家英國，效力丙組的華爾梳，一年前再轉到丙組的梳士貝利。

加里梳表示，三個月前他的右腳膝部因傷做了一次手術，而這次意外他並沒有刻意隱瞞，所以很多都知道他這件不幸事。

他對於人們知道他的受傷，沒有因此而擔憂，他表示，近期他都有自我跑步操練，保持狀態，所以目前的狀態應是沒有問題的。

這位依波路外援於八一年獲得英國聯賽最佳青年球員獎，次年在歐洲杯賽又獲歐洲最佳青年球員獎，名銜如此多的加里梳，更曾入選十八至二十一歲以下的英國國家隊。他在維拉時期共有上陣二百場聯賽的經驗，且射入超過六十球。

加里梳與曾來港效力海蜂的摩利是好友，在摩利口中他得知在香港「踢波」十分艱辛，但加里梳表示會接受這種挑戰。

他續說，他是司職前鋒的，希望能有一名好拍檔與他配合，這會令他發揮得更好。

依波路新外援加里梳（中）與領隊鄧國華（右）及教練徐國安昨合攝於機場

香港體育

奧運賽例行公事　港隊作客鬥台北
港隊今將派副選上陣吸收經驗

【本報訊】香港奧運足球隊今晚七時在台北出戰主隊，進行最後一場奧運足球外圍賽F組賽事。由於日本隊五戰四勝一負積八分，已篤定出線，所以，港隊今仗作客，只屬例行賽事而已。

雖然說港隊這仗無關重要，但亦會全力作戰，希望擊敗對手，力爭排名第二。

港隊上仗作賽日本，慘吞主隊「三蛋」，球員表現未如理想，尤其主將潘嘉明，大失信心，須對兩個入球負上責任。經此一役，港隊積分已被日本拋離，無緣出線，因此，今晚之戰，港隊將會派遣副選球員登場，如李偉和、丘健威、陳子江將受重用，以吸收國際賽經驗。

其實，港隊在過去五役的演出並非突出，就算在主場擊敗日本隊一役，若不是客軍後衛大意，自亂陣腳，港隊能否取勝，頗成疑問。至於港隊今晚出戰台北隊，由於球員毫無心理壓力，預料會踢得較放，加上港隊球員的質素較對手為佳，如能發揮應有水準，取勝機會較高。

台北隊目前五戰一勝一和三負積三分，排名榜尾。該隊上仗能夠擊敗印尼，使人大跌眼鏡，從此仗中，不能反映台北隊有驚人的進步。當然，台北隊在主場比賽，相信會踢得較好，故此，港隊要擊敗對手，亦非容易之事。

由於香港隊球員取勝信心強烈，預料會採取較為積極的踢法，盡量爭取早入球，這將會是一場攻防戰。

香港隊

鍾皓賢

彭志棠　陳子江

丘健威　招重文　黃志強

黃偉德　張金華　李偉和

歐陽應慈　梁錦輝

港奧運隊力爭次席　黎新祥望贏波交代
彭志棠李偉和將奉命登場搏殺

【本報訊】香港奧運足球代表隊今夜作客台北中正國際球場進行外圍賽的最後一場比賽，雖然只屬名次之戰，港隊只須不多失兩球，便可保持第二名次，但教練黎新祥揚言仍會全力以赴，不會小覷台北隊。

香港奧運隊於昨天仍進行晨、晚兩課練習，為今天的比賽作最後試陣。左後衛陳志強及鋒將區偉倫的位置，教練黎新祥屬意彭志棠及李偉和瓜代。黎新祥指出兩名球員昨天操練表現令人滿意。目前令黎新祥傷腦筋的是門將人選用鍾皓賢或李春發，相信今天賽前才能落實。

他表示：雖然有陳志強及區偉倫沒有隨隊赴台，但仍有信心爭勝，何況香港隊在這場比賽已無心理壓力，有助發揮水平。

黎新祥表示：台北隊於上周以三比一擊敗印尼隊，令仗更佔主場之利，故不能看輕對手；他指出；從經驗及技術上比較，香港隊勝台北隊一籌，因此希望球員爭取打勝仗，向球迷交代。

新秀女壘錦標賽　昨晨舉行開幕禮
錢恩培柯慶生等主持

【本報訊】香港壘球總會、市政局、區域市政局合辦的第三屆新秀女子壘球錦標賽，昨晨在九龍天光道香港壘球總會球場舉行開幕禮，由區域市政總署總康樂體育主任錢恩培主持，開幕禮之後，隨即展開比賽，由上屆冠軍王肇枝中學對宏爵學校。

本屆比賽，參加的有王肇枝中學、英華女書院、全完中學、九龍真光中學、鴻良侯中學、宏爵中學、五育中學、沐恩中學、東華三院邱金元職業先修學校。比賽採分組單循環制。昨天開賽後，以後每逢星期日、星期二、星期四、星期六分別在九龍天光道香港壘球總會場、沙田壘球場、石硤尾壘球場舉行，預算七月二十七日（星期六）舉行決賽及頒獎儀式。

昨天舉行開幕禮，先由香港壘球總會副會長柯慶生、區域市政總署總康樂體育主任錢恩培、香港壘球總會行政副主任楊家聲講話，他們勉勵參賽運動員發揮體育精神，勝不驕，敗不餒，爭取好成績。其後由錢恩培主持開球禮。

新秀女子壘球錦標賽參賽球隊昨出席開幕禮

單車賽今午舉行　四十名好手角逐

【本報訊】一九九○至九一年度單車賽季的煞科好戲，廿泉蒸餾水消閒博覽會單車錦標賽今天（星期日）下午一時在維多利亞公園舉行。

這項錦標賽分四個項目進行，一、二點四公里三圈隊際計時賽，二、二點四公里三圈商業機構賽，三、二十公里二十五圈公開讓分賽，四、視播界紅星DJ接力賽。屆時將有四十名單車精英參賽，為初生之犢的香港青少年……

台北隊目標求勝
球員士氣高將採緊迫踢法
教練李富財賽前稱

【本報訊】台北足球隊上周主場以三比一擊敗印尼後，全隊球員鬥志、士氣高昂，並聲言今午佔主場之利，全力在香港隊身上取兩分。該隊於昨午仍在中正球場進行晨、晚兩課練習。該隊在戰勝印尼隊後，曾在高雄集訓兩大才轉抵台北備戰。

台北隊教練李富財強調，雖然今仗比賽表面上是無關重要，但台灣足球剛被亞洲足協接納重返亞洲球壇，寶島的足球重新展步，故希望透過青年賽事，提高台灣的足球水平。

李富財稱今仗的目標是全取兩分，並希望可勝兩球，以得失球差壓倒香港隊，在亞洲區外圍賽中取得小組第三名。

李氏承認：台北奧運隊參加今次比賽，首個目標已達到，透過比賽提高球員的意識及比賽經驗，球員表現一仗比一仗有進步。他指出：去仗主場勝印尼隊三比一便是最佳例子了。他表示：香港隊的技術比己隊勝一籌，但弱點是球員的體力不足，故台北隊今天會以己之長攻香港隊之短，實行採體力壓迫港隊求勝。

網球夏令訓練學校
昨日舉行開幕儀式
逾二百中學生參與受訓

【本報訊】「REEBOK網球夏令訓練學校」培訓計劃儀式，已於昨日舉行開幕禮，而為期一月之訓練課程將會於本月廿二日正式展開，共逾二百中學生參與受訓。

昨日開幕禮在九龍男拔萃書院舉行，出席主禮來賓包括贊助商REEBOK香港有限公司總經理譚麗文、主辦機構香港網球總會會長郭志權及副會長吳茲謙、合辦機構教育署體育組高級督學劉漢華、新界五潔連及香港學界體育協會幹事蘇德祥。

據網總會長郭志權透露，今次「網球夏令訓練學校」培訓計劃反應異常理想，二百四十個報名中學生席位已全部爆滿，而有不少學生更透過致函形式希望能以個人名義報名參加。

二百四十位受訓學員將分為四十隊，由本月廿二日起進行每星期一、二、四及五的每周四課訓練，香港網球總會則派出逾二十位專業教練員實執行培訓工作，而所有訓練課程使用之網球裝備均會由贊助商供應。

訓練計劃的場地包括港島區香港網球中心及實雲道網球場、九龍區聯合道公園網球場、石硤尾公園網球場及通州街公園網球場、新界區曾大屋網球場、荃景圍網球場及沙咀道網球場合共八個地點。

整項「網球夏令訓練學校」培訓計劃將一直進行至八月二十三日。為了測試學員之受訓成績及表現，主辦大會更會於八月廿五至卅日一連六天在沙田香港體育學院舉行一次全港校際網球新秀賽，讓學員從比賽顯露實力及潛質。

網總會長郭志權（左）出席網球夏令訓練學校培訓計劃開幕禮

壁球計劃接受報名
參加者須進行測試

【本報訊】香港體育學院會及富士菲林將於八月十一日（星期日）於香港體育學院聯合舉辦全港首次的「富士菲林學界壁球精英甄選計劃」。

凡年齡介乎八至十二歲的同學，不論是壁球的門外漢或精英份子，均歡迎參加。活動舉辦當日，參加者需要完成指定測試，其中包括在室內壁球場的握拍、跳躍的連串測試，與及室外田徑場上短跑，擊球等動作，表現出色的參加者將被甄選出來，邀請出席彗星頒獎禮，接受「富士菲林彗星獎狀」，並可獲安排前往地區訓練中心，接受有系統及專業的訓練，而成績突出的，將有機會加入青年軍，繼而晉身香港隊。

由於名額有限，所有申請以先到先得辦理。申請者請於七月二十日前，把表格寄回沙田香港體育學院公關部收。所有獲接納的申請將以郵遞通知。參加表格可於沙田香港體育學院或紅棉道香港壁球總會索取。查詢電話六九四 四一四四。

足球推廣計劃
首階段將展開
足總公布逾二萬學員參加

【本報訊】九一年足總青少年男女子足球推廣計劃的籌備工作已完成，由本月廿二日至下月十日進行第一階段的訓練，根據足總公布，二萬二千九百零二名學員將分八大區共七百七十八班進行訓練，以年齡共分成八組，其中男子六組，女子兩組。

足總並已籌備在第一階段訓練完成之後進行的兩次賽事，分別是男子E組學員參加的第四屆「彪馬杯」賽以及F組學員參加的第五屆「兒童杯」賽。「彪馬杯」賽於八月廿八日及卅日兩天在香港體院進行，球員年齡是九歲及十歲（八一年一月一日至八二年十二月卅一日出生）。兒童杯賽於八月廿四日及廿六日在香港體院進行，球員年齡六至八歲（八三年一月一日至八五年十二月卅一日出生）。

上述兩項賽事均是由青少年足球推廣計劃八大區，每區組織四支球隊參加，比賽的賽制及球例相同，各有卅二隊參加，在初賽分八組角逐，每組四隊先捉對對賽，勝方爭奪小組第一名，負方爭奪小組第三名，定出第一至四名之後，各組的第一名進入決賽周，通過淘汰賽及名次賽定出總名次的第一至八名，而在初賽各組的第二至四名，則按在小組相同名次分成三組作遺材賽，以單淘汰形式進行。

「彪馬杯」及「兒童杯」每場比賽均為時四十分鐘，半場各廿分鐘，中間休息五分鐘，踢和不加時，將互射九碼球決勝負。兩項賽事均在八月中抽籤編排分組形勢，足總會安排球隊操練，「彪馬杯」賽球隊在八月十一日進行操練，「兒童杯」賽球隊操練則在八月十八日進行。

港男女子壁球隊
今飛往大馬參賽

【本報訊】第十六屆東亞壁球錦標賽定於七月十六日至二十三日在馬來西亞吉隆坡舉行，香港壁球總會派出香港男、女子隊及男、女少年隊參賽，大軍定於今天下午三時三刻乘搭CX七二一班機前往吉隆坡。

這次賽事，參加男子組有文萊、香港、日本、澳門、新畿內亞、非律賓、新加坡、泰國及馬來西亞；參加女子組有香港、日本、新畿內亞、非律賓、新加坡及馬來西亞；男子青少年組有香港、新加坡、馬來西亞。比賽分男、女個人賽及隊際賽，男、女青少年個人賽及隊際賽。上屆香港隊在男子隊際賽名列第五。

香港隊職球員名單如下：領隊郭繼忠，教練費亞斯，男子隊隊員簡化謙、高柏迪、沈兆聰、蔡玉坤；女子隊隊員奧遜、鄭瑞清、陳玉顏、吳比恩。男子青少年隊員梁勤輝、楊民深、葉浩倫、艾力斯，女子青少年隊員艾倫、S奧姬絲、鍾雪薇、趙詠賢。

香港隊預定七月二十四日下午二時二十分乘搭CX七二○班機返港。

愉園將羅致澳洲外援
孫敬安稱已制訂計劃
周內舉行足球部會議提出研究

【本報訊】愉園足球部將於未來一周之內舉行會議決定下季組軍方針，是組織巨型班或只以中上型班參賽屆時將明朗，新入閣的愉園足主孫敬安亦已作出了外援球員方面之計劃，將會在足球部會議上提出來研究。

孫敬安表示，他已有外援球員的對象，只待足球部在本周內的會議上決定下季是「大搞」還是有限度地組織中上型班球隊，由於愉園已羅致了前廣東聯鍾小健，因此尚有四個外援球員名額，在他的計劃之中，是以羅致澳洲球員為主，並已聯絡了一批球員，而且資料亦齊備，加上已看過他們比賽的錄影帶，只待會方決定之後再進一步斟介及簽約作實。

孫敬安表示，他斟介的澳洲球員包括中鋒馬高及梅利，中場當奴利以及一名中堅，另有一名在澳洲效力的哥斯達黎加黑人中鋒謝利，其計劃是在這五名球員中選擇四名。由於是三名中鋒，故建議在馬高及梅利之中考慮一名，馬高是一名射手，現年廿六歲，效力奧林匹克隊，過去上陣一百四十三場，射入八十六球，梅利效力意大利人球會，只有二十歲。孫敬安建議如愉園組織巨型班，中鋒首選應是經驗較好但條件亦高的馬高，組織中上型班才考慮次選的梅利。

至於其他三名球員，他表示經觀看錄影帶，發覺中場當奴利的表現甚佳。

依波路斟介巴貝利
雙方昨天展開接觸
巴並參觀宿舍初步感滿意

【本報訊】新一屆球季組班經費已達七百一十萬的依波路，仍努力不懈展開邀兵行動，矛頭更指向本屆射手冠軍巴貝利，雙方並於昨天接觸，而巴貝利更偕妻參觀依波路為外援球員安排在錦繡花園的宿舍，初步感到滿意。

據依波路領隊鄧國華表示，依波路已將條件及合約細節給巴貝利考慮，並限定該名球員於本月十八日依波路啟程赴內地進行巡迴比賽前作出答覆。

世青杯兩場準決賽
無線翡翠台今播映

【本報訊】第六屆世青杯足球賽經已圓滿結束，無線翡翠台定於今（十四）日及下星期日（廿一）播映該兩場準決賽及一場決賽之精華片段。由蔡育瑜、鍾志光擔任主持及評述。

今日播映的兩場準決賽分別是巴西對蘇聯及葡萄牙對澳洲，上星期六的決賽為巴西對葡萄牙。

體育專欄

世青杯特輯不容錯過

早前世青杯決賽周在葡萄牙舉行的時候，報紙時不時報道有關的消息，不過除了報紙之外，熒光幕上看到的世青杯比賽情況絕不會超過幾分鐘，由明天開始，早上十一時左右，以往《球迷世界》的播映時間內無線會推出兩集世青杯特輯。

知道了戰果再看電視播片段的確會減少刺激性，真正的球迷倒不是太介意，總之可以看到比賽片段就行了，其他的還是其次。

兩集合共兩個小時的世青杯特輯內容是這樣安排的。

明天第一輯當然會介紹分組情況以及初賽的入球片段，戲肉則是集中報道兩場準決賽，一場是巴西對蘇聯，另一場是本屆冠軍葡萄牙對澳洲。第一輯的內容枝葉比較多，因為要花些時間介紹分組賽晉級情況，所以報道涉及的場數比較多，稍後人員處理上比較困難。

下星期天第二輯就簡單得多了，一場過，決賽巴西對葡萄牙，這一場比賽的結果人家必定知道，葡萄牙十二碼氣走巴西，至於雙方怎樣苦纏百廿分鐘，保證每個球迷有興趣知道，下星期天早上十一時留意世青杯特輯。

《球迷世界》六月二日最後一輯之後停播，整整一個多月了，由明天早上十一時開始，無線的足球攻勢又來了，重要比賽的轉播除了英國足總杯一項之外，其餘無線都到手了，明天開始先來世青杯特輯，再來十九至廿二日的南美國家杯，之後英國甲組聯賽差不多也快開鑼，聯賽揭幕戰一定直播，大家又要留意。

中國電話號簿
China Telephone Directory

中英對照版本 ● English Chinese Version

中國郵電部授權出版

中英文對照《中國電話號簿》是國內唯一由郵電部授權中國電話號簿公司出版，並發行國內外的全國性電話號簿，香港大公報合營機構現代中國有限公司爲海外代理。

資料最新

本號簿資料由中國電話號簿公司、各省市電話號簿公司、電信管理局提供，在全國電話迅速發展，大量新號、改號不斷出現的情況下，提供最新、最可靠的電話通信資料。

收錄全國重要單位電話、地址等資料

本電話號簿選擇全國省、市、自治區近一百三十多個大、中城市三萬五千多個重要機關、團體、工商企業、涉外賓館、單位及外商駐華辦事處、各國駐華使館等電話、地址(部分還有電掛、用戶電報、傳真)加上部分港、澳公司資料，以中英文刊登，方便中外人士查用。九一年版更分成政府及非商業單位(白頁)和工商企業(黃頁)兩大類，使翻查更爲方便，同時增強了廣告宣傳效果。

國內外發行，廣爲採用

本號簿在國內外發行兩萬五千餘本，在國內受到需要與外商駐華辦事處或使領館聯繫的國內用戶的歡迎。本書同時廣泛贈送國務院各部首長參考，各大賓館並採用供旅客查閱。

除在港、澳、台發行外，還供應日本、南韓、美國和歐洲各國，包括各大公司、商會、協會、使領館、政府部門，是海外對華貿易廠商必備的參考書。

1991年中英對照版　經已出版

大公報門市部有售
每本港幣300元

歡迎刊登1992年版廣告（香港、澳門及其他地區分類內）。提高貴公司在國內的知名度，創造在中國大陸的生意機會！
請與廣告總代理聯繫：
通用電話(香港)有限公司
廣告熱線：8065388

經銷發行：

現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室
電話：5737335　傳真：8381812

大公報門市部
香港軒尼詩道342號　電話：5757181

書店同業批發：上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓　電話：5486160　5487262

特約分銷商：永達貿易公司
電話：6585665（免費送書服務）

大學生世運會開幕在即

謝菲爾德時雨時晴　中國選手加緊備戰

宿舍走廊穿梭跑步保持競技狀態

【中新社謝菲爾德十三日電】中國大學生體育代表團的到來使本屆世界大學生運動會產生了備戰最勤奮的隊伍。

謝菲爾德近日時雨時晴，今天大雨傾盆時，數十個已到達此間的代表團中，只有一個團的運動員不在室內避雨，而利用運動員宿舍走廊穿梭跑步，這便是中國田徑隊。

前天，中國十個項目的運動隊進駐謝菲爾德。行裝甫卸，運動員便帶著二十四小時旅途跋涉的灰塵，立即投入大運動量訓練。中國代表團一位官員解釋說，這樣做，可以使運動員當晚累及而眠，迅速適應時差，亦有助於保持本身競技狀態。

組委會給袁偉民團長配備了福特汽車廠經典之作「格林納達牌」豪華轎車，並由一位有著二十一年安全行車執照的女司機駕駛。袁偉民首先去巡視各個賽場。

中國代表團團部已經成為「戰時司令部」，一面牆上貼了一幅巨型「作戰圖」，上面標明中國選手參加的每一小項的決賽時間。代表團官員分工負責，各司其職，整個備戰機制運作順暢。

中國大學生體育代表團專門租用了兩部洗衣機、一台彩色電視，以解決將士戰餘之需。另外租用一台國際直撥電話，溝通與北京的聯繫。

一位美國代表團官員看了中國隊訓練後說，他們把謝菲爾德簡直看成了巴塞羅那。

專稿

中國強陣出擊大學生世運　顯示實力為爭辦奧運鋪路

【本報特約記者余禾謝菲爾德七月十三日專電】世界大學生運動會兩年一逢，參賽者名為大學生，實則並無嚴格限制；但各國雖呼之為「小奧運」，卻遠不及待「大奧運」那樣重視，加之參賽運動員不得逾二十五歲，使大學生運動會之水平及影響不可與奧運同日而語。

雖則如此，中國代表團仍以最強陣容出擊謝菲爾德大運會，玄機何在？

今年年初，中國正式加入二〇〇〇年奧運爭辦國行列。中國意識到，這等同爭辦世界杯足球賽，主辦國的足球水準不可太低。而中國最強的爭辦對手德國、澳大利亞、英國等，體育實力在世界均臻上乘。爭辦二〇〇〇年奧運，中國有三次機會顯示體育實力，一為去年亞運，二為今屆大運會，三為明年奧運（後年國際奧委會拍板定主辦國）。亞運中國奪一百八十三枚金牌，可算滿分。大運會和奧運則不容樂觀，中國的目標是壓過澳、英，近逼德國，展示體育強國面貌。

本屆大賽取得佳績，亦可收振奮國人、促進四化等功效；並使運動員對明年奧運搶分爭牌早樹信心，自樹壯志，訓練自覺。

通過此次「小奧運」檢驗中國備戰明年奧運的全套系統運作效力，查找問題，及早調整，是中國體委大本營的又一戰略考慮。

此次大賽舉辦地點與時間均近似明年奧運主辦地巴塞羅那，而時間整隔一年；中國備戰奧運分兩階段，一為去年亞運至今，一為本屆大賽後至明年奧運揭幕，此次大運會承上啟下，給了中國改善奧運備戰的絕佳契機。

世界體壇

倫敦國際田徑大獎賽　中國黃志紅鉛球掄元

【新華社北京十三日電】國際田聯消息，中國運動員黃志紅和隋新梅十二日在英國倫敦的國際田徑大獎賽上取得了女子鉛球冠、亞軍，她們倆的成績分別為二十米五八和十九米四一。

中國的黃庚在男子跳遠比賽中以八米〇二獲第四名。在男子一百一十米欄比賽中，中國的李彤以十三秒六七獲第六名。

張德培打入岡斯世界錦標賽決賽（美聯社）

日本昨擊敗印尼　奧運賽獲出線權

【美聯社岐阜十三日電】奧運會足球外圍賽亞洲區F組賽事，日本周六以二比一擊敗印尼。日本於上半場二十四分鐘先開紀錄，並於下半場再入兩球，印尼亦於下半場射入了一球。日本在F組以五勝，負成績晉級十月舉行的第二階段外圍賽。

相撲

日本相撲錦標賽，冠軍選手小西池（左）把排名較低的明曉迫出圈外。（美聯社）

溫布頓網賽冠軍史迪殊　瑞士公開賽受挫諾華錫

布古拉準決賽淘汰艾雲尼斯域

【路透社格施塔德十三日電】溫布頓網球冠軍史迪殊在周六的瑞士網球公開賽半準決賽只上陣了三分鐘，便被捷克選手諾華錫淘汰。

這名德國第二種子選手周五落後三比六、四比五並準備發球時，天雨中斷了比賽。周六雙方續賽時史迪殊的爆炸性發球未能發揮作用，結果以三比六、四比六被淘汰出局。

史迪殊表示：「我不是在找藉口，不過經兩個星期集中於溫布頓比賽後，我已身心皆疲。」

「我到此間時曾對自己說要把溫布頓拋諸腦後，我需享受打網球的樂趣，我亦曾做到了。」

「首兩圈面對外圍賽出線者時我曾打了兩場艱懸的賽事，不過我昨天已失去了集中力，我犯了很多非壓迫性錯誤。」

史迪殊表示他會休息兩大然後下周到斯圖加特比賽，「可能這次落敗最終對我有利。我希望可在斯圖加特有較佳的表現。我現時的主要目標是下月舉行的英國公開賽。」

諾華錫雖把史迪殊淘汰出局，但他在同日稍後舉行的準決賽中，以二比六、一比六不敵第五號種子西班牙的山齊士。

山齊士將於同日的決賽面對第一號種子同胞布古拉，布古拉在準決賽以六比一、七比五擊敗第四種子南斯拉夫艾雲尼斯域晉級。

岡斯世界網球大賽　張德培庫里爾爭標

女單決賽莎芭天妮遇瑪莉伊娃

【美聯社大阪十三日電】法國公開賽冠軍庫里爾周六以六比四、六比三擊敗美國同胞森普雷斯，將於十五萬美元獎金的岡斯世界網球錦標賽男子單打決賽遇上張德培。

一九八九年法國公開賽冠軍張德培於同日另一場準決賽中，以六比四、六比四擊敗了麥根萊的胞弟帕特里克。

女子單打方面，溫布頓亞軍阿根廷的莎芭天妮將於決賽面對保加利亞的K·瑪莉伊娃。

莎芭天妮於準決賽以六比四、六比四淘汰K·瑪莉伊娃的胞妹M·瑪莉伊娃，K·瑪莉伊娃於準決賽以六比一、三比六、六比二淘汰捷克的諾華特娜。

這項賽事共有八名男子選手及八名女子選手參賽，男、女子單打冠軍可各獲四萬美元獎金。

北京國際摔跤賽　八國家地區參加

【新華社北京十三日電】一九九一年北京國際摔跤邀請賽將於本月十七日和十八日兩天在北京亞運會摔跤賽場——石景山體育館舉行。

應邀參賽的有蘇聯、羅馬尼亞、美國、蒙古、日本、南朝鮮、中國台北和中國共八個國家和地區的一百四十七名摔跤手。其中參加古典式角逐的有五十人，參加自由式爭奪的有九十七人。

東道主中國隊將派出三支隊伍參加兩個賽項全部級別的比賽，旨在學習國外強隊的先進技術，檢驗訓練效果，為參加今年九月在保加利亞舉行的第三十七屆世界摔跤錦標賽而選拔人才。

由於今年的世界錦標賽同時也是明年巴塞羅那奧運會的資格賽，本次邀請賽被參賽各隊視為一次極好的練兵機會。

英國車手文素在英國銀石格蘭披治賽獲排頭位（美聯社）

印尼羽球公開賽　王蓮香挫下秀玄

今與李興順爭女單錦標

【法新社萬隆十三日電】印尼選手王蓮香周六力克南韓的下秀玄，打入印尼羽毛球公開賽女子單打決賽。

第二號種子王蓮香憑較豐富的經驗以十一比三、十一比九淘汰對手。她於明日決賽的對手是另一名南韓選手李興順，李興順在另一場準決賽以十一比九、十二比九淘汰瑞典的麥努森。

男子單打方面，印尼選手[illegible]決賽[illegible]個席位。[illegible]子阿迪以十五比五、十五比一淘汰南韓[illegible]光俊晉級決賽，而第五號種子蘇比安[illegible]以十五比四、三比十五、十五比十一淘汰同胞阿倫畢迪晉級決賽。

利物浦擴軍

羅致胡禮簽五年合約　出價近三百萬鎊購桑德斯

【路透社倫敦十三日電】利物浦領隊桑拿士已簽得英國國腳馬克胡禮加盟，並開出破紀錄的價錢尋求他的打比隊友桑德斯加盟。

胡禮於周五晚以二百二十萬英鎊簽署一紙五年合約，他是桑拿士自今年四月加入利物浦以來首名簽得的球員。

這名後衛將會是利物浦下季展開歐洲賽事的重要成員，利物浦陣中有十一人為非英格蘭球員，他們參賽歐洲足協杯只可派四名外援上陣。

桑拿士表示，「我以前任流浪領隊時已曾試圖簽他，他是名出色的中堅，我希望他能顯示出他為打比及英格蘭上陣時的狀態。」

桑拿士並表示他同時出價二百九十萬英鎊收購桑德斯，這名威爾士前鋒因他效力的球會降班而被掛牌出售，諾定咸森林及愛華頓亦同時有意爭奪他。

亞洲男排賽分組揭曉

十二隊參加　八月澳洲珀思舉行

【據新華社坎培拉消息】第六屆亞洲男子排球錦標賽將於今年八月十一日至十八日在澳大利亞珀思舉行，該賽事的分組抽籤儀式日前在這裡舉行，中國隊被分在D組。

亞洲男排錦標賽每兩年舉行一次，獲本屆錦標賽第一名的隊將取得一九九二年奧運會排球賽決賽階段比賽資格。參加這屆比賽的除十二個亞洲國家和地區隊外，還有澳大利亞、新西蘭和西薩摩亞三個大洋洲國家的代表隊。

抽籤分組結果如下：A組，澳大利亞隊、中國台北隊、新西蘭隊；B組，朝鮮隊、伊朗隊、泰國隊、阿拉伯聯合酋長國隊；C組，日本隊、印度隊、印度尼西亞隊、沙特阿拉伯隊；D組，中國隊、巴基斯坦隊、西薩摩亞隊、朝鮮民主主義人民共和國隊。

歐洲排球賽德意角逐

男女子共二十四隊報名參戰

【據新華社羅馬消息】歐洲男女排球錦標賽將分別於九月七日至十五日在德國、九月廿八日至十月六日在意大利舉行。這是意大利排協在這裡舉行的記者招待會上宣布的。

參加本屆錦標賽的男女排球隊各有十二支。抽籤結果：男子甲組為瑞典、德國、希臘、蘇聯、芬蘭和波蘭，乙組為意大利、荷蘭、法國、南斯拉夫、保加利亞和捷克斯洛伐克；女子甲組是蘇聯、意大利、希臘、保加利亞、阿爾巴尼亞和法國，乙組是德國、羅馬尼亞、捷克斯洛伐克、波蘭、南斯拉夫和荷蘭。

男子甲、乙組分別在卜爾斯魯厄和漢堡進行預賽和複賽，然後於九月十四日和十五日移師柏林進行半決賽和決賽。女子甲、乙組分別在拉文納和巴里舉行預賽和複賽，十月五日和六日移師羅馬進行半決賽和決賽。

上屆男子冠、亞軍是意大利和瑞典隊，女子冠、亞軍是蘇聯和德國隊。歐洲排球錦標賽每兩年舉行一次。

北京國際鐵人三項賽　被列為世界杯第七站

【據新華社北京消息】記者從有關方面獲悉，將於今年九月一日在北京懷柔縣舉行的一九九一年北京國際鐵人三項賽，已被列為本年度國際鐵人聯盟世界杯系列賽的一站。

一九九一年國際鐵人聯盟世界杯系列賽共分為十二站，分別在美國、哥倫比亞、加拿大、法國、澳大利亞和墨西哥等國舉行，參賽選手將根據各人最好的七站比賽成績決出本年度的世界冠軍。

北京國際鐵人三項賽是今年世界杯系列賽的第七站比賽，也是在亞洲舉行的唯一一站鐵人三項賽。

在懷柔縣舉辦的北京國際鐵人三項賽於去年創辦，是這一項目被列為我國正式競賽項目以後首次在我國舉辦的國際標準鐵人三項賽。

世界球壇

南錫被控虛報賽果　連拿度註冊遭婉拒　列斯聯隊致羅荷治

▲被指控涉嫌捏造虛假戰果的法國甲組南錫隊，被法國足總紀律委員會傳訊。

事件發生於上屆季尾跟護級戰和聯賽錦標有關的賽事，當時球賽是由南錫隊對摩納哥，這一場比賽是關乎南錫隊護級戰，如果南錫隊獲勝，可以留在甲組行列裡，一旦戰敗，可能降班到乙組去。恰巧對手摩納哥隊有機會與馬賽隊角逐聯賽冠軍，而摩納哥雖然作客南錫，但是心懸蒙彼利埃對馬賽的戰果，因為馬賽獲勝，摩納哥角逐錦標美夢成空。因此，頻頻查詢該場賽事的戰果。而南錫隊當時以一比〇領前。半場時，突然有人在廣播器宣布馬賽隊以二比〇領前。摩納哥球員聽到戰果後，有如洩氣皮球，無心戀戰，下半場連續失球，以〇比四敗給南錫。其實，半場宣布的實在是續造的戰果。該場比賽雙方以〇比〇握手言和。假如摩納哥能夠獲勝，仍有角逐錦標機會的。

對半場惡作劇的捏造消息，曾向法國聯賽管理委員會提出抗議。為此，法國足總紀律委員會決定下周三召開會議傳訊有關人士，並要求南錫解釋其事。

▲有意與馬賽隊較量角逐錦標的法國聖日耳門隊，要求辦理巴西國腳連拿度註冊被法國足總婉拒，理由是該隊超過外援人數。

聖日耳門隊註冊三名外援球員，包括效力葡萄牙波圖隊的巴西國腳連拿度，同時在較早時另一名效力波圖隊的巴西外援格拉奴早已辦妥註冊手續，連同南斯拉夫國腳胡祖域一共是三人。然而，聖日耳門隊與胡祖域與會方還有一年合約，現止申請辦理歸化手續。基於上述原因，聖日耳門隊要求與法國聯賽管理委員會召開會議，共同商討解決辦法。

▲英國列斯聯隊日前被英國球事仲裁處指定要給予三百萬鎊給三名轉會球員，但是該會繼續與球員加盟，周五再花掉九十萬鎊簽得英國國腳荷治。

這位諾定咸森林隊中場主將荷治，又是英國國家隊骨幹球員，終於周五達成協議，辦妥轉會手續。至此，列斯聯在歇暑期間一共花掉超過四百萬鎊的巨款，增添兵源，其中包括較早前簽署的兩名錫周三隊的新察師兄紐森美和韋特爾，他們兩人的轉會費只是二十七萬五千鎊。

鷹揚

佳利地產　特平深圳

A 現樓：①德興 ②金田 ③興隆 ④翠竹 ⑤湖心 ⑥東樂　有電話 入伙南 高東南 新傢電 樓皇南 有電話　傢電裝修 業主急錢 近國貿 靚裝修 有電話　新 快 入伙 全新 等錢　卅餘萬 17萬 租售 廿餘萬 急出 ⑦東方皇宮 ⑧舖位 ⑨東樂 ⑩圓嶺　千呎三四房 連住房 樓花 廣銀　廚廁齊 高層東南 海富 國商　有電話 19萬 卅餘萬 嘉賓　千呎三房宮殿裝修（尚有數百單位，未能儘錄，請查詢）

B 新樓：①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀

C 出租：①怡景 有電話 ②東樂 $2200 ③蓮塘 $1500 ④龍城 $1500 ⑤愉天 $1900 ⑥東湖 $2000

大量樓花　首期九萬

租售

商品介紹　分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"x 2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980　8873550

FAX：8381171　8876647

佐敦酒店　位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿　電話3322581　傳真7822901　九龍佐敦道吳淞街123號3樓

上環賓館　全海景雅美流酒近地鐵中旅30元50元起供點食介同胞住　8158737　5415383

麗港城房　全新極高雙流人海景單人一房日人四月人套包租月租更適合　●中資全包●　5443 5383 鐘洽

皇都酒店　北角炮台地鐵現代化套房日租三百餘起月租五仟餘起　英皇道285號電5664401

包布鈕、布扣　超貨快價格平可國內交收，兼營鈕匠，扣匠、批發價特平。大埔道東盛大廈15舖。電7881463FAX7883065　手提90343583戴生或伍生接洽　深圳布吉電話874533蔡先生

製衣手袋用品　膠戒子　袋釘　衣夾　現貨批平

新興摩托車中心　CB125T，CBX125F，CG125，NH90，CH125（大白黑鯊綿羊）　全新 C70DD（可供越南用）　大量二手250cc至750cc　電單車出售

華僑、公幹、海員　總行：西營盤高街120號地下　電話：5463433　5464611　傳真機：852－5598076　分行：西環山市街二號E3地下　電話：8170777

商業

遺失聲明

聲明

活年旅館

宏發旅店

合群車行

◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶

★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★

九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063

電話：3344266　7661116

你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？

現開始接受申請，詳情請到本局查詢

萊索托王國經濟發展局（萊索托王國政府認可機構）　地址：香港灣仔告士打道　國中心14樓　電話：5296388　電傳：5292393

專刊廣告　請電話　五七二六九八〇

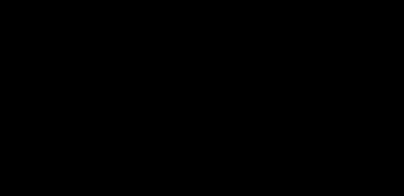
大陸製衣　廠（近廣州）．承包、合作者。廠房900平方米，120車台，有意者請電香港5408983，3868644陳生，或佛山575938李生

徵求

航空封・白封・賀卡封　歡迎客商來大陸定製信封　新亞（集團）・上海西門裝潢印刷廠　聯繫地址：中國・上海復興東路537號　廠長：張慶錫　聯繫人：徐依康　電話：3736108　3281568　3288809　郵編：200010　傳真：3291896

三陽車行　專營日本原廠進口大陸最流行摩托車　SUNNY　本田CB125T CBX125F CBX125CUSTOM LEAD90 SPACY125　台灣產名流100 大霸90 得意90 金麒麟125CC 125CC發動機總成　電話：8551373　8183218　香港德輔道西442號地下美新商場壹號舖　備有現貨・代客運送　FAX:8171628

LEAD 90　CB125T



一九九一年七月十四日

「意欲」豈殊「三字獄」　謝雲

藝妓業沒落勢難挽回　陸林

「意欲」豈殊「三字獄」

謝雲

偶過北京王府大街南面的被稱胡同，才知道這裡有座于謙祠，而且這祠還是文物保護單位。那天正好無事，便走了進去。迎面一位婦女正在揀菜，我問她可以參觀嗎？她淡淡地回答：「都是住家，沒啥好看的，你要看就看吧！」原來這個所謂「祠」，除了可能是明代那位兵部尚書住過的兩棟舊屋外，就是一些地震棚式的小土屋和各種雜物。確實沒什麼可看的，只好快快地走了出來。在門外再次凝視著那刻著文物保護單位于謙祠字樣的牌子，不禁一陣惆悵：為什麼人們用了那麼多的錢去製造種種假古跡，而這貨真價實的、有歷史意義的于謙祠，卻竟落得如此可悲的境地？

於是一面繼續走路，一面想著一些有關于謙的事，還依稀記起了清人一首詩里的某些句子。晚間無事，東翻西檢，終於把那首詩找出來了。那是孟亮揆的《于忠肅墓》：

曾從青史弔孤忠，今見荒丘岳墓東。
冤血九原應化碧，陰燐千載自沉紅。
有君已定還鑾策，不殺難邀復辟功。
「意欲」豈殊「三字獄」，英雄遺恨總相同。

于氏墓在杭州西湖，如今境況如何，不太清楚。但詩中對于謙有功於國而竟含冤被殺所傾注的沉痛悲憤之情，卻令人感慨不已，而特別引起我思索的則為「『意欲』豈殊『三字獄』」一句。

所謂「三字獄」，即秦檜用以殺害岳飛的「莫須有」三字，而「意欲」則為徐有貞誣陷于謙的一種手法。明英宗朱祁鎮在土木之役中，被瓦剌也先俘獲，於是明廷人情洶洶議戰守，侍講徐有貞（當時叫徐珵）主遷都，為胡濙、于謙等所阻，乃另立郕王朱祁鈺為景帝，決計抗戰。終於轉危為安，英宗亦得以生還。後來英宗在石亨、徐有貞等人的策劃下，奪門復辟，並將輔佐景帝抗戰的兵部尚書于謙以及大學士王文等人抓了起來。當時加給他們的罪名是謀反，卻找不到證據。在這種情況下，徐有貞出了個主意，他說：「雖無顯迹，意有之。」終於殺害了于謙等人。「『意欲』豈殊『三字獄』」，表示了對徐有貞這個惡人的嚴厲責譏。

以「意有之」入人於罪，是否徐有貞的發明，未加查考，但徐有貞用區區三個字殺害了于謙，實足與秦檜媲臭。如果就其對後世的影響而言，「意有之」這種誣陷術似乎更為人所樂於襲用。甚至新中國成立以後的這段歷史時期內，在反右派、反右傾，特別是「文革」的大批判文章中，也常見有用此術者。例如離開被批判者言論的總體和實質，抓住片言隻語，甚至無中生有，硬說人家意在反黨反社會主義，復辟資本主義。其中康生、姚文元就是最惡劣的代表。自然有些人雖用過此術，卻只是受了當時風氣的影響，算不得惡人的。

「意有之」這種誣陷術之所以流傳後世，垂之久遠，因為「意」這個東西，嗅之無味，聽之無聲，看不見，摸不著，以之罪人，可以信口雌黃，任意栽贓，而不需證據。用起來既省力而又簡捷便當，而且被誣者難於申辯。自然這也需要一個條件，即行此術者必須手裡有權，或者有有權者在背後撐腰。

史載：明英宗對於殺于謙，曾猶豫未忍，徐有貞說：「不殺謙，此舉為無名。」皇帝這才下了決心。孟亮揆詩所說：「不殺難邀復辟功」，即指此。徐有貞此語，不但證明了于謙的無辜，而且充分暴露了他自己的卑劣用心。于謙似乎也看透了這一點，當王文奮起抗辯時，他說：「亨等（指石亨、徐有貞一伙）意耳，辯何益！」任意誣指別人居心險惡者，往往他自己倒真是居心險惡。

任意以「意欲」二字陷人於罪者，可能得逞於一時，卻往往要遺臭萬年。徐有貞的罪行，終於載入史書。後來還曾有人做詩主張把他和石亨鑄像，跪在于謙墓前，（一說熔徐石塤前跪，隔湖林立續秦張，至於康生、姚文元輩的結局，更是盡人皆知。正所謂青史不饒人。

找上帝

呼延灼

戴厚英女士在一篇文章中說，她的女兒在異國苦悶難遣，到教堂去找上帝；她也曾跟着到教堂去，因為她也有找上帝的願望，但後來發現，她的上帝是文學。

上帝是要人侍候的，有時候甚至很難侍候，不是我造謠，有《聖經》為證。文學也難侍候，在這一點上與上帝同。當然，人們必定還能從自己的上帝那裡找到支持和慰藉。文學可能也會成為信仰和侍候它的人的精神支柱的吧。

依此類推，每個人可以有自己的上帝。不過有一條，要心甘情願。中國大陸的顧客成不了商業從業人員的上帝，那是售貨員服務員小姐（還有少爺？）們不情願的緣故。

這也難怪售貨員服務員們。人格化的上帝是難侍候的。「太初有道」，「道即上帝」，這個上帝無所不在，又在信仰者的心中，當他（按照不成文教規，該這樣寫）沒有人格化時，不致產生類似人際糾紛一樣的神人之間的糾紛，一經人格化就不好說了。

有件有名的聖經故事，連胡耀邦都曾引用過的：古代巴比倫人要建「通天塔」，但是天不從人願，上帝很不以為然，故意弄亂了人們的口音，使得子民們語言不通，意見分歧，走散了事。可見這個上帝認為人們若有了共同的語言，同心協力，就想「上天」，干擾了天國的寧靜；必得製造矛盾，使之彼此紛爭，才好駕馭；這一套權術，原來在人格化了的上帝與神化了的大人物之間，沒有什麼不同。

現在中東那一帶頂亂，不知道是不是上帝此舉的餘緒。然而，據說上帝不止一個，你的上帝是耶和華，我的是真主安拉，事情於是更複雜了。

五六十年代間，有阿拉伯國家的共產黨人來，談到共產主義者的無神論世界觀同宗教信仰的矛盾問題。當時中國「黨建」專家劉少奇曾有變通之議，說：宗教徒也可以加入共產黨，共產黨有共產黨的上帝。話雖如此，在建黨實踐中是否這麼辦了，而共產黨的上帝是否也同非黨的上帝同住在一個天國，通過同一的教堂或清真寺顯靈，就不知道了。只有能「通天」的人才知道吧。

上帝不讓通天塔建成，限制「通天」的人數，不知道是上帝的主意，還是少數「通天」者假傳的聖旨。

通天：這早在比較原始的薩滿教裡，就已成為少數巫師或云「跳大神的」所壟斷的權力了。成吉斯汗，固是一代天驕，而當時的薩滿教主闊闊出（蒙力克之子）則為蒙古部落唯一的帖卜・騰格里——傳示「天意」的「神人」。連「通地」在中國也只有少數職業的「走陰」者能做到，何況通天呢。

因此奉勸一切尋找上帝的人，務必小心上當。如果不能直接同上帝見面、對話，而通過中介的傳達，那第二手、第三手以至不知經過幾道手的「神諭」，和各種以上帝的名義進行的說教，都未必能夠當真，值得當真。

你讀過《十日談》裡的第三天第十節那個修道士教阿莉白「侍奉天主」，「把魔鬼送入地獄」的故事嗎？

明人間事，則天國之事可知；明神界事，則世俗之事亦可知。

衛星高速傳遞彩照

張散

彩色複印機問世之後，轉眼間已經成了家常便飯，普通之至。香港甚至還出現過彩色複印的美鈔，幾可亂真。與黑白複印不同之處在於顏色的調節，要經常有內行人掌握。

最新問世的彩色照片衛星傳真機，則又向前邁了一大步。在日本印刷界佔有領先地位的大日本印刷公司宣布，已經準備好最新彩色傳真機，定於明年夏天奧林匹克運動會在西班牙名城巴塞羅那舉行時，在西班牙日本兩地之間使用。

其實，彩色照片衛星傳真機早已為傳播媒介服務了。在一九八八年漢城奧運時，香港報刊上就時有當天彩色競賽照片由衛星傳到，第二天見報。不過，從速度及色彩來講，還不完全理想。傳送一張彩色照片需時四十分鐘，鮮明度也不足。

大日本印刷公司宣布，它創製的彩色衛星傳真新機器已經進步到一個鐘頭由衛星傳送十五幀照片，比起原有的一小時傳送一幀半照片快十倍。

為了壟斷前宣傳這宗成就，大日本印刷公司在明年奧運期間將在巴塞羅那設廠兩個月，攝影記者將彩色照片交來傳送，廠方將其縮至十分之一，經衛星傳到日本，再重新放大（可達A五型紙張）。這就有助於不派記者到西班牙的報紙或出版社，藉以有最快的彩色照片傳到。

目前距離奧運開幕還有一年多，這個消息是否刺激起其他媒介，目前還言之過早，但無論如何，這又是一個新里程碑。

大公園

遣返非法移民的背後

余以謙

有「法國鐵娘子」之稱的法國總理克勒松，本月八日在電視訪問中，宣布一項對付非法移民的強硬政策，說法國政府將使用特別包機，將那些非法進入法國、又不能獲得政府批准庇護的外國人一律強制遣返本國。這一宣佈得到法國多數國民的喝采，稱這位「鐵娘子」有魄力，因為對付源源不斷的外國非法移民，一定要用鐵腕政策才見效，云云。

移民問題正在法國引起更大的社會不安。許多外國人持有旅遊簽證入法國後，逾期不走，且要求庇護。獲得居留後更申請全家來法。最近兩年來，以來自阿爾及利亞、摩洛哥等北非各國的移民為甚。據法國政府的統計，去年（一九九〇）非法在法國停留的外國移民已達一百萬人，比原來的三十萬人增加了兩倍，給法國納稅人帶來了沉重的負擔。而大多數是非洲人的外國移民，又給法國社會造成了混亂。愛滋病也從非洲更迅猛地向法國蔓延。

一九八九年，法國政府遣返回國的非法移民僅為五百六十五人，另外有一萬四千八百五十人也聲稱將予遣返，但如何遣返則全無下文。一九八六年十月，當希拉克擔任法國總理時，曾經租用包機將一百〇一名馬里人強制送返馬里。克勒松大概從他的前任獲得了啟發。

克勒松對非法移民採取強硬措施的做法，在社會黨內部意見不一。他們認為法國是個崇尚自由重視人道主義的國家，不應隨便將投奔過來的外國人遣返。但是保守黨支持這項政策者衆，說法國再不限制外國人入境，不需幾年，法國就會變成半黑人國家。

克勒松總理一上台就聲言以保護法國利益為施政目標。她排斥日本在歐洲共市擴大市場，又說法國在工業方面要和德國並肩發展。法國雖然是世界第四大工業國，但面臨德國的挑戰，一直希望趕上德國。在她看來，法國應首先強化自身在歐洲的地位，其次要在汽車和電子兩大工業方面展開國際競爭。因此，在經濟上她傾向於保護主義，第一步是要把日本伸進歐洲的觸鬚拔去，不讓日本的電子製品和汽車在歐洲發展。

法國總統密特朗十分欣賞她的這種進取精神。今年五月，在提名克勒松出任總理時，密特朗說：距離一九九三歐洲市場統一，只有一年半的時間，今後的競爭必然激烈，這就要看克勒松如何施展了。

但是，這位女總理上台以來，法國的經濟依然不景，而且失業問題日益嚴重。到今年三月，法國的失業者（指登記求職的人）突破二百六十萬人，是一九八八年以來最大的失業數字，自去年年底以來，法國的失業率就徘徊在百分之九左右，今年三月更上升至百分之九・三。今年一月海灣戰爭結束，原以為工業生產上升，就業增加，但是經濟不景氣仍困擾着法國大企業訂單減少，軍火工業蕭條。最近從業裁人風氣更熾，製造輪胎的大企業米舒蘭公司一舉裁員四千九百人。許多有專門技術的人找不到工作，他們想退而求其次，轉業做小販或到服務行業工作，但又遭到大批在法國的非洲及亞洲移民的有力爭奪，這些失業者一肚子牢騷，對外國人更加反感。

克勒松上台後在經濟上未見什麼建樹，法國失業大軍反而有逐月上升之勢。在共市國家統一之前，若是搞不好法國的經濟，將來統一於共市後，法國的地位和發言權都難免因之被削弱。所以法國人經過一個時期的冷靜觀察，認為法國「鐵娘子」「嘴巴雖硬，實際上卻拿不出具體政績」。民意調查反映，克勒松的支持率急劇下降，尤其是執政社會黨內部，有更多的人認為法國「鐵娘子」「不及英國『鐵娘子』」。她上台一無建樹，這樣下去，法國地位將會進一步下降。

現在克勒松深為她的民間支持率急降而苦惱。她終於找到了一個話題，就是以強硬姿態對付日益增長中的外國非法移民。這一招果然有效，克勒松在民間得到新的支持。但是法國政府果真能強迫遣返非法移民嗎？看來又是說來容易做時難！

臺諫責任重

石夫

近日報載：湖南省著名的改革者、湖南省進出口總公司銀海集團總經理龔雁鳴，被長沙東區檢察院誣枉，繫獄一年半後，平反出獄。該公司因此錯案累計損失一千萬元，龔本人身心受沉重打擊，其妻精神失常，至今未愈。

據報道，龔任職期間，勇於開拓，銳意進取，被譽為改革的「領頭雁」。但是前年開始受到「莫須有」的指責，多次被舉報和審查。後被控貪污受賄，被捕入獄。法院審理此案時，三次以「事實不清證據不足」駁回，控方長沙市東區檢察院仍抱住不放，直至最高檢察院及中央領導人作了專門批示後冤案才得昭雪。

宋時監察機關稱御史臺，歷代多有。向皇帝進言及檢舉的機構則稱諫院。二者合稱「臺諫」，司馬光在《諫院題名記》中指出：「夫以天下之政，四海之衆，得失利病，萃於一官。使官之，其為任亦重矣。居是官者，當志其大，舍其細，先其急，後其緩，專利國家而不為身謀」。宋神宗以程顥為御史。程顥說：「使臣拾遺補闕裨贊朝廷，則可；使臣掇臣下短長，以沽直名，則不能。」神宗讚賞其言，以為得御史體。

總之，臺諫檢察一類機關，職責重要。有關官員應當大公至正，「專利國家而不為身謀」，扶植正氣，保護人才。不可釣名沽譽，更不可妒賢忌能，挾嫌報復，以私害公。秦檜為相時，將自己的黨羽安插於臺諫要職，利用檢舉監察手段，排除異己，陷害忠良。終遭舉世唾罵，遺臭萬年。

聖馬丁的圖爾城

程曾厚

圖爾是法國中西部的重鎮，十分安靜，主要是個文化教育中心。記得在大學時代，有一件事情使我牢牢記住了「圖爾」這個名字。法語最地道的語音，不是許多人想像的那樣是巴黎音，而是圖爾地區的讀音。

一九八四年，我接待了來南京大學作學術訪問的吉拉爾夫婦。客人是圖爾人，退休後回圖爾安度晚年。我來法國訪問時，唯一的法國朋友就是這位曾有一面之交的吉拉爾先生。老夫妻倆幾次來電話，邀我去圖爾小住幾天。我於三月初成行，乘坐普通火車，約兩小時至目的地。吉拉爾先生來車站接我，笑着說：「巴黎至圖爾的高速火車即將通車，下次來有一小時就夠了。」

吉拉爾先生住在圖爾東郊的美酒之鄉武弗萊，汽車十分鐘即到。第二天下午，老夫妻陪我去圖爾市內各處觀光。主人是本地人，對圖爾的歷史和現狀瞭如指掌。圖爾歷史悠久，古稱「凱撒山」，是羅馬帝國的一座城市，英國金雀花王朝的屬地，至十三世紀才最終歸入法國版圖。女英雄貞德會見國王後，率軍解奧爾良城之圍，所用的甲胄是在圖爾請工匠打造的。路易十一時，圖爾的地位無異於王國首都。

我們走在圖爾的街上，城市不大，但馬路寬闊，行人有巴黎沒有的那份安詳和悠閑。市內古建築林立，我們經過由十三世紀建造的大主教宮改建的美術館，對院中那棵一八〇四年栽種的雪松讚嘆不已。我們還賞了舊城區裡一座座為本地居民津津樂道的木筋牆古屋。

我們只認真參觀了一處古跡：聖馬丁教堂。聖馬丁是圖爾城的第一任主教，對圖爾歷史發展的影響很大。聖馬丁原是羅馬士兵，相傳他在亞眠城下遇見一個衣不蔽體的乞丐。青年士兵騎在馬上用佩劍將自己的大衣劈成兩半，和可憐人分而享之。夜間，他夢見了基督，基督身上披着的正是他分給乞丐的那半件大衣。他頓時覺悟，熱心傳教，在高盧創建了第一座隱修院，圖爾市最先請他出任該城主教，其時在公元三七二年。聖馬丁死後，各地爭搶其屍體，最後仍為圖爾人奪得。返途中奇蹟出現：聖馬丁的遺骸往過處，雖然已是十一月，但一路上卻樹木返綠，百花重開。今天，在英語、法語等西方語言中，對十一月份的回暖天氣，即小陽春，稱之為「聖馬丁之夏」。

公元五世紀，圖爾為聖馬丁墓建造宏大的教堂，教堂有一百二十根石柱。一時聖名大振，各地信徒前來朝聖，形成傳統，至今不絕。當年的教堂舊址已是殘跡，今天的聖馬丁教堂是十九世紀末建的，規模比舊教堂小很多，但地下室仍保存着聖馬丁的墓。新教堂附近，一千五百年前的舊教堂遺跡隨處可見。

圖爾的古蹟不少，但圖爾的古蹟未必能留住來圖爾的遊客。這和圖爾的地理位置有關。圖爾位於法國盧瓦爾河下游，是遊覽盧瓦爾河谷城堡群理想的出發地。

（圖爾遊記之二）

舞（油畫）　田克盛

台語班的興起

秋范

香港去台灣旅遊或做生意的人，懂一點閩南話者，處處會感到方便；同樣去大陸，懂講普通話或上海話的人，在各種場合也會佔便宜。近幾年，衆多台灣本省籍同胞到大陸觀光，能講普通話（國語），那怕帶着濃厚台灣口音，基本上可以路路通。

中國是個多民族國家，方言也很豐富，在推行統一的普通話前提下，保持多元化的方言，並非壞處。大陸多少年來推廣普通話，不反對方言，而且大力協助少數民族整理言語和文字，更鼓勵原來沒有文字的少數民族創造文字，規範語言，這項政策深得人心。

台灣方面推廣普通話，有其一定成績，但高山族九個族群中有些山胞很想在保留自己語言的基礎上創造文字，卻得不到人力物力的幫助，官民之間存在相當尖銳的矛盾。

近年，島內本省籍人士紛紛舉辦「台語班」，知識界亦辦「台語研究班」，是比較高層次的課程。以往，「台語班」的學員多數是外國人和傳教士，他們的目的是為接近民衆，或者為深入基層傳道；近年來「台語班」的興起，與本省籍人士強烈要求振興台灣文化有關，多少也與本省籍政治力量上升有關連。島內有人對此趨勢有些緊張，硬把這與「台獨」勢力膨脹扯在一起，如此上綱上線，實在無此必要。高雄學苑近來開辦「閩南語研究」課程，從十五音及羅馬音標學起，再研究詩韻、古文音韻及民間俚語等，更是一種學術性研究，應該視有利台灣文化的提升。

哀樂尋常傷壯抱

吳其敏

昔日友人有經營印刷業者，好古尚雅，為地方上一時通人。知我有寫作日記之習，問所用紙。告以坊間尋常易得之單線英文練習簿。旬日後，他以一巨包來，贈我以由其設計精印之《韻娛閣日記真稿》數十本。本可百頁，十六開刷。天地寬廣，騎縫用次頁川治之，頁八行，烏絲欄外粗內幼，青綠印仿宋字書「韻娛閣日記真稿」，下列頁數及「選廬藏」諸字。前後取宣紙為扉頁，深灰色書面，米色絲線裝釘。樸素端莊，頗堪悅目。「選廬」余時所居，「韻娛閣」余書室所為命名。友人於鈐記間見之屢矣，無待事先斟酌。具見用意之誠。自後余所為日記，即以此為稿本，其後譜正《鳩哀集》及《枯煎詞》，亦取此為之。二集皆有摯友題辭，《鳩哀集》所見如昨文，今且一言《枯煎詞》。溫公丹銘所賜為《齊天樂》一闋，曰：「寒風料峭春猶淺，凍雲將結全境。難道東皇、年年歲歲，和暖未能依令。相煎何迫，嘆煮豆燃萁，苦吟動聽。一卷新詞，百篇幽緒有誰省！天涯此生幽恨，遠客歸來後，圖書管領。白袷年華，青箱世業，桑梓文風重整。論交跡泯。笑老態龍鍾，不辭下問。楚些哀聲，晚節天懷定。」感遇傷時，所慨多於題贈以外。翰墨流芬，前賢典型，宛然在目。劉仲英於卷端為題《蝶戀花》一闋，句云：「地迴樓高春易老……刻意春痕，知是何年少？夢入蓉城更蓬島，種桃長恨花開早。哀樂尋常傷壯抱，鳳蠟燒殘，影事溫啼笑。百匆烏絲題漫了，東風除卻鵑能道！」親筆書來，墨瀋流光。仲英早以詩鳴，詞未多覯，見則必屬佳篇。情幽筆峭，同頁中可與並數者，不三兩其人。陳石遺謂「近賢詩，清脆者多，雄俊者少。」石銘若、劉仲英皆可以走個籍溟者。可惜不能起彊邨地下，彊邨評詞，俱有細墨。當日石遺評詩，下其所見寅庵之詞又如何？

藝妓業沒落勢難挽回

陸林

一向以藝妓和舞妓娛賓聞名國際的京都藝妓業，逐漸淪零。

從今年四月起，京都的一些酒樓展開一場招請藝妓和舞妓的廣告競爭，儘管廣告上說得天花亂墜，但是應召來報名的僅僅只有二人。

京都是日本的古都，保持着古色古香的傳統，藝妓和舞妓就是古老的娛賓侍應。客人在酒店中邊喝酒邊和在身旁陪酒的藝妓談笑風生，興到處，藝妓和舞妓還在客人面前表演歌舞。

京都有「花街」之稱的藝妓集中地「上七軒」等酒店茶居，在一九五〇至六〇年代還有四十多名藝妓和舞妓，之後年年減少。現在只有舞妓三人和藝妓十五人，合共不過十八人，酒店從四十間減為十三間。

在過去，舞妓和藝妓是受到少女羨慕的職業，因為整天與達官貴人走在一起，收入又多。今天許多京都人都反對讓女兒去當藝妓，看來，這一行的沒落是無可挽回的了。

此情此景恐將成明日黃花

殘廢人全無性經驗卻寫出傑作

《廿一世紀的性愛》暢銷澳洲

傳挽救了無數瀕危婚姻尤受女性推崇

澳洲不久前有一本名為《廿一世紀的性愛》新書出版，甚受讀者歡迎，一版再版，十分搶手，尤其受到女性的推崇，據說此書挽救了數以百計瀕於破裂邊緣的婚姻，也使作者成為百萬富翁。然而，使人意想不到的是性愛專家的作者，竟是一個全無性經驗的殘廢人！

讀者以為是性愛專家的作者「由於我的身體缺陷所限，沒有經驗過性愛是並不奇怪的。但是，這都使我專注於心靈與精神在性愛活動中的重要性。許多人都過分強調肉體的重要性了。」現年廿七歲的作者傑弗利・史密夫（見圖）坐在輪椅上侃侃談他的「性愛心得」。他本來下身麻痺，藉輪椅代步，長大後也缺乏正常性能力，至今未婚。

奇怪的是，他卻可憑博覽衆多「性書」、加上豐富的想像力，寫出《廿一世紀的性愛》這本大受歡迎的專著。

「我着重性愛必須靈慾一致，也就是說，不論男女，只要他們利用主要的性器官加上心靈相通，便可得享最大程度的性滿足。我這本書與別書不同之處，就是特別強調心靈可將性愛昇華到更高境界，不要光是集中注意力在性愛體位及技巧方面。」

儘管傑弗利只是「紙上談兵」，但是寫來卻又滿有道理，他的觀點和立論得到讀者贊同，所以此書出版後，十分暢銷，一版再版，仍然供不應求。有些大學醫學院甚至採用此書作為教材，教導學生有關人類性行為形態。同時，有許多女讀者甚為欣賞此書作者。傑弗利稱，他接到不下五百封女讀者寫給他的信，其中不少表示願意委身下嫁給他，儘管他下身癱瘓。其中一些女子甚至隨信附上自己的「寫真」照片。

到底那些求嫁女子是不是貪求他的錢財？傑弗利說：「她們在信中沒有提到錢呢！」（轉敏）

校鐘錶須知

恒輝

據瑞士一家歷史悠久的鐘錶廠負責人說：調校鐘錶的理想時間是上午十一時至下午二時。鐘錶，尤其是帶日曆的錶，在除此以外的任何時間都會損害它的機械裝置。只有在這段時間，鐘錶的齒輪處於完全放鬆的狀態，重新調校才不會危及其日後的準確性。

宰牲節

秀斐

古爾邦節是伊斯蘭教的主要節日之一，又稱宰牲節，主要是宰羊，於每年的七月下旬舉行。

在節前好幾天，穆斯林就家家戶戶打掃得乾乾淨淨。城鎮街道上，到處擺滿了水果、蔬菜和油炸食品，牛羊市場更是熱鬧。按照規定，凡在節日期間宰殺的牛羊必須符合以下要求：綿羊須滿一百八十一天；牛是兩年零一天。

在節日那天早上，伊斯蘭信徒們要匯集到附近清真寺舉行隆重的參拜儀式。男子可以進入寺內參加崇拜；婦女在寺外做禮拜；老年人和未婚女子則在自己家中進行。

參拜儀式結束後，便是家家戶戶的宰羊活動。羊宰好後即剝掉皮，掏盡內臟，砍去頭和四蹄，用水洗乾淨，再掛在一個木架上曝曬乾了，再塗上作料，固定在烤羊爐的鐵架上，用火慢慢烘烤。待全羊烤熟，香味誘人，全家老小圍坐一起，用手抓食，邊吃邊談笑，充滿節日的歡樂。

音洞

樊水立

秘魯普諸省貝列斯塔村有個會奏樂唱歌的洞穴。清晨，洞內琴聲悅耳；中午鑼鼓喧天；傍晚橫笛輕吹；陰雨天洞穴內有女聲獨唱，音調婉柔，令人傾倒。

多吃米糠油

梓青

美國科學家最近發現，米糠油可使有害的膽固醇——低密度脂蛋白的水平下降百分之三十，同時，它又不會使有益的膽固醇——高密度脂蛋白的水平下降，從而減少患心臟病的可能，家庭主婦們不妨改用米糠油做菜。

新"百家姓"

霄雲

稍為上了年紀的人，都知道有本「趙錢孫李，周吳鄭王」的《百家姓》。這裡的「百」，實際上是「多」的意思，因此《百家姓》實際收錄的有四百卅八個姓，其中複姓卅個。即使如此，仍未能盡列漢族所有的姓氏。據統計，漢族現今使用的姓氏達三千個左右。

中國科學院的兩位科研人員，根據八二年人口普查的資料及七〇年出版的《台灣地區人口之姓氏分佈》一書，用電腦統計，得出一百個人口最多的大姓。新「百家姓」順序如下：

李王張劉　陳楊趙黃　周吳
徐孫　胡朱高林　何郭馬羅　梁
宋鄭謝　韓唐　馮于　董蕭程曹　袁鄧許
傅　沈曾彭呂　蘇盧蔣蔡　賈丁魏薛　葉閻
余潘　杜戴夏鍾　汪田任姜　范方石姚　譚
廖鄒熊　金陸郝孔　白崔康毛　邱秦江史
顧侯邵孟　龍萬段雷　錢湯尹黎　易常武
喬　賀賴龔文

世界上最矮小的老師

怡文

瑪仙龍・科拉戈堪稱世界上最矮小的老師。她今年卅七歲，身高才三呎九吋，體重僅廿八公斤稍多，相當於一年級學生的高度和體重。但是，這位三年級的班主任，在學校、學生及其家長心目中的形象，卻異常高大。

校長和學生們對這位仍穿小孩衣服的「迷你老師」都是讚不絕口，認為她了不起。第一，她彈得一手好鋼琴，歌聲也很動聽，任聖詩班領唱，領導學校的啦啦隊，儘管個子矮手小腳短，駕駛汽車卻很穩陣；第二，也是更重要的一點，她教學認真，對同學充滿愛心。因此，家長們都爭着要把自己已升上三年級的孩子進入瑪仙龍的班裡，使得教務主任每一新學年分班時，傷透腦筋。由於三年級的學生都比她高出一頭，所以上課時要加高講台，才能使學生們看得見她（見圖）。

暑假歷險記

樹仁　布魯圖

朋友自英國回來後不久，隨即找得一份兼職，去當傳呼員，但幹了一段短日子就沒再幹。

後來，他看報紙，見到某公司刊登聘請男伴遊的廣告，竟然傻兮兮的跑去應徵。後來，他打電話與我聯絡，大呼不知道香港竟然有「舞男」這一回事。

我笑道，這只好怪入世未深的他心智仍未成熟，離港多年，對香港的情況已不大熟悉。不過，他也頗為「回味」的說，這次意外可算是一次難忘的見識。而他做不成「舞男」，反而去應徵幹私家偵探。真的服了他！

事實上，一個漫長的暑假，只要自己懂得去利用及安排，是可以變得緊張刺激，又或者變得充實及難忘的。

我這個暑期便在一間傳播機構內當實習記者。最初上班的時候，自己靜靜的坐在一角，等待編輯安排工作，要不是便去閱讀報紙度日，把報紙架上多份報紙輪流翻掀完畢，又或者看看書櫃內的參考書，甚麼知識年鑑啦、姓名譯音啦、地名譯音啦，甚至香港街道圖也要唷。

當編輯把工作分配給我時，心情頓然由沉悶變得緊張，努力翻查各類字典及參考書，接着便按編輯的指示把稿件寫好。大機構當然有其工作規則，所以寫好稿件大多要給編輯刪改，如果能夠保持原來面目的八成，那算是不錯了，所以每次把稿件拿給編輯時，內心都是戰戰兢兢的。

過完編輯那一關，若有幸不被臨時抽起，可以與電視觀眾見面的話，站在控制室內看直播的我，便聽到自己的心跳，砰砰作響，因為害怕播放出來的效果並不理想。

所以，今年的暑假對我來說，是刺激並有價值的。

家庭生活——科研課題

何景安

古人有句名言：文武之道，一張一弛。在節奏急劇、步伐快速的社會，不應該只限於嚴肅緊張，也必須有輕鬆閒逸的一面，如果經過整天工作的勞累，回到家裡，還是緊張工作，這對大多數人來說，不僅不合理，也是不可能的。

社會和家庭，是人們兩個重要的活動場所。家庭生活如何過得美滿愉快健康，就是一個值得重視和探討的問題，它有普遍的規律，也應該成為一個科學上的課題。

古代，也頗為強調從自己本身和家庭做起，然後推及社會、國家、天下，所謂「身修而後家齊，家齊而後國治，國治而後天下平。」這裡並不意味人們的眼光只顧及個人和小家庭，而毫無大志，相反，從自己做起，「能自治然後可以治人，能治人然後人為之用。」這是宋朝宰相王安石的名言：你具備治人本領，大家才會委以重任。所以，搞好個人和家庭生活，不是一件小事，特別在和平的歲月，社會發展趨正常，更值得重視。

現代社會，由於科技的發展，科技產品進入家庭，家庭生活就有許多學問。你懂得用電的安全知識嗎？氣體燃料如何安全使用？藥物和鋒利工具怎樣避免讓孩童玩弄？火警須知有哪幾點？家用電器故障怎樣用簡易方法排除？其他如換光管，換「士撻」（啟動器）、換水喉的橡膠墊圈……，這些，有一點常識，便不必事事假手於人。一些移居外國的朋友，在實際生活中便強烈感到有點家政常識的重要，甚至自行作室內裝修，家具裝嵌，一切都能自己動手解決問題。近年，香港社會的發展，也正逐漸朝着這一方向走去。

便宜莫貪

嶺南　明暉

俗話說：便宜莫貪。真是至理之言。

目前的「種菌」案，受騙的竟有三千五百多人。他們大部分是家庭主婦，有的「投資」數千元，有的「投資」數萬元，看來都是血本無歸的多了！

他們為什麼會上當受騙呢？皆因一個「貪」字。當初他們被人游說之時，利欲薰心，以為真是一本萬利。但他們卻沒有想到：如果真的如此容易賺錢，為什麼他們自己不去賺？天下間哪有如此便宜的事！假使你得到一個「賺錢」之道，相信你也不會公諸於世，讓別人分利去吧？理由其實很簡單，只是貪念一起，就什麼也不去管了！

除了上當受騙外，日常生活裡，人們也常因「貪」而招致損失。

例如「貪」便宜而買了吃不得的爛瓜菜，結果白白給錢人家還要幫人家倒垃圾；大減價時，買了一次貨，而不自知，等到回家時才發覺有問題，但因減價貨品不退換，結果成了棄之可惜的「雞肋」。總之，記住「一分錢一分貨」，就沒有那麼容易被那個「便價」迷昏了頭。

遇上大減價，也應再三地問自己：有沒有需要買？如果有需要，也應小心挑選自己喜歡的款式，切忌抱着這樣的心態：「反正咁便，求其揀番件！」如果這樣，買回家後十有八、九都成了「雞肋」。

諗吓畫吓　算死草

左右名

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《鯊魚出沒》，為期七天。下期題目：《死刑》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

徵選稿　鯊魚·通脹

中大　扶疏

港島淺水灣、中灣、西環及南丫島，日前籠罩在鯊魚出沒的陰影中，尤以淺水灣，由早到傍晚，警方收到鯊魚出現的報告，而某報記者亦說目擊有數條類似鯊魚的物體在淺水灣游弋。

由鯊魚出沒，不禁使我想到孔子的「苛政猛於虎」這句話，一千多年以後，柳宗元在《捕蛇者說》也說過「賦斂之毒有甚是蛇」，今天，我們不是可以說「通脹猛於鯊魚」或「通脹之害有甚鯊魚」嗎？

政府批准三鐵兩巴加價，又瘋狂地加稅，不是通脹的始作俑者嗎？另一方面，又借口壓抑通脹，而減低公務員的加薪幅度，以及月前宣布加息一厘——近日又說減息一厘，視加息減息如同兒戲，令人氣憤！

十八年前，月入二千已可安詳地生活，如今月入過萬，也要節衣縮食，這是什麼原因呢？一言以蔽之，曰：通脹也！假如有一個地方沒有通脹，但有鯊魚，我們都會蜂擁而往呀！

李斯特以外

城市理工　加號

李斯特是天才鋼琴家，也是著名作曲家，他的鋼琴技巧在當時（大概一百五十年前）可以說是舉世無雙，而且這人很懂得表現自己，往往真情投入，使台下樂迷們都如癡如醉。他所作的樂曲，在當時也只有他自己才有能力演奏，別的演奏家都不夠「功力」把它們奏出來。

李斯特的神乎其技，在當時確是舉世難尋。但是時代是不斷進步的，鋼琴技巧也一樣，到了現在，很多當時只有他能彈的曲子，現在能彈者已大不乏人。他往往會在樂曲中加入高難度技巧以表現自己，實行「加鹽加醋」，可惜現在如荷洛維茲等的鋼琴家，卻嫌他當時的樂曲難度不夠高，又在它們之上再次「加鹽加醋」。這位一代鋼琴宗師李斯特，對此也始料不及吧。

說這個故事，是想證明一些以往很難很複雜的東西，隨着人類的進步，都會變得容易。

單靠手指技巧的鋼琴演奏也是如此，鋼琴仍然是百多年前的模樣，人也仍然是十個手指頭，沒有改變，彈鋼琴不能像其他學術，可以用書本文章把經驗一代一代的傳下去，它純粹是個人鍛鍊的成果，憑着天賦，十指不停彈練，足可以後人勝前人。現在的大專學生，有着前人留下的寶貴遺產作為基礎，難道會一浪不如一浪，一蟹不如一蟹嗎？不，要努力！以鋼琴家為榜樣之一，求取進步，為社會作貢獻。

西江區的進展

履福

朋友從廣東西江一帶旅遊回來，對今日的西江地區，讚口不絕。這些地區，包括了肇慶、封開、新興一帶。（也到過上游的梧州。）

據朋友所說，這些地區不但風景秀麗，物產豐富，更難得的是有的現代化設備，也都有了。例如封開，以前只是一個小小的邊省城鎮，除了悅城附近的「龍母廟」或者天然石洞為人所知外，大概到過這地方的也不多。但到了今天，卻是一個旅遊重點。

不但有現代化的旅店，甚至可以「打電話無遠弗屆」。（我聽過「封開打來的電話」，清晰得就和樓下打來沒甚麼分別。）西江地區，一向就是魚米之鄉（例如「新興綠苗白米」，就是南中國聞名的。）只是這地方成為旅遊重點，還屬近年的事。短短的十年八載之間，能有如此設備，以使賓至如歸，既能暢遊，亦能有安適居停，不能不承認，是做事的人真正做了許多事！

賣「鹹帶」的

阿濃

早聽說鴨寮街有不少「鹹帶」檔，看檔的大多是受僱於某種勢力的青少年。

還聽說他們的工作輕鬆得很，坐在那裡等好此道者上門，每天出糧三百大元。對一個甚麼技術也沒有，只愛遊樂的少年來說，實在是一個頗吸引的數目。

那天到現場去見識見識，果然看見七、八個這樣的小攤檔，放着幾十盒色情錄影帶，還豎着一塊牌子，寫着這些影帶的名字，千篇一律的露骨和惡俗、淫賤。

朋友說那些擺出來的盒帶，其實許多是空的。即使警察取去檢查，也很難告以重罪。必須是他們認為可靠的顧客，才從隱蔽的地方把「真料」拿出來。

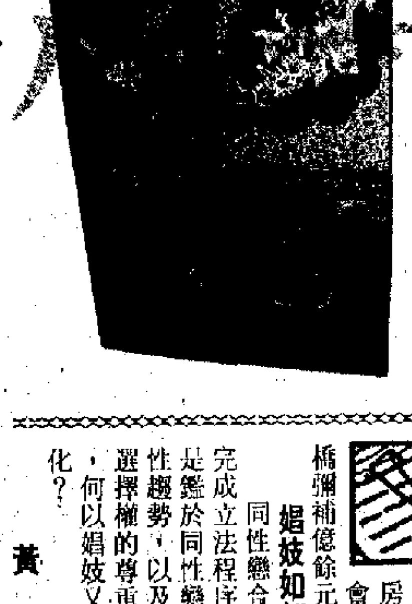
看檔的青少年也有一項特點，便是大部分赤裸上身，露出胸前或臂上的紋身。

不少紋了身的人特別喜歡這種裸身的暴露，這不是意圖作藝術的展示，而是一種威[illegible]因為現社會[illegible]了身的人一般都非善[illegible]信女，人們見了會忌憚三分，這正是[illegible]想達到的目的。[illegible]有一種保護自己的方法叫「警[illegible]色」，紋身也許起的正是這種作用：「[illegible]，你要小心！」

緬甸漆畫屏

簡而清

緬甸的手工藝作品很精細，否則也不會有那麼多緬甸手工藝品從泰國北部而轉運到外地去了。如該地最有特色的珠掛畫，甚至在香港的山頂纜車站內的商店中亦可以見得到；本地大部分泰國館子，亦喜歡以這類緬甸東西作為裝飾，更顯得出一般人對這類東西的嚮往程度。



在那些從緬甸流出來的手工藝品中，有一種似乎是較少人注意到的，我所指的，就是那些緬甸漆畫，畫得很精細，一定要花點眼神去欣賞，才可以捕捉得到那些畫中的精髓呢！因為在緬甸這種地方，手工依然是不大值錢的，所以除了一般寶石值錢以外，其他東西如漆畫這一類，自然就吸引不到一般人的興趣了。

天然災害　科學束手

曾近榮

這個年頭持續聽到世界各地發生天然災害。菲律賓與日本的火山爆發以至中國華東的水災，美國的雷[illegible]加次數甚繁……都是多年[illegible]見，都使人感覺到科學縱使昌明，也難消弭大型禍患，深嘆人類着實渺小。

時常聽說讓自然力量替人們服務，看來仍屬空談階段，且看汽車飛機失事，動輒無一生還，不是說研究安全措施已有成就麼，何以空難仍迭有發生？

就以最原始的雷電知識，中小學生也知雷電的電壓比我們通常照明的電壓高出數十萬倍，電流量也達到二萬至三萬倍；閃電一下，其強度高達三萬度，如果把一次雷暴所產生的熱能轉化為電力，足以供應整個世界用半年。閃電的衝擊，足以使空氣中氮分子和氧分子結合成二氧化氮，溶解在雨水中，成為低濃度的硝酸，進入土地之後和其他物質結合變成硝石，成為植物能夠吸收利用的優質氮肥。試想每年因雷雨落到地面數量之多，竟難控制，不但受澇水浸壞，更成疫症，科學上仍然束手，真使人氣餒。

新陳代謝

王理查

退休這個問題，可以分幾個層面看。

就年齡來說，沒有絕對的黃金數字可以一刀切下去。香港公務員的合法退休年齡是五十五歲，一般私人大機構是六十歲，現今醫療發達，大家注重健康，人均壽命比以前長，所以，美國人一般退休年齡是六十五歲。不過，平均數字只作參考，每個人的健康不同，體質各異，有人八十歲還能日理萬機，有人四十歲早已垂垂老矣。

就整體社會看，總得有個完善的退休制度，否則機構缺乏新陳代謝的功能，重要決策全部由老人家把持，下一代沒有機會，整體社會對新問題新形勢沒有能力反應。上一代不讓出位置，下一代那裡去鍛鍊決策能力？如果每個老人家都說自己身體還可以，不肯退休，說不定會愈來愈多人佔着高薪，毛坑不拉矢，把事情弄得更糟。

香港有不少經營有年的華資機構，就是因為缺乏退休制度，造成機構老化，人手重複，業務每況愈下。

針尖

黃風

鯊魚賭博

西貢四個海灘甫除下鯊魚旗，又在兩灣發現鯊魚。區域市政署貿然解禁，是項賭博，賭注是泳客？

壓後加租

拜港府反通脹之賜，六十九個屋邨加租期由今年九月延至明年三月。然而，房會將來會不會度橋彌補億餘元損失？

娼妓如何

同性戀合法化已完成立法程序，據說是鑑於同性戀是世界性趨勢，以及對私人選擇權的尊重。然則，何以娼妓又不合法化？

狗為什麼追尾咬尾？

李英豪

有些幼犬（如圖中的西施犬幼犬）時常追自己的尾巴，甚至咬尾，是否有蟲呢？

其實不是，幼犬追尾或咬尾，並非表示有蟲。很多人以為是蟲令牠痕癢。

一隻健康和正常的幼犬，同樣會有這樣的行為。幼犬的心理很奇怪，看見自己的尾端，便會忍不住要咬；但當牠轉身時，牠的尾巴亦會隨着轉彎似的，於是牠便去追尾，愈追便愈要扭轉身轉圈了。

有些傻小犬會轉至頭昏眼花，暈陀陀地直至倒下為止。

如果我們熟知狗心理學的話，必會發覺不但幼犬如是，成熟的大隻亦會追尾和咬尾，原因是終日困在狹隘的家中，主人和家人均外出上班或上學，牠孤寂而無聊，極感煩悶，無事可為，為求排遣時間，便追尾和咬尾了。

有些狗兒為了引主人注意，亦會這樣做，日久便變成習慣。

幼犬在肚內生滿大量線蟲，排出肛門時，始會造成刺激，使狗兒轉身舐自己的肛門或咬之，而非咬尾。不過，一般家犬甚少見有線蟲；反而有時跳虱咬尾或肛門囊（分泌腺）阻塞，能令幼犬忍不住而追咬尾巴。

新園地

一盅炖翅卅八元

秀官

路過一間越南菜名店，見有列為特別介紹的「大頭蝦炖翅」，每盅僅賣三十八元。

大頭蝦，以前本來是越南菜的鎮山之寶，由於形態特別，肉厚，而又蝦頭多羔，所以成為越南菜中高價錢的一個，加上做法的多面化，有蒜茸開邊焗，亦有用牛油焗，還有用作沙律，各式做法都甚合香港人口味，所以每吃越南菜，如沒大頭蝦，我覺得有點體面不夠。因此，如今的泰國菜、緬甸菜，大頭蝦都派上了用場。至於大頭蝦究竟來自何地，似乎已不大緊要，新鮮[illegible]。

大頭蝦，是一隻隻計算的，如是一人吃，當然非一隻不可，難道半隻嗎？如是一席多人，因此，大都每人半隻。因為價錢不便宜，一五十元至七十元都有，因此，使我想起一盅的「大頭蝦炖翅」，所用的是多少份量的大頭蝦？還有多少翅在其中呢？這兩條數，想來想去也想不明白。

魚友

周恒

這個星期，釣了四天的魚，漁獲很不俗，只是每次釣完魚回家，都忙得要命，因為馬上要把魚全宰了冷藏，否則便難以保鮮！

都是釣魚的朋友教的保鮮方法，把魚趁新鮮宰了，把內臟及魚腮都抓了出來，而秘訣就是千萬不能用水洗，馬上以保鮮紙裹好，再封以膠袋，然後放入零下十五度的冰櫃冷藏，則起碼可以保持半年，而每次要吃時，先放在雪櫃內解凍，那魚的鮮味，可以保持百分之八十以上！

提起釣魚，在釣魚的地方，可以認識許多朋友，這些魚友，不少是釣魚的專家，如何綁鈎，用怎麼樣的鉛，用怎麼樣的餌？水流怎麼看？魚上釣時如何跟牠們玩，一切一切，都是從岸邊一起釣魚的魚友處學回來的。百分之九十的釣魚人，都極之友善，樂於助人！

[illegible]在岸邊垂釣，認識的魚友[illegible]見到別人[illegible]上了魚，[illegible]都一樣興奮，也一樣開心，尤其一有上五十磅的大魚上釣，所有人都會來幫忙！自己是釣魚發燒友，[illegible]冰水，帶個暖水瓶放點[illegible]，再帶張椅，一本書，可[illegible]岸邊釣[illegible]天魚，就算自己沒有魚食餌，見到旁邊的人釣到魚，一樣高興。

長貧

盧國沾

說起便難啟齒，我見報刊上為那個被火傷的小孩籌款的消息和做法，漸覺非常用力。為他籌了千萬元，太好了，可是也太多了，在篇幅上不厭地如此呼籲，這令我想起還有別的與他一般不幸的人也需要照顧，怎不把寶貴版位也留給其他值得同情和捐助的人，使雨露均沾？

我的這個說法難於啟齒，是一：我無權如此，竟干涉人家善舉善行，而且恐怕還引起報界誤會我別有意圖。二是那小孩確值得同情，我多言也是不該。

不過我以為不妨多多發掘近似的事例，或已經受着同等折磨的殘疾人，讓他們也能感受到人間有情，報社有愛，並且讓讀者的愛心獲得發揮，並且讓有需要的也得資助。

從來我非常欣賞報刊這一類設立善款箱的做法，令一些值得同情和注意的人事，獲得他們需要的協助和關心。而據我所知，也有一些善長仁翁，他們不大信任慈善機構，卻喜歡捐錢到這一類善款箱去，知道善款能一分不減地交在受益人手上，不減遭油火蠟的支出。

然而我以為聚資過厚於一人身上有時也未必對他是好。

我信兩句話：長貧難顧，助他自助，至為適可。

一人十元

史萁

中國十八省區出現前此少見洪澇災害，消息傳來，港澳同胞莫不同感悲切，捐款賑災者紛至沓來，充分顯示了人們關心鄉梓，感念手足的同胞之情。

就中，個別在社會上眾所知名的人，更率先捐輸，他們或則以個人名義，或則以所屬公司名義，捐贈巨額款項賑濟災胞，捐款之餘，還呼籲大家同心戮力，各盡本能，為受災同胞排難解困。

這種行為，無疑是感人的，蓋不論從事任何事情，都得依靠群體，只有大家同心協力，社會上下一心，事情方能事半功倍；捐助巨額款項固然甚佳，能動員更多同胞參與，則集腋可以成裘，其作用自亦不能小覷。

是以，對於個別社會團體提出的「一人十元」捐款賑災活動，個人也是十分的欣賞，認為值得推廣，絕對不應忽視。

十元之於今日香港人，正所謂屬於「買鹽都唔夠鹹」類，少吸半包香煙，少喝一杯咖啡，少吃一個「大水果」，十元便在其中了。然而，若是香港同胞不分男女老幼都能將日常生活中的稍稍節餘移贈於賑濟受災同胞，則其作用，倒是絕不可以看小的哩！

是以，我贊成「一人十元」運動，也欣賞大家捐款的行為！

水果可殺菌

岑鶴齡

水果好吃，富有營養，某些水果還有殺菌作用，可治一些炎症。

茲舉數例：

葡萄含有一種天然聚合苯酚。它能與細菌或病毒中的蛋白質化合，使其失去傳染病毒的能力。因此，葡萄汁對大腸杆菌、痢疾杆菌、脊髓灰質病毒等有很強的殺傷作用。故可用葡萄治療腸炎、胃炎、痢疾、病毒性肝炎、痘瘡癬疹等症。

白果含有白果酸、白果酚、甲酸、丙酸、丁酸、天門冬素等多種成分，能抑制結核杆菌的生長，對葡萄球菌、鏈球菌、白喉杆菌、炭疽杆菌、大腸杆菌、傷寒杆菌等，也有一定的抑制作用。

山楂含有酒石酸、檸檬酸、山楂酸及金絲桃甙、皂甙等成份，對痢疾杆菌、變形杆菌、大腸杆菌、綠膿杆菌、炭疽杆菌和白喉杆菌都有很強的抑制作用。將山楂煎湯沖糖與茶葉飲服，對痢疾初期療效甚佳。

烏梅有廣泛的抗菌作用。取烏梅五至七個煎濃湯，空腹服用，對傷寒、副傷寒、腸炎、痢疾諸症，均有良效。長服烏梅湯對真菌類癬菌和輕度牛皮癬亦有抑制作用。

制水之苦

君竹

制水警報又再響起了，這次看來很可能會成為事實，除非天公又再立即大降甘霖。

聽聞初級制水措施，是每晚十時至早上六時停止供水。我的第一個反應，就是擔心洗澡問題。自己與家人都有一種習慣，每晚非到臨上床之前不會洗澡，而我們的睡覺時間，通常在午夜之後。

慣於在睡前才洗澡，就難於適應提早去做這件事，以往曾經因為「過早」沐浴，幾小時後上床，覺得渾身不自然，要再洗一趟才能安然入睡。

假如到了制水時期，這習慣必然要改變；若是整個晚上都留在家裡，那問題還不大，頂多在接近停止供水前才洗身，然後避免走動太多，以防出汗弄髒身體，可是，晚上若然要外出，就不知如何是好了。

家裡可供儲水的容器不多，也不慣洗冷水浴，煲熱水加入桶中的冷水用來洗身，這經驗已很久沒試過了，今回可真要重溫一番。

想到要受制水之苦，不禁祈求天公，趕快把降在華東地區的雨水帶到香港來，不過我們只要適量的雨水，可不要造成災禍的洪水。

電腦史新篇

嶺藍

世界電腦發展史又出現新的修改。繼去年發生芯片之父的爭議後，全球第一台數字化電腦的發明人名銜又告易手。

讀過數字（位）化電腦的人，都會從書本上的前言或是入門章節中讀到：全球第一台數字化電腦建於美國賓夕凡尼亞的 Ursinus 學院，名為 ENIACE。

ENIACE是ELECTRONIC NUMERICAL INTEGRATOR CALCULATOR的縮略語，全稱是電子數字化的積分器及計算機。這台龐然大物的運算元件是真空管，現時仍保存在美國供人參觀。

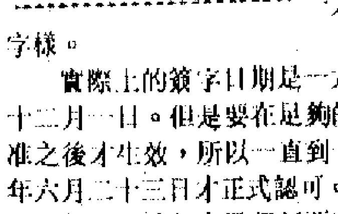
創造它的是物理學家 JOHN MAUCHLY 和 PRESPER ECKERT。這台第一代電腦出現的背景，是美國軍方亟需一台快速計算機計算導彈的飛行軌跡。

美國的一位法官於一九七三年，裁定衣阿華州州立大學的退休教授阿塔納索夫發明了世界第一台數字化電腦。根據材料證明，現年八十七歲的阿塔納索夫早於一九四○年即製造了第一台數字化電腦，還給物理學家 MAUCHLY 示範過。六年後，ENIACE才面世。

法官花了三十年時間才弄清這回事。不過，此事直至一名新聞從業員把它著書出版才引起世人的注意。美國總統布什於今年初正式頒授國家科技獎給阿塔納索夫。

南極條約三十年

彭光中



這是美國為南極條約三十年發行的郵票，所以票上有一九六一年字樣。

實際上的簽字日期是一九五九年十二月一日。但是要在足夠的國家批准之後才生效，所以一直到一九六一年六月二十三日才正式認可。

美國郵政部在發行新票時，總是在普遍發行的前一天或兩天，選定一個地方，在那裡舉行首發儀式，並發行新票首日封。這枚郵票因此是六月二十一日在首都華盛頓首發。

畫面是冰山與破冰船"冰山"號。

黃燕清別署「言情」

余也

香港第一張新聞晚報，是由黃燕清創辦、於一九二一年冬創刊的《香江晚報》。

一九二七年，《香江晚報》為求擴充發展，曾於晚報上刊登「招股啟事」：

「本報為香港創始之晚刊，迄今已歷七年，一紙風行，無遠弗屆，近且改用五號鉛字，添拍即日京滬快電，加延省港各地訪員，增聘名家撰著，宗旨既能純正，材料復趨豐富，消息更覺靈通，此誠前途發展之好現象也，但盡美應求盡善，小就不如大成，爰特力謀擴充，再招股本，如承垂注，請閱簡章。」

這段「招股啟事」，極盡「賣花讚花」之能事，是否出自督印人兼總編輯黃燕清之手筆，不得而知，但黃氏文筆之佳，在當時則是有目共睹的。

黃燕清（一八九一—一九七四），又名熊彪，字俊英，別署「言情」。他除了負責報紙的編務之外，亦常用「言情」的筆名，在報上撰寫小說，由於文筆如行雲流水，人物描寫細膩，很受歡迎。

黃氏結集之小說單行本，計有《鸞絲劫》、《鴛盟夢》、《孽報》、《胭脂虎》、《老婆奴》、《人傻笑史》等等，頗受讀者喜愛。

安全與舒適

軒軒

裝扮是為了愛美，這固然是這方面的大原則。但是，注重產品的素質，留意自己的健康，是更重要的事情。偏偏很少人會留意到，一些產品對我們是有傷害的。

以化妝品為例，曾經一度出現含過高鉛質的唇膏，而引致中毒；不合乎標準的化妝用品，引起皮膚發炎。

又例如，一雙不合腳型、設計不舒適的鞋子，引來疲勞毛病，甚至因透氣有問題，而導致香港腳。

太陽眼鏡的鏡片，也要有真正可以保護眼睛，抗紫外線的功能，才會有價值；如果只是着重款式，不合規格的太陽眼鏡，只會導致眼睛疲勞而流出淚水來。

內衣褲的款式、尺碼更是貼身的享受，千萬別因為要便宜貨，即犧牲自己的舒適感覺。而且，設計很差的內衣褲，還會直接影響工作情緒。有些人更會變得暴躁，一點小事可能也會大發雷霆。

「赤日炎炎似火燒。」盛夏季節，烈日當空，不要說在戶外，就是在室內也很難受。故古人常有苦熱詩之作，以紀此溽暑中的感受。歐陽修的《大熱二首》，就寫得頗為生動。第一首云：

四時成萬物，寒暑迭鈞陶。壯陽當用事，大夏蒸炎歊。造化本無情，怨咨徒爾勞。身微天地闊，四顧無由逃。九門閶闔……

說是欲往而不能，還是「四顧無由逃」，就得到思的伸延。於是，苦熱窘困之狀，就得到了充分的表現。

第二首云：

陽曜爍四野，萬里纖雲收。羲和困路遠，正午當空留。枝條不動影，草木皆含愁。深林虎不嘯，臥喘如吳牛。蜩蟬一何微，嗟爾徒啾啾。

……諦。他所標舉的「悠然獨往，有會於心」，即前人論畫所謂「外師造化，中得心源」（唐張璪語，引自唐張彥遠《歷代名畫記．卷唐朝下．畢宏》），「思侔造化，得妙悟於神會」（唐……

清人龔自珍（定庵）早已馳譽人口；他喜用「簫」、「劍」對舉，以象徵陽剛與陰柔統一的理想人格，亦為人所熟知。他詩中喜用「狂」字，乃是「劍」之一面性格的具體化，發揚蹈厲，最能奮勵人心。

「怨去吹簫，狂來說劍，兩樣消魂味。」定庵少作《湘月》詞中之句，……

……幽光狂慧」，就是強烈的憂患意識和「更法」意識，這在他的《朋良論》、《尊隱》等許多文章中都有具體的陳述，我們從中可看到他的「狂」的可貴。「狂言重起廿年瘖」，他的「狂」也是起過振聾發聵作用的。

但是一個被目為「狂生」的人，事實上日子並不那麼好過。魯迅《狂人……

小說　「勇闖」鬼門關

樹華文　蕭培新圖

肥陳是的士司機，有一天在沙田營業。一個客人上車，要去土瓜灣。

「先生，行獅子山隧道嗎？」司機問。

「昨天那司機，可算第一個向鬼門關報到了！是了，車速太快，為什麼不受控制？」

……考牌及格呢！」

「若在直路，問題還不大。若是彎路或暗斜，就等如水中的暗湧。因為，車速高，加上離心力，不翻車也會撞欄的！」

乘客說：「這條新路，失去第一條生命之後，當局應該在當眼的地方，寫上一……

二六　一紙休書

繆長風笑道：「好在難關已經度過了，你看我現在的精神是不是好多了？」

雲紫蘿道：「繆大哥，我真是佩服你的內功深厚，面色的確是紅潤多了。不過，你也應該吃點東西啦。」

「我現在倒不覺得餓了。」繆長風道。

已是三更時分了。半夜敲門，突如其來，她的姨母見了他們，又驚又喜！

「咦，你們怎的弄成這個樣子？」

「說來話長，表妹呢？」雲紫蘿不見她的表妹藤月仙和邵紫薇，心裡有點奇怪。

「她們都是練過武功的人，怎會不知醒的？她現在已經聽到我的聲音了，照表妹的性情，她還不大叫大嚷的跳出來？……

文采　第三三二期　逢星期日出刊

歐陽修的苦熱詩

懷葭

「赤日炎炎似火燒。」盛夏季節，烈日當空，不要說在戶外，就是在室內也很難受。故古人常有苦熱詩之作，以紀此溽暑中的感受。歐陽修的《大熱二首》，就寫得頗為生動。第一首云：

四時成萬物，寒暑迭鈞陶。壯陽當用事，大夏蒸炎歊。造化本無情，怨咨徒爾勞。身微天地間，四顧無由逃。九門閶闔開，萬仞崑崙高。積雪瑩凜凜，清風吹寥寥。嗟我雖欲往，而身無羽毛。

開頭四句是說：一年四季，寒暑迭代，是造化育成萬物的規律；如今又輪到「壯陽」用事，天氣炎熱了。「造化」四句，謂對此炎熱而「怨咨」是徒勞的，因為造化無情，它不會因為你的埋怨而有所改變。但酷熱難堪又是事實，所以詩人有天地雖闊而無所逃遁的窘迫感。以上都是從現實出發的敘述。至「九門閶闔開」四句，進入想像，展現出一個「積雪」和「清風」的清涼世界，但可惜那是在神仙世界的崑崙山上。於是末二句回到現實，說是欲往而不能，還是「四顧無由逃」意思的伸延。於是，苦熱窘困之狀，就得到了充分的表現。

第二首云：

陽暉爍四野，萬里纖雲收。羲和困路遠，正午當空留。枝條不動影，草木皆含愁。深林虎不嘯，臥喘如吳牛。蜩蟬一何微，嗟爾徒啾啾。

前四句是描寫赤日當空，萬里無雲。妙在以神話中羲和這位太陽的御者，居然害怕路途遙遠而停留在空中，以寫出正午的炎熱，顯得筆勢生動。「枝條」以下六句，寫自然界各種生物在炎熱下的苦況：「枝條不動」一點兒風都沒有，熱得草木都發愁，老虎只能躺着喘氣，蟬兒在不斷的鳴叫。這樣，雖然沒有寫人，人的苦熱也可想而知了。

這兩首詩，寫出了盛夏時節人人會有而不一定人人寫得出的熱得難受的體驗，從藝術表現來說，第二首更集中些，更生動些。

畫意文心的完美體現

——趙孟頫《吳興山水清遠圖記》賞析

吉明周

圖記是題畫之文，一般記所畫內容，析畫心匠意，贊畫技畫藝。元代書畫家趙孟頫（一二五四——一三二二）的《吳興山水清遠圖記》別出機杼，以精妙細微的筆致，摹山寫水，傳出吳興（今浙江湖州）山水之神。記的全文如下：

昔人有言：「吳興山水清遠。」非夫悠然獨往，有會於心者，不以為知言。南來之水出天目之陽，至城南三里而近，匯為玉湖，汪汪且百頃。玉湖之上有山，童童狀若車蓋者，曰車蓋山。由車蓋而西，山益高，曰道場。自此以往，奔騰相屬，弗可勝圖矣。其北小山坦迤，曰峴山。山多石，草木疏瘦如牛毛。諸山皆與水際路繞，其麓遠望，唯見草樹緣之而已。中湖巨石如積，坡陀磊礧，葭葦叢焉，不以水盈縮為高卑，故曰浮玉。浮玉之南，兩小峰參差，曰上下鈞魚山。又南長山，曰長超。越湖而東，與車蓋對峙者，曰上下河口山。又東四小山，衡視則散布不屬，從視則聯若鱗比，曰沈長，曰西餘，曰蜀山，曰烏山。又東壤，曰毗山，遠樹微茫，中突若覆釜。玉湖之水，北流入於城中，合苕水於城東北，又北東入於震澤。春秋佳日，小舟泝流城南，眾山環周，如翠玉琢削，空浮水上，與舡高低，洞庭諸山蒼然可見，是其最清遠處耶。

「吳興山水清遠」，這是前人對吳興山水的讚譽，也是這幅山水圖的取材和命意。然而，這尋常的「清遠」二字，卻不是常人所能體味得到的。作者是元代四大畫家之一，非凡的靈性和獨具的慧眼，使他能在自然山水中發現高度的審美價值。這靈性，這慧眼，來源於「悠然獨往」的遊覽和「有會於心」的妙悟。所以文章開宗明義指出的，就是「非悠然獨往，有會於心者」，就不能體會昔人所評「吳興山水清遠」語確是「知言」。

作者畢竟是造詣深厚的藝術家，他深諳藝術規律和藝術妙諦。他所標舉的「悠然獨往，有會於心」，即前人論畫所謂「外師造化，中得心源」（唐張璪語，引自唐張彥遠《歷代名畫記·卷唐朝下·畢宏》），「思偕造化，得妙悟於神會」（唐李嗣真《續畫品錄》）。唯「悠然獨往」，才能「心窮萬物之源」，「目盡山川之勢」（清龔賢語，見周二學《乙角編》乙冊），發明山川固有的美學價值；唯「有會於心」，才能「山川與予神遇而跡化」，「使予代山川而言」（清原濟《石濤畫語錄·山川章第八》），抉示出山川內蘊的審美情趣。

「吳興山水清遠」，正是作者「悠然獨往，有會於心」的觀感。他立足吳興城頭，以城南玉湖為主體，依循湖水流向，由上湖而中湖而下湖，錯綜有致地描摹了沿途山水勝景。

玉湖在吳興城南不足三里處，其源出於天目山南麓，南水北下，匯聚而成「汪汪且百頃」的湖泊。以「玉」名湖，以「汪汪」、「且百頃」狀湖的水勢和面積，已攝水「清」之神；而湖水源出天目，流經城中，出而會苕水，入震澤，則傳出水「遠」之意。

而點綴在湖中、環抱於湖邊的山、石，則極盡「清遠」之致。上湖車蓋山潼潼如蓋，清蔭宜人；道場山勢清峻，蘇東坡曾發出「道場出頂何山麓」的讚語（《嘉泰吳興志》）；峴山水際路繞，草樹緣坡，清疏瘦勁。中湖浮玉，葭葦叢聚，若玉浮湖面，清瑩醫人；上下鈞角山，兩峰參差，閑雅清幽；毗山「平湖曠復遠，高木峻而危」，景致清曠澹遠；寫盡山「清」。上湖群山坦迤，奔騰相屬，遠看草木疏瘦如牛毛；中湖浮玉之南，上下鈞魚山、長超山，山山相連；越湖而東，上下河口山與車蓋山遙相對峙，其東又坐落沈長、西餘、蜀山、烏山四小山，眺望遠樹微茫，狀出山「遠」。至於春秋佳日，泛小舟溯流城南，看眾山環周，如翠玉琢削，空浮水上，與舟相起伏低昂；洞庭諸山與水天一色，湖光山影，宛然可見。此時此際，山更清遠，水更清遠，無怪乎作者要讚嘆它是吳興山水最清遠處，清幽的精遠，景觀的清遠，交渾融合，不啻清遠之最。

如果把此文看作山水遊記，固無不可，因為它確實是作者「悠然獨往」的真實記錄；或登城眺眺，或泛舟漫遊，或遠望，或近觀，或橫視，或縱看，山的形態，水的流向，草的叢生，樹的綠山，山水草木，東西南北，一一描畫盡致。但是，倘細心體味，深入探究，就不難發現它確實是作者揮毫作畫後所題的圖記：「弗可勝圖」，是畫家難以筆傳造化的喟嘆；錯落有致的布置，遠近高低的描述，是畫家着意經營的布局和摹寫傳神的筆觸。只是文章構思精巧，不易識破罷了。元代史學家楊載說：「孟頫之才頗為書畫所掩，知其書畫者，不知其文章；知其文章者，不知其經濟之學。」（《元史》卷一七二）這篇圖記兼容趙孟頫的書畫意和文心，可說是其高超的書畫藝術和文章技巧的完美體現。

龔定庵的"狂"

懷葭

清人龔自珍（定庵）的詩清新俊逸，早已馳譽人口；他喜用「簫」、「劍」對舉，以象徵陽剛與陰柔統一的理想人格，亦為人所熟知。他詩中喜用「狂」字，乃是「劍」之一面性格的具體化，發揚蹈厲，最能奮勵人心。

「怨去吹簫，狂來說劍，兩樣消魂味。」定庵少作《湘月》詞中之句，最足以說明「狂」字在其心目中之含義，亦為最明確地把「簫」與「怨」、「劍」與「狂」聯繫起來者。我們理解定庵之「狂」，即當以此為依據。「氣寒西北何人劍？聲滿東南幾處簫？」仗劍維何？為西北邊陲之遭敵侵略也；傳簫是哀怨的簫聲（象徵民生多艱）；此定庵之所以狂，此定庵之所以不能不狂。故實際上，定庵之狂，有奮起救國濟民之意。但這樣就必然要批判現實，在思想和行動上都表現出很大的叛逆，而觸犯一些庸碌保守的官僚。故定庵在京師之日，被人目為「狂生」，而定庵亦受此不辭。其《漫感》云：「一簫一劍平生意，負盡狂名十五年。」即此之謂也。

定庵憂國憂民之心，往往呈狂熱之態，不能自已。其《又懺心一首》云「佛言劫火遇皆燒，何物千年怒若潮？經濟文章磨白晝，幽光狂慧復中宵。來何洶湧須揮劍，去尚纏綿可付簫。心藥心靈總心病，寓言決欲就燈燒。」就將這種湧現不已的情緒意識加以具象化。「來何洶湧須揮劍，去尚纏綿可付簫」的「幽光狂慧」，就是強烈的憂患意識和「更法」意識，這在他的《明良論》、《尊隱》等許多文章中都有具體的陳述，我們從中可看到他的「狂」的可貴。「狂言重起廿年瘖」，他的「狂」也是起過振聾發聵作用的。

但是一個被目為「狂生」的人，事實上日子並不那麼好過。魯迅《狂人日記》中的狂人，就老是感到別人想吃掉他，這不是幻覺，而是對「月暈而風，礎潤而雨」的種種徵候的敏感。龔自珍一生迍邅，同他負此惡名而被人排擠是有關係的。自然，他自己也意識到。於是，有時候就告誡自己：「收拾狂名須趁早，鬢星漸近中年路」。恰如賈寶玉挨打後，林黛玉對他說的那樣：「你都改了吧！」「洗盡狂名消盡想，本無一字是吾師。」但是，談何容易！有道是：「江山易改，本性難移」，何況這是美好的本性！屈原就「雖體解吾猶未變兮，豈余心之可懲！」龔自珍的「收狂」也只是說說而已。事實上，直到晚年，他還是要「狂」下去的。《己亥雜詩》中就有很多這樣的表白：「時流不沮狂生議」、「九泉自受狂生譽」、「原是狂生漫題讚」等，仍以自居「狂生」之列；又以「亦狂亦俠亦溫文」譽人，實亦自譽。看來，他的「狂」，也是「雖九死其猶未悔」的。這就是龔自珍的精神，這就是他的作品使人讀後「若受電然」（梁啟超語）的原因。

古代誇張之最

譚全基

修辭百例

唐代詩人李白是繼屈原之後，出現在我國詩壇的偉大浪漫主義詩人。他的作品是修辭學的寶貴資料，例如他的《秋浦歌》：「白髮三千丈，緣愁似箇長。」（白髮長三千丈，是因為愁似這麼長。）這是誇張的經典例子。其實，李白的誇張手法的最集中最高度的表現，是《蜀道難》。此詩根據樂府舊題，以雄健奔放的筆調，運用誇張形容的手法，描繪了由秦入蜀道路上驚險而奇麗的山川，表現了詩人豐富的想像力。全詩幾乎都由誇張的描寫構成，共使用了十多處使人驚震的誇張，現略舉數例：

①空間的誇張：「上有六龍回日之高標，下有衝波逆折之回川。黃鶴之飛尚不得過，猿猱欲度愁攀援。」羲和（神話中人物）駕馭六龍為日神拉車，至此也要回頭，善飛的黃鶴與善攀的猿猴也發愁，極言地勢的險峻。

②時間的誇張：「蠶叢及魚鳧，開國何茫然。爾來四萬八千歲，不與秦塞通人煙。」蠶叢和魚鳧是傳說中古蜀國開國的國王，此處極言年代久遠，使人感到神幻迷茫。

③物象的誇張：「地崩山摧壯士死，然後天梯石棧方鉤連。」當秦國開發蜀地時，流傳有五丁力士開山的神話，不知過了多少年代，不知犧牲了多少壯士，才修築了天梯石棧，極言其艱難。

④人情的誇張：「青泥何盤盤，百步九折縈巖巒。捫參歷井仰脅息，以手撫膺坐長嘆！」在懸崖萬丈的青泥嶺，高得可以用手觸到天上的參星與井星，人們仰首上望透不過氣來，只好坐下來撫着心胸長嘆，極言驚奇恐怖之情。

中國古代詩人中最善用誇張的是誰？是李白。李白詩歌中運用誇張最成功的是哪一篇？是《蜀道難》。

文言詞語類釋

文湘

本傳　事略　行狀

清人吳曾祺《文體芻言》說：「傳者，傳也，所以傳其人賢否善惡，以垂示萬世；本史家之事，後則文人學士亦往往效為之。」這段話說明了作傳的本意和傳記文的發展線索。

作傳「本史家之事」。司馬遷作《史記》，首創以寫人物為中心的紀傳體：紀是本紀，用以記述帝王事迹；傳是列傳，用以記述帝王以外的人物事迹（《史記》原有世家一類，記述王侯和特殊人物的事迹，後代的紀傳體史書則取消世家，統稱列傳）。《史記》以後，不僅歷代正史都沿用這種體制，而且「文人學士亦往往效為之」，傳記文從此獨立於史書之外而獲得廣泛的發展。

傳記的名目很多，這裡略舉一些。

史書上傳記稱為「史傳」。歷代正史都是官方編纂或者由官方指定的，相對於「史傳」而言，史書之外由文人學士所寫的傳記稱為「私傳」。

「家傳」是子孫記述其父祖事迹、收錄在家譜中的傳記。

「史傳」和「家傳」都是「本傳」；「本傳」之外的傳記，或對「本傳」的補充記載，則稱為「別傳」。

「外傳」和「內傳」都以記載傳主的遺聞軼事為主，與「別傳」有某些相似之處，但因其多出自小說家之手，較多虛構和想像的成份，如《漢武帝內傳》《趙飛燕外傳》。

傳奇小說也有以「傳」作為篇名的，如《柳毅傳》《李娃傳》《霍小玉傳》《鶯鶯傳》。

「小傳」是簡短的傳說，有記述一人生平事迹的，如唐李商隱有《李賀小傳》，宋陸游有《姚平仲小傳》；有採集多人軼事彙成一編的，如明江盈科有《明十六種小傳》。又彙編詩文總集時，略述作者籍貫履歷，附錄於書的前後或分列於篇首姓名之下，也稱「小傳」，如清錢謙益的《列朝詩集小傳》。

關於「自傳」，有幾點要說明的：㈠傳記總是記述死人事跡的，而自傳寫的卻是活人，是作者自己。㈡自傳文有的用「自傳」作為篇名，如唐代陸羽有《陸文學自傳》，劉禹錫有《子劉子自傳》，也有的並未標明「自傳」字樣，實際上是自傳文，如附在《史記》末尾的《太史公自序》是作者司馬遷的自傳，附在《論衡》末尾的《自紀篇》是作者王充的自傳；曹丕的《自敘》，江淹的《自序傳》，劉知幾的《自敘》，都是自述生平之作。㈢自傳都用第一人稱來寫，但也不一定，如陶淵明的《五柳先生傳》，白居易的《醉吟先生傳》，歐陽修的《六一居士傳》，就是用第三人稱寫的。

「事略」是傳記的一種，多用於追記已故親友的生平梗概，如明代歸有光有《先妣事略》，是古文中的名篇。也有記述若干人物事跡而彙編成書的，如清朝錢謙益的《國初群雄事略》，李元度的《國朝先正事略》，這是因為作者並非史官而述史事，故稱事略而不稱傳，表示它的地位低於官修史書的意思。

「行狀」作為文體名稱，是一種特定用途的傳記，也叫「狀」或「行述」。古代一些有名望的人死後，他的家屬或門生故舊，為了向朝廷請求賜給他謚號或者請求在官修史書中給他立傳，便把死者世系、籍貫、生卒年月及生平事跡詳細記錄下來，送呈上去，作為參考，這就是最初的行狀文。後來行狀文因益增多。替死者撰寫墓志銘的人也要參考。一般地說，行狀文的作者熟悉死者情況，作品內容比較真實，缺點是往往多有浮誇溢美之辭。寫得好的行狀文，也有很高的文學價值，如唐代作家李翱是韓愈的學生，他所寫的《韓文公行狀》，不僅記述了韓愈與藩鎮作鬥爭的一些政治大事，而且生動地描繪了表現韓愈才情的一些生活細節，成為一篇優秀的人物傳記。附帶說一下：行狀有一定的格局，如李翱《韓文公行狀》的末尾說：「謹具任官事跡如前，請牒考功下太常定謚，並牒史館，謹狀。」說明此狀是請求為韓愈定謚號和立傳而寫。

還有「逸事狀」，它不像正式的行狀那樣全面介紹死者的生平事跡，而僅記死者的某些逸事，如唐代柳宗元的《段太尉逸事狀》，應視為行狀的變體。

啟事

本版園地公開，歡迎惠稿。來稿以中外經典作品之賞析為宜，字數請限制在二千字以下。大作一經刊用，即酌致薄酬。

小說林

「勇闖」鬼門關

小說

樹華 文　董培新 圖

肥陳是的士司機，有一天在沙田營業。一個客人上車，要去土瓜灣。

「先生，行獅子山隧道嗎？」司機問。

「行大老山隧道吧。未行過，我想見識一下。」

的士沿新隧道出九龍，沿途暢通無阻，道路筆直，乘客大讚。

「司機，你也喜歡行這條路吧？」

「當然，起碼不塞車。」

「但是，我見你開得並不太快。」

「小心駛得萬年船呀。在一百次之中，若有一次不小心，發生意外，後悔就太遲了。何況，這條路的一些支路是暗斜的，太快就有危險。」

「是嗎？」

「你不知道嗎？昨天早上，就有一輛私家車，由於車速太快，沿沙田新隧道出九龍，結果在一條支路劇向西貢，汽車斷為兩截，使人觸目驚心。司機入醫院不久就死了！」

「我也有看電視新聞，司機太得意忘形了。」的士司機滔滔不絕地說：「記得屯門公路初開放時，第二天就發生車禍，一輛私家車以時速九十英里飛馳。車上三人全部死亡。那個司機，剛考牌及格呢！」「昨天那司機，可算第一個向鬼門關報到了！是了，車速為什麼不受控制？」

「若在直路，問題還不大。若是彎路或暗斜，就等如水中的暗湧。因為，車速高，加上離心力，不翻車也會撞欄的！」

乘客說：「這條新路，失去第一條生命之後，當局應該在當眼的地方，寫上一些警告字句，叫人小心。但寫什麼好呢？」

司機想了一會說：「『第一個人已因魯莽闖鬼門關，你切勿步他後塵，小心駕駛！』這樣好嗎？」「那斷為兩截的車，也應放在隧道入口。」

鬼為鄰

谷湜

「驅魔」變「招魂」

「媽，」朗暉問柳媽，「那貼在相架後面的，是甚麼符？是不是招魂用的？」

「不是招魂，是驅魔鎮宅的。」柳媽說。

「驅魔的？媽為甚麼不把它貼在大門口？應該驅魔於家門之外嘛。」「妳把它貼在爸爸的人像後面，可能起了相反作用，招魂呢！」

「朗暉，別嚇我，好不好？」柳媽惶恐地說。

「不是嚇妳的，我剛才看見大門外有一個黑影跟這張速寫像一模一樣。」朗暉說，「會不會是回魂？」

「我倒要見見他，他死了二十多年，魂魄不曾入我夢中。」柳媽說着，把大門打開。

外面悄然。

柳媽與朗暉面面相覷。

忽然，怪聲又響起來了——「我沒有死，我沒有死，阿姍，阿姍，妳在哪裡？我的女兒非非呢？」柳媽與朗暉毛骨悚然。

更令他們擔心的，是柳非也被這淒厲的叫聲吵醒了。

柳媽摟着柳非，安慰她道：「非非，別怕，我和朗暉都在這裡。這個可能真的是妳爸爸的鬼魂，只有他，才會叫我做『阿姍』的，客死他鄉，冤魂不息，我們應該到南非去領回他的骸骨。明天，明天，我去找人做法事，超渡亡魂……」

「十五的月亮，升上了天空喲，為甚麼旁邊沒有雲彩，我等待着美麗的姑娘喲，你為甚麼還不到來喲……」怪聲停了，代之而起的是荒腔走板的民歌聲，接着，又反串女聲：「如果沒有天上的雨水喲……」

「是他，真的是妳爸爸，他生前最喜歡唱這首歌來撩我的……」柳媽說着，跪在大門口，不斷地叩着頭，「你不要嚇我，你不要嚇我……」

忽然，對面單位的大門也打開了！

（十四）

鯉魚變妻

說部新編

楚山青

彭城有個男子，和老婆鬧彆扭，已經一個多月沒有回自己房間睡了。老婆只好屈服，好聲好氣問他：何故不回到房間睡？想打開話題，藉此釋嫌修好。

「你每晚都來我房間，我還要回去嗎？」聽丈夫的回答。

「胡說！我從不離開自己的房間，何需去找你！」妻子頂了他一句。

丈夫的糊塗了，不是每晚老婆都來的嗎？妻子接着說：「怕是你胡思亂想，被妖精迷住了。不信，如果晚上再有人來，你便緊摟着她不放，亮燈照看便知是誰。」

過了幾天，那相好又來了，化成了他妻子的模樣，站在房門外。突然，有人從背後把她推進房裡。

那假的老婆上了床，男子捉住她的手，問道：「你晚晚來找我幹什麼？」

那女人回答道：「我知你同東邊鄰舍的女人相好，人家是有夫之婦，你時常要提心吊膽的。倒不如我扮作妖精來找你，便安全得多。」

丈夫以為是老婆本人，便把她放開了。

睡到半夜，丈夫想來想去，覺得此人不對，老婆說過不會出來，這個一定是假的。於是緊緊捉住她，亮起了燈，只見這女人慢慢「縮水」，末了，竟變成一條鯉魚。（選自曹丕《列異傳》）

彈鋏歌

武俠小說

梁羽生

二六　一紙休書

繆長風笑道：「好在難關已經度過了，你看我現在的精神是不是好多了？」

雲紫蘿道：「繆大哥，我真是佩服你的內功深厚，面色的確是紅潤多了。不過，你也應該吃點東西啦。」

「我現在倒不覺得餓了。」繆長風道。

雲紫蘿笑道：「不吃那怎麼行？總得有點氣力才能走到我姨母的家裡呀。難道還能要我背你嗎？唉，我只盼早點到姨母家裡，過幾日安靜的日子。」繆長風給她說得笑了起來，這才分了她一條兔腿吃了。

他們以為到了雲紫蘿姨母的家裡，便可以最少得到暫時的安寧，那知卻又是事與願違。

第二天一早動身，由於他們在昨日的劇鬥中大傷元氣，不敢施展輕功，黃昏時分，才走到雲紫蘿的三河縣故鄉。

隔別了故鄉十多年，雲紫蘿憑着模糊的記憶，好不容易找到了姨母的家，此時已是三更時分了。半夜敲門，突如其來，她的姨母見了他們，又驚又喜！

「噢，你們怎的弄成這個樣子？」

「說來話長，表妹呢？」雲紫蘿不見她的表妹蕭月仙和邵紫薇，心裡有點奇怪的。「她們都是練過武功的人，怎會不知醒的？她現在已經聽到我的聲音了，照表妹的性情，她還不大叫大嚷的跳起來？」

蕭夫人面色一沉，「我還以為你是來告訴我她們的消息呢，怎麼，你沒有見着她們嗎？」

雲紫蘿吃了一驚，「怎麼，她們不是跟你回家的麼？」

蕭夫人嘆了口氣，「咱們進屋子裡再說。」

坐定之後，蕭夫人說道：「你還記得嗎，在西洞庭山的時候，她們不是吵着要到泰山去趁熱鬧嗎？給我說了一頓，她們不再嘈吵，我以為她們已經放棄了這個念頭，誰知她們在半路卻偷偷的瞞着我跑了。」

（四一五）

遠方的師友

星期小說

辛海

三　她忽然失蹤

就在這個上午，她用個小皮箱收拾一些衣物，帶一張金卡。

和她相依為命的媽媽知道這一切，流着淚向女兒說：「阿琪，千萬別做傻事！」

她伸手把媽媽拉進懷裡，說：「媽，放心，我不做傻事。」

「那你去什麼地方？」媽媽問。

「去一個我要去的地方。」

「不可以告訴我嗎？」

「媽，你讓我安安靜靜去一段時間，保證不少一條頭髮回來見你。」

「千萬要小心呀！」媽媽叮嚀。

走出家門，要去停車場開車。想到如此一輛車和車牌，會宣洩自己的行蹤，她把黑眼鏡戴在眼前，放棄駕車，等到一輛的士，吩咐司機開過海去香港離島碼頭。

小時後，她已坐在開往大嶼山梅窩的輪渡上。一本畫報放在面前，她隨便看着些有趣的文字，其實是憑藉它遮擋一些視線，避免人們認出自己是正在上映影片的女明星。

到達梅窩碼頭巴士總站，剛好天氣寒冷，給予她掩飾自己的方便。把一件大風衣穿上身，脖子上連着包裹頭部的帽子拉得很低，遮掉小半邊臉，再加一個黑眼鏡，女明星秦琪再也無人認出啦！她要失蹤躲避之目的地，是自己家鄉老家——東涌海邊一間村屋。

這是她的老祖家。爸爸年前去世，已把此屋遺給唯一的後代秦琪。十年前，她十五、六歲，就和爸爸媽媽，老祖父在此屋生活。她喜歡這裡傍山近海，同村屋宇疏疏落落散開，環境清幽。可爸爸為謀生，帶着媽媽和她去香港做竹蓆生意。老祖母死守家屋，直到上西天。

翟飆公主

歷史小說

高旅

二十　劉莊一宵

「這話說得對，」劉大哥說，「不過我也有力無處施，開一家小酒店，便是沾了皇上的恩德，才討一口飯吃。兩位上差兄弟只管吩咐，沒有不辦的。」

「不瞞你說，這十來個宮女中，有一個就是翟飆公主，皇上的小女兒。」

劉大哥大吃一驚，說：

「這可不得了！」

「不要聲張。」韋應物說。

「這是好事。」李曉說，「公主要逃難，劉大哥護住她，日後皇上定有賞賜。」

「那是一定的。」劉大哥說，「這件事是不便聲張，不過這個擔子可挑不起。」

「什麼挑不起？」韋應物說，「人也來了，你能趕她走嗎？為今之計，她扮成宮人也不便，最好找些百姓衣服來穿了，都裝成百姓模樣才好。」「道倒使得。」劉大哥說，「我自去張羅，莊子裡找十幾套女衣還方便，破舊的不妨吧？」

「自然不妨，」李曉說，「太破舊也不好。」

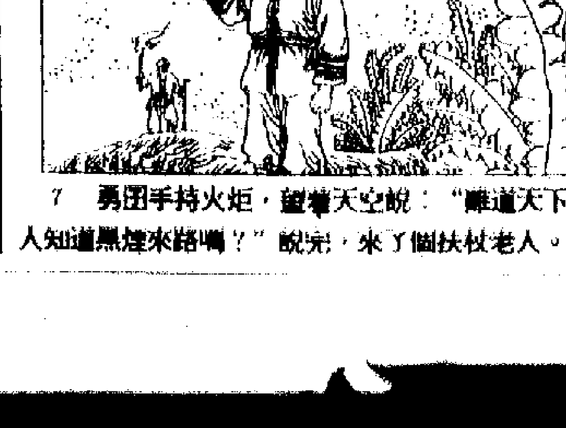
劉大哥和衣躺着，因此不易合眼，韋應物和李曉倒呼呼入睡了。一個金枝玉葉的公主，竟住到了他的小屋子裡來，而且睡稻草地鋪，真是想也想不到。若是順利，自可得賞，若有什麼差失，也會殺頭，是禍是福，實在難料。好在年輕時也在御前奔走過，皇上到了華清宮，沒殺過人，倒是在昭應縣裡的王公大臣府第，往往聽到殺人，只要好好的侍候，但聽兩位親衛老弟的吩咐，料不會差失到哪裡去。不必說是公主，便是宮人，莊人也要特別看覷，該給她們有個照顧。她們所以沒跟皇上回長安，自是兵荒馬亂中，皇上顧不到那麼多，公主也懂事，索性自己躲起來，免得跟了大伙，萬一有事，泡在一起化不來，倒是個好法也說不定……

快天亮才合眼，聽到門外人聲嘈雜，韋應物和李曉已起身，跨出房門，見宮人們都縮到了屋角裡，好像很害怕的樣子，便說：「沒有事，不要害怕，都是劉曲莊裡人，聽說你們打宮裡出來，想爭着來見見面。」

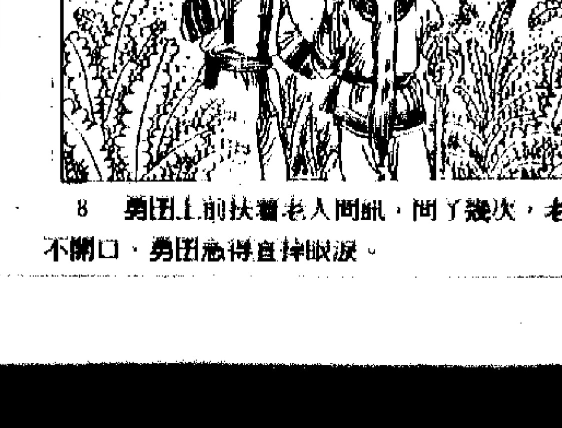
天眼重開

臺灣民間故事

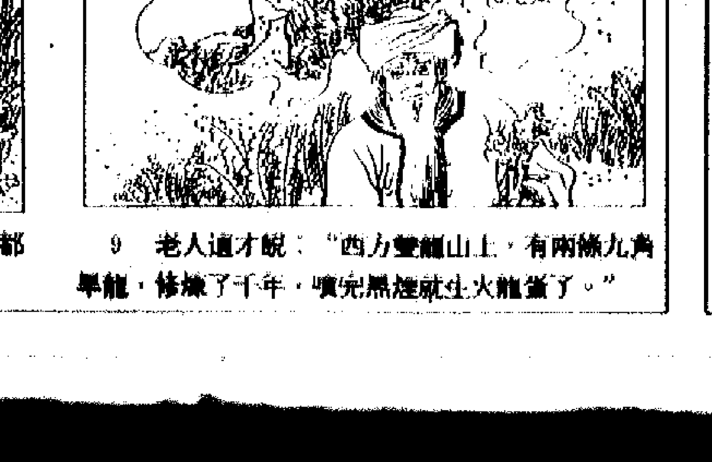
羽朋 文



7　勇囝手持火炬，望着天空說："難道天下無人知道黑煙來路嗎？"說完，來了個扶杖老人。



8　勇囝上前扶着老人問訊，問了幾次，老人都不開口，勇囝急得直掉眼淚。



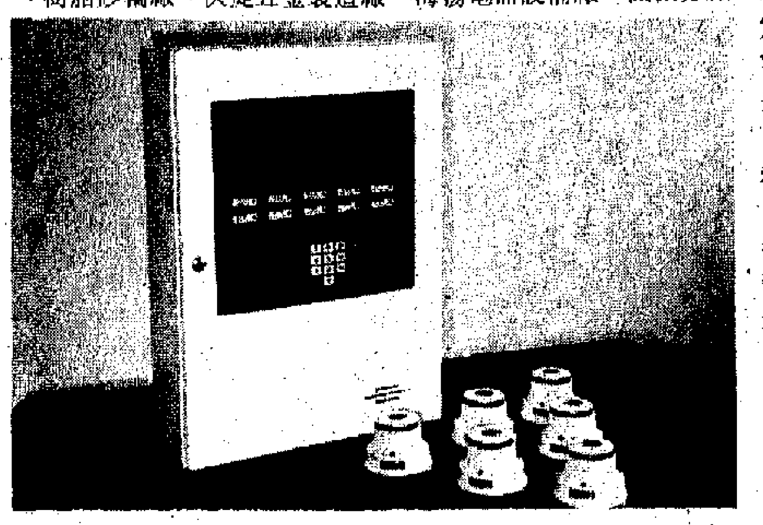
9　老人這才說："西方雙龍山上，有兩條九爪畢龍，修煉了千年，噴完黑煙就生火龍蛋了。"

珠海經濟特區特刊——珠海市機械工業集團公司屬下部份企業專輯

珠海市機械工業集團公司地址：珠海市香洲區翠香路41號　電話：228252

珠海市機電工程公司

該公司是一家集設計、生產、銷售、安裝、維修、貿易為一體的綜合性全民所有制經濟實體。擁有機械、電氣、計算機等專業的高級工程師、工程師、助理工程師二十多人，會計師、統計師、經濟師等經濟管理人員十多人；技術力量雄厚、管理經驗豐富。下屬企業有珠海市報警設備廠，美達建築材料廠、樹脂砂輪廠、快捷五金製造廠，海揚電器設備廠、機械分廠、機電工程處，消防工程公司，綜合維修部、綜合商場。



JB—TB—A 火災報警控制器及感煙探測器

主要產品 JB—TB—A 型火災報警系統，是一種新型通用壁掛式智能化火災報警控制系統。該系統採用微機控制，技術指標完全滿足 GB4717—84 的要求，其性能在國內同類產品中處於領先地位。該系統與探測器聯接為採用三線制並聯的編碼地址系統，觸摸鍵盤採用"人——機對話"，時間狀態預先設定及"三把鎖"裝置；具有報警容量大，多次報警記錄，顯示等功能；適用於工業、民用、尤其是高層建築或賓館、各種機要部門的防火控制。

該公司還生產膨脹珍珠岩吸音防火裝飾天花板，增強石膏裝飾板，樹脂切割砂輪薄片及五金工具等系列產品。

該公司可設計製造各類非標設備，專業加工各類公英制齒輪及機械零件；安裝 10KV 以下電器設備，中央空調及其它各類機電工程；維修進口、國產汽車、摩托車及大中型電機和各類機電設備；設計安裝消防工程；經銷機電物資、日用百貨、金屬材料。

歡迎各位惠顧，歡迎各界合作。

公司電話：233375　226294　233376

電掛：0250

總經理：黃壽芳

公司地址：中國珠海市香洲紫荊路30號機電大樓

紙箱膠帶封口機

珠海市消防器材廠

珠海市消防器材廠原是軍工企業，現為廣東省消防器材生產的專業廠，是珠海市國營企業。

該廠具有較強的機械加工、電焊、CO_2保護焊、沖壓、熱處理及靜電噴塑、噴塗各類烤漆的加工能力。是全國第一批獲國家公安部發的 MF2 手提式乾粉滅火器生產許可證的廠家之一，產品質量在用戶中具有較好的信譽，性能穩定、安全可靠。行銷全國二十四個省、市、自治區，目前有一百四十多個銷售網點。

該廠主要業務有：生產輕便型、手提式、推車式系列乾粉滅火器、各種規格消火栓箱、承接大小消防工程安裝。此外，該廠還可利用富餘的各類加工能力承接各種加工業務，該廠還是手提式滅火器維修定點廠。

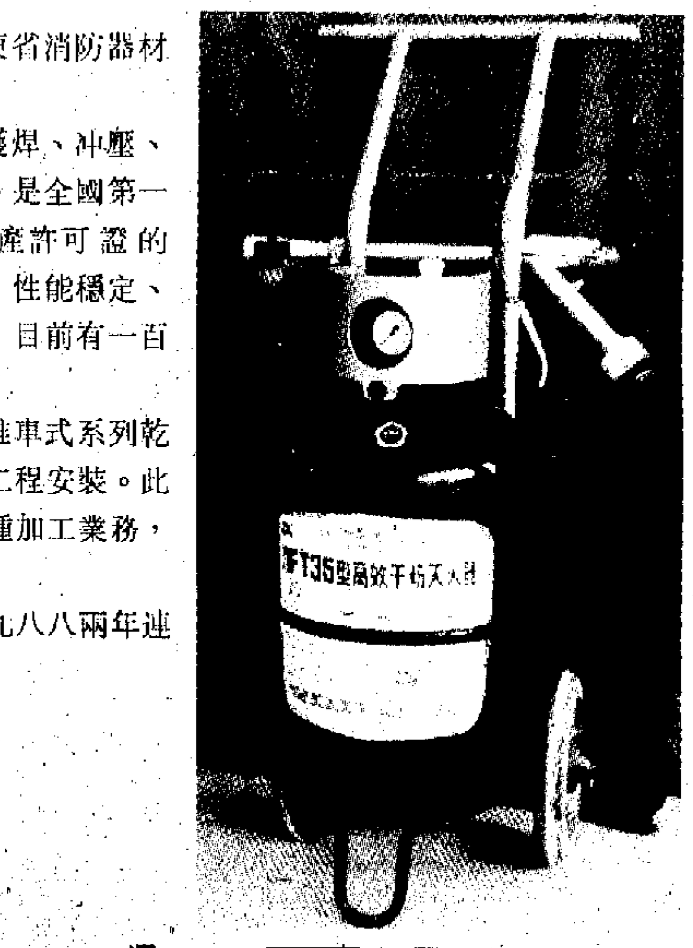
該廠重合同，守信用，已於一九八七、一九八八兩年連續榮獲"珠海市重合同、守信用單位"稱號。

法人代表：王洪杰　聯繫電話：229441

廠址：廣東珠海市香洲紫荊路30號

電話：226495　電掛：0205

郵政編碼：519000



珠海市工模具廠

該廠原是軍工企業，現為珠海市最具規模的工模具生產廠家，是市屬國營企業。

該廠擁有工模具生產的全套加工設備，並有1000G以下的注塑機，100T以下的沖床。加工實力雄厚，生產手段先進。有較長的工模具生產歷史。

該廠技術力量強大。有技術業務熟練、實踐經驗豐富的工程技術人員和生產工人，能為用戶加工生產不同要求的模具產品。

該廠生產經營範圍主要有：模具類——注塑模具、壓鑄模、五金沖壓模具、標準及非標模坯，並提供 1000G以下注塑加工，100T以下五金沖壓加工服務；刀具類——各類標準、非標準金屬切削刀具，如加長杆銑刀、加長麻花鑽、T型、R銑刀等，備有現貨。

該廠座落在珠海市香洲區翠香二路，地處繁華市區，交通方便，通訊完善，業務聯繫往來極為方便。

該廠遵循用戶至上、質量第一、效率第一的經營宗旨，熱誠為用戶服務。歡迎來圖、來樣、來料加工。

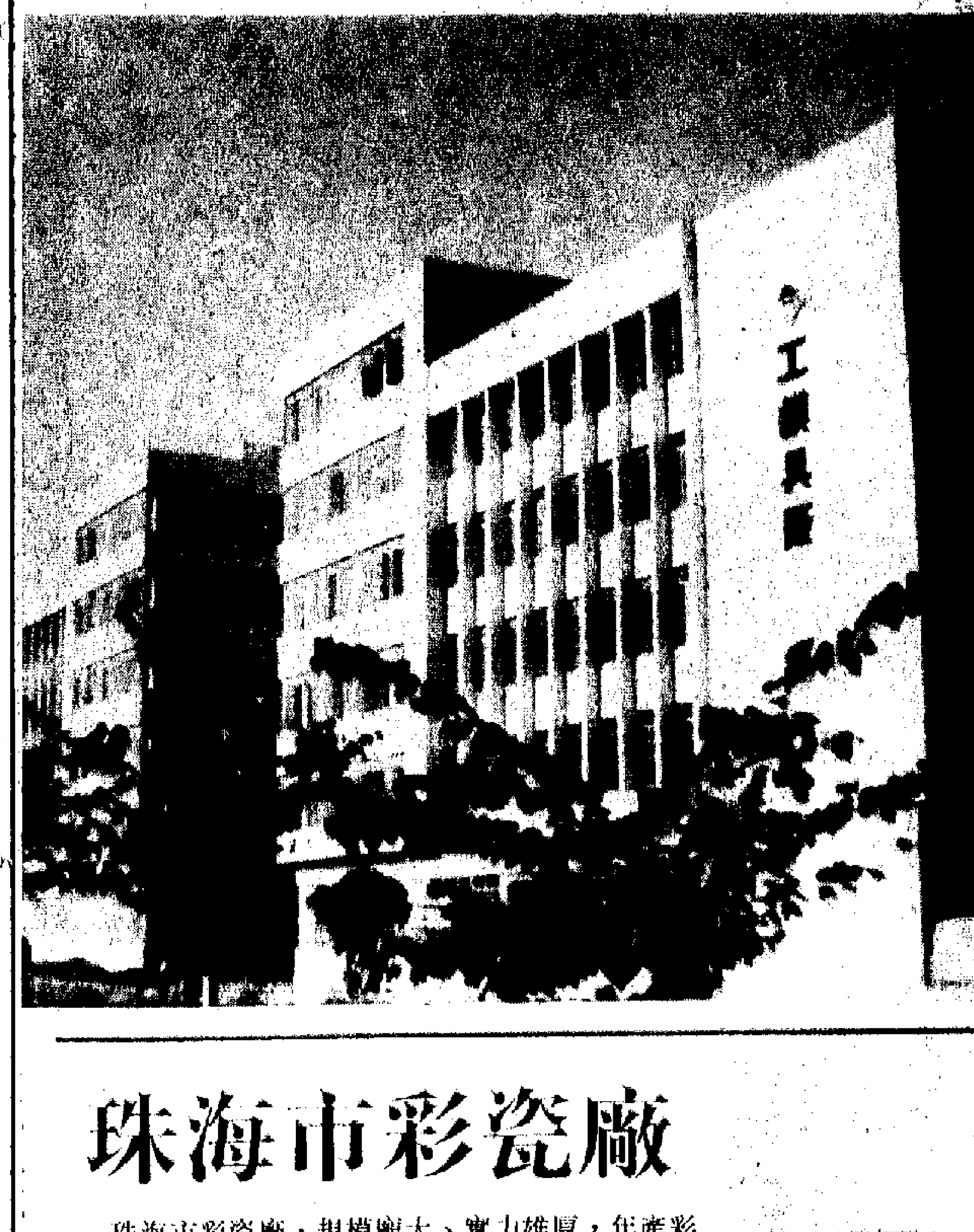
法人代表：鄧繼貴

聯繫電話：226796

229220

226452

電掛：0200



珠海市機械工業集團物資供銷公司

珠海市機械工業集團物資供銷公司座落在香洲區梅溪大道上，現有4621平方米的綜合大樓（物資大廈），1200多平方米的綜合商場，900多平方米的經營實體場地。是"工貿結合"獨立核算、具有法人代表資格的經濟實體企業。現有資歷二十多年、經過專業培訓、經驗豐富，實力雄厚的供銷人員 15 人，專業技術人員 20 人。在廣州設有2500多平方米的綜合庫，現有各種生產資料、刀量具、各種電器等庫存物資 1000 多噸、品種8000餘種。經營宗旨是：全心全意為生產建設和人民生活服務，堅持"用戶至上，信譽第一"的原則，實行"工貿結合，全面發展"的方針，面向社會，服務社會，本公司願同社會各界精誠合作，互利互讓。

該公司下屬單位有：金屬部、五交化部、日雜百貨部、飲食部、星星工程部、機動車輛維修廠、工藝美術廠。主營：金屬材料、化工原料、五金交電、各種刀量具、各種電器、儀器儀表、汽車零部件、針織品、紡織品、日雜百貨、焦炭、純鹹、輪胎、電子產品、副食品、農副產品、工藝美術品、各種車輛維修、家用電器維修、汽車貨運、飲料、煙、酒、糖等。

該公司經營方式是：各種物資的調撥、批發、零售。該公司願同社會各界人士精誠合作，在互利互讓的前提下，開展代購、代儲、代運、代銷等各項業務活動，歡迎國內外商社、企業家、各界人士前來洽談業務。

地址：珠海市香洲區梅溪路梅濱村22棟

法人代表：曾昭華

電話：229164　226711

電掛：0212

郵政編碼：519000

珠海市榮華發展公司

珠海市榮華發展公司是以工貿結合多種經營的經濟實體。公司屬下有羊毛衫廠、糕點廠、大理石花崗岩廠等。該公司生產的大理石、花崗岩家具多年來暢銷法國、德國、比利時等國家。各種大理石、花崗岩家具年生產能力達五萬套。該公司同時兼營：五金交電、化工、建築材料、機械設備、日用百貨、針紡織品、日用雜品。歡迎海外朋友洽談貿易、合資合作辦廠。

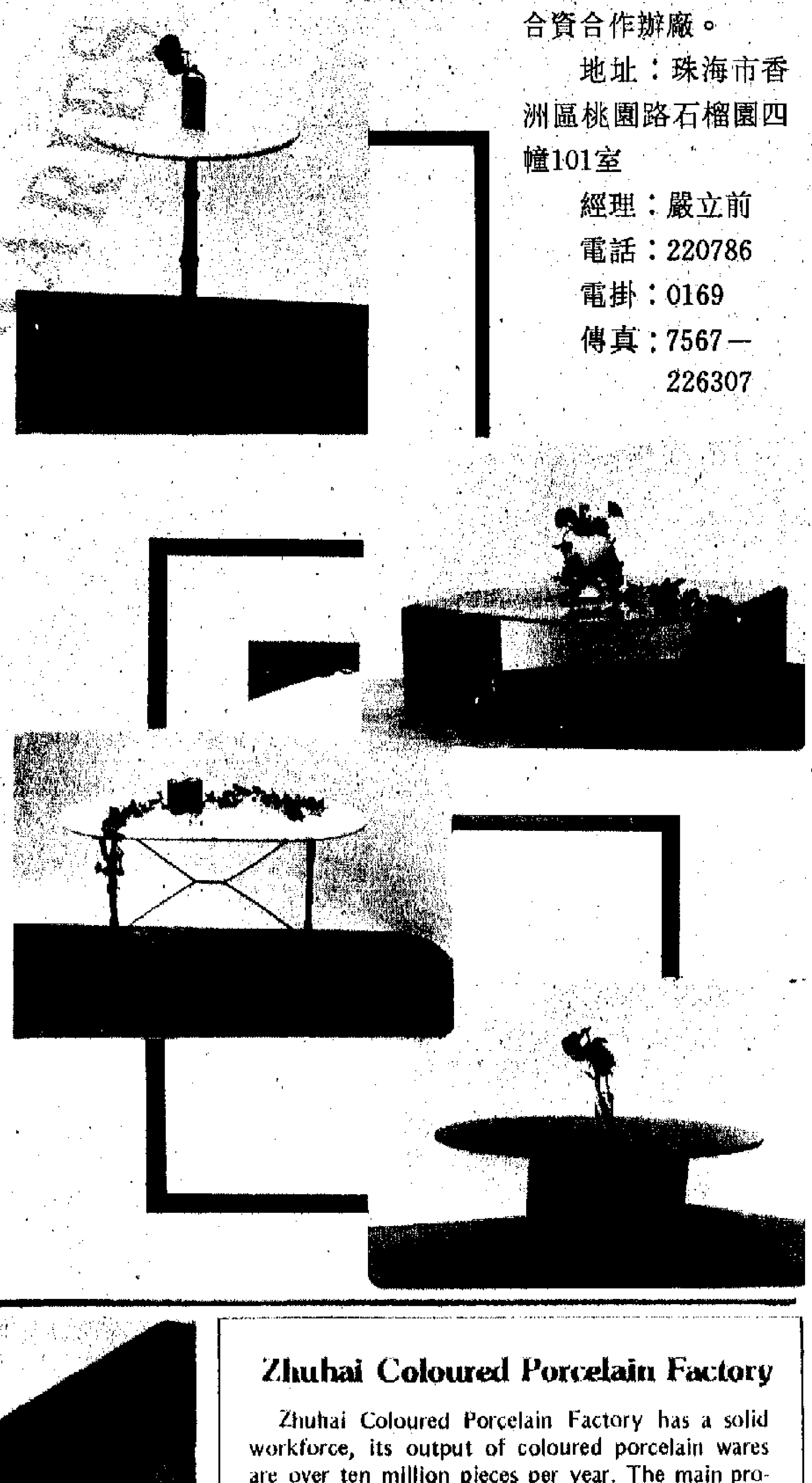
地址：珠海市香洲區桃園路石榴園四幢101室

經理：嚴立前

電話：220786

電掛：0169

傳真：7567—226307



珠海市彩瓷廠

珠海市彩瓷廠，規模龐大、實力雄厚，年產彩瓷千萬件以上。主要產品有日用瓷、陳設瓷，高中檔新彩中餐具和西餐具，茶具、咖啡具、茶杯、盤碟以及各種花瓶、箭筒、魚缸並取材於乾隆年間人物、山水、鳥獸和中國古代著名典故，由萬花、斗方等種傳統圖案構成，色彩秀麗，圖案緊密、繪工精細、特別顯得金碧輝煌。產品暢銷國內外，深受海外人士所珍愛。

地址：中國廣東省珠海市前山鎮逸仙路七號

電話；611196 611009

電掛：8027

Zhuhai Coloured Porcelain Factory

Zhuhai Coloured Porcelain Factory has a solid workforce, its output of coloured porcelain wares are over ten million pieces per year. The main products are: daily use and decorative wares, high-and-medium Chinese and Western dinner sets, tea sets, coffee sets, cups, plates, the varied style of vases, jars and fish bowls. The design of the colour painting are figures from the Ching Dynasty, sceneries, birds, animals, as well as subjects from ancient Chinese famous stories. The wares, formed of various traditional paterns like Full-drawn, panel-work, etc, have eye-catching colours, compact composition, and exquisite painting, looking especially resplended and magnificent. So they are well sold all over the world, and treasured very much abroad.

Address: No 7 Yuxian Road, Qianshan Town, Zhuhai City, Guangdong, China

Tel: 611196, 611009　Cable: 8027

《封相》在講座上示範

金建

在荃灣大會堂文娛廳舉行的「粵歌粵劇示範講座」，本次講題為「粵劇傳統排場與功架」，由羅家英及今年八十歲的老藝人新金山貞主講，黎鍵主持。所示範的是一套廣東粵劇界空群而出的《六國大封相》，還有舊日提綱戲，戲單等幻燈片，可以概觀往日古老粵劇的各種表演程式。該講座於今日下午三時舉行。

作為民間、民俗性的戲曲，粵劇的表演方式主要還得靠一套套積聚下來的經驗與模式。粵劇無需「導演」，甚至無需排戲，如果演員懂得大量的各種表演如「走位」的「排場」，又懂得各種各類的「功架」，他們就可自由「理位」。從理論上說，粵劇的演出是由一個又一個的場面和「排場」所組成的，藝人表演的身段、造手與程式，也是由一個又一個「功架」或「繁架」的技巧組成的。如果你懂得了這兩者，便可以自由地做戲。每一個排場其實都積累了一連串的唱腔、鑼鼓與舞台調度的走位等。諗熟了表演的藝人往往在規定了的「梗曲」、「梗腔」的基礎上自由「爆肚」，將固定的唱曲與對白作適合現場情節的修改。只要相互對應得宜，毫無破綻，演員也就並無被「柴台」及侮辱之虞了。

時至今日，老資格的戲人還諄諄教誨年輕的藝人要努力學好古老「排場」與古老「功架」，因為他們知道，這不僅是粵劇演出的入門教科書，而即使你要求有所創新，你也得在這些基礎上進行創新，否則，粵劇就會變成了歌舞劇。

積累下來，粵劇例戲《六國大封相》，蘊含了大量的表演「功架」，藝人做戲必先做《封相》，所以，其實《封相》的表演也是一本入門的教科書。

這套由廣東演出的《封相》幾乎包羅了大約在八十年代左右的所有老倌，如羅品超、盧啟光、紅線女、陳小茶……等等，而紅線女，扮的都只是「宮燈」而已。

肢體接駁 奇形怪狀

——談《活跳屍續集》

西門逸

史超特·歌頓在八五年編導的《活跳屍》，創意不少，贏得好評。當年負責監製的白賴恩·約山，不甘蟄伏，經過五年長時間，終親自監製及執導《活跳屍續集》。

影片故事並不完全連接上集，在上集，謝利·甘斯演的腦科專家已經死亡。下集，他與助手布魯士·艾普繼續研究起死回生之道，與上集的方法迥異。他們在研究中闖出禍來與上集基本相同，但所弄出活跳屍的形態卻不盡相似，一些肢體胡亂接駁，發揮了新的構思，可怖程度反而不及上集。

白賴恩·約山在處理謝利·甘斯與布魯士·艾普二人的合作關係，並未夠明晰，前者似乎一直在強迫後者，後者在不太願意下又跟着他。他們在秘魯發現一種罕有的大蜥蜴，其體內液體與甘斯所研究的血清混合後，可使肢體重生。影片主要情節亦集中在盜屍、肢體接駁、殺人、肢解、查案與復活研究等。兩個主角從研究、盜屍到殺人，問題愈鬧愈大。兩人基本上則屬亂打亂撞，憑運氣過關。

故事其實相當簡單，構思也不太精密，盜屍與查案之間，就未能構成一種外在緊張形勢，偷屍案續發生，調查終止後未見回復，只有一個探員私下繼續努力。

影片的吸引力，完全來自一些肢體再生，甘斯把眼睛與手指接駁在一起，弄出像蜘蛛一樣的怪物，爬來爬去。切割下來的頭顱，在加入混合溶液後，又可以重新接上了一個個頭顱，一對大大蝙蝠翼，當飛頭怪物，便進行報復。在一些人體接駁，卻簡單地接合，血肉齊現，血管一條一條，弄出了新的生命狀態。白賴恩·約山受一些超現實主義畫派影響，在這部恐怖片中，大搞各項肢體與器官的分離與堆砌，但只弄出表面可怖搞笑，成績顯然未及上集。

米高積遜買孩子 姊姊出書講詳情

齊齊

米高積遜的姊姊麗多雅（三十五歲），要出書大爆家庭內幕，特別是有關米高的內幕。

麗多雅的丈夫兼經理人哥頓說，這本書還未出版，就出現風波，原因是積遜家人不想家醜外揚，曾以律師和恐嚇上門恐嚇，目的為阻止該書問世。

哥頓說，該書揭露的其中一點，是有關三十二歲的米高有一個嗜好，就是用錢（一百萬）買孩子（米高愛抱嬰兒，見圖）。米高過去曾多次接觸一些有快臨盆的孕婦的家庭，以一百萬元的代價收養將出生的孩子。目前米高家裡已養有七個這樣的孩子。

書中並說，米高怪行多多，五歲至七歲時愛穿女孩子的衣服，每天化粧，母親也當作視而不見。米高就是從小沒受到正規教養，母親實在應負上大部分責任，他長大了變成了一個怪人。

莫扎特的南國色彩

欣岳

這張CD所錄的莫扎特交響曲包括第「八」、「九」、「四十七」、「四十四」、「四十五」及「十一」。六曲被推定作於莫扎特十二至十四歲之間，排成的先後亦推定如上述的次序。（TELARC CD—80272）

向以來莫扎特的「正式」交響曲只有四十一部，這裡所見的「四十四」等編號只是出版者將當時存疑的作品加在名單之後，但這些作品很多至今已被推定為莫扎特之作。這六曲除第八之外，其餘均可推定作於意大利，因此都或多或少帶有南國色彩，其中最明顯的是第「九」和第「四十四」的終章，輕快板，尤其前者更表現水鄉威尼斯的光與影。第「四十七」的行板則是意大利歌劇前奏曲中常見的輕鬆節奏，第「四十五」則是陽光燦爛的倫巴底歡歌，第「十一」卻又使人想起羅西尼的典型意大利歌劇。

Sir Charles Mackerras 着意安排布拉格室樂團按莫扎特時代的要求演奏，並將古鍵琴置於指揮左邊，奏出低音，音色滑不溜手，珠玉紛陳。

兒童節目

羅山

向來我都認為作為傳媒的電視台或電台，在節目安排上理應照顧到層面較廣的觀眾與聽眾。

在各不同的層面上，兒童通常都是被疏忽的，尤其兒童聽眾可收聽的電台節目很明顯是寥寥可數。既然兒童被稱為「未來的主人翁」，卻偏偏得到不公平的對待！

我以前曾極力主張電台應該每星期製作最少半小時的「兒童節目」，但結果據理力爭下也失敗了，我只有噤若寒蟬！

雖然說在商言商，若節目只有小撮聽眾，收聽率就不高，廣告商自然不會花太多錢，甚至不肯花錢賣廣告。但我卻認為盈利收益是看整體的，絕不能逐個節目計算。只顧計算賺多少錢而忽視了傳媒的應有責任，實在說不通！

無線電視與亞洲電視每天都有兒童節目的時段，而電台就只得香港電台第五台製作的《小朋友時間》。

今年暑假，香港第五台加強了兒童節目的內容。除星期天外，由星期一至六下午五時三十分至六時都為兒童聽眾播出《小朋友時間》——也是全香港唯一專為兒童而設的電台節目，這的確是令家長們欣喜的事。《小朋友時間》由鍾傑良與羅嘉玲主持，而節目中的多個環節就由莫鳳儀、魏便利、車森梅及彬彬小老師主持。

音樂童話

劉瑞璋

以兒童觀眾為對象的音樂會，本港不少樂團曾先後舉行。

這類演出大多以色彩繽紛，穿插不少其它類型表演形式為輔助，使到小朋友能在輕鬆活潑的環境下接受樂韻的薰陶。在區域市政局主辦的「一九九一國際兒童藝術節」中，香港交響樂團推出的《音樂童話故事集》正是上述類型的節目。

香港交響樂團是本地較為活躍的專業樂團之一。觀眾印象最為深刻的應算是該團參與「黃河音樂節」的盛會，與多位內地的音樂名家合作獻藝。此外，本地中西樂界好手如黃安源、林風、龍向榮、翁克強等等，亦先後在不同活動中與港團合演。

在《音樂童話故事集》中，香港交響樂團將一改以往「嚴肅」的面孔，以綜合表演形式將兩個家喻戶曉的音樂作品帶給兒童觀眾。其中包括聖桑的《動物嘉年華會》及普羅哥菲夫的《彼得與狼》，前者是以生動有趣的音樂演奏介紹多種動物的姿態，可謂「繪影繪聲」，對於兒童觀眾極具吸引力。

至於《彼得與狼》更是引導小朋友認識音樂的入門範本。這齣作品的故事性頗為豐富，藉着不同樂器組合，好讓觀眾認識及欣賞不同的樂器與樂曲結構。這項演出將於本月廿七及廿八日分別在沙田及荃灣大會堂舉行。

喜歡看「靚」

阿笑

《穿梭夢美人》續集跑贏《虎膽神偷》和《羅賓漢》？現在作結論還是早了一些。

《夢美人》上映第七天仍有二十五萬多，剛開畫的《轟天少爺兵》只有二十八萬，最先推出的《羅賓漢》不到十萬，《神偷》也比《夢美人》少十萬。

由此看來，香港人還是喜歡靚人靚景靚影靚故事。

有人批評《夢美人》不過是都市童話，故事和前一集差不多。

其實，童話本來就不太複雜，觀眾亦沒有要求它複雜。觀眾要看的是「靚」，看俊男美女終成眷屬，看好人有好報的。

《神偷》開畫的氣勢是不錯的，票房跌得那麼快，會不會是觀眾表錯情？布斯韋利士以《虎膽威龍》成名，年輕的觀眾很可能把《虎膽神偷》當《虎膽威龍》看，而兩片的風格和趣味，卻完全不同。

至於《羅賓漢》未能大收，恐怕還是有些觀眾不喜歡看西洋古裝吧。

哪裡有問題

鍾寶

中英機場問題解決，一天光晒，這方面香港有問題，的確如此。

「亞視」的節目《香港有問題》，也很強調此點，當然與其名稱更有關連。林敏驄、陳輝虹、李麗蕊做的主持，說「香港有問題」，曾經一再的重複說。

事實上，香港在其他方面真的有問題麼？其實反過來說，香港的問題可謂多的是。只是主持人的強調，既然「香港有問題」，也就「沒有什麼好說」，若要說，現今似乎又非大陸莫屬。

既然要說大陸，於是，節目由頭帶起，以現場採訪的形式，去報道大陸的問題。

只是，要從一些細微的事物去說明華華大者，節目似乎又心有餘而力不足，只能就膚淺的去叫、去笑、去嘲諷，要說到大陸樣樣東西，無一可取，因為香港沒有這等東西，「香港有問題」。

更令人發笑的是節目後段抬出「華叔的一生」，竟然與整個環節調子格格不入，一輪說教後，哦，結尾是「只有民主才能救中國。」原來為了這句話，花了偌大篇幅去作「呼應」。

「亞視」如果要搞得好好睇睇，惹笑連篇，看來非下多些功夫執正不可。

港九影院聯合廣告

福星 8189102｜最後五場：五虎將之決裂｜早今福星三級片
龍華 4922545｜今天五場：監獄風雲之逃犯｜早場四點：倩女幽魂之道道道
凱都1 4594857　寶石 3657116　富都 3429997｜今天五場：監獄風雲II 逃犯（周潤發、陳松勇、于莉、胡宗耀、黃光亮）｜三院今四點午夜場：倩女幽魂之道道道
雅都 6976808　美都 4788911｜今天五場：監獄風雲II 逃犯｜兩院早場四點午夜場：倩女幽魂之道道道
金門 3633111　新華 6976808　鴻都2 6538201｜今天五場：一九九一五虎將之決裂（劉德華、梁朝偉、苗僑偉、黃日華、湯鎮業）｜午夜場：逃學威龍
新樂　凱都2　影都 7426111｜今天五場：一九九一五虎將之決裂｜午夜場：逃學威龍
樂富①② 樂富商場｜樂富中心第2期商場 樂富地鐵站口｜即將加入新寶院線 設備一流 快將開幕
豪華①② 旺角道4號｜今五場：虎膽神偷（布斯韋利士）／五虎將之決裂｜午夜場：逃學威龍
新寶 3857151　新都 5772296｜今天五場：一九九一五虎將之決裂｜午夜場：逃學威龍
百樂 5705454　快樂 7306148｜今天五場：虎膽神偷 奇謀盜寶 妙手偷心（布斯韋利士）｜午夜場：逃學威龍

金聲 7718933　總統 8331937｜今天獻映：監獄風雲II 逃犯｜今晨早場：倩女幽魂
康城①② 8854589｜今映：五虎將之決裂／做唔做易契媽
百老滙①②③｜今映：非洲和尚／轟天少爺兵／穿梭夢美人續集
倫敦 7368282　普慶① 7811833｜今映：契媽唔做易／穿梭夢美人續集
普慶② 7811833　新華 5738291｜今獻映：天倫之旅
利舞台 8954294｜雙龍丹鳳／霸皇都
好景｜今天八場：非洲和尚
芳葵　順利｜兩院加四點及早午夜場：非洲和尚（許冠文、蘇歷）
皇都　皇后｜今天獻映：非洲和尚
蘭宮 4922946　油麻地 3849612｜今天五場：一隻鳳雙好色樓

明珠 5776351　南華①②　樂宮 4759660　南昌 1774837　新光①② 5612959　利港①② 8700278　國都①② 5700861｜天轟少爺兵／非洲和尚／胭脂井／穿梭夢美人續集／舊懷新創演唱會／五虎將之決裂／監獄風雲II逃犯／少女樂園天體／做唔做易契媽
鴻聲　基鴻1　基鴻　聲樂 3617109　民樂 3675649　嘉城1 2｜今天盛大獻映：監獄風雲II 逃犯（宜不童兒）｜契媽唔做易／羅漢賓／非洲和尚

新藝　好運 7556810　海運 7305444　華聲　香港仔 5551449　國際 3820749　國泰ABC　大淘 7967371　碧麗宮 8951500　京都①② 5737374　新都 8939612　新樂 4421000　光明大　銀星 6656491　海濱 4157918　凱旋 4161419｜非洲和尚／羅漢賓／神偷虎膽／穿梭夢美人續集／做唔做易契媽／五虎將之決裂／天轟少爺兵／表姐妳好嘢續集／BB也瘋狂／豪華瑰麗／契媽唔做易

東尖 華藝 廣場①②③　巴倫紐約 教黎①②③　翠鳳　彩鳳 7993093　UA沙田　UA黃埔　UA金鐘　銀都①②　珠江 　芝加哥 4736266　奧斯卡　龍都①② 4332362｜非洲和尚／轟天少爺兵／監獄風雲II／做唔做易契媽／穿梭夢美人續集／一樓雙鳳好色／漢賓羅／神偷虎膽／表姐妳好嘢續集／五虎將之決裂／大耳牛小傳／少女樂園天體／逃犯

第十六版

該公司是一……一體的綜合性全……等專業的高級工……、統計師、經濟……理經驗豐富。……、樹脂砂輪廠、……

JB—TB—A

珠海市工模具廠

的……進……工……具……模……塑……準……型……通……熱……

珠海……

珠海市彩……瓷千萬件以上……檔新彩中餐具……碟以及各種花……物、山水、鳥……方等種傳統圖……精細、特別顧……海外人士所珍……
地址：中……
電話：61……
電掛：80……

亞姐準決賽昨晚舉行
羅霖體態最完美 鄧佩茜顏容上鏡
葉靜儀受觀衆歡迎 十二佳麗入決賽

一九九一年亞洲小姐準決賽昨晚在香港演藝學院舉行，由二十位入選佳麗經過八個環節出場，讓評判從中選出十二位進入本月廿八日舉行的總決賽，屆時，九一年度亞姐將從中誕生。

在昨晚的準決賽中，優先選出三個獎項，結果大熱門二號羅霖奪取了最完美體態獎，十五號鄧佩茜獲最上鏡小姐，十六號葉靜儀獲最受觀衆歡迎獎。

在競選過程中途，電視台的音響機件突然失靈，現場和螢幕兩度出現有影無聲現象，黃霑遂作了自我解嘲，說道是新科技新嘗試。畫面失聲了大約十秒左右才復原。

獲選進入總決賽的十二位佳麗是：②羅霖、④王瑋、⑧華天敏、⑨蔡欣倩、⑩鄭文琴、⑪黎若清、⑭黎虹讌、⑮鄧佩茜、⑰陸嘉敏、⑱楊晴、⑲黎美鳳、⑳霍靜冰。

昨晚的亞姐準決賽時間亦失預算，原由下午八時三十五分到十一時二十分結束，結果至十一時半仍未能完成，延遲了大約二十分鐘之久。

準決賽的「傾城醉艷」為主題，用西班牙歌舞配合，多次以歌舞形式介紹佳麗出場，由於各人的舞蹈及歌藝麻麻，演出普通，但各人己經過多時練習，亦演得落力。

在問答的環節中，黃霑強調沒有預稿的，各人要依靠急才應對，結果有個別麗佳答不出來，幸好主持黃霑和肥肥能及時給她們解圍，度過難關。

在第七環節「東方驚艷」中，邀請了譚炳文、張錚及夏春秋談及性感的定義，譚炳文認為當年合作拍戲的前影星狄娜最為性感，而肥肥則取笑他，認為應是李香琴，立即引起哄堂笑聲。

在回答問題環節中，三號任職警務人員的黃寶嫻則認為自己的爽朗也是性感的一種，張錚卻打趣道，女警制服也可能成為性感服裝的一種。

在壓軸的表演節目中，伍詠薇儀態萬千，甚為美艷。

進入決賽十二金釵

最完美體態的羅霖與最上鏡小姐鄧佩茜

林百欣頒獎與葉靜儀

舉行逾五小時緊急會議
演藝界發起總動員 擬定賑災四項行動
大匯演將不設入場券讓觀衆自動捐輸
希望無線以衛星直播使海外華人參與

華東、華中災情嚴重，香港演藝界毅然決定聯合而起，前晚由近二十人舉行為時五個多小時的緊急會議，商討了四個籌款方案，要為千萬災民呼籲籌款。

昨午俞琤、岑建勳、曾志偉、施南生、張同祖、張國忠、梁李少霞等舉行「演藝界血濃於水災情告急大行動」招待會，梅艷芳、阿倫聞訊亦匆匆趕來，加入行列。

據透露，前晚他們已迅速成立賑災籌委會，除了演藝界的人外，還有商台代表、藝進會代表，他們會總體出擊，發動各行各業總動員，經過五個多小時的會議後，擬就出四個方案行動，俞琤指出：這次的籌款行動並非一朝一夕的事，他們會不斷籌集善款，希望引起國際的關注。

第一個行動是由曾志偉、張國忠負責的七月二十一日的「演藝界總動員忘我大匯演」，時間由下午三時至晚上十時，地點則仍在聯繫，他們屬意大球場或馬場等地方，曾志偉特別強調「忘我」，是每一個參與者都忘卻自我的立場、偏見，自己無論在圈中有多紅，總之悉力以赴，全身投入。

籌委會所接觸到圈中的大哥大姊，個個都義不容辭，答允到時抽空演出，屆時他們可能做一些不是平時擅長的工作，比如能唱的變了演戲，演戲的會跳舞……。籌委會還會與正在日本的鄧麗君接觸，希望她能回港參與。另外又聯絡在加拿大的張國榮、鄭裕玲，曾志偉更歡迎粵劇界的伶人參與。

籌委會與「無綫」有過聯絡，屆時可能由「無線」直播，他們又想到以人造衛星對星、馬、台播放，令海外華人一同參與此行動。

俞琤指出，這次的義演行動與以往的慈善活動不同，其意義超逾善款本身的數目，而且對大衆是一課生動的公民教育，除錢外，大衆可分享到投入社會的經驗及心路歷程。

至於當日入場的方法，他們經過詳細的討論，終於決定，不採實門票入場的方式，而以入場時即捐款的自發形式。他們相信以香港人的熱心及無私捐助的行動，以二十萬觀衆來說，應有一筆大數目，而且在場內還有即席募捐熱線電話等幾個渠道捐獻。

第二個行動是由岑建勳負責的演藝界與群衆攜手一道參與的各行各業的活動，演藝人員走上街頭，進入大衆之中，向人們募捐，有些機構也可要求派出藝人協助他們的籌款行動。

第三個行動是由施南生、梁李少霞負責的義舉，當善款籌到相當數目時，籌委會會與各行業聯絡，比如與的士等協議定了某日為義載。

第四個行動由俞琤負責的灌錄唱片，他們希望以匯演來掀起籌款熱潮，然後以灌錄紀念唱片作壓軸義賣籌款。曾志偉表示，這次大匯演，已得到「商台」支持，先行捐出起碼十萬元作經費，籌得的款項匯交出新華社再轉「國際減災十年」。

阿倫與阿梅出席賑災招待會

梅艷芳指水災告急 港人捐款一呼百應
國際雖關注惟遠水未能救近火

梅艷芳對於大陸華東地區水災，引起各界人士的關注，甚至台灣都打破隔閡，捐款賑災，證明了中國人是「打死不離親兄弟」。

阿梅說：「中國人一旦有事，不論身在何處，都會伸出援手，我也深信港人會支持賑災活動，因彼此是同根生。」

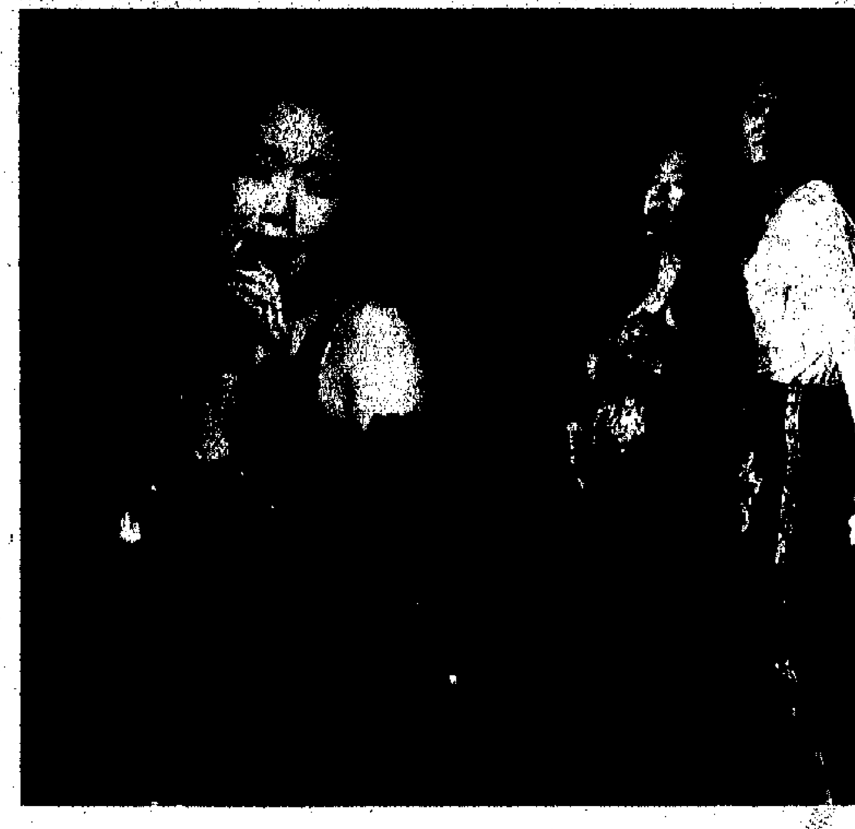
阿梅之前也有情思發起賑災活動，惟是她目前正籌備本月廿八日在利舞台舉行「梅艷芳飛越舞台十載情」，是故未能分身。現在她是參與則較為輕鬆了，她說：「我的演唱會是為仁濟醫院籌款，希望仁濟能捐出部分善款予大匯演活動。」

雖然華東水災也備受國際間關注，但阿梅認為「遠水不能救近火」，而演藝界籌辦活動效率之快，可作救急之用，她說：「外界感到圈中人情薄過紙，其實是平常各有各忙，當一有事，大家都能一呼百應。」阿梅又言今次活動，她的心情是積極的，阿梅在幾年間經歷過的事情，令她對世事看化了，也識得關心社會，關心別人，以前她是麻木，只會忙於為自己築巢，原來有許多人不單沒有巢，連築巢的樹枝也沒有。

大馬影迷熱情
思文宇　視角

劉德華、黎明同葉蒨文，抵達大馬機場，情況之「墟冚」，難以單用筆墨形容，宇文思與劉德華及黎明，被防暴隊伍包圍住，只希望能安全地坐上旅遊巴士，人群一味只懂擠向前，爭睹偶像風采，華仔還被人死扯着不放。

有次，宇文思與陳秋霞提及此事，她謂以往的大馬歌迷更熱情，因她記得十餘年前，隨「溫拿」到大馬各省份走埠，當時比今次更厲害，要出動手持機關槍的警察，他們一團枱吃飯，每人後面都站了一名守衛，以防被歌迷騷擾，雖然槍只用作裝飾，但這餐飯卻吃得「有得震有得剭」。


林憶蓮在演唱會上

林憶蓮呼籲歌迷 鮮花折現為善款
加演一場全為賑災

林憶蓮個人演唱會「意亂情迷」前晚假紅磡香港體育館舉行，連開六場，邀請新加坡歌手DICK LEE任表演嘉賓，音樂領班倫永亮亦客串合唱數首歌曲，而會上亦同時宣佈在十八日加演一場，為內地水災籌款，除撥出基本支出外，一切收入撥作慈善用途。

林憶蓮謂原無意加場，現目的只為華東賑災。估計籌款約達一百萬。

說到曾呼籲捧場者將購買鮮花的錢折現，將金錢作為慈善用途，捐贈給有需要的人士，但前晚所見，仍是鮮花擺滿後台。林憶蓮謂，一直忙於演唱會準備功夫，加上呼籲時間短，或許未能配合。

碎影
阿梅行動好快
方筱

梅艷芳昨日出席「演藝界血濃於水災情告急大行動」招待會，今次她雖然遲到，但一到場卻得到不少人的掌聲。

俞琤話他們在下午二時半才聯絡到阿梅，而招待會則在三時半開始，可見阿梅今次速度甚快。

阿梅雖有遲到習慣，但辦起正經事來，甚有分寸，阿梅更是個有原則的人；今次賑災行動，如「演藝界總動員忘我大匯演」，她要暫時拋開一切，救助同胞。

本是同根生，便是阿梅的心聲了。

黃子揚年底娶小紅
思聰

黃子揚周前赴台灣探望女友惠英紅，已於日前返港，昨日參與舜禾公司的新片《我要闖江湖》的開鏡，他與「無線」已經約滿，恢復自由身，片約則由舜禾公司主持人陳志舜協助。

「小紅在台灣好嗎？她很久不在港拍戲了。」

「是，她在台灣已有一段日子，拍了兩部電影一個劇集，相當辛苦。我曾多次去看她，台灣的胡錦也邀我過去拍劇。原來他們對『無線』劇集很重視，每個劇也不放過，反為我的影片不一定看過。」

「這麼說，你在台灣應該很有知名度？」

「不是呀。」黃子揚笑道：「有一次我坐的士，那司機竟以為我是任達華，我說我那有任達華的英俊。」

黃子揚曾公開表示今年內與惠英紅結婚，這個計劃到現在還未改變。

「什麼時候？會是年底聖誕節嗎？」

「相信在聖誕節之後，但一定是今年。因為我父親的朋友說，假如我們今年不結，以後是不會結的，他稱的是陽曆。」

「聖誕節以後不過只有幾天，既如此，不如除夕吧！十二月三十一日偕笑容，以迎接一個新年，新的開始。」

黃子揚有些猶豫：「好是好，但除夕是我出去玩的一夜，以後成了結婚周年紀念日，我不可出去玩了。」

自拍拖後，黃子揚為小紅改變了不少，小紅不喜歡他抽煙、飲酒，他為了尊重女友，都減少了。

「除夕夜，你難得出去玩，小紅不會阻止你的。」

「是，她很好，但我喜歡她陪着我一道。」黃子揚對女友充滿讚歎之言：「小紅也為我改變了許多，比如我們出去，她會陪我喝點酒，玩一下，然後就坐在那裡看我喝，看我玩，她說總不能兩人都太瘋，要其中一人有些自制才好，她真是很會為我着想。」

黃子揚（右）與劉小慧、鄭富城

黎明熱潮席捲大馬
婦女視海媚為情敵

【本報記者魏幼芳吉隆坡專稿】據大馬此地的消息稱，由於這裡亦掀起一片「黎明熱」，少女至婦女們都迷上他，更成為萬千人心目中的「白馬王子」，所以他們把一直傳與黎明拍拖之周海媚，視為「情敵」，早前已開始杯葛「海味」，一切有關「海味」的報道、劇集甚至照片都被「打入冷宮」。記者問及黎明，「海味」為了他失去大馬這個市場，他有何感想？

黎明苦笑稱：「我無法解釋，這純是誤會，如果這次緋聞影響了『海味』的事業，我希望跟她說句對不起。」他強調彼此是好拍檔，假如兩人確已到達拍拖關係，他寧願公開化，雖然「偶像派」無理想是沒拖拍，可是緣份來了他不會隱蔽這種「坐監式」戀愛。

此外，說到他抵達大馬時，機場聚集近千歌迷為見他的情況，他謂不清楚自己在大馬的受歡迎程度，而兩年前，他曾到過大馬登台，當時已有很多人捧場送禮物，更有一位影迷送了一個金牌作紀念，他戴至現在，當時已希望可再返大馬，為當地慈善機構籌款，以報答他們的愛戴，如今有機會遂願確開心。

鍾鎮濤謂洪水患 願支持籌款活動

雖然至今不曾踏足過大陸，但聽到華東、華中洪水為患，肆虐同胞，鍾鎮濤即表示對任何賑災籌款活動，只要用得上他的，都會義不容辭，一定盡自己的一分力。

阿B透露：從電視上看到，安徽、江蘇災情嚴重，天災是沒法可預料，身為中國人應無條件的去幫助他們度過逆境，亦希望藉此讓大家多了解中國。

馮寶寶聞賑災 揚言樂於參與
謂港人應為中國做點事

中國華東洪水成禍，本港演藝界已積極籌備賑災活動，希望籌得更多善款幫助到已處於危困的同胞。馮寶寶聽到這個消息感到很關心，世界各地有危困，香港人不會坐視不理，香港人應該為中國做點事。假如籌款期間她在香港也會樂於參與。

另外，她答允為曾志偉客串演出《記得當時年紀小》一片，原本她已無意拍電影，今次適逢暑期才考慮。過去她曾客串多次已不介意，主要她不想飾演太重戲份的角色，一來沒有時間，二來責任感及壓力太大。

黎美嫻的「古裝」

港台加強兒童節目
黃一山將參演戲劇

▲「港台」教育組製作《小朋友時間》節目，由七月十五日開始將加強節目內容，如《英語Every Where》及《中文便利店》。另外亦會舉行一連串活動，頭炮「全港優秀小學生電影欣賞」活動，邀得甄妮、蕭芳芳、馮寶寶及薛家燕等出席，除此稍後會安排多項參觀活動，招待不同小朋友。

▲黃一山最近主要為《歡樂今宵》及《娛樂新聞眼》節目演出，其餘時間集中拍電影，現時他手上有兩三部電影，而「無線」曾向他提及十月開拍新劇，他聽聞李秀媚也有分參與演出而大感興趣。

細鮑表示現時沒再想追求李秀媚的事，由於李秀媚合約在十日屆滿，屆時她一定調到話劇組發展，假如他可以幫到李秀媚有機會拍劇集亦不介意辛苦一點。

▲吳家麗亦有份演出的《嬉春酒店》，自言首次演出舞台劇，既有新鮮感亦擔心，幸好已漸漸適應。酬金如何？吳家麗自言不重要，因為賺到的金錢作慈善用途，多少對自己並不重要。

七月十九日她將赴北京拍電影，期間獲導演允許放人，可返港兩天為舞台劇綵排，對導演的遷就，感覺非常開心。

▲黎美嫻休息了近半年，暫時未有新工作，只參與藝進會的舞台劇，她謂日前接到兩位朋友的長途電話訴苦，影響到情緒。

黎美嫻謂朋友到了外地才真正認識外國環境與理想有距離。她謂路是個人選擇，不想後悔人人說為了九七移民，做到了卻後悔，而她連日來經過大老山隧道，感覺隧道為港人而設，風景與道路非常美麗，令她愈來愈喜歡香港。

吳家麗首演舞台劇
黎美嫻愈來愈愛港

★★★《時事百寶》（本港台晚八時）國際商業信貸銀行事件與「加息風波」，是香港府在決策上有錯。香港玩具受日本動畫影響，這是什麼意識形態影響？

《舞王之王》歌舞出色

★★★《金球勁歌》（本港台晚十一·四五）將本屆英國足總杯比賽精華，入球剪輯成MTV，觀衆可以在輕鬆氣氛下，回顧比賽的精采部分。

★★★★《世界桌球精英賽》（本港台晚十一·五〇）介紹有史以來冠軍與金額最高的超級大賽，觀衆可以一睹不同桌球賽的盛事。

★★★《我結婚的那一天》（國際台中午十二·十五）希茀·貝納與希莉·美露絲這對新婚夫婦，碰上大堆不如意事，韋佛·派高斯居中解釋人生不如意事八九的道理。尊及萊·保亨兩兄弟聯合執導，拍出溫馨情懷。（一九六七年，片長一〇五分）

★★★《舞王之王》（明珠台下午一時）雷里耶夫的演出舞王舞蹈的準備，他的多方考慮與訓練，都是學舞者所關注的。本片在刻劃這個人物，有細膩筆觸，亦具勵志描寫。（片長九二分）

《猛鬼街》具創意鬼片

★★★《猛鬼街》（明珠台晚十一·〇五）女主角與夢魘長期對抗，卻無人相信鬼魂之說。韋斯·卡雲的創作力，令影片別具一格，驚嚇氣氛一流。（一九八四年，片長九二分）

韋一峰

電影票房龍虎榜
七月十三日止計

①	契媽唔易做	1,020,148(26院)
②	五虎將之決裂	584,355(24院)
③	非洲和尚	529,488(25院)
④	穿梭夢美人續集	376,136(11院)
⑤	監獄風雲II逃犯	366,449(19院)
⑥	轟天少爺兵	346,936(12院)
⑦	虎膽神偷	221,320(6院)
⑧	羅賓漢	192,744(6院)
⑨	好色一樓雙鳳	138,100(9院)
⑩	綠啱情緣	104,460(1院)

至七月十三日止票房總收入

①	表姐妳好嘢續集	24,999,470(31天)
②	監獄風雲II逃犯	23,282,672(22天)
③	五虎將之決裂	9,847,103(11天)
④	非洲和尚	8,859,356(9天)
⑤	搶錢家族	4,427,721(20天)
⑥	羅賓漢	3,903,055(17天)
⑦	虎膽神偷	3,310,490(10天)
⑧	穿梭夢美人續集	3,049,353(10天)
⑨	BB也瘋狂續集	2,975,104(30天)
⑩	契媽唔易做	2,715,644(2天)

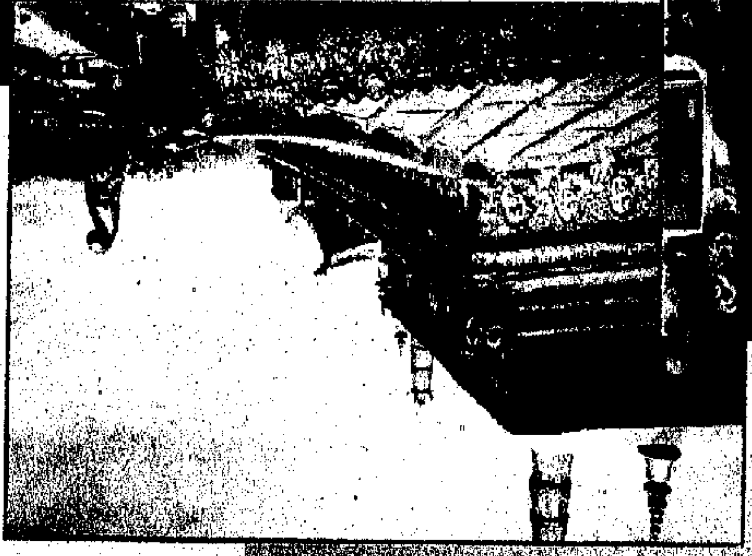
圖片專頁

世界屋脊——西藏行

■■本報記者 焦惠標 攝

■藥王山遠眺布達拉宮，是難得的好角度

■拉薩大昭寺供奉的強巴佛



■大昭寺屋頂上龍頭

屋頂金碧輝煌

■大昭寺內的外國善信在念經

■哲蚌寺念經大殿外的巨柱

■倚牆而立老喇嘛

在競選過程中途，電視台的音響機件突然失靈，現場和螢幕兩度出現有影無聲現象，黃霑遂作了自我解嘲，說道是新科技新嘗試。畫面失聲了大約十秒左右才復原。

獲選進入總決賽的十二位佳麗是：②羅霖、④王瑋、⑧華天敏、⑧蔡欣倩、⑩鄭文筝、⑪黎若清、⑭黎虹

琴，立即引起哄堂笑聲。

在回答問題環節中，三號任職警務人員的黃寶媚則認為自己的爽朗也是性感的一種，張錚卻打趣道，女警制服也可能成為性感服裝的一種。

在壓軸的表演節目中，伍詠薇儀態萬千，甚為美艷。

埠，當時比今次更厲害，要出動手持機關槍的警察，他們一齊枱吃飯，每人後面都站了一名守衛，以防被歌迷騷擾，雖然槍只用作裝飾，但這餐飯卻吃得「有得震有得瞓」。

來，甚有分寸，阿梅更是個有原則的人；今次賑災行動，如「演藝界總動員忘我大匯演」，她要暫時拋開一切，救助同胞。

本是同根生，便是阿梅的心聲了。

助到已處於危困的同胞。馮寶寶聽到這個消息感到很關心，世界各地有危困，香港人不會坐視不理，香港人應該為中國做點事。假如籌款期間她在香港也會樂於參與。

她已無意拍電影，今次適逢暑期才考慮。過去她曾客串多次已不介意，主要她不想飾演太重戲份的角色，一來沒有時間，二來責任感及壓力太大。

她謂路是個人選擇，不想後悔，人人說為了九七移民，做到了卻後悔，而她連日來經過大老山隧道，感覺隧道為港人而設，風景與道路非常美麗，令她愈來愈喜歡香港。

劇合舞

港愛癡來

本港新興行業 頗受女士歡迎

珠寶首飾可以出租

■安琪

現今身處香港這個大都市，女士們很多時候會因為工作上的需要，出席不同類型的場合與宴會；所以對於"上班一族"的女士們來說，每月花在服裝及首飾方面的支出，確是一個不少的數目。

首飾也有潮流

目前在本港各式各樣百貨公司或銀座式商場中，均有很多售賣人造首飾的攤位及店鋪。這些專為女性而設計的飾物，可以說款式繁多，林林總總，價錢有平有貴，一般所見，由數十元一對的耳環到數千元一套的套裝首飾也有，尤以一顆價錢大約五百至千五元的套裝（由一條項鍊及一對耳環組成）最受女士們喜愛。至於胸口針配飾，則因受季節性衣着所限，受歡迎程度不及套裝飾物及耳環。

首飾與時裝一樣，款式經常要跟着潮流而轉變，差不多每天也有新的款式推出市場。當然有能力的消費者，可以不斷購買不同款式設計的飾物，以求配合自己的衣着打扮，追上潮流。但若只為跟上某一個短暫性潮流，或是購買一些可能在一兩年裡也沒有一次機會佩戴的飾物，則未免有點奢侈浪費了。

初為廣告租賃

約在半年前左右，本港出現了一個新興行業——首飾出租。首飾出租這門生意，西方國家早在多年以前經已存在，只是香港起步較晚，所以予人一種比較新鮮的感覺。據經營該業務的UNI—FALCON公司負責人透露，他們原本是以經營珠寶及首飾門市生意為主的，但鑑於當時有一些電影公司或廣告公司時有求借珠寶或首飾作拍攝之用，當公司借出這些首飾等物品後，經常出現遲遲未能歸還之情況。所以約在一年前左右，他們構想出一套將首飾或珠寶出租的計劃，一則可以憑着公司本身已有的貨品，再開拓出一條新的客源路線，再者更可名正言順地將珠寶或首飾用于電影或廣告公司作拍攝用途，這樣便可避免貨品借出後逾期未還的情形，而且有數可依。

新娘租用最多

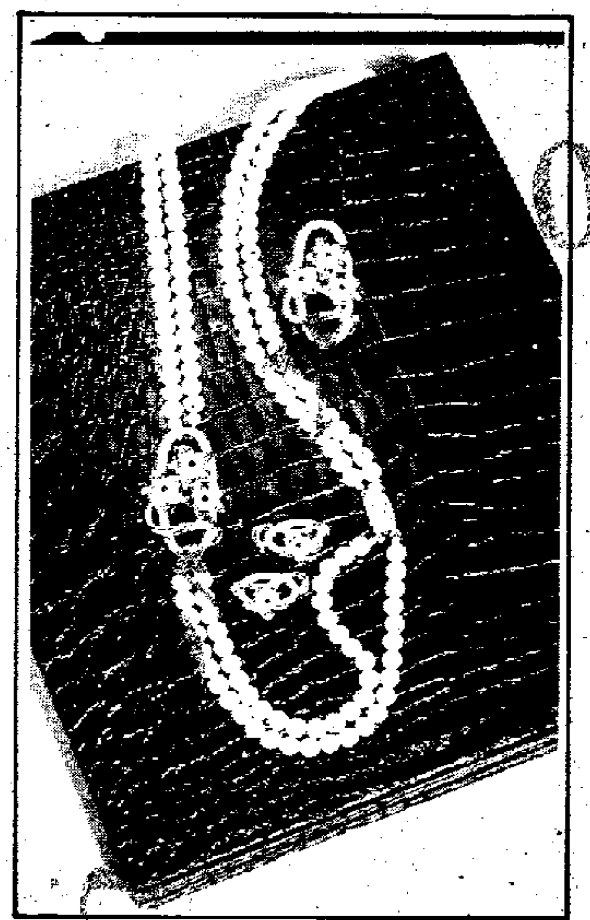
其實這套首飾出租的構思，概念主要源自目前市面上錄影帶公司出租影帶的方法。顧客們以珠寶或首飾原價的十分一或是更低的價錢，租借一套合乎自己所需的飾物，用來出席一些隆重場合或宴會。

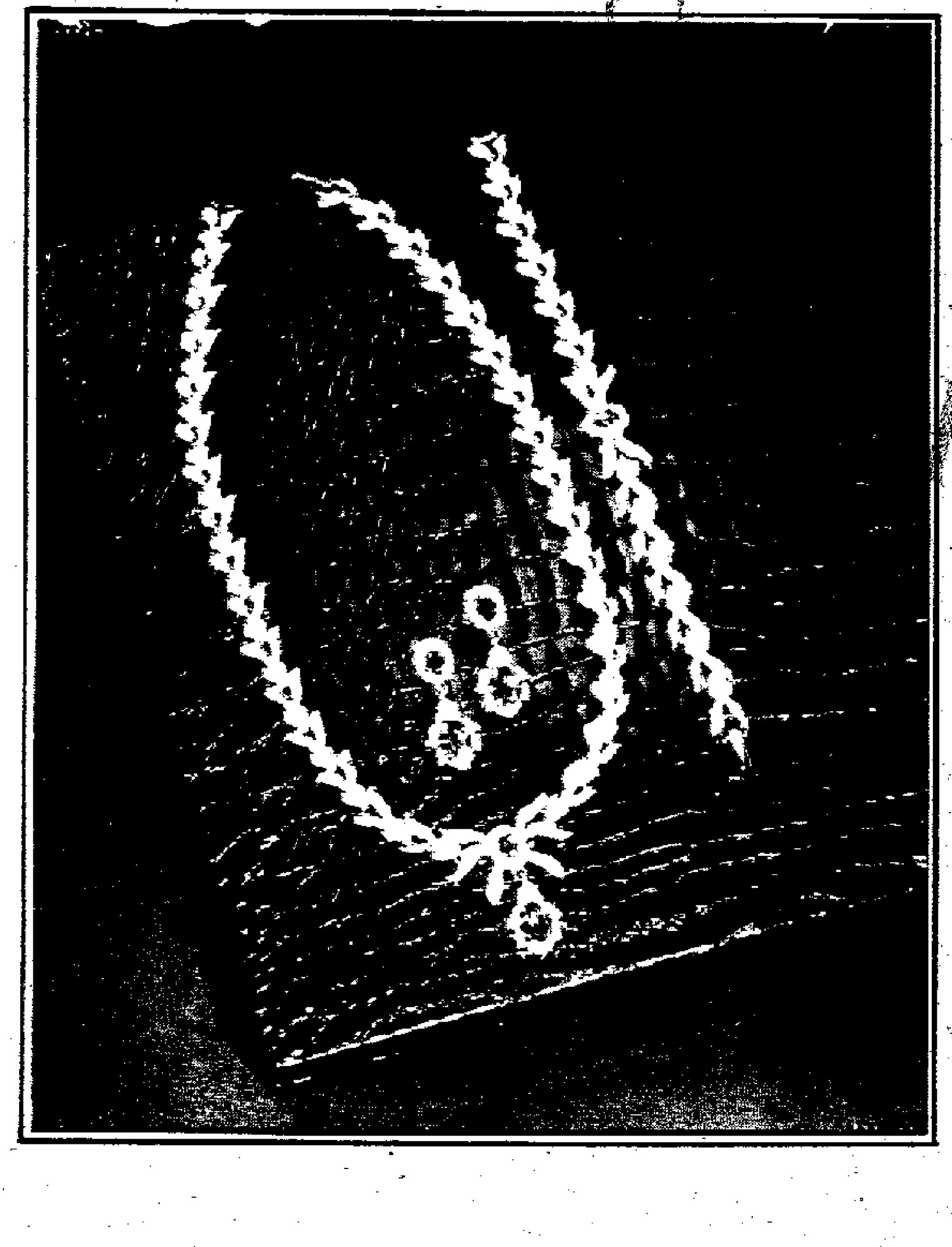
首飾出租服務自半年前推出後，對象已由初期的電影或廣告公司擴展至一些高級女性行政人員；而目前的租客中，佔了百分之八十是預備結婚的人士，比例之大是初期預計不到的，而且反應相當好。所以現時若要向該公司租用珠寶首飾，至少需要在六個月前預訂了。而且，準新人除了為自己所需租用外，更會為伴娘及姊妹團租用十多套首飾之多，可想而知，此類顧客市場潛力之大。而不少準新娘為配合不同場合，如註冊、行禮、拍婚紗照、宴客時，有不同款式配搭，也會同時租用多套首飾。

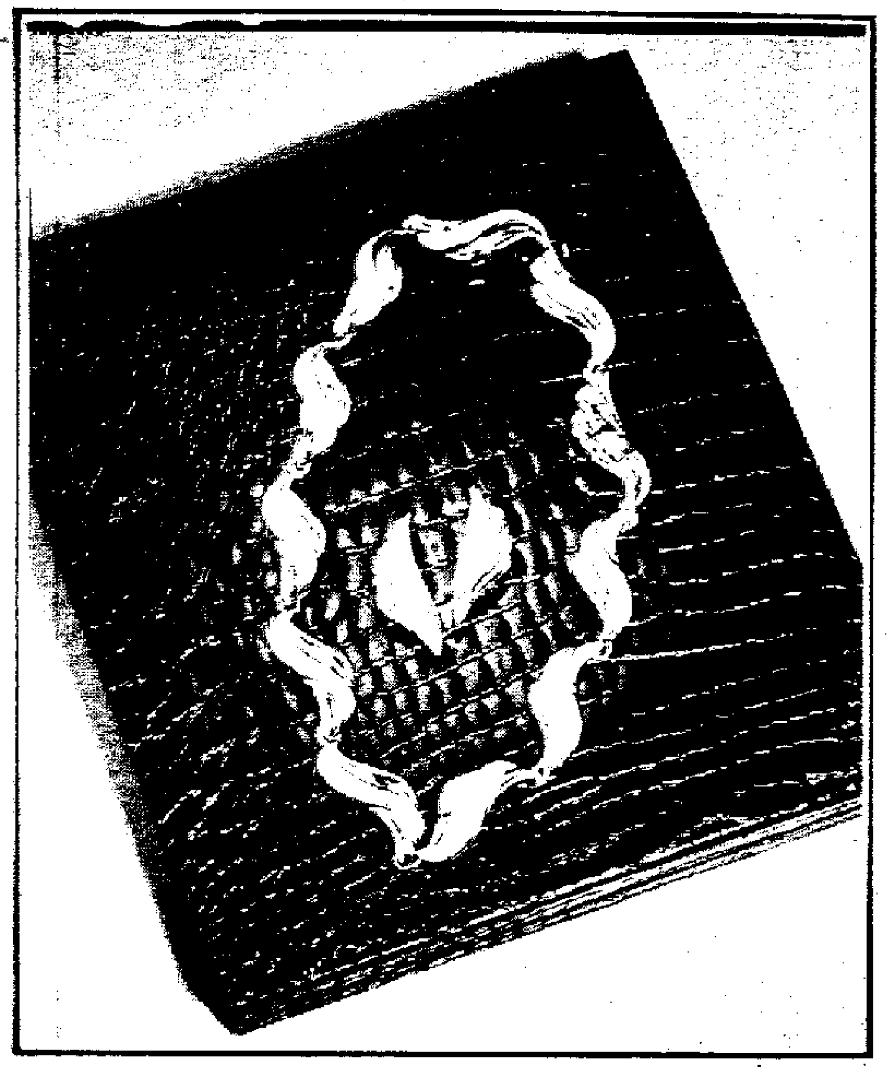
公司購買保險

至於供出租用的大部分首飾，該公司主要是向一間首飾批發公司訂購，所以在款式、手工及質素方面，均保持高水準及能追上潮流，價錢由數百元起至逾萬元都有，適合不同類型女士的要求與服裝配搭。而公司本身當然購有保險。

可以預見，這門首飾出租生意，在本港必有更大發展潛力，短期內將會有不少廠商經銷首飾的行家加入競爭行列，分一杯羹。







電視節目

七月十四日（星期日）	七月十五日（星期一）	七月十六日（星期二）	七月十七日（星期三）	七月十八日（星期四）	七月十九日（星期五）	七月二十日（星期六）
6.00 香港85 6.40 河山風貌、飲大有方 7.35 識多一點點 8.25 開心迪士尼之小松鼠老友記 8.55 大自然環保寶、龜之忍者 9.55 大食懶加菲貓、小蜜蜂尋親記 11.10 第六屆世青盃足球賽 11.55 城市論壇 12.50 金曲挑戰站 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 "玉女添丁"陳寶珠、呂奇 3.10 體育世界 4.05 小悟空卡通 4.35 魔法之星愛美、忍者戰士 4.55 忍者戰士 5.20 SUNDAY[illegible] 6.20 [illegible]新聞及天氣 7.00 [illegible] 7.45 [illegible]及明珠轉播站 8.30 Russian [illegible] Spectacular 9.30 [illegible]廣告雜誌 10.45 新聞報道 [illegible]快訊 12.05 [illegible]震憾世界 1.00 "[illegible]" 梁[illegible]、李通明主演 2.20 "三角習題" 胡楓中、張國柱主演	6.00 香港85 6.40 香港早晨 9.10 叮噹卡通 飛天遁地百變熊 10.00 陽光節拍 黑白殭屍卡通 10.55 香港倒後鏡 阿SIR正傳 11.55 絕代雙驕 金曲挑戰站 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 2.15 下午劇場之萬家傳說 3.15 城市故事 3.45 反斗三寶 4.20 魔神英雄傳 兒歌通訊站 4.45 閃電傳真機 5.40 金曲挑戰站 魔法天使 6.15 財經消息 五稜鏡 6.30 新聞及天氣 龍虎 7.25 浪族闘少爺 8.25 娛樂新聞眼及K—100通訊站 9.15 新聞簡報 9.20 夢裡伊人 歡樂今宵 11.35 新聞報道 今日財經 12.05 卡拉ＯＫ流行榜 生命之旅 12.05 五稜鏡 愛有明天 1.50 "人結人緣"張瑛主演 3.30 "春風秋雨又三年" 新馬師曾主演	6.00 香港85 6.40 香港早晨 9.10 叮噹卡通 飛行遁地百變熊 10.00 陽光節拍 黑白殭屍 10.55 香港倒後鏡 阿SIR正傳 11.55 絕代雙驕 金曲挑戰站 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 2.15 萬家傳說 3.15 城市故事 3.45 反斗三寶 4.20 魔神英雄傳 兒歌通訊站 4.45 閃電傳真機 5.40 金曲挑戰站 魔法天使 6.15 財經消息 五稜鏡 6.30 新聞及天氣 7.00 唱談普通話 7.25 浪族闘少爺 8.25 娛樂新聞眼 8.40 我愛玫瑰園及K—100通訊站 9.15 新聞簡報 9.20 夢裡伊人 10.20 BEYOND放暑假 11.00 城市獵人 11.35 新聞報道 今日財經 12.05 飛圖鐳射卡拉ＯＫ流行榜 12.10 生命之旅 1.05 五稜鏡（港台製作） 1.10 愛有明天 1.50 "人海八大仙"白燕主演 3.10 "千面女郎"夏萍主演	6.00 香港85 6.40 香港早晨 9.10 叮噹卡通 飛天遁地百變熊 10.00 陽光節拍 黑白殭屍 10.55 香港倒後鏡 阿SIR正傳 11.55 絕代雙驕 金曲挑戰站 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 2.15 萬家傳說 3.15 城市故事 反斗三寶 4.20 魔神英雄傳 兒歌通訊站 4.45 閃電傳真機 5.40 金曲挑戰站 魔法天使 6.15 財經消息 五稜鏡 6.30 新聞及天氣 7.00 誰事論事 7.25 浪族闘少爺 8.25 娛樂新聞眼 8.40 我愛玫瑰園及K—100通訊站 9.15 新聞簡報 9.20 夢裡伊人 10.20 歡樂今宵 11.35 新聞報道 今日財經 12.05 飛圖鐳射卡拉OK流行榜 12.10 生命之旅 1.05 五稜鏡 1.10 愛有明天 1.50 "添丁發財" 林家聲、陳好逑主演 3.25 "火燒紫凌宮" 鳳凰女、林家聲主演	6.00 香港85 6.40 香港早晨 9.10 叮噹卡通 飛天遁地百變熊 10.00 陽光節拍 黑白殭屍 10.55 香港倒後鏡 阿SIR正傳 11.55 絕代雙驕 金曲挑戰站 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 2.15 萬家傳說 3.15 城市故事 3.45 反斗三寶 4.20 魔神英雄傳 兒歌通訊站 4.45 閃電傳真機 5.40 金曲挑戰站 魔法天使 6.15 財經消息 五稜鏡 6.30 新聞及天氣 7.00 鏗鏘集 7.25 浪族闘少爺 8.25 娛樂新聞眼 8.40 我愛玫瑰園及K—100通訊站 9.15 新聞簡報 9.20 夢裡伊人 10.20 IQ遊樂場 11.00 I級小電影 11.35 新聞報道 今日財經 12.05 飛圖鐳射卡拉ＯＫ流行榜 12.10 生命之旅 1.05 五稜鏡 1.10 愛有明天 1.50 "情俠鬧璇宮"林家聲主演 3.30 "嬌君表妹"唐寶雲主演	6.00 香港85 6.40 香港早晨 9.10 叮噹卡通 飛天遁地百變熊 10.00 陽光節拍 黑白殭屍 10.55 香港倒後鏡 阿SIR正傳 11.55 絕代雙驕 金曲挑戰站 1.00 午間新聞 婦女新姿 2.15 萬家傳說 3.15 城市故事 3.45 反斗三寶 4.20 魔神英雄傳 兒歌通訊站 4.50 閃電傳真機 5.40 金曲挑戰站 魔法天使 6.15 財經消息 五稜鏡 6.30 新聞及天氣 7.00 龍之訪法 7.25 浪族闘少爺 8.25 娛樂新聞眼 8.40 我愛玫瑰園及K—100通訊站 9.15 新聞簡報 9.20 夢裡伊人及成語動畫廊 10.20 歡樂今宵 11.35 新聞報道 今日財經 12.05 飛圖鐳射卡拉ＯＫ流行榜 12.10 南美國家盃足球賽 1.05 五稜鏡 1.10 愛有明天 1.50 "黑海擒兇"曹達華主演 3.15 "火鳳王鳳"鄧碧雲主演	6.00 香港85 6.45 香港早晨 9.10 富羅旅星 楊星鴨小子 10.00 繽紛動畫迎夏日之天外飛仙 11.25 孖生姊妹及成語動畫廊 11.55 奶奶早晨 12.50 金曲挑戰站 1.00 午間新聞 1.15 週末任你點 3.00 超科技新程 4.05 小飛俠Peter Pan 4.35 忍者小靈精 靈零牧牛女 5.25 機甲艦隊 青春百份百 6.20 奉告 6.30 新聞及天氣 7.00 新聞透視 7.45 勁歌今曲及明珠轉播站 8.30 寰宇風情 9.05 動物也瘋狂 9.45 幹探群英 10.45 新聞報道 11.05 南美國家盃足球賽 12.05 寰宇雜誌 12.20 樂韻夜風情 2.30 "狂侯三戲羅服虎" 新馬師曾主演

七月十四日（星期日）	七月十五日（星期一）	七月十六日（星期二）	七月十七日（星期三）	七月十八日（星期四）	七月十九日（星期五）	七月二十日（星期六）
7.00 七海小英雄 超人 8.05 熊貓先生狼武士 [illegible] 8.50 神馬魔駆 9.20 動物村 10.05 奇天烈百科全書 10.30 大鼻B 10.55 方太美食廣場 11.50 奇妙的宇宙 12.45 新聞報道 天氣報告 1.00 哈哈笑時間：威風大少惡千金（胡楓、賈蘭） 2.45 青春碰碰車 4.30 仙女下凡 5.00 飛虎隊 5.30 新地MUSIC TV 6.00 新聞 天氣 奉告 6.40 銀色速遞 警訊 7.30 校際時事及學術常識問題比賽 8.00 時事百實 8.30 新聞簡報 亞洲小姐選美前奏 8.40 港產片精選：溫馨（周潤發、關之琳） 10.30 廣告雜誌 體育節目 夜間新聞 11.50 世界桌球精英賽 12.55 粵語電影：蜂蝶紛飛（曾江、蕭芳芳） 2.30 國語電影：再見阿郎（張美瑤、柯俊雄）	7.00 晨早新聞財經快訊 9.00 出位放送組 9.30 方太生活廣場 10.00 電腦警察 10.55 歡樂早場：南北兩家親（林家聲、南紅） 12.45 新聞 天氣 經濟快訊 1.05 花嫁衣裳 2.05 方太生活廣場 2.35 人在江湖 3.55 安樂茶飯 4.20 出位放送組 4.50 貓之眼 5.05 高立的未來世界 5.30 森林小子 6.00 新聞 天氣 經濟快訊 五稜鏡 6.40 銀色速遞 6.50 暴雨燃燒 7.45 發達智多星 8.30 盤滿缽滿 8.55 亞姐選美前奏 9.00 新聞 天氣 財經專輯 9.35 [illegible]（[illegible]） 11.33 夜間新聞 11.40 活色生香 12.15 今夜不設防 1.15 午夜影院：靈山神箭 2.15 午夜影院：妙藏（任劍輝、鳳凰女）	7.00 晨早新聞財經快訊 9.00 出位放送組 9.30 方太生活廣場 10.00 電腦警察 10.55 歡樂早場：龍鳳呈祥（新馬師曾、芳艷芬） 12.45 新聞 天氣 經濟快訊 1.05 花嫁衣裳 2.05 方太生活廣場 2.35 人在江湖 3.55 安樂茶飯 4.20 出位放送組 4.50 貓之眼 5.05 高立的未來世界 5.30 森林小子 6.00 新聞 天氣 經濟快訊 五稜鏡 6.40 六合彩 銀色速遞 6.50 暴雨燃燒 7.45 發達智多星 8.30 盤滿缽滿 8.55 亞洲小姐競選前奏 9.00 新聞 天氣 財經專輯 9.35 香港有個趙 10.35 百年樹華——創路人 11.36 夜間新聞 11.43 活色生香 12.15 今夜不設防 1.15 午夜影院：靈山神箭 2.15 密底算盤（張瑛、黎灼灼）	7.00 晨早新聞財經快訊 9.00 出位放送組 9.30 方太生活廣場 10.00 電腦警察 10.55 歡樂早場：故苑又逢春（白燕、張活游） 2.45 新聞 天氣 經濟快訊 1.05 花嫁衣裳 2.05 方太生活廣場 2.35 人在江湖 3.55 安樂茶飯 4.20 出位放送組 4.50 貓之眼 5.05 高立的未來世界 5.30 麵包超人 6.00 新聞 天氣 經濟快訊 五稜鏡 6.40 銀色速遞 6.50 暴雨燃燒 7.45 發達智多星 8.30 盤滿缽滿 8.55 亞洲小姐競選前奏 9.00 新聞 天氣 財經專輯 9.35 八千里路雲和月 10.05 香港最惑檔案 10.35 時事追擊 11.36 夜間新聞 11.40 活色生香 12.15 今夜不設防 1.15 講事論事、靈山神箭 2.40 鑽石艷盜（曾江、陳寶珠）	7.00 晨早新聞財經快訊 9.00 出位放送組 9.30 方太生活廣場 10.00 電腦警察 10.55 歡樂早場：神經（張瑛、梅綺） 12.45 新聞 天氣 經濟快訊 1.05 花嫁衣裳 2.05 方太生活廣場 2.35 人在江湖 3.55 安樂茶飯 4.20 出位放送組 4.50 貓之眼 5.05 高立的未來世界 5.30 麵包超人 6.00 新聞 天氣 經濟快訊 五稜鏡 6.40 六合彩 6.46 銀色速遞 6.50 暴雨燃燒 7.45 發達智多星 8.30 盤滿缽滿 8.55 亞姐選美前奏 9.00 新聞 天氣 財經專輯 9.35 週四港產片：驚魂今晚夜（曾志偉、午馬） 11.21 港產片快鏡 夜間新聞 11.43 活色生香 12.15 今夜不設防 1.15 靈山神箭 2.15 午夜影院：金鵬花（上）（任劍輝、羅艷卿）	7.00 晨早新聞財經快訊 9.00 出位放送組 9.30 方太生活廣場 10.00 電腦警察 10.55 歡樂早場：風雨送離舖（吳楚帆、容小意） 12.45 新聞 天氣 經濟快訊 1.05 花嫁衣裳 2.05 方太生活廣場 2.35 人在江湖 3.55 安樂茶飯 4.20 出位放送組 4.50 貓之眼 5.05 高立的未來世界 5.30 麵包超人 6.00 新聞 天氣 經濟快訊 五稜鏡 6.40 銀色速遞 6.50 暴雨燃燒 7.45 發達智多星 8.30 盤滿缽滿 8.55 分分鐘多星運 9.00 新聞 天氣 財經專輯 9.35 週五港產片：澀天大盜（林子祥、楊紫瓊） 11.29 國際合快鏡 11.35 夜間新聞 11.40 活色生香 12.15 今夜不設防 1.15 靈山神箭 2.15 午夜影院：金鵬花（下）（任劍輝、羅艷卿）	7.00 粵片經典回顧：金山大少（張瑛、梅綺） 8.50 古惑狗奇遇記 小小大女人 9.30 方太週末廣場 10.00 戰爭在中國：平原游擊隊 11.30 科技新里程 12.15 冷暖人間 12.45 新聞報道 天氣報告 1.00 阿娘當差（廖偉雄） 2.30 自然之奧秘 笑JOKE1800秒 3.45 庠場小神將 4.00 出位放送組 4.30 動畫冰點：銀河鐵道999 6.00 新聞 天氣 奉告 6.40 銀色速遞 裁決 C計劃 8.00 本港多雙道 新聞簡報 8.30 亞洲小姐競選前奏 8.35 周六穿梭萬家歡 9.30 風雲再起—國語歌曲新潮夜 10.15 廣告雜誌 好寶大盤量 11.30 夜間新聞 廣告雜誌 11.50 世界桌球精英賽 12.55 殘酷大分屍（劉丹、陳佳夢） 2.25 老爺酒店（甄珍、柯俊雄） 3.50 午夜招魂（張瑛、李敏） 5.30 有求必應

七月十四日（星期日）	七月十五日（星期一）	七月十六日（星期二）	七月十七日（星期三）	七月十八日（星期四）	七月十九日（星期五）	七月二十日（星期六）
0.00 原子機密大風暴 搖擺樂世界 2.00 昔日金嫁 濃情蜜意 夠晒斤兩 3.30 勁到飛起 WLA美式足球 4.30 路透社 搖擺群英 6.00 纔樑三日 今日之歌 鐵甲神童 7.30 鱷魚醫生 瘋狗奇遇記 8.30 驚火 濃情蜜意 9.30 今日之歌 WLA美式足球 10.30 冤家喜相逢 纔樑三日 11.30 夠晒斤兩 濃情蜜意 今日之歌 1.00 世界賽車特輯 3.00 夠晒斤兩 纔樑三日 4.00 纔樑三日 健美[illegible] 5.00 今日之歌 美食萬花[illegible] 6.00 搖擺群英 7.00 血影迷情 搖滾樂紀[illegible] 9.30 父子情深 母與子 11.30 纔騎漂流記 富豪傳	0.00 神拳小子 美國詩壇巡禮 2.30 夠晒斤兩 搖擺樂世界 3.30 [illegible] 4.30 [illegible] 搖擺群英 6.00 纔樑三日 昔日金嫁 7.00 [illegible] 8.00 兒童天地 地球大揭秘 9.00 科學新知 健美體操 潛水世界 10.30 父子情深 美國詩壇巡禮 12.00 濃情蜜意 纔樑三日 1.00 今日之歌 網球雜誌 2.00 昔日金嫁 名人談趣 美食萬花筒 3.30 纔樑三日 勁到飛起 夠晒斤兩 5.00 今日之歌 時裝新知 6.00 亞洲樂壇探射燈 7.00 夠晒斤兩 Simply Red特輯 8.30 褓母爹哋 母與子 9.30 偉願豪寶 富豪傳	0.00 神拳小子 Robert Frost 2.30 夠晒斤兩 搖擺樂世界 3.30 勁到飛起 高球精英 4.30 路透社 搖擺群英 6.00 纔樑三日 昔日金嫁 7.00 今日之歌 濃情蜜意 8.00 兒童天地 地球大揭秘 9.00 科學新知 健美體操 10.00 WLA美式足球 父子情深 11.00 美國詩壇巡禮 濃情蜜意 12.30 纔樑三日 今日之歌 1.30 高球精英 2.00 名人談趣 3.00 美食萬花筒 纔樑三日 4.00 勁到飛起 夠晒斤兩 時裝新知 5.30 美國棒球大賽 8.30 褓母爹哋 母與子 9.30 輪上光輝 富豪傳	0.00 纔漠雄風 美國詩壇巡禮 2.30 新秀精選 搖擺樂世界 3.30 勁到飛起 潛水世界 4.30 路透社 搖擺群英 6.00 纔樑三日 昔日金嫁 今日之歌 7.30 濃情蜜意 兒童天地 8.30 地球大揭秘 科學新知 9.30 健美體操 10.00 網球雜誌 父子情深 11.00 美國詩壇巡禮 濃情蜜意 12.30 纔樑三日 今日之歌 1.30 潛水世界 昔日金嫁 名人談趣 3.00 美食萬花筒 3.30 纔樑三日 勁到飛起 4.30 夠晒斤兩 今日之歌 時裝新知 6.00 亞洲樂壇探射燈 夠晒斤兩 7.00 今日之歌 8.00 Joan Baez音樂特輯 褓母爹哋 9.00 母與子 失樂家中來 富豪傳	0.00 愛動 美國詩壇巡禮 2.30 新秀精選 搖擺樂世界 3.30 冬季奧運會 4.30 路透社 搖擺群英 6.00 纔樑三日 昔日金嫁 7.00 今日之歌 濃情蜜意 兒童天地 8.30 地球大揭秘 科學新知 9.30 健美體操 10.00 高球精英 父子情深 11.00 美國詩壇巡禮 濃情蜜意 12.30 纔樑三日 今日之歌 1.30 冬季奧運會 2.30 名人談趣 美食萬花筒 3.30 纔樑三日 勁到飛起 夠晒斤兩 5.00 今日之歌 時裝新知 6.00 女子排球 網模賽 8.00 褓母爹哋 母與子 10.00 學子復仇記 富豪傳	0.00 夠晒斤兩 勁到飛起 新秀精選 1.30 搖擺樂世界 昔日金嫁 2.30 濃情蜜意 逃情 4.30 路透社 搖擺群英 纔樑三日 6.30 昔日金嫁 今日之歌 7.30 濃情蜜意 8.00 兒童天地 地球大揭秘 9.00 科學新知 健美體操 10.30 夠晒斤兩 父子情深 11.00 美國詩壇巡禮 濃情蜜意 12.30 纔樑三日 今日之歌 1.30 名人談趣 曲棍球巨星賽 3.30 纔樑三日 勁到飛起 4.30 夠晒斤兩 今日之歌 時裝新知 6.00 亞洲樂壇探射燈 7.00 夠晒斤兩 Chris De Burgh 8.00 音樂特輯 褓母爹哋 母與子 9.00 三越再顯神威 富豪傳	0.00 夠晒斤兩 勁到飛起 新秀精選 1.30 搖擺樂世界 昔日金嫁 2.30 濃情蜜意 兩面情 4.30 路透社 搖擺群英 纔樑三日 6.30 昔日金嫁 今日之歌 7.30 濃情蜜意 8.00 兒童天地 地球大揭秘 9.00 科學新知 健美體操 10.00 夠晒斤兩 父子情深 11.00 纔樑三日 夠晒斤兩 12.00 冬季奧運會 佛州拳擊大賽 1.00 明星籃球賽 夠晒斤兩 3.30 纔樑三日 勁到飛起 夠晒斤兩 5.00 今日之歌 5.30 美食萬花筒 亞洲樂壇探射燈 7.00 搖擺風雲J. Iglesias音樂特輯 8.30 褓母爹哋 母與子 9.30 民權英雄傳 富豪傳

七月十四日（星期日）	七月十五日（星期一）	七月十六日（星期二）	七月十七日（星期三）	七月十八日（星期四）	七月十九日（星期五）	七月二十日（星期六）
7.30 CBS Evening News 8.30 New Review 9.30 Gumby Adventures The Electric Company 9.50 Laurel And Hardy 10.00 [illegible]及迪士尼奇妙世界 11.50 七海小英雄 12.20 西洋[illegible] [illegible] 4.50 迪士尼卡通世界 5.15 小松鼠老友記 Beezwacks 6.15 我愛大自然及明珠快訊 7.15 新聞報道及天氣報告 7.40 荷李活新聞眼 8.30 六十分鐘時事雜誌 9.00 九一世界一級方程式一英國站新聞及新聞 11.00 Maxell音樂動感及明珠快訊 11.05 猛鬼街 雄師日誌	7.30 CBS Evening News 5.15 芝麻街 6.15 大食懶仔 6.40 Laurel And Hardy 6.45 Hong Kong Connection 7.15 新聞報道及天氣報告 7.55 Maxell音樂動感和明珠快訊 8.00 [illegible] 8.30 [illegible] 9.00 華爾街外望 9.30 新聞簡報 9.35 紅唇倩影 11.35 Maxell音樂動感及明珠快訊 11.45 新聞報道 12.00 六十分鐘時事雜誌 12.55 明珠檔案	7.30 CBS Evening News 5.15 芝麻街 6.15 Beezwacks 6.45 學生大激大 7.15 新聞報道及天氣報告 7.55 明珠快訊及馬來西亞航空 [illegible] 8.00 Gillette World Sport Special [illegible] 9.00 Black Box: Video Dreams 9.30 新聞簡報 9.35 世界職業滑浪錦標賽 11.35 Maxell音樂動感及明珠快訊 11.45 新聞簡報 12.00 華爾街外望 12.25 寂寞的心俱樂部	7.30 CBS Evening News 5.15 芝麻街 6.15 妙趣怒離仔 6.45 精英新聞組 7.15 新聞報道及天氣報告 7.55 明珠快訊 [illegible] 9.30 新聞簡報 9.35 叛逆遊戲 11.35 Maxell音樂動感及明珠快訊 11.45 新聞報道 12.00 星晨旅遊寰宇風情畫 12.25 玉面飛鷹	7.30 CBS Evening News 5.15 芝麻街 6.15 Zap Rap 6.45 荷李活我來也 7.15 新聞報道及天氣報告 7.55 明珠快訊及馬來西亞 [illegible] 9.30 新聞簡報 9.35 叛逆遊戲 11.35 Maxell音樂動感及明珠快訊 11.45 新聞報道 12.00 歐洲足球雜誌 1.00 血染的歲月	7.30 CBS Evening News 5.15 芝麻街 6.15 狂奔未來 6.35 Laurel And Hardy 6.45 為人父母 7.15 新聞報道及天氣報告 7.55 Maxell音樂動感和明珠快訊 [illegible] 9.00 Joyce 獨家快訊 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930：魔域之旅 11.35 Maxell 音樂動感 11.40 明珠快訊 11.45 新聞報道 12.00 夜激情：大武士 1.40 午夜影院：鬼計兩面人	7.30 CBS Evening News 教友有方 9.00 Gumby Adventures、The Electric Company 9.50 燒人仔卡通、Rude Dog And The Dweebs 10.35 蛤蟆笑口組、趣怪唱遊室 11.30 奇趣一族 12.05 瀟灑妻門 奇趣 日記劇場 [illegible] 4.50 大自然環保寶 蟲蟲精精卡通 5.45 ZAP RAP、警訊 6.20 NBA職業籃球賽及明珠快訊 7.15 新聞報道及天氣報告 7.40 鬼馬神仙車 新聞報道 大白鯊 12.10 Maxell音樂動感和明珠快訊 12.15 粉紅色殺人裡 2.00 你做初一我做十五

七月十四日（星期日）	七月十五日（星期一）	七月十六日（星期二）	七月十七日（星期三）	七月十八日（星期四）	七月十九日（星期五）	七月二十日（星期六）
7.00 CNN早點 進修天地 9.40 堆堆積積小天地 10.05 戰地三女性 日語劇場 11.50 健美韻律操 12.15 我結婚的那一天 2.10 無奇不有 綠色瘋狂 3.30 亞洲財經動態 4.00 七海小英雄 大力水手 4.40 常識寶庫 小蜜蜂美亞 5.30 俠盜羅賓漢 6.00 新聞簡報及密探女金剛 7.00 新聞 CNN精華 7.35 Bally 國際時尚姿采 8.00 時事縱橫 新聞 天氣 9.00 蓮政風雲 NEC日本風貌 10.30 大狀追兇 夜間新聞 11.45 神探奪命鎗 12.45 CNN 新聞衛星	7.00 CNN早點 2.00 華盛頓傳 3.00 大狀追兇 4.00 原野孤雛 4.30 歡樂公仔箱 布公仔天地 小小食譜 小肥腩 小小法證 6.00 新聞簡報 6.02 經理萬歲 6.30 快餐先鋒 7.00 新聞 ＣＮＮ精華 7.35 銀幕傳奇——比提飆維絲 8.30 新聞 天氣 財經匯報 9.00 國王與我（尤伯連納） 11.15 夜間新聞 11.30 國王與我 11.40 史賓沙檔案 12.30 女人心 12.55 CNN新聞衛星直播	7.00 CNN早點 2.00 華盛頓傳 3.00 大狀追兇 4.00 原野孤雛 4.30 歡樂公仔箱 布公仔天地 小小食譜 舒麗麗廚師 小鬼與與模盤模 6.00 新聞簡報 6.02 經理萬歲 6.30 妙拍檔出擊 7.00 新聞 CNN精華 7.35 綠野大驚嚇 8.30 新聞 天氣 財經匯報 9.00 演藝天地 10.15 今晚打老虎 電影世界 11.15 夜間新聞 11.30 芝加哥罪案錄 12.20 女人心 12.45 CNN新聞衛星直播	7.00 CNN早點 2.00 克莉絲蒂偵探時段 3.00 大狀追兇 4.00 原野孤雛 4.30 歡樂公仔箱 布公仔天地 小小食譜 嬉圖歡樂 5.30 唔講你唔知 6.00 新聞簡報 6.02 經理萬歲 6.30 [illegible] 7.00 新聞 CNN精華 7.35 精靈老公鬼才女 8.30 新聞 天氣 財經匯報 9.00 十二金釵 10.00 ALLO ALLO 10.30 亞洲財經動態 11.00 議事論事 夜間新聞 11.30 夜鷹熱線 12.20 女人心 12.45 CNN新聞衛星直播	7.00 ＣＮＮ早點 2.00 克莉絲蒂偵探時段 3.00 大狀追兇 4.00 原野孤雛 4.30 歡樂公仔箱 布公仔天地 小小食譜 星空奇兵 6.00 新聞簡報 6.02 經理萬歲 6.30 開心[illegible] 6.58 資訊速遞 7.00 新聞 CNN精華 7.35 童真歲月 8.00 食得是福 8.30 新聞 天氣 財經匯報 9.00 龍拳小子 11.00 影像傳真 11.13 資訊速遞／夜間新聞 11.30 東歐啟示錄／女人心 12.45 CNN新聞衛星直播	7.00 CNN早點 2.00 克莉絲蒂偵探時段 3.00 大狀追兇 4.00 原野孤雛 4.30 歡樂公仔箱 布公仔天地 小小食譜 皇家老友佻皮鍊 5.30 鬥智鬥力齊競技 6.00 新聞簡報 6.02 經理萬歲 6.30 鬼靈精妙計退敵 7.00 新聞 ＣＮＮ精華 7.35 耳聞目見 8.00 阿森一族 天氣一週 8.30 新聞 天氣 財經匯報 9.00 烈日追擊 10.50 影像傳真 11.15 夜間新聞 11.30 亞倫狄龍劇場：再愛我一次 1.15 CNN新聞衛星直播	7.00 CNN早點 8.00 唔講你唔知 鬥智鬥力齊競技 9.00 有趣天地 三藩市幹探 10.40 肥鹿雙雄古惑狗 11.30 罪敢英雄 亂世情天 2.05 爆火特警 韓語劇場 4.00 寶寶集團 4.30 天外小靈精 成長路 5.30 週末體壇 新聞簡報 6.02 週末體壇 警訊 新聞 7.10 CNN精華 TV101 8.30 新聞 天氣 9.00 紅場特警 10.40 影像傳真 11.05 星晨世界遊蹤 夜間新聞 11.45 午夜影院：五月花夫人 1.40 CNN新聞衛星直播

（節目如有更改，將以電視台公佈為準）

伯恩斯坦親執指揮棒 “康第德”鐳射碟出版

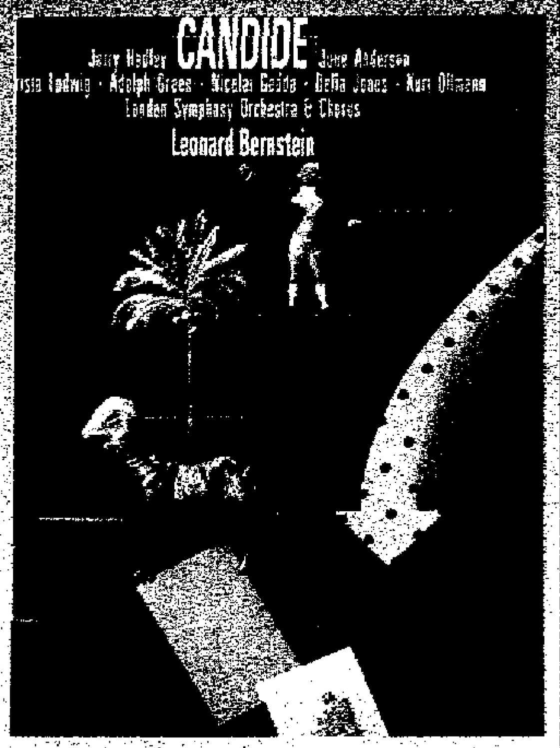
文：亞敏

去年逝世的大指揮家伯恩斯坦是一位多才多藝的藝術家，除指揮之外，亦是作曲家，作品有交響曲，亦有歌劇。最為樂迷熟識的，當然是他的“西城故事”（WEST SIDE STORY，香港有人譯之為“夢斷城西”的）了。其實除那齣“西城故事”之外，伯恩斯坦另有一齣歌劇作品，名為“康第德”（CANDIDE），這劇於五〇年代作成，經多人刪改、上演，他本人卻從未親自指揮演出過。

他對多年來他人演出的版本總覺是未能徹底表達出劇中含意，所以親自執棒演繹是必然之事。“康第德”一劇，描寫了真實的生活、對神的信仰及世人心靈上面對的危機，通過男女主角的遭遇，將每樣事物加以反諷，人生雖是充滿險阻，但希望仍是存在的。

管弦樂方面，是伯恩斯坦指揮倫敦交響樂團及合唱團；演員方面，飾演康第德的是謝利・夏尼，女主角由鍾・安德遜擔任，這位出色的女高音樂迷應不會陌生，伯恩斯坦在柏林指揮演出的“ODE TO FREEDOM”（貝多芬第九）中漂亮、儀態萬千的女高音正是她。安德遜聲線甚佳，且充滿感情，“康第德”中一曲“GLITTER AND BEGAY”，唱來婉轉可人，七情上面，控制到家。記着鍾・安達遜，在劇壇上以她的面貌、身型、聲線，大有條件成巨星的。

“康第德”一劇輯錄成兩張鐳射唱片，應算是伯氏逝世前珍貴錄音之一，極有欣賞及收藏價值。此CD錄音甚HI—FI。



全城今日最熱門玩具 四驅車

文：李安

目前全城最熱門的玩具是什麼？很多人都會答是“四驅車”。卻原來這種瘋魔青少年的小小模型車，本港經已是“水尾”，在美國及日本已經是過時的玩意，因此，現時在本港出現的“四驅車”只是貨尾，大的廠家已經停止生產。

據玩具界人士透露，東南亞是“四驅車”最後的一站，大概一年以前，這種與真車一與三十二之比的模型，在美國及日本十分流行，情形就如現時香港一般，青少年為它着迷。

不過，“四驅車”亦如大部份玩具一般，流行的時間不長，熱潮只維持了一年左右，所以美國及日本已不再“興”這種玩具。

在幾個月前，“四驅車”才傳到香港來，目前更是掀起熱潮，由幾歲至十多歲的青少年最為瘋狂，甚至一些二十多歲的“大朋友”亦趨之若鶩，人手一部。

但由於最大的市場如美國及日本經已甚少人玩“四驅車”，所以一些大生產商已停止生產，目前在本港出售的多是倉底貨，雖然香港才初興起，但香港地方人口有限，而一條生產線的生產量是十分龐大，香港不可能全部接納，所以大的生產商不會再生產。

目前在本港最流行的一種牌子“四驅車”，由於貨源不足，經常賣斷市，一些本港日本百貨公司特別要求總公司尋找貨源，以致一部四、五十元的“四驅車”被炒高至百多元。

百花公主的悲劇

——京劇《百花公主》給人以教益

圖文並茂 文：李克因 圖：馬得

百花公主只有一個，可在明傳奇《百花記》找到出處。但現、當代各劇種的《百花公主》則有許多，各有各的演法，且改過來改過去，難以定型，似乎還沒有從編劇和演出的產生“權威”，所以翻翻戲曲的唱詞、聲腔集，竟難以找到有關資料。

如果考察京劇《百花公主》，可以追到早年景孤血先生為名旦宋德珠所編演出本。它似乎也是從《百花記》傳奇裡抽出線頭，大加豐富、改造而成。情節錯綜複雜，是個允武允文的刀馬旦大戲，劇情如同《鐵弓緣》那樣變化莫測，多懸念。但《鐵弓緣》是喜劇，《百花公主》則是悲劇。在大團圓戲“必須”壟斷舞台的年代，能創作出這樣能給人以教益的大悲劇，應該佩服編、演者的膽識。

就畫面看，這對青年男女雖然是在談情說愛，且進行海誓山盟。這是不錯的。女的就是安西王的獨女兒百花公主，男的名海俊。據說，女貌郎才，天生的一對，本應好事得諧，白頭到老，結果卻是兩敗俱傷的流血事件。長話短說，一句話，就是因為兩人不是一個營壘的。海俊是化名，乃安西王敵方派來的坐探。誤入百花公主宮中，花言巧語騙過了她，並取得她的愛情，“卿卿我我”起來。百花甚至把傳家至寶鴛鴦劍抽出一支相贈，以為定情之物。

本來不應成立的愛情竟然成立了，陷得愈深，悲劇性愈強烈。這是事物本身所決定的。

“報應”的時刻終於來到了。戰事激化，百花奉命率部出征，海俊協同守城。“兩國相爭，各為其主”。海俊愛情服從戰事，與內奸合謀加害安西王。百花愛情壓倒政事，導致慘重後果的產生。及至發覺，已無可挽回。下面該怎麼辦呢？

於是編劇家們就按對人物、事態的不同理解，八仙過海，各顯神通了。有的是百花自刎；有的是經過一番痛苦的鬥爭，手刃海俊，也有處理成團圓的。

關鍵情節誰也不肯放過。那就是花前月下，兩情繾綣，百花贈劍，私定終身。所以又有《百花贈劍》的劇名，或單演出一折的。

景孤血的本子，被一些地方劇種移過去；有的京劇團體，又從地方劇種把“百花”移回來。互相、反覆借鑒，自然難以盡同。這是與“骨子老戲”有異的一個新編劇目。

朽石不可雕

餘韻 竹子

[illegible]好石好玉，只聽石價。

初玩壽石時，幾乎是無紐不雕，因為方方正正的一塊石頭，實在無甚可觀。若山上的獅、動物，那管是龍、蛇、鼠、兔，總能打破那種單調。

到如今，倒有點返璞歸真，對印鈕頗有抗拒，還對壽山石雕也有點反感。

若以朽木不可雕來做例，石雕可以說還不太壞；但若以塗脂抹粉而論，美女又何需脂粉來增加其艷色？如說有“濃妝淡抹總相宜”的，那薄意淺雕還能勉強接受。

一塊好的石頭或章石就等如一塊美玉，刻刀一雕，必然損其本質，所以凡好石、好玉，多是素身無紋，讓人可以將注意力完全集中於石或玉的本身，所以愈雕愈花巧，只是想引開人家對玉、石本身的注意力來掩藏瑕疵。

早年國內曾有大批雞血石雕運港，雖然大足夠大塊了，但往往只表面有一層薄薄的紅色，轉過背後看，只是一塊灰黑的石頭；血紅部分那些薄薄的龍飛鳳舞或二龍爭珠，只是用來增加一塊不太好的石頭的價值，幾時會見過兩面四方都有血紅的雞血石會刻上花紋的。

玉是石的一種，好的玉用於首飾時，往往只會鑲作“戒指面”或打磨成素身無紋的玉鐲，沒有了花紋，玉就難以藏拙，好壞即見。那些刻了花果蟲魚、如來、觀音的花件，玉的本身，多少一定有點缺陷。

當然，劣石亦有素身，因為任何手工，都不能掩其價值，只是徒費心血。如果石也有朽的話，這是朽石，雕朽木一樣，不可雕也。

“馬尾”小姑娘 主攻手戰將

馬麗娟以郎平為榜樣

■■ 本報記者 譚澤滔

最後決勝局，分數顯示器上顯示出美國女排以十三比十領前中國女排，發球權還在美國隊手上，只要她們多取兩分，便可擊敗中國隊。在場的一萬二千名觀眾心頭一緊。但中國英雌永不言敗，使出長城般的攔網，一再得分，當中國女排擂下最後一球而彈落在美國隊的場內時，不用顯示器亮出中國十五分—美國十三分，全場已是掌聲雷動，歡呼震天。因為人們知道：中國女排先後捲巴西、勝蘇聯、克美國，以三戰三捷而贏取了香港中旅“世界女排超霸杯”邀請賽的冠軍。

巴西役搏殺傷出

今次中國女排來港，奪取了超霸杯冠軍，令港人雀躍；而中國女排的焦點人物當然是落在李國君、李月明、賴亞文等久闖沙場的大將身上。然而，人們是否有留意到中國對巴西一役，有一位上場不久便因擁擁搏殺而受傷退出火線、身穿十三號球衣的小姑娘呢？

她將長長的秀髮束成“馬尾”，額前留着一抹留海，兩頰未羞已先紅，給人一種親切、純真、可愛的感覺，她的名字叫馬麗娟。

這位在河南開封古城生長、年僅十八歲的小姑娘，剛剛在今年一月才入國家隊。由於她是隊中的小妹妹，又是新秀，所以特別得到大姐姐們的照顧、關懷和教導，加上她個人的努力，進步是挺快的。

省隊二隊國家隊

馬麗娟年紀雖輕，但打排球也已有相當日子。她自小喜愛體育運動，但始終對排球“情有獨鍾”。正是因熱愛而不斷接觸、磨練，排球的技術一天天地成熟起來，隨後她更被“伯樂”看中，當上了河南省隊的成員。就這樣，再經過長期的系統訓練，頻密比賽，更加鞏固了她的排球技術，於去年她正式成為國家二隊的主將。又由於馬麗娟個人的勤奮好學，刻苦鍛鍊，漸漸受到注意，未幾，僅一年的時間，她再被擢升為國家隊員。

艱辛訓練為成功

雖然馬麗娟在省隊、國家二隊時，南征北戰，立下不少功績，而技術、經驗也豐不錯；但當她進入了國家隊後，才知道自己各方面的不足。“我感覺到自己的經驗尚淺，在技術上、攻防意識上仍然不夠，以後還要在這些方面努力學習。”她羞怯怯的說。

既然成為“大國手”，當然在很多方面都跟以往不同，馬麗娟以一個“嚴”字概括了往昔與現今的不同處。她表示，在紀律和要求上，國家隊比省隊或者是國家二隊時都要嚴厲，而且訓練的強度、份量也較以往為高，大量訓練時，往往每天要花七小時在球場上，流汗用氣。但是，儘管如此吃力，馬麗娟並沒有因此而退縮，因為她知道，沒有艱辛的訓練就沒有成功的一天。

入選喜悅永難忘

而且，進入國家隊，一直都是馬麗娟的夢想，當然這也是所有運動員渴求的目標。本來不大笑的馬麗娟甜甜的笑說：“當我獲得進入國家隊通知書的時候，是我一生最難忘的時刻。”她說，得知自己入選國家隊後，開心得不得了，而那種喜悅是終生難以忘懷的。

雖然，馬麗娟現時或許經驗、技術尚淺，但她已是位身經百戰的“戰將”。去年就曾轉戰於日本、泰國，而今年則隨隊赴德國、意大利等地參賽。她在香港首戰巴西隊時即告傷出，她說這是三個月前在意大利作戰受傷未癒之故。

■ 為球迷簽名

身體質素不如人

多多加強體質鍛鍊，馬麗娟深深感到，中國女排在身體質素上不及外國的隊員，[illegible]

優勝，若要戰勝這些勁旅，便要如中國女排教練胡進所說，以整體戰術擊敗她們。

與馬麗娟談到這次超霸杯的比賽時，她說這是她第一次來香港，對於香港的印象，她開心地說：“香港挺好呀！我喜歡，只是地小人多，觀眾也不錯嘛，很熱情。”

■ 場上英姿

目標是打上主力

中國女排將於本月十六日前往福建漳州集訓，準備未來的各項比賽。對於國家隊轉戰各地，四處集訓，每年只有半年時間在北京的“居無定所”的生活，她早已習慣，而她未來的目標卻是要努力打上主力，成為“主攻手”。馬麗娟，對她的設置，前中國女排“主攻手”郎平[illegible]常以她為榜樣，不斷鞭策自己。[illegible]

樓市如火箭 價錢節節升 來回十二萬 問你服唔服

夾心人 狄克

機場拍板的利好消息，一下子又將前期因銀行公會加息而被打窒的房地產市場活躍起來，這可見於近日地產商排隊將新樓盤推出市場，連小型物業公司也紛紛"封盤"提價，令部分心急置業的小市民頻遭業主肆意提價，甚至"撻訂"，以致其叫苦連天。

據地產界朋友告知，早在中英就機場問題達成協議之前的一兩個星期，不少物業公司已將二手樓盤收起不賣，即使透過熟客介紹，也要按原價加收若干費用。

筆者一位公務員朋友A君剛巧在這段時間選擇置業，起初看中太古城一個中型單位，業主開價二百三十萬，他說要與家人商量；其後遇上銀行公會加息一厘，A君滿以為自己行運，可以趁加息與業主討價還價，希望能以二百一十萬成交。怎料該業主立場頗硬，堅持只減兩萬，否則免問。之後，買賣雙方成膠著狀態。

到了六月底，市場開始傳出中英恢復談判機場問題的消息，A君在所屬部門內四處打聽，以為會談尚要拖一段時間，故此將置業一事暫且擱住。

四日之後，中英雙方公布達成諒解備忘錄，時間之快，不單令A君感到詫異，亦出乎一般人意料之外。A君連忙再與業主聯絡，希望以舊價成交，業主回覆要與家人商量，稍後再覆。

到了上周三，A君見情況不妙，業主尚未有回音，於是到物業公司一看，其他樓盤都改高了百分之五至十。之後，業主電話來了，一口價二百四十萬才有交易。A君服輸，雖然買同一幢樓多付了十二萬元，算是買一次教訓。

逾億元巨劫案 賊佬又創紀録

身歷聲 馬虎

香港又有新記錄——不過，紀錄並不光采，因為是由賊佬所創。一億七千萬元的劫案，非常"和味"，最過癮的是全部現鈔，唔駛搵人買賊贓"過水濕腳"。

"○記"（警方有組織罪案及三合會調查科的簡稱）最近忙個不亦樂乎，機關槍、手榴彈的劫案已暈頭轉向，點知再來一劑更"傑"，做到人人喊救命。不過為了保持"罪惡剋星"的威望，做死亦要頂硬上；在江湖行走的大鱷、小魚，近排亦不敢張揚，以免趟這渾水。

警方相信，這椿大劫案是早有人摸清底細而計劃行事的，如果沒有內鬼，想搵人信都難；被劫的銀紙是準備運去台灣，類似案件以前亦發生多次，若干次是運金往機場赴台灣途中遇劫。最妙的共通點是涉及運往台灣的比率特高，而且匪徒次次都有準備資料，難道真是湊巧？

這宗逾億元巨劫案的紀錄，但比起十六年前的恒生銀行解款車七百萬元劫案，又似乎未能刺激，七百萬與億七千多萬之比，雖然小巫見大巫，但當時銀紙好使，七百萬元是認真大數目了，加上劫案充滿刺激性，歹徒在海底隧道口埋手，在本港引起哄動性，甚至被拍成電影，的確相當巴閉。

現時的劫案動輒過千萬，似乎港幣是貶了值。實際上，港幣確是縮了水，今時今日揸一千元出來，三兩下手勢便分文冇剩；想當年，十個大餅便能與女友行街睇戲，可能還有錢剩。而家俾個五十元，可能多謝都聽不到一句，還有消費的是，有人寫文章時，還以"百萬富翁"來形容有錢佬，想來，擁有五百呎單位的普通業主，都可以篤翁自居

暑期工廣告 女孩子小心

潮流興 洪呂

又到暑假，不少學子終於可以放下背上沉重的書包及精神壓力，好好的舒一口氣，休息補充體力。

無奈，每個新學期開始，也要一大紮花花綠綠的鈔票，新書、新簿、新校服，每樣無錢不行，不少年輕人為減輕家庭負擔，也會趁暑假找工作，以幫補新學期的開支，也不用伸手向父母索取零用錢。

每年這個時候，也是青少年最易誤入歧途的時間，面對五光十色的誘惑，偶一不慎，使會被這繽紛世界吃掉，誤入歧途。

世情險惡。只要打開報刊，便可見到不少招聘暑期工的廣告，男孩子尚好，若行差踏錯，只要及時醒覺，頂多是受個教訓吧。

反之，若是少女，則隨時可能斷送一生幸福。那些招聘廣告，大部份是針對女孩子而刊登，暑期兼職、薪優、工作簡單，數小時可獲千元，隨時支薪。明眼人一看便知是色情販子的招聘廣告。無奈，在現今"笑貧不笑娼"的社會，再有多少人重視貞操問題，只要袋中有錢便可。看看十四、五歲的少女，週身名牌，細數全身打扮，總值分分鐘在數千元以上。並非說她們一定"兼職"，可能是家中有錢，父母或兄姐送的。但在"人有我無"的情況下，有人啜擺，不懂金錢利害的少女，不難誤墮塵網。

我賣情報你落手 "犯罪界"也有分工

新聞熱線 景斯

本欄上星期提及本港的治安可能會進一步惡化，結果不幸而言中。日前機場的貨運站的一億七千萬解款車劫案，又被匪徒創下一個新紀錄。

匪徒能夠"一箸夾中"，自然是事先獲得準確情報。據說，在本港的"犯罪界"中，有人專門負責"情報工作"。

類似的劫案其實年來是經常發生，多輛運現金及黃金的解款車都曾在前往機場途中被攔途截劫，而且絕大部份都得手，每宗都十分"和味"，可見匪徒的"情報"是相當準確，所以才能預先獲知解款車所押運的物件，時間及地點。

據說，本港的犯罪份子之中，有一些不法之徒是專門提供情報，他們從多方面獲得重要的訊息，例如押解貴重物品時間、日期等。除了提供重要訊息之外，一些"瑣碎"的情報亦有出賣，例如打金工場、珠寶行送貨的時間等。

負責"情報工作"的犯罪份子通常不會親自落手打劫，他們只提供或出賣情報，而由另外一些犯罪集團策劃行動。

在過往一些個案中，可以發現犯罪集團其實是十分"專業化"，有人專門搜集情報，有人專責行動，由於情報準確，成功率是相當高。

同胞情重 共度難關

陳言 東東

本世紀以來最大的洪水日前正威脅着華東和華中的幾千萬內地同胞，中國政府已於日前向外國發出呼籲，希望得到國際社會二億多美元的緊急支持。在本港，多位工商界人士帶頭捐輸，兩日之內已籌到近二億元。

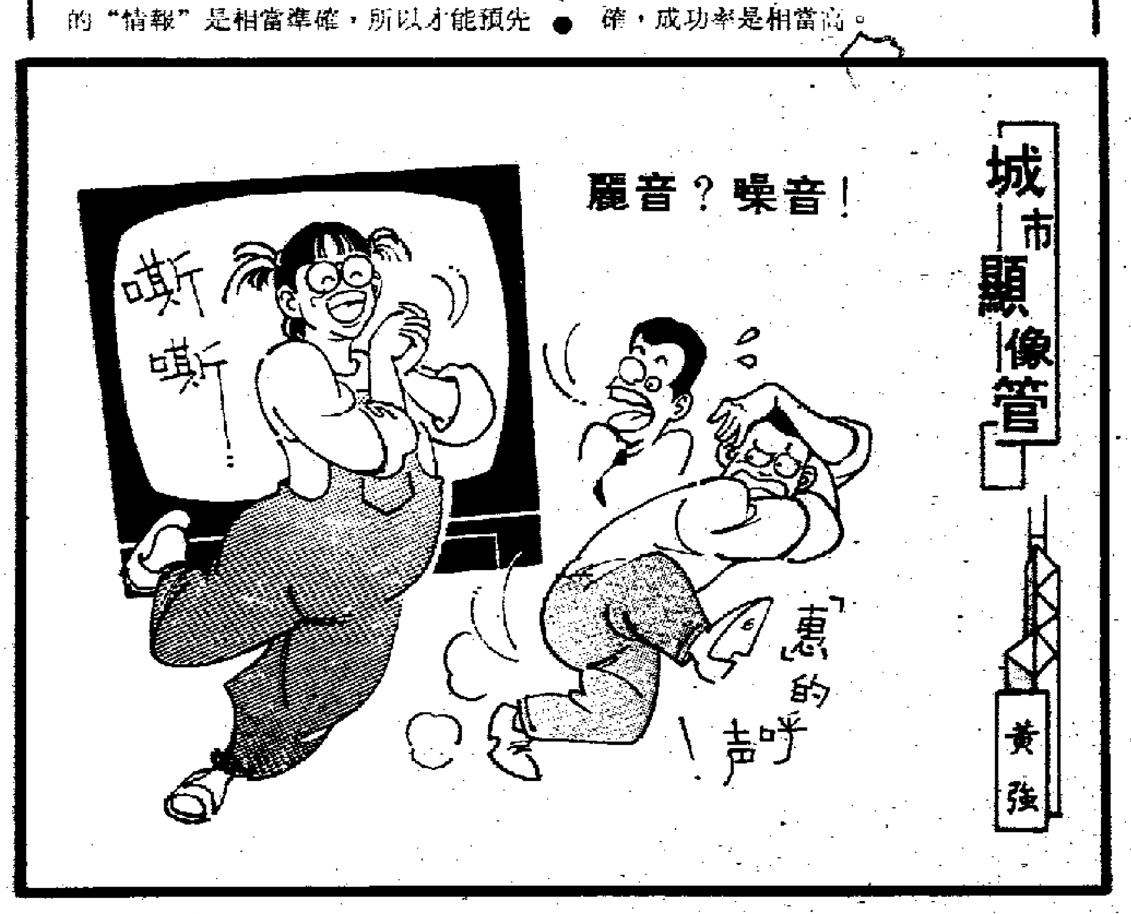
在短短兩天時間內籌得這筆巨款，除了體現港人對祖國的關懷外，和多位工商界人士、團體以及港府的帶頭作用是分不開的。在《大公報》星期四向社會發出呼籲後當天，就得到包玉剛家族基金捐出五十萬元，全國人大港澳區代表也籌集二十萬元。

當天下午，中國政府向國際社會發出公開呼籲，希望捐助金錢和物質援助災民。第二天，本港的"超級富豪"李嘉誠以屬下四間公司名義捐出五千萬，而霍英東和恒生各捐五百萬，李兆基以個人名義捐出二千萬美元。在他們的影響下，多個團體包括中總、教聯會、工總及本港多家報紙亦紛紛設之專門銀行戶口，接受市民捐款。一些宗教團體更在街頭募捐，希望更多市民關心內地受洪水圍困的同胞。

在這麼多的團體之中，連一些參與"支聯會"的人士亦發起捐款運動，將捐得的錢用於救濟內地災胞，是一件好事。這和"支聯會"其他活動的性質不一樣。

華東是中國經濟比較發達的地區，如果洪水再持續泛濫，那對於今年的經濟將會帶來沉重的打擊。"大禹治水"的事跡我們聽得多了，港人應學習這種精神，不分你我，有錢出錢，有力出力，共同幫助內地同胞渡過難關。

城市顯像管 黃強



乙型腦炎後遺症

杜仲

明×，男，二十二歲，華僑，兒時曾患乙型腦炎，發高燒，西醫打針，抽骨髓，度過危險期，後基本痊愈，但一直留有局部後遺症，右手右腳無力，右腳跛，右手無力抬起，無力握物，手腕硬，手指麻痺，右手冰冷，觸肌萎，間中兩手抽筋而不省人事達五至十五分鐘，舌歪，言語遲鈍。其父母未採用中醫，內尋訪名醫診治，欲起程返國時偶與朋友談起，其好友建議其先到香港求診。一九八八年中，患者來到香港，以第一時間找到余，經望診、聞診、問診後，最後切脈得左脈弱，右脈無脈象，顯然風痰留阻經絡，引致營血不通，營衛失調，氣血痺阻，針對此原因，採用強心養血，舒筋活血，祛風通絡之法，處以舒筋通絡丸服食，並同時服食下列湯劑：

白僵蠶五錢 地龍乾五錢 雙勾藤五錢 川桂枝五錢 川續斷五錢

當歸頭五錢 炮天雄五錢 明天麻三錢 厚杜仲五錢 威靈仙五錢

連服七日，但只服了三日，右手早上已沒有麻痺，服完七日，右手指已沒有那麼硬，右肩胛已鬆些，兩手抽筋時間已縮短，僅早上五時左右抽筋三分鐘，稍加減再服七日，症狀有進一步好轉，但手仍無力，脈仍弱，以後再加減變化，服至二十餘日，右手已可平舉，服至三十五日，絕大部分症狀已好轉，患者需返原居地，遂配湯劑三十劑，囑隔日服一劑，另配強心通絡丸三兩，囑隔日服一錢，經兩月後，諸症消失而痊愈。

乙型腦炎是一個嚴重的疾病，發病較急由於以發迷、抽筋、痙攣為三大主症，致風痰留阻經絡，故熱退之後，過了恢復期，少數重型患者仍存有後遺症，後遺症大致有呆滯、失語、吞嚥困難，肢體麻痺、癱瘓、震顫、痙攣、神志遲鈍及其他神經症狀等，往往很久不易治愈，甚至成為終身殘疾。故應及時治療。

治療上可分下列症型：

（一）久病傷陰，年血衰約，絡瘀阻者，應袪瘀通絡，補氣養血為治，方如：

西歸頭五錢 紫丹參三錢 赤芍藥三錢 川芎藭三錢 生北芪五錢 地龍乾五錢 川桂枝四錢 威靈仙五錢 光桃仁廿粒

（二）風痰閉阻，營衛失調，偏癱失語者，應驅痰通竅，祛風通絡為治，方如：

牛膽星三錢 製草烏三錢 白附子三錢 法半夏四錢 白僵蠶四錢 烏梢蛇五錢 淡全蝎二錢 月明天麻三錢 石菖蒲三錢

老年人膳食應當加以平衡

生活衛生問題

競先

中國專家對西安地區二百八十名老年人的營養調查表明，有百分之九十的人不懂營養，出現了兩種偏向：一是營養過剩的膳食不平衡，二是營養不良。前者有百分之五十的人超體重，其中百分之二十肥胖，而高血壓、冠心病、糖尿病、膽結石、癌症等日益增多；後者百分之十的人很瘦，容易發生結核、病血、神經衰弱、內臟下垂等症。由於不正常的營養狀況，直接影響了老年人的抵抗力、免疫力、記憶力、思維能力、耐久力和應激能力，損害了身心健康。

人體必需的營養素有六種，即脂肪、蛋白質、碳水化合物、維生素、無機鹽和微量元素、以及水。各類營養素體內各有其功能，缺一不可，互相之間既有聯繫，又不能互相代替。為保證機體健康，必須不斷地從食物中獲得種類齊全，數量充足，比例合適的營養，才能滿足人體的需要。

老年人每天所需的總熱量一般為二千一二千五百千卡，其中碳水化合物應佔百分之六十一百分之六十五，蛋白質應佔百分之十二一十八，脂肪應佔百分之十六一二十，每天熱量的進出應保持平衡，過剩引起肥胖，過少則消瘦。總之，要做到膳食平衡，葷素搭配，以素為主；粗細搭配，不宜過精；乾稀搭配，混合食用。

每餐的主副食要多樣化，使營養素互相補充，力爭做到早上吃好、中午吃飽、晚上吃少。老年人膳食平衡，營養合理，是身心健康的物質基礎。

漫畫良方 三丁

綜合徵的幾種特殊命名

華明

綜合徵或症狀（Syndoame）是指某種疾病中一同發生的一套症狀和體徵。醫學上綜合徵非常多，多數以首先觀察描寫了某種症狀體徵的學者姓氏命名，但也有以病變的組織特徵命名的，其中有一些名稱令人印象深刻，過目難忘，略舉數例：

一、懶惰白血球綜合徵（Lazy Leucocyte Syndrome）：

白血球好像人體的衛士，由骨髓生成，轉移到人體周圍血液中去，一旦外界有細菌侵入，白血球能很快作出反應，群起加以包圍吞噬殲滅。發生本症時，白血球懶洋洋，不能很快的由骨髓轉移到血液中，不能很好發揮它們的吞噬作用，就像衛士不能及時到崗，到崗後又不積極消滅敵人一樣，結果使患者抗禦感染的能力低下，常常發生口炎、咽炎、呼吸道感染。

二、灰嬰綜合徵（Gray Baby Syndrome）：

新生兒或早產兒肝內的一種葡萄糖醛酸轉移酶功能低下，對於進入體內的即使是一般劑量的氯黴素，也不能及時處理排泄，而出現皮膚進行性灰白紫紺、呼吸困難、嘔吐、甚至急性心力衰竭。

三、貓叫綜合徵(Cri du Chat Syndrome)：

本病是一種染色體畸變。患兒智能低下，兩眼外眦下斜，內眦贅皮，眼距寬，耳位低，下頜小。特別是由於咽部發育不佳，哭聲如貓叫，這種哭聲在兩歲後漸漸減少，但在驚恐不安或劇烈疼痛時仍可再現。這樣的孩子也伴有發育遲緩、智力障礙。

木炭的用途

張超

木炭之用途很廣，除有本來的用途的供燃料用外，也可用於淨化水質、改良土壤、除臭。

木炭的內部如蜂巢有無數的穴，因此面積會很廣，它有強有力的吸取浮游物、氨的能力。在穴內生存的微生物又有分解有機物的作用。用木炭的這一機能可行淨化河水，淨化的程度因炭的量和水量而不同，最高可達百分之七十五的除去率。

收集炭之煙可製木酢液，這液體可用於青菜的除害蟲用的殺菌作用。

痔瘡出血治療

黎燕

最近，我診治了一位持瘡出血的病人，用白木耳加羊蹄草治好。

病者為五十三歲的男性，原有痔瘡出血史已十多年，每每於飲酒，或吃燥熱之品，如牛肉，煎炸食物就會誘發痔瘡出血。此次也是吃了一些牛肉及燥熱之藥物引致痔瘡出血。我囑他每天用白木耳二錢，先浸泡後加六碗水煲雞項（去皮）或瘦肉，慢火煲三小時，每天分二次飲用。（吃肉、喝湯，吃白木耳。）另用羊蹄草乾品一兩，三碗水慢火煎成一碗，每日一次。白木耳加羊蹄草治療二天後，痔瘡出血即止，再吸二天以鞏固療效。

白木耳又稱銀耳、雪耳，是附木而生的寄生菌類，性味甘、淡、平。是一種滋補強壯藥，止血效果較好，除了治痔瘡出血外，還可治胃出血、血崩症等。但由於白木耳較滋膩，遇風寒咳嗽、濕熱生痰咳嗽或胃寒者則忌食。本品吃後亦有輕瀉作用。羊蹄草又叫一點紅、紫背菜、紅背草等，味淡性涼，有清熱涼血，消腫拔毒作用，故對熱性的痔瘡感染及出血均有良效。此外亦可治感冒、咽喉腫痛、眼結膜炎、癰腫瘡瘍、癱疽、跌打腫痛、外傷感染、泌尿道感染、菌痢、蛇咬傷、跌打外傷等。

水痘有新療法

羅星照

水痘是由水痘病毒引起的急性傳染病。傳染性強，任何年齡均可感染。但以嬰幼兒和學齡前兒童發病多見，六個月以內嬰兒發病較少。患過一次可終身免疫。

水痘發病驟起，多數先見皮疹，不久或同時發熱。有時還伴有傷風、咳嗽，或少數還伴有吐瀉症狀。

皮疹多見於頭部和軀幹，四肢較少；亦可見於掌心、足底、口腔、咽部和眼結合膜等處。皮疹最初為紅色橢圓形小斑丘疹，數小時後即來變成為疱疹，三至四天後疱疹開始結痂，然後痂乾逐漸脫落，不留疤痕。

整個病程約二至三周。患者常因搔癢擦破皮疹而繼發化膿感染，偶可引起敗血症。

過去，水痘無特異療法。只知保持皮膚清潔。局部塗搽石炭酸軟膏止癢；破損皮疹擦紫藥水預防繼發感染而已。由於病程長，患者相當痛苦。

近年，美國德克薩斯大學一研究小組，發現甲氰咪胍有增進人體免疫功能、抗病毒、和止癢作用。

近年臨床已用它治療水痘。劑量：每天每公斤體重十至二十毫克，分四次口服，共服五至七天。

一般服藥一天後癢感消失，二至三天後皮疹結痂，四至六天痂落而愈。又無明顯副作用。顯然，這一新療法具有優越療效，值得推廣應用。

夏日炎炎話西瓜

黎照環

雖然在我們香港一年四季都可以吃到西瓜，但說到應節，應該算是從近期開始的大量上市。

西瓜，作為一種重要的水果，從對身體影響的角度，一直都是有褒有貶。那麼，西瓜真正的性能如何？

西瓜，又叫寒瓜，其皮主含蠟質。種仁則含植脂，蛋白質、維生素B_2，瓜氨酸、月桂酸和棕櫚烯酸。果汁則主含磷酸、蘋果酸、果糖、葡萄糖、枸杞鹼、番茄紅素、胡蘿蔔素、維他命丙、蔗糖酵素、蛋白質和多種氨基酸，其中必須氨基酸有四五種之多。

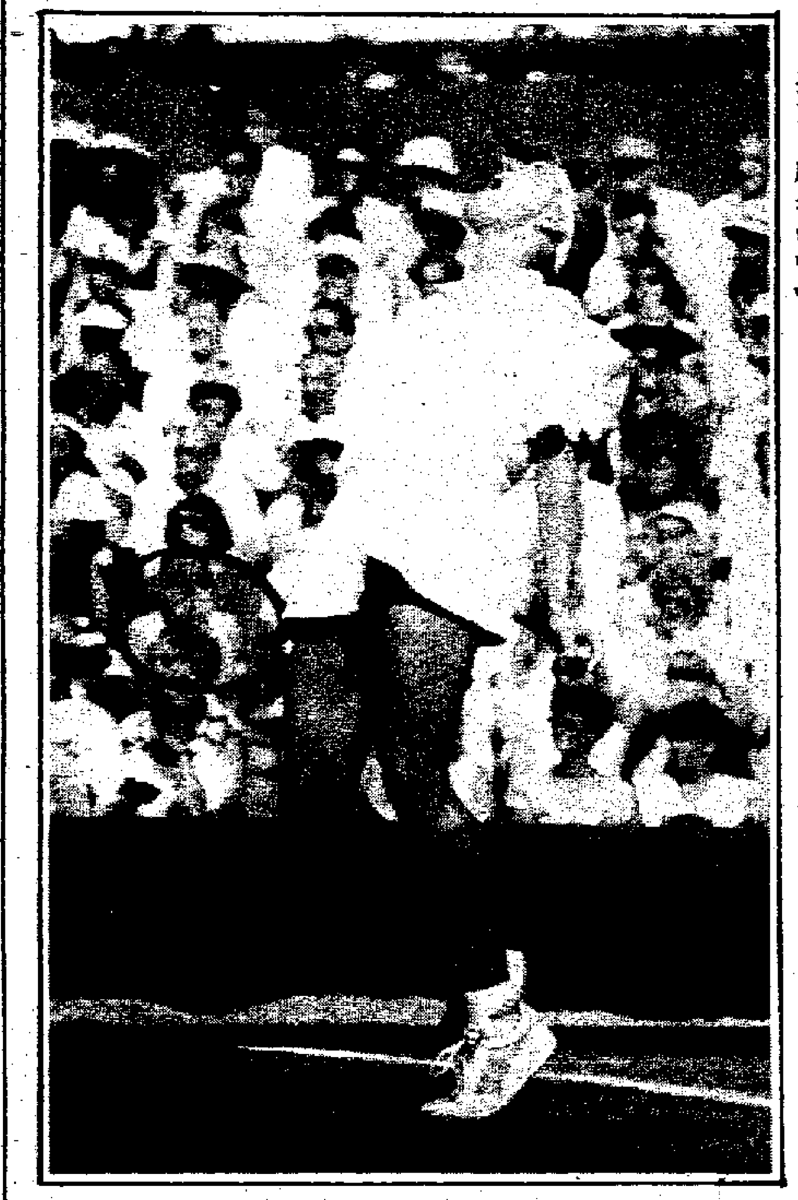
中藥藥性確認，西瓜味甘而性寒，有清熱解暑，除煩止渴，利尿消水的功效。因此，有用鮮西瓜汁，灌飼乙型腦炎高熱抽搐者，據認為有中藥"白虎湯"（一條著名治療湯明氣分熱極的代表方）之效。

有用西瓜翠皮加六一散水煎治暑熱煩渴。急性腎炎水腫，可用西瓜、冬瓜二皮，加絲瓜、浮萍、淡竹葉，煎湯。糖尿病，可用西瓜、冬瓜二皮，或加黨參杞子，或加天花粉，水煎服。高血壓，體質偏盛者可以用西瓜皮，草決明煎湯為茶。市售的熱性口炎，喉炎吹喉粉劑——西瓜霜，是取未成熟之西瓜（不易霉爛）與皮硝加工而成。

還有"西瓜黑霜"，是西瓜抽去瓤籽之後，塞以大蒜，經火煨乾，研末而成，報告對各種慢性腎炎浮腫，肝病腹水有效。西瓜子仁，味甘性平，有豐富植脂，能清肺潤腸，和中止渴之效，能治吐血久咳之症。筆者，歷來還喜歡吃瓤之後西瓜皮去青，切片醃漬，撈水飄淡之後，用作炒酸甜。

酸甜西瓜白皮醒脾胃，脆口而不膩，很受家人歡迎，算是廢物利用。

溫布頓網賽考驗球員意志力


嘉芙，勝利的呼喊

史迪殊勝出決賽後，欣喜若狂

應屆溫布頓網球賽男、女子單打冠軍史迪殊及嘉芙，證明了意志力的重要性。

草地網球已成為性格及能力佔同等份量的考驗。碧加及莎芭天妮在決賽中落敗，皆因信心不足。

碧加在首次由德國選手包辦的溫布頓男單決賽中，被史迪殊以六比四、七比六、六比四擊敗後表示，"在溫布頓的決賽中，戰術並不如此重要。"

"實際上是誰的意志力較強，誰便可成為冠軍。"

莎芭天妮在新教練的指導下，已把她的草地網球水平提升至最高境界。她在女子單打決賽中曾兩度持發球權而只差一分便可勝出，不過她兩次均因未能保持冷靜而錯失良機，使嘉芙有機會扭轉劣勢，最終並以六比四、三比六、八比六勝出。

莎芭天妮表示，"她實在很想贏，她的意志力非常強。"

精神上的困擾亦曾影響過嘉芙去年的表現，嘉芙去年在法國及美國公開賽的決賽及溫布頓的準決賽中落敗，這段期間德國的小報曾不斷報道她父親與一名裸胸模特兒的緋聞。

由於現時頂尖草地網球選手間的實力相差不遠，球場外的困擾足以成為溫布頓賽事的勝負分野。

碧加最近接受過雜誌的長篇訪問，抱怨成為公眾人物所受的壓力，他曾在記者招待會上拒絕回答有關德國報章報道他與女友分手的問題。

不過他在球場上明顯心情很差，他曾尖叫及責罵自己，打失一球時並掌摑自己大腿發洩。

九屆冠軍娜拉蒂露娃曾屢次作出否認，她沒有因為被她在美國的前度女伴控訴而苦惱。

不過當她在半準決賽被十五歲的美國選手卡普莉雅蒂爆冷擊敗後，現年三十四歲的娜拉蒂露娃不得不承認，"當你年紀越大時，壓力會越積越重。"

在這意志角力的戰場上最令人感意外的是，一九九〇年冠軍艾堡竟然也倒下來。

天雨使溫布頓的前半段賽事大受影響，這名瑞典人看來是唯一未有因此而感煩擾的選手。他在倫敦過着寧靜的生活，並通常是球場上最冷靜的一人。

不過準決賽中面對史迪殊需三度打至決勝局，使他也受不了。

結果是堅毅的史迪殊以四比六、七比六、七比六、七比六勝出，最令人詫異的是艾堡整場比賽雖未失過發球局，最終仍要落敗。

雖然比賽令選手們心力交瘁，但溫布頓亦有歡樂的一面。

由於賽事因天雨積壓，溫布頓歷史上首次在賽期中間的星期日安排比賽，數以千計的球迷通宵排隊輪購平價出售的球票。

熱情的球迷把開放日的氣氛帶到神聖的中央場，連平時嚴肅的工作人員也稍露歡容。

出名反叛的阿加斯竟以全白裝束上陣，以表示對溫布頓傳統的尊重，深受賽會以及球迷讚賞，最開心的莫如他的公關經理。

這名美國選手雖在半準決賽被韋頓淘汰，但應仍感快慰，因為他在以往只打過一場比賽的場地上能取得這成績，已比預期中好。

溫布頓最開心的人相信是干納斯了，現年三十八歲的他承認打職業網球只為消磨時間，他提醒了別人身處高水平的網球賽事中並不是全無樂趣可言。

干納斯有沒有感受到現時使年青一輩選手身心皆疲的壓力？笑不攏口的他表示，"我很享受這次比賽。"

文：劍安（譯自路透社電訊）
圖：美聯社

識英雄重英雄，碧加（左）與史迪殊於比賽結束後相擁離場

史迪殊捧着溫布頓獎杯向觀眾致意

碧加看來心事重重

中國石油 戰略轉移
西部油藏 大有希望

在中國西部地區勘探和發現新的油田氣田的消息頻傳。最引人注目的一則新聞說：在新疆塔里木盆地的古拉克地區打出兩口高產深井，每日產油量高達445和345立方米；天然氣產量則為28.9和55.2萬立方米。最近又在陝甘寧盆地發現了中國最大的天然氣田。

玉門老君廟，是中國早期開發的油田，現在又發現新的油藏。探油的工作不僅在傳統的內陸省份，新疆，甘肅和青海進行，而且深入到西藏高原，並且已現發現富含油氣的有希望的苗頭。

凝析原油 無須提煉

據本港某報引用來自北京的傳聞說，塔里木盆地採井所產的原油可以直接灌到汽車之中應用，不必經過複雜的煉油處理。有些人不相信這樣的傳聞，因為通常用來開汽車的汽油和柴油（油渣）只是分餾石油時在較低溫度下分離出來的成分。

實際上，這樣的傳聞是可信的。可能是一類叫做凝析氣井（GAS—CONDENSATED WELL）的產物。

我們知道，一般氣態物質（例如水蒸氣，空氣）在升高壓力和降低溫度時，能夠凝聚成為液體。但是在凝析氣井中開採出來的碳氫化合物（烴類），情況有些不同。在一定壓力和溫度的地層條件下，它們是氣態；當壓力和溫度降到某一界限以下時，也就是說開採出來，在地面的常壓常溫下，氣態物質反而凝聚成液態。凝析氣井的產物叫做凝析油。

凝析氣井的產物除了凝析油之外，還有大量的氣態碳氫化合物，如甲烷等。凝析油的主要成分相當於提煉石油時分餾成分中的汽油和煤油，質輕而純淨，外觀呈無色或淡黃色的透明液體。這種凝析油，採出之後，可能不需要加工煉製，就可以直接利用，例如開動汽車。這種油田是非常寶貴的地下資源，除了質量好之外，開採的得率也比其他油田高，幾乎可以達到百分之百。

氣田油田 有機無機

石油和天然氣之間有密切的關係，二者都是碳氫化合物。只是天然氣的分子比較小，在常溫常壓下是氣態物質；而石油的分子較大，呈液態存在。開採油田時，總是同時得到大量的天然氣，因此油田同時也是氣田，或稱油氣田。但是，某些氣田可沒有石油或只有少量的石油，主要生產天然氣。

地層中的石油和天然氣，是由什麼物質，如何形成的？向來有劇烈的爭論，假說很多。總括來看，大致上分成生物源說（有機假說）和非生物源說（無機假說）兩種。生物源說已經明顯地佔盡上風。但是，某些沒有生物大規模演化的天體上卻存在大量的甲烷等有機物，星際分子中也有不少有機分子的碎片。這些無疑對非生物源說提供了有力的支持。

根據生物源說，古代生物的遺體在江河湖海之中隨石泥沙一起沉積，形成了淤泥並被新的沉積物不斷覆蓋，造成缺氧環境，壓力增大。在細菌，地層中的放射性和催化劑聯合作用下，經過千百萬年的時間，有機物質變成了各種烴類的複雜混合物，即石油和天然氣。這些油和氣（氣可以溶解在油中）在地層沙石的裂縫和孔洞中安身，最後由於地殼變動，在安適的構造中儲藏起來，就是我們今天找尋和開採的油田氣田。

開發西部 大有希望

根據生物源說，應在古代的沉積盆地中去尋找油田氣田，事實上，世界上百分之八十以上的石油儲藏是在大型沉積盆地中發現的，例如波斯灣，墨西哥灣和西伯利亞地區。中國的情況也是如此。

本世紀初，中國開始在西部探油採油，但產量很低，直到六十年代才不要依靠進口洋油。根據李四光的理論，在東部地區找到了豐富的油藏，大慶，勝利和大港等油田的建設改變了中國貧油的面貌。現在，中國的石油工業進入戰略西移的新階段，並取得一些可喜的新成績。西部油藏，大有希望！

統籌：曹宏威、李乃堯
執筆：王永年
資料：本會資料組

新聞科學眼
香港科技普及協會供稿

香港話劇團下月公演
抄嘢金龜婿

■■黎 文

香港話劇團已定於八月二日開始，公演彼得·舒化的著名上乘鬧劇《抄嘢金龜婿》（原名《黑暗的喜劇》）。舒化的劇作已有多齣曾在港公演：包括《馬》、《莫扎特之死》、《獵日記》等，都大受本港觀眾歡迎。《抄》劇是他的作品中在港公演的第一齣喜劇。

導演陳載澧，在演繹舒化的劇作方面多有經驗。曾兩度分別以英語及普通話在加州大學及上海人藝導演《馬》，為香港話劇團翻譯《莫扎特之死》，去年又在廣東省話劇院導演過本劇。

《抄嘢金龜婿》一劇講一個年青窮雕塑家與他的未婚妻子，為了要在寓所中款接未來岳父及可能會購買他的作品的億萬富翁，偷了他鄰居老友的名貴家具和擺設來充排場。怎料富翁突然停電。在黑暗中未來岳父來了，鄰居竟也提早回來，來修理的電工又被誤會為億萬富翁，以前的同居女友不巧也闖不速而至……於是整個晚上弄得狼狽不堪，笑料百出。舒化寫作此劇，自稱是受到當時訪美的京劇團演出的《三岔口》所啟發。

像《三岔口》，本劇大部份情節都在伸手不見五指的環境中進行——除了最初未停電的幾分鐘、或偶而有人劃亮了殘餘的幾根火柴、或打著了打火機的一些片刻之外。本劇採用了光暗逆反的手法：劇中環境是漆黑一片時，舞台上是燈光通明；反之，戲中偶爾有點光亮時，舞台燈反而暗下或完全切出。這構成了對話劇團演員們的一個在表演上的挑戰——怎樣在燈光通明的舞台上，表演整整兩個鐘頭的"摸黑"。他們正和導演在排演中探索（包括在黑暗中排戲及蒙著眼睛排戲），正逐漸有了成效。

戲裡面也有大量的形體動作和翻騰技巧：例如男主角要把偷來的名貴古董椅、桌子、沙發、座燈等——"在黑暗中"搬回鄰居的房中；在電火擊石般的活動中，往往和其他角色只差毫髮就要撞得馬仰人翻。又例如未來岳父屢屢坐上錯誤的或不存在的家具上而翻倒。又例如鄰居和岳父後來忍無可忍，以從金屬雕塑拆出來的"劍"，在黑暗中滿屋上下"追殺"主角等……都需要演員們翻騰和腰腿的本領，和互相精確的配合。

武康莫干山 稱清涼世界

客居漫筆 鳳三

中國在民初，即稱有"四大避暑勝地"，分別是河北北戴河、河南雞公山、浙江莫干山與江西廬山。舊日江浙人士只重莫干山，是為路近而已。三十年代，上海舞場中初有冷氣，盛夏即以"冷氣開放，涼勝莫干山"作號召。莫干山在武康縣城西北二十五華里，相傳劍匠干將吳人，吳王闔閭命鑄二劍，干將即偕妻在武康一山中開工，利其泉與石佳，劍成獻吳王，稱雌雄劍，雌者用其妻莫邪名，雄者用其本人干將名，後世乃稱此山為"莫干"！

莫干山不高，主峰塔山僅二千五百呎，不逮香港新界的大帽山與鳳凰山，卻以林泉勝，林以竹為主，到處是修篁，則非另外三大避暑勝地可及。山之縱橫東西三十五華里，南北二十五華里，周圍一百華里，山中蔭山一帶係繁華區，旅館集中其地。又有劍池與瀑布等名勝。入山處崖上鐫"清涼世界"四大字，山上最高氣溫曾到華氏八十六度，通常情形是盛夏中午到下午三點，不逾八十度，比附近杭州市區低華氏十四、五度。國民黨統治大陸時代，浙江省政府遷莫干山辦公。山中早晚更涼，盛夏睡眠，要蓋薄被。

中國旅館史上，莫干山的旅館是最早設游泳池的，每家都有。最大的旅館是滬杭甬路局所經營的"鐵路旅館"，佔地七十華畝，房僅四十四間，分成四個單位，由上蓋走廊聯繫，走廊依山勢高下而蜿蜒曲折，非常美觀，其他旅館自十五間房到三十間，都供應中西餐，由於杭州、上海與南京洋人往避暑者多。

山中有莫干山療養院，多肺病患者，據說竹的氣息對肺有益。山中亦多國人與西人的別墅，每所都有游泳池與網球場。凡此種種都指大陸解放以前，目前情形，我所不知。山中亦多古剎，例如天池寺、香山寺、天泉寺與銅山寺等，規模俱不大，遠不能與杭州的比。登塔山可眺望杭州的錢塘江與市區一角。

舊日上海人往莫干山，乘滬杭甬鐵路火車到杭州，轉公共汽車抵山腳庾村，再坐轎上山。整個莫干山區的交通工具只有轎，代價都有規定。

露肩露背近乎三級 絲質棉質仍是主流

靈裳 ■羅珊娜

在酷熱的暑天，性感而涼快的服裝倍受歡迎，身段美好的女士們，也樂於表現美妙體態。

今個夏季流行的時裝，認真性感迷人，加上短裙、短褲的配搭，玉腿橫陳，身為女人也忍不住多望幾眼，男士們更大呼"養眼"。

當今很多著名時裝設計大師也追隨潮流，幾乎流於"三級"設計，袒胸露臂，由夏季延至秋冬，教人"目不暇給"。

今年夏季PALPH LAUREN推出的時裝新系列，其中也不乏大膽設計，也特別注重背部[illegible]推崇露肩的設計，[illegible]的款式。如小圓領，背後衣領與腰[illegible]小幼布條連接；如工字型，背部幾[illegible]全裸，認真大膽有型。香港敢於穿着的女士[illegible]不會太多。

一款以交叉帶裸露兩邊肩膊[illegible]不及前者，但配以貼身的彈[illegible]，依然呼之欲出。

[illegible]性纖[illegible]系列，也是營造美好身段的[illegible]。露肩的設計，連衣短裙，[illegible]充份表現時尚女性的動態美。

另外輕便的真絲外套配褲子，雖沒有吸濕的性能，但勝在輕便舒適，適合多種場合穿着。真絲衣服於今夏十分流行，除了一些高檔的真絲時裝外，一些價錢較為適中的洗水絲也相當受普羅大衆的歡迎。

由於洗水絲經特殊沙洗處理，不易縐，也容易乾，可自己動手洗，較早期的真絲時裝方便得多。

另一種天然料子棉，也是夏天熱門衣着，幼紗棉混紡，穿出飄逸感。簡單的白色連衣裙，腰間束上一條皮帶，已感覺清新可喜，一派清雅格調，與大膽的露背設計，各領風騷，互相輝映。

夏日玉手護理

炎炎夏日，雙手和雙足很多時候都會暴露於陽光下，如入月的夏裝、迷你裙、裙褲以及海上暢泳，一個夏日過去，你可能發現雙手和足部皮膚粗糙了不少。其實，你大可以在事前做好預防功夫，讓手足得到充分的滋潤。

前文我也曾提及過，很多女士們只會關心臉部的保養，對於雙手卻全不在意，任由雙手長時間暴露在陽光下，皮膚在不知不覺間已受到損害。

每兩天進行一次手部保養，便可擁有一雙漂亮的手。方法是利用我們面部的敷面劑或磨砂膏，替手部進行徹底的清潔，由於手掌的汗腺多，夏日經常流汗、沾染了不少污物。塗上敷面劑五分鐘後，把敷面劑洗掉，然後用滋潤霜進行五分鐘的按摩，亦可利用一塊小海棉替手部擦拭。假以時日，手部的乾燥感便會消失，令皮膚充滿光澤的顏色。

很多時候，尤其是長期塗指甲油的女士，一定會出現指甲斷裂的現象。[illegible]的指甲，多半是因為營養不足，缺乏鈣質和膠質，因此，平日注意多喝牛奶、吃些海藻類食物，每隔若干時候，停止塗指甲油一次，讓指甲得到充份的休息。塗甲油前先搽一層護甲油，然後才開始塗第一層甲油，方法是先從中央開始，再由右至左各塗一次，如此加起來剛好三次。如重複塗太多次的話，將失去甲油的光澤，而且乾後還會形成硬塊。

不要忽略手部護理。只要你想及無論多年輕貌美的人，卻伸出一雙乾燥及沒有光澤的手，便稱不上美麗。[illegible]雙足的美容

花容 忠子

男士夏裝 收腰直膊

精緻 芳草

一直以來，法國名牌時裝"姬仙蒂婀"均領導着潮流。本港售賣"姬仙蒂婀"時裝、飾物、化妝品的專櫃、店舖不少，月前，為了擴展本港的業務，該法國著名時裝精品店在中區皇佐治大廈開設全亞洲最大的店舖，總面積達四千三百方呎。

這間新店大門上刻有金色的店名，四周矗立著圓柱，出售商品包括一系列融合傳統和創新意念的九一年春夏時裝、各款化妝品及男女精品，如手袋、皮鞋、皮具、首飾、絲巾和手套等，男性用品還包括古龍水及個人護理系列等。

蒂婀九一年春夏男裝系列，主要以舒適自然的設計為主題，色彩悅目，質料以輕盈舒服為主，整體強調直膊收腰，外套以長身為主，褲腳約闊三十厘米。這些款式適合部份身材較為高大的男士，過長的外套及過闊的褲管會使人看來較矮，男士在選購時要留意。

在顏色方面，流行的有活潑的琥珀色、和煦的杏色系列及冷傲的水洗色調。這些顏色均可互相配搭，服裝的配搭在男士來說亦是頗為重要的，弄不好，便顯示不出是別緻的名家設計。

白鴿魚吃法多變

美味留香 ■凌風

最近兩次到廣州，都被朋友邀約去海鮮舫吃海鮮。由於交通方便，半個鐘頭左右的路程，可以到達近郊四鄉以吃海鮮馳譽的地方。先後去過佛山的瀾石，番禺的市橋附近。珠江三角洲，河道縱横交錯，海鮮舫沿着江邊設置，風景秀麗，遠離都市的喧囂，確也賞心樂事。

珠江三角洲，魚產豐盛，生長於鹹水、淡水或鹹淡水交滙的魚類都可以吃到。在內地，一般人叫江河都叫海，"海鮮"包括河鮮和江鮮，不一定來自海洋。一般人的印象，河鮮和江鮮比海鮮低一層次，事實並非如此，比如鱸魚、河鰻、淡水蝦蟹，肉質都不會輸於海產。

如果不以外觀去衡量食味，一些其貌不揚的廉價小魚如獅子魚、白鴿魚、烏魚……等等，其嫩滑鮮美程度同高價海鮮相比，會毫不遜色。

農曆二、三月，是白鴿魚當造的季節，不僅量多，質也好。接連兩次有機會吃到白鴿魚，留下深刻印象：一次是"芥菜豆腐鴿魚湯"，一次是"酥炸白鴿魚"。用白鴿魚滾的湯，呈奶白色，色濃而味清鮮，啖後回甘，湯味遠勝於許多海產魚。一條條長約三、四吋作圓錐狀的小魚，滾過湯後，肉質仍具鮮味。作酥炸的白鴿魚，甘香餡美，可以連骨啖之，誠佐酒佳品。白鴿魚還適宜用作豉汁蒸，以蒜茸和椿爛豆豉鋪在魚面上同蒸，非常鮮美。白鴿魚乾煎加豉油葱花而吃，食味也屬一流。

白鴿魚屬於鹹淡水生物，魚鱗幼細，全身都可食用；魚腮爽脆，腸臟甘香，魚腹帶油脂，為精華所在，所以處理白鴿魚時，不必劏魚打鱗去內臟，否則暴殄天物，失去了吃白鴿魚的樂趣。

白鴿魚身上黏液多而帶魚潺，處理要點是將魚潺去掉，辦法是先用鹽遍擦魚身，稍後用清水冲洗，使其潺份盡去，然後進行烹煮。

白鴿魚是比較廉價的魚鮮，在街市售賣也不受人們重視，但從價廉物美的角度去考慮，是家常菜非常合用的物料，況且處理方法簡便，不用花費太多工夫作烹前處理，光是這點，對忙碌的主婦也就更為合適了。

●酥炸白鴿魚

酥油茶·青稞酒·糌粑

珍饈百味 ■趙盈

酥油茶、糌粑和青稞酒，這三種是西藏人最普遍的飲品和食品。

有一說法，如果到西藏，而未飲過酥油茶、青稞酒，未吃過糌粑，那未算真正到過西藏。

未到西藏前，去過西藏而有經驗的朋友告訴我，入藏後切勿忘記飲上一、兩碗酥油茶，管它好喝不好喝，一定要飲，就當它是苦茶飲好了。酥油茶的好處是可以幫助消解高山反應。

酥油茶是藏人日常飲料，一日飲二、三十杯是等閒之事。其製法是把熬好的紅色茶汁、酥油、鹽拌和而成，再加上一些糌粑、雞蛋之類攪稠，傾入茶罐燒熱飲用。

酥油茶其茶色與牛奶紅茶沒有兩樣，只是一鹹一甜，一有酥味，而另一沒有而已。

客來奉上酥油茶，是藏人的習慣。酥油茶弄好後存放於熱水瓶內，自用、奉客同樣方便。

其實，酥油茶並不是想像中那麼難飲。我在一位藏族朋友家裡就一連飲了好幾碗。只覺得鹹中帶有一股酥油的味道，如果說難受，那就是那些酥油作怪。

藏人飲茶有一個習慣，那就是要保持杯子滿滿的，你喝了一口，就立即給你添上，保持杯子滿滿的。所以，我到底喝了多少碗也不清不楚了。

雖然同是酥油茶，但有一次在寺院，不知怎的，卻很難飲下肚！

糌粑，是用青稞粉、糖、奶渣加酥油茶或青稞酒拌和，以手捏成小團而食。我們在西藏時也曾吃過。對這種西藏食品也可以接受，只是不能多吃。酥酥甜甜的，味道有點怪。不多吃的另一原因是用手捏不知是否衛生。

青稞酒，是用青稞釀製的一種酒，奶白色，酸酸的，有人說像啤酒，有人則說更似香檳。

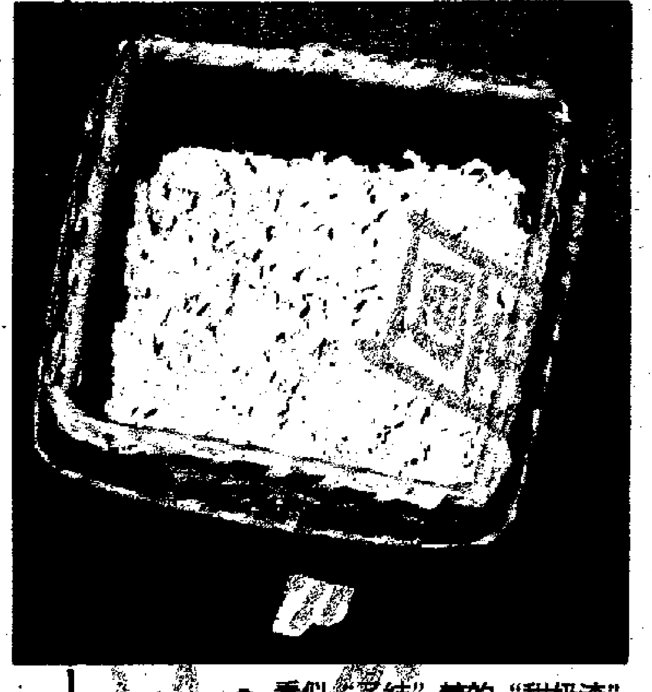
我們在拉薩最後的一頓晚餐，主人請客，就備有青稞酒。據說這是高級青稞酒，因釀製時加了蜜糖。

藏人飲酒有一個規矩，叫"三口一杯"，即倒滿一杯酒，先喝一口，再倒滿，如是者三次，最後一次乾杯，不能留有一滴酒，否則罰飲！

入鄉隨俗，我們也只好"三口一杯"了。但我喝的是小口，如果一口就飲去半杯，那就不是與自己過不去，就是貪酒喝！

此外，奶油、奶餅、奶渣、酸奶子，都是藏人的重要食品。曾在西藏一戶農家，吃過一種看似"了結"糖的食品，白色的，叫"甜奶渣"，實在難下咽，只好偷偷吐掉；但另一種食品，叫"油餅"，金黃色，油炸而成，有點像我們在香港常吃的"牛脷酥"，很不錯！

牛肉、羊肉，是藏人的主要肉食，炒羊肺、羊肚，被視為上菜。豬肉很少見，三鳥更不用說了。我們在西藏將近十天，沒有嘗過一次鴨肉，這與江南水鄉，每餐例上鹽水鴨，大有天壤雲泥之別！



● 看似"了結"糖的"甜奶渣"

在荔軒嘗荔枝人饌

尋覓佳餚 ■魯夫

荔枝是中國的特產，除可當作水果品嘗之外，還可入饌烹製成各式各樣佳餚美饌，例如"荔荷燉大鴨"、"香荔京辦雞"等等，均為可口醒胃之夏令合時菜式。位於旺角荔枝角道的"京港酒店"荔軒粵菜廳，為配合荔枝季節，特由名廚專心研究巧製出多款用荔枝烹製而成的清鮮餡美的菜式和甜品，以饗饕客和知味食家。

日前魯夫在此作客，當品嘗到一桌雋永而新穎的"全荔宴"內容有："荔宴迎喜鵲"、"荔軒竹筒翅"、"荔霞飄仙子"、"荔園添姿色"、"荔影現奇花"、"荔亭迎歡仙"和"荔枝菠蘿船"、"荔椰遠飄香"、"荔翠冰玉池"等等，頗足回味；其中尤以"荔宴迎喜鵲"最愜愚意，蓋此饌是用嫩雞一隻，先以上湯浸透使入味，取出去骨將雞肉切成骨牌狀，待冷卻後，伴以紫薑皮蛋，以青綠之青蔬伴邊，賣相極佳，佐以荔枝汁薄獻，吃來特別雋美而醒胃。

而另一道以北極紅蚌貝，紅黃甜椒、大樹菠蘿及蜜豆炒成的"荔園添姿色"，更充滿豐盛色澤嬌美，視覺觀感極佳之餡美菜式，贏得不少愛好奇味者之讚賞，其餘各具特式，確然是令人有一新口味之夏季食譜。

為了酬謝貴客光顧，由即日起至十月底止，凡在荔軒晚膳達一千元港幣或以上，可獲贈價值一百元之晚膳優待選擇，講究美食者又豈容錯過乎！

得奇利與瑪加烈達

醇酒篇 ■李錦聯

在炎炎的夏日，最高之享受還是在酒吧飲上一杯！

歌聲舞影，這當然少不了美酒，但來一杯餐酒也許是來得太嚴謹了，我的最愛還是始終不變的瑪加烈達MARGARITA，雪花一般的外觀，配上一層薄薄的輕紗，不但賞心悅目，且冰涼透心，口中留有餘香，確是夏日之最佳選擇。而這杯美味的雞尾酒主角並不是普通的酒類，它正是墨西哥的特產得奇利TEQUILA。

得奇利是一隻非常之猛烈的蒸餾酒，並不是每一個人都吃得消的，不要只看它是透明的液體，其實當中含有頗高的酒精度，而得奇利酒是利用了生長在墨西哥的特有肉掌科植物所釀製而成的。這些植物有著十至二十呎長的葉子，一般來說，要生長上約十年的才有效作為生產得奇利烈酒，只有其球莖才會用作釀製得奇利酒。

冧酒與砂糖有着密切的關係，在大多數的冧酒雞尾酒也會沾上一層糖邊，可是，得奇利獨愛上食鹽。得奇利酒與食鹽的配搭是來得最為傳統，那股鹹味充份帶出了得奇利的韻味，那份甘辛味兒在口中留著一段頗長的時間才消散。說來也有趣，瑪加烈達雖然是一隻帶甜味的雞尾酒，可是，碰上了帶食鹽的味兒卻是十分有趣，甚至傳統上將得奇利烈酒淨飲時亦會用舌頭舐上食鹽一起飲用，增加其舌頭感受呢！

酒店中菜之今昔

●霍卡西

飲食潮流

讀小學的時候，每逢假日都會到昔日之吉慶茶樓飲茶，大夥兒狼吞虎嚥，杯盤狼藉之情況，當時並不會想到枱面上之一團糟的樣子會大大影響食慾。時至今天，那時的混亂景象仍清晰在腦間。

自約十年前開始，隨着港人的生活水準提高及酒店的餐廳開始將市場拓展至本地較高消費的階層，酒店便開始成立其中菜餐廳，希爾頓酒店，文華酒店，富麗華酒店，香格里拉酒店，以及麗晶酒店等都是主力發展酒店中菜的份子。在那個時候，在酒店品茗、晚飯、或許是擺酒也算是一種有體面的活動。蓋酒店在價錢的優勢下能夠選用優質的物料，員工方面亦較為出衆；至於酒店之房間更是由名師設計。在那時較注重紅牆綠瓦的年代，可給人一種較西化的感覺。在侍應方面亦較為注重，大夥兒爭相以西式的侍應引入中菜之層面上。而席前分菜之熱潮相信是在此刻流行起來。至於在出品方面，餚料工精及繽紛創意的擺設更是酒店中菜的特色，加上為了應付頗多外國人的需要，大廚們也會大膽創新地引進西式的烹調概念，令到高級酒店中菜生色不少。

可是，在今天的香港，人們的收入已大大的提高，愈來愈多的新開酒店看中了這個龐大的本地市場，因而成立了較多的餐廳為港人服務，在多接觸酒店的服務情況下，再加上港人假日外遊極為普遍，酒店已在頗多人心目中並不陌生。故此，相對來說，酒店式的中菜也不一定如從前那樣吸引人。

隨着酒店中菜的發展進入蕭條期，海鮮酒家之風氣又席捲港九，大大小小的海鮮菜館如雨後春筍般的出現。各方面皆以低廉價格進口來自大海的珍品，而這些菜館人多以高流量以支持其生意，這不是酒店中菜館的長處。故此，酒店中菜的地位進一步削弱，加上近年商務客人之年歲愈來愈年輕，他們並不習慣酒店中的那樣拘謹。故此，高級的非酒店中菜館也就更加受人垂青了，而酒店方面因要顧及房客方面之需要，也不能隨便更改經營方式。所以，酒店中菜近期的發展可算是受着掣肘。可幸的是酒店大都設有豪華的大禮堂，對於願付出較高菜價的客人來說，在酒店擺酒仍有着其吸引力的，但至於中菜館方面，也得要加倍努力，否則難於維持往昔的光輝矣！

冬菇田雞髮菜湯

●李曾鵬展

今日靚湯

用料：冬菇一兩，髮菜1／3兩，瘦肉半斤，田雞一斤，薑二片，葱一條。

做法：

(一)冬菇用清水浸軟，洗淨揸乾水，去腳。

(二)田雞劏後，剝去皮，洗淨，斬開一件件。

(三)髮菜用清水浸十分鐘，洗淨揸乾水。

(四)下油一湯匙，爆香薑一片，葱一條，贊酒少許，放下水五杯煮滾，放下豬瘦，田雞煮五分鐘，撈起洗淨，滴乾水。

(五)髮菜放入煮過田雞之薑葱水中，煮五分鐘，撈起，用清水冲一冲，揸乾水。

(六)水九杯或適量，放入煲內煲滾，放入瘦肉，田雞，薑一片煲滾，慢火煲一小時半，下冬菇，髮菜再煲半小時，下鹽調味。

功能：消大腸去熱，清除內臟污氣。

美食

別開生面的美食節

●斯馨

清茶淡飯

喜見長江後浪推前浪！

基督教服務處觀塘職業訓練中心酒店及飲食服務系剛舉行了一次國際美食節，作為酒店事務全科班，飲食服務班及西廚班的同學結業考試。國際美食節內容包括夏威夷美食、法國美食、泰國美食、意大利美食及印尼美食等，各班同學分成小組比賽，於四、五月間分十二日進行。

各組同學就自己的專長和能力，以各國風俗及飲食習慣去設計餐單，設計特式雞尾飲品，設計餐廳的裝飾，侍應制服，設計吸引人客的表演或遊戲，安排現場播送的輕音樂，這些都是同學們的心血結晶，以少量的金錢，集體的心思，實事求是，每事親力親為去完成這個結業的集體創作。

同學們以充滿自信的笑容，不亢不卑周旋於人客之間，以熟練的技巧，誠懇的態度為每位人客服務。出席者多是學校的導師、家長、大酒店高級行政人員，飲食專欄文化作家等，一邊沐浴於熱鬧和諧的氣氛，一邊享受着美酒佳餚，並作國際美食節比賽的評選工作。各組同學的努力和表現，旗鼓相當，出人意表，實在令各評判難於取捨和決定。

比賽結果：

酒店事務全科A班的同學以印尼美食奪得冠軍。

酒店事務全科B班的同學以泰國美食奪得亞軍。

飲食服務A班加上西廚A班的同學以意大利美食得季軍。

飲食服務B班加上西廚B班的同學以夏威夷美食得優異獎。

酒店事務全科C班的同學以法國美食得優異獎。

四季火鍋 戰報

繼中東戰爭後，四季火鍋在各行業蕭條下又挑起另一勁量"大戰"，"超值自助火鍋"。只須$98可以任飲任食。自助火鍋中包括龍蝦沙律、脆肉鯇魚、鮮肥牛肉、紐西蘭青蟆、生中蝦……等。海鮮琳瑯滿目，食品應有盡有，每晚由6—8、8—10時供應，歡迎電話預訂

旺角運動場道23號地下 電話：3812393
尖沙咀山林道22號地下 電話：7234609
紅磡黃埔花園第2期地庫 電話：7643382

江南邨海鮮酒家

精美點心 眞材實料
巧手小菜 名廚主理
商務晚宴 豐儉由人

灣仔總店設有卡拉OK

灣仔總店地址：灣仔駱克道206至210號 電話：5751173
北角分店地址：北角英皇道445至447號 電話：5635245
大埔分店地址：大埔安慈路昌運中心78號地下 電話：6566861

太古城皇宮大酒樓

早午茶市 南北點心
壽誕喜酌 公司聚餐
筵開二百 貴賓廳房
蛇宴生窩 海鮮小菜
信用昭著 服務至上

鰂魚涌太古城中心 第一期三樓 電話：5670330

馳名省港澳 香港獨我家

廣州（香港）酒家 特別提供

壽 廣州清平雞 每隻原價128元 現起特價98元 豐
筵 紅燒石岐鴿 儉
喜 香茅浸乳鴿 每隻28元 隨
酌 （只供星期一至五夜市堂食） 意

貴賓廳房新設卡拉OK

地址：香港銅鑼灣道9號 電話：5778253

蘇音樂家西方灌碟

大大豐富樂迷生活

音響 老五

蘇聯的唱片業自MELODIYA於六五年正式設立之後，便出現比前蓬勃千百倍的發展，在此後十年間，不但國內的唱片生產量大增，而且還將發行網擴展至東歐以至西方國家地區。

MELODIYA的擴軍外國唱片市場，最初只限於社會主義陣營國家，而輸出的唱片也全為社會主義陣營的產品。但隨着東西歐冷戰的紓緩和鐵幕開始打開，改善，由六十年代中期開始，MELODIYA便陸續與西歐和日本的好幾間主要唱片公司簽訂合約，由這些公司負責在西方世界發行MELODIYA的唱片。當然，在推出市場時，這些唱片無論在封套以至紙方面均重新包裝。

及後MELODIYA更索性與這些公司協議，由這些公司根據原廠的錄音母帶直接在西方國家生產MELODIYA唱片。蘇聯無疑是希望藉這種合作關係透過西方較先進的唱片生產技術，將蘇聯本身豐富的音樂演出資源輸往西方，而事實證明這種策略效果奇佳，加上蘇聯亦逐漸放寬本國著名音樂家前往西方國家旅行演出和同時為西方國家唱片公司灌錄唱片，故亦大大豐富了西方樂迷的唱片架和音樂生活，而且還往往填補了唱片目錄上蘇聯和東歐方面的大片空白。

至七十年代中期，MELODIYA唱片在西方的生產發行便基本上分由西德的A公司、法國的H公司和兩間日本公司代理。這種情況一直維持至長壽唱片過渡到鐳射唱片面世之後的三年內都沒有變化。但由八五年起，MELODIYA將特約生產網伸展至英國和澳洲，隨即便出現蘇英合作的O牌子MELODIYA和蘇澳合作的澳洲MELODIYA CD。與在西方國家生產的MELODIYA唱片不同，這兩種新牌子均在封套和貼紙的當眼地方標明MELODIYA字樣，這無疑顯示MELODIYA以至蘇聯本身在國際社會"妾身漸明"的現實。

與蘇聯相比，其他前華沙集團國家的唱片業，在戰後初期並無太大發展，但好些國家將唱片打入西方市場的路線卻較蘇聯為直接，這當然與這些國家並非冷戰對方的主要對手有很大關係，加上對西方國家而言，這些蘇聯的衛星國家往往是"受壓迫"的地方，因此多少也養得一些"同情分"，故好些東歐國家的唱片都可直接輸往西方國家。（三之二）

踏板健康舞 本港初推行

一種名為STEP REEBOK的踏板健康舞正在本港開始推行。

STEP REEBOK踏板健康舞經過精心設計，務求照顧到全身每一組肌肉的優美發展，儀器簡單，只消一塊踏板及若干學習器便行。練習時手腳配合，腳踏踏板，並調校踏板高度和時間之節數，健美的身段便隨心所欲了。

對健美愛好者而言，踏板健康舞既不會對身體構成損害，又能高效率地鍛練心臟和肌肉功能。理想牙哥州立大學的一項研究指出，一次踏板健康舞的體能消耗相等於用每分鐘七英哩速度的跑步。

另一方面，踏板健康舞可與現時健美中心所提供之健康舞組曲作器材方面好處是裝備輕巧，大小舞室均適合，而且這健康舞動作勻和簡單，學員不需害怕趕不上進度，加上音樂和諧動感，樂趣無窮，正是男女不拘，老幼咸宜。

保險究竟是什麼？

——付錢買一個希望不會實現的保障

保險 章彤

一個剛從校門跑出來不久的初哥，在社會工作的經驗自然不多，更遑論對保險這個專門行業的認識了。不過，他卻申請了一個保險公司的職位。當他走進會議室面試的時候，要回答的其中一個問題是："你認為保險與賭博有甚麼分別？"

與一位同業聊天，他告訴我，當年他投考保險公司職位時，他後來的上司便給他了一個這樣的問題。如果你是這位面試者，你的答案會是什麼？

"保險與賭博"，說這個題目淺也是，說這個題目險也是。一條自由發揮題，分明是可以讓你天南地北、海闊天空、口沫橫飛、純粹"作"文的一條題目。如果你平時便慣於"車天車地"、大話西遊、短話可以長說的人，也大有發揮的餘地。不過，如果你沒有一點背景資料和認識，而真的短話長說，講了半天時間，實際只有三分鐘內容，便會流於空泛，肯定予人"沒料硬充"的感覺。

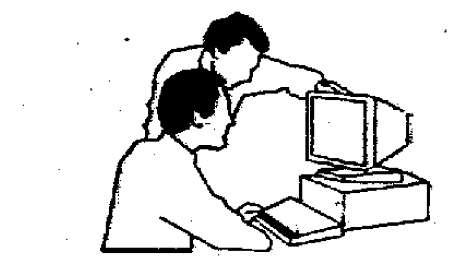
說真的，如果大表哥拿一百元去購買一百萬元的人壽保險，作為首期保費，而湊巧不過的，大表哥在保險合約生效七日後便被汽車撞死了，他的保單受益人大表嫂便立刻可以取得一百萬元的保險賠償。以一百元資本而"博"得一百萬元的收益，這跟二表哥這個爛賭鬼拿一百元去投注六合彩，結果中籤而獨得一百萬元頭獎的橫財有甚麼分別？

同樣是以小博大，那麼，人壽保險豈非鼓勵各位以生命作賭注，其他類別的保險亦跟那些博彩公司沒有什麼分別，一樣鼓吹賭風？那麼，保險竟究是魔鬼還是天使？

哈，這真為難我的那位朋友了。第一次見工，難道要告訴你的未來老闆：對，保險跟賭博實際上沒有分別，兩者一樣存有博彩精神，實在也是一個教壞大人細路的魔鬼行業。要是這樣說，也不必再繼續面試下去了，就是人家不把你攆出去，你自己也沒有甚麼理由可以支持你去投身一個你認為是魔鬼的行業。

你猜我的朋友給的是個甚麼答案？"我想，賭博是每個人都盼望中獎的，但投保人在購買保險後，卻絕不會希望有朝一日會中獎。"中中中！簡直是回答得落落大方，又盡得保險的神髓。換了我，可能只有啞口無言，難怪這間公司立即聘請了他。

現在從事保險行業有一段日子，我當然知道保險與賭博的分別。其實，上述的答案只是其中之一。不過，以一個"初哥"而言，這確是一個很有智慧的答案。出錢去買一些自己不希望會實現的保障，你說保險怪不怪？



選擇電腦課程 應以實用為主

暑假又來臨了，莘莘學子的個多月假期，是找"外快"亦是用錢的日子。素以腦筋靈活見稱的香港商人當然把握機會，推出連串賺錢活動。在前段時期，我們看見了全版的廣告，介紹一間教授語言、翻譯及電腦的學校。這個廣告在報章連續登載了數天，從廣告內容看可說洋洋大觀，課程範圍非常廣泛，而學校有關負責人也是有頭有面之士。由這大手筆的宣傳，再加上大量有名的大專校外課程，半官方機構如生產力促進局、私人補習社的較小規模各類課程介紹，使人強烈感到對職業上有幫助的各種訓練課程大有可為。傳統的語文課程如英、日、法、德等熱門項目，及有關工商業職業技能的會計、打字、速記等都是大項目，而新近日益普遍的各式各樣電腦課程，也更引人注意。雖非正式估計，電腦有關項目的收讀及出席人數是居前列位置。電腦培訓課程市場潛力極大，但問題也不少，很多問題是普通補習學校所共有，也非電腦行業所特有的。

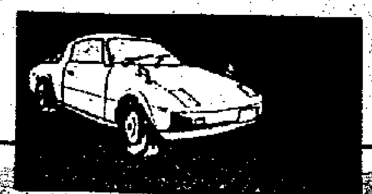
電腦培訓學校的出現，與電腦的普及分不開關係。在電腦還未普及的七十年代，有關電腦的教授是集中在電腦廠家身上，各電腦"擺打"各自開辦有關本身產品的課程予各用戶，費用極為昂貴，動輒數千元，除此之外便是在各大學裡尚在雛形的電腦課程。當時外國回來的電腦系畢業生便是主要電腦人材來源。隨着私人電腦的興起，再加上由電腦廠家開辦的課程未能針對當時需求，於是私人辦的電腦課程便興起了。課程主要是圍繞私人電腦的操作系統、文字處理、試算表、DBASE數據庫等，收費不便宜，而且是二人以上共用一台終端，師資及教授材料都是馬馬虎虎，可供選擇的學校亦有限。八〇年代中期，教授私人電腦的場所大量出現，收費趨於合理，由大機構參予的電腦教授學校紛紛出現。此時是選擇太多，眼花繚亂，使人無所適從。

選擇電腦訓練學校，不要單純看名氣，一些專搞電腦培訓的機構，只是提供場所及設備，師資是隨便在外招聘。一些教師可能擁有很動聽的證書，但卻缺乏該科電腦的實際經驗，他們在書本上的解說或許很好，但卻應付不了日常操作的問題，不能靈活機動處理真實生活的問題。應該選擇一些在實際支持甚至推銷電腦系統的公司，因為他們每天都要向用戶解說該系統的用法及問題，由他們主辦的培訓課程可以全面及深入的教授使用及解決困難的方法。

電腦 河決

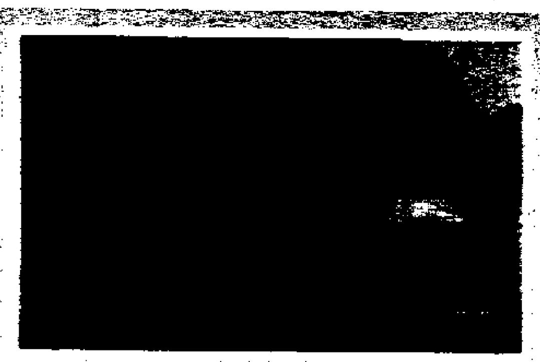
一九九一年七月十五
大公報
Ta Kung Pao

⑧



新車介紹 鄧書嬡

十足豪華設備 七成同級價錢
"富士"推出反通脹汽車



假如我對你說，以十三萬八千元的代價，即可擁有一輛豪華的中型房車，你可能會不大相信，但事實上，在我們身邊的車壇上，的確有一款如此反通脹的汽車。

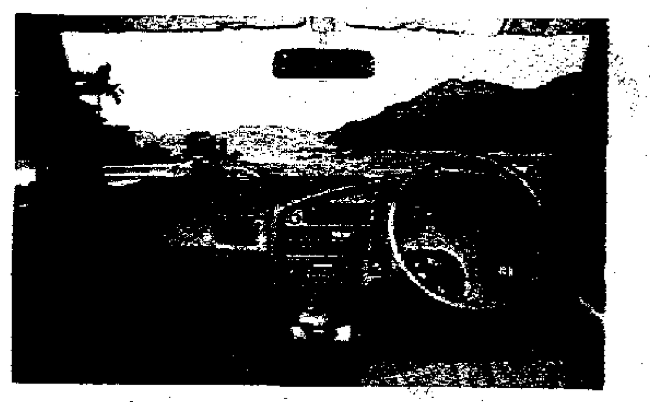
究竟這樣一款反通脹的汽車是乜東東？何以值得如此鄭重推薦？告訴你，它就是過去一直默默地耕耘的日本"富士"（SUBARU）新推出的LEGACY 1.8 4D TI四門房車。

在數周之前，筆者亦曾經在這裡介紹過"富士"LEGACY的另一款姊妹產品——2.2GX 4WD，兩者的不同之處，在於前者是前輪帶動車款，引擎汽缸容積只有1820c.c. 而後者則是四輪驅動車款，引擎汽缸容積提高至2212c.c. 比較起來，性能表現當然有顯著不同了，售價方面，兩者亦相差四萬多元。在此前提下，所以筆者還是不厭其煩地介紹一下全新抵港的LEGACY 1.8 4D TI車款。

從外型看，1.8LEGACY與目前銷售的四輪驅動車款已經有顯著的改良，據說這是九二年車款，並且率先引入本港市場，希望藉此為"富士"汽車的重整旗鼓作旗艦，而這一陣子，四輪驅動車款也會以此面貌與車主見面。

新款LEGACY外型的最明顯改變，除了車身較原來的更渾圓之外，車尾的改變是最大的，它由兩盞四方型的尾燈組合改為長方型，而且兩盞尾燈組合之間，還以同色系的顏色膠邊連接，使車尾予人一種一氣呵成的感覺，在這連接的膠邊上，還刻有LEGACY的名字，並以此代替了以往鑲嵌在尾門三角窗下的設計；LEGACY的另一個較大的改動，在於車頭的水箱網，設計者把它由方形改為長條形，而兩盞車頭燈亦由以往的梯形改為長方形，令車頭的線條更美觀。

由於是前輪驅動的關係，因此車廂的空間明顯地更為寬敞，尤其是後座，地方近乎平坦，即使乘坐三名成年人，也不會感到擠迫，後座位的中央，更設有隱閉式手枕，當乘坐兩人時，大可放下以增加乘坐的舒適感；至於前座，是兩張可作多動角度調校的座椅，硬度適中，適合長時間駕駛及乘坐，於是，即使塞車也無懼了；在兩張座位之間，是一個手枕，但揭起手枕之後，卻是一個雜物箱，可擺放CD唱片及錄音帶之類的物品；拱形設計的表板上，轉數表、里程表、溫度計、油量計、警示燈及自動波的檔位顯示等，全部一目了然，更難得的，在表板內，還有一個安全帶警示燈，提醒司機要配帶安全帶，否則這燈號將長期亮着，直至司機有所行動為止。

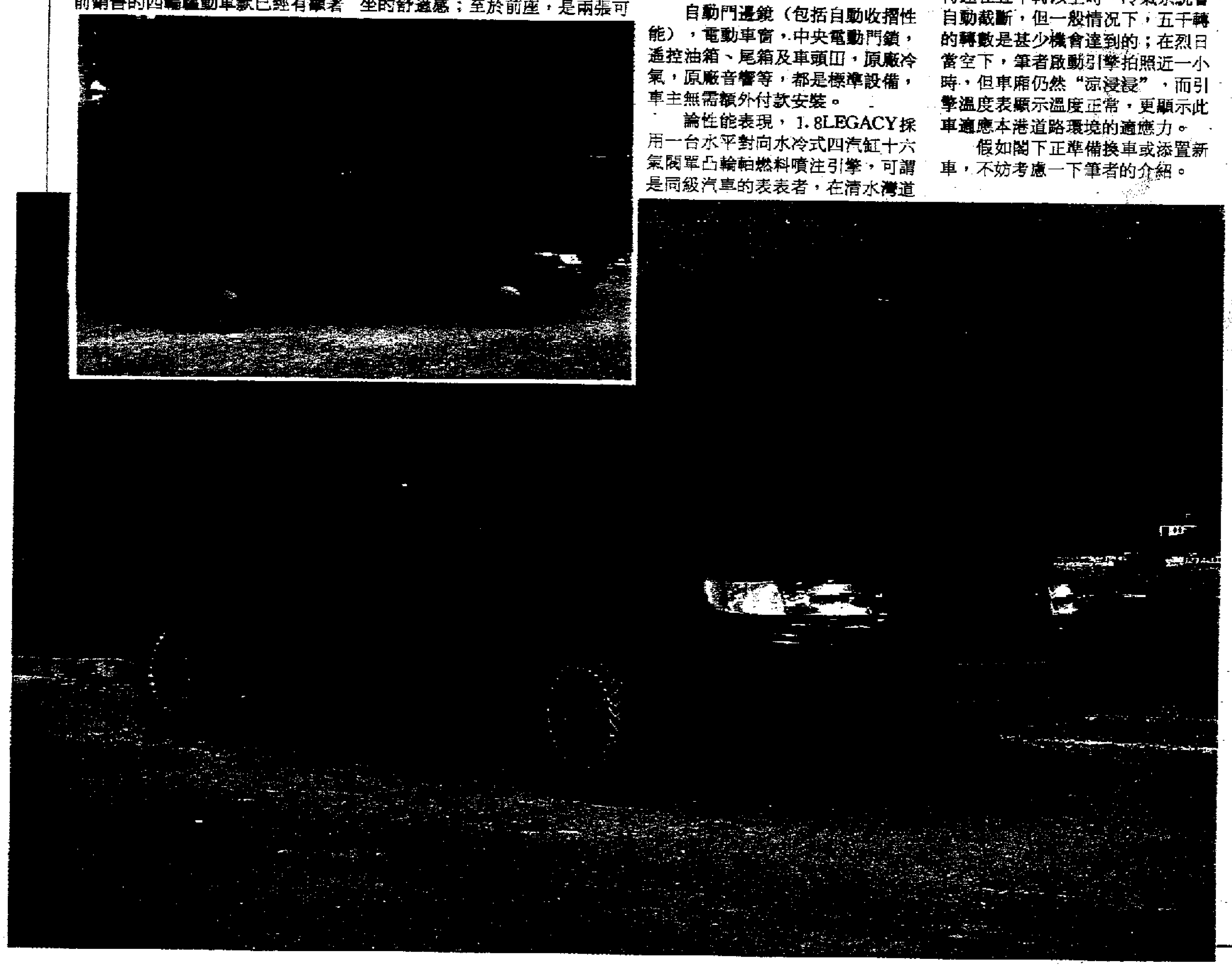


自動門邊鏡（包括自動收摺性能），電動車窗，中央電動門鎖，遙控油箱、尾箱及車頭冚，原廠冷氣，原廠音響等，都是標準設備，車主無需額外付款安裝。

論性能表現，1.8LEGACY採用一台水平對向水冷式四汽缸十六氣閥單凸輪軸燃料噴注引擎，可謂是同級汽車的表表者，在清水灣道飛馳時，動力表現令人滿意，尤其是它所配用的四前速可選擇手動形式自動波箱，令動力發揮得更加淋漓盡致，假如閣下希望享受手動波箱的駕駛樂趣，只需輕輕按下波桿上的按鈕，表板即顯示MANUEL，此時即可選擇固定任何一個波段行車。

此外，1.8LEGACY的冷氣系統是筆者另一樣讚賞的設備，在試車當日，氣溫高達攝氏三十三度，但車廂冷氣源源不絕，只是當引擎轉速在五千轉以上時，冷氣系統會自動截斷，但一般情況下，五千轉的轉數是甚少機會達到的；在烈日當空下，筆者啟動引擎拍照近一小時，但車廂仍然"涼浸浸"，而引擎溫度表顯示溫度正常，更顯示此車適應本港道路環境的適應力。

假如閣下正準備換車或添置新車，不妨考慮一下筆者的介紹。



緊急應變駕駛法

（二）扭軚閃避

在危急的情況下扭軚避開障礙物也是其中一個應變方式。當你未決定向左或向右扭軚時，應首先運用靜滑式煞車方法減慢車速，隨即放鬆腳掣，然後扭軚避開障礙物，駛至安全位置。但切記在駛入另一行車線前，必須確定有足夠的行動空間。

（三）四輪鎖緊煞車法

（Four—Wheel Lock）

四輪鎖緊煞車可令你在最短的距離下將車輛停定，首先將離合器踏盡，然後重力踏下煞車掣。使四個車輪同時鎖死，保持腳掣上之力度直至車輛完全停定，此方法之好處就是車輛會保持在一直線上滑動而避免危及其他道路使用者。

所以在緊急情況時，你可以選擇採用——靜滑式煞車、扭軚閃避或四輪鎖緊煞車。轉入空檔或踏下離合器，對以上各項之應變方式均有幫助。假如當時有頗長之停車距離，靜滑式煞車可令車輛在足夠控制下煞停。而倘若兩旁有足夠空間更可以利用扭軚閃避，遠離危險。但當你沒有其他選擇時，四輪鎖緊煞車是唯一可令你在最短距離下將車煞停的最有效方法。但請緊記，當四個車輪被鎖緊時，你將會同時失卻軚盤的控制能力。

駕車與健康

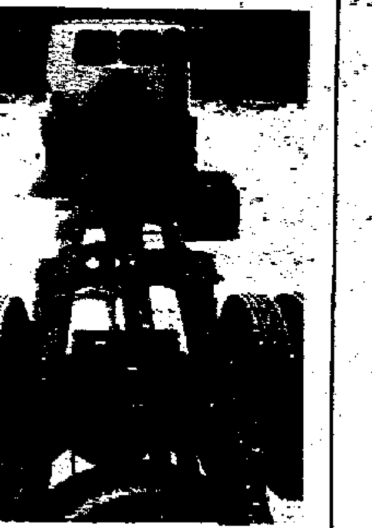
莫名腫脹的煩惱

汽車的車呔，有時候無端會脹起一團，這是內膽爆裂所致，可以通過更換內膽等方法改正，但有的男子忽然發現胸前的一側或兩側乳房像女性般腫大起來，這不但影響了健美，而且，也給人帶來了擔憂，這是甚麼病呢？

女性卵巢到了青春發育期，會利用雌激素，讓兩側乳房發育增大，顯出女性的特徵，足見乳房的發育需要雌激素這個"動力"。由此推理，倘若男子體內的腎上腺和睪丸原來小量生產的雌激素突然反常地增加產量，或者減少了可能與雌激素"匹敵"的睪丸酮等雄激素的產量時，增多及力量變大的雌激素豈不也要讓男子的乳房發育增大嗎？這便是男性乳房發育症。

由於病理性而引起乳房增大的原因可能與下列疾病有關：一是睪丸有病。例如睪丸功能不佳，先天性睪丸發育不良、睪丸炎、睪丸腫瘤等，都使睪丸酮分泌量減少，這樣一來，雌激素便十分猖獗到乳房上去惹是生非；二是腎上腺疾病，雌激素的產量會莫名其妙地增加；三是腦內腦垂體的腫瘤；四是肝臟疾病。如肝炎、肝癌、肝硬化等，因為肝臟是人體內的一座規模很大的化工廠，所有的激素會在這座"工廠"加工處理。肝臟有了病，雌激素代謝就會紊亂；最後一個原因就是某些藥物。

⑨



隨着九七年的日漸接近，香港與內地的聯繫亦日見緊密，其中在貿易與經濟領域方面，更是越來越頻繁，而在這領域中擔當着重要角色的貨運業，也因而活躍起來。

香港與內地間的貨運，不同於香港本土的運作，經營這方面業務的人士，對生財工具——貨車的要求要比單純在本港行駛來得嚴格，而日本的汽車製造商有見及此，也於近年不斷改良貨車產品的性能、質量與設備，力求屬下產品適應本港路面環境之餘，也適用於中國大陸的道路。

在經營貨車業務方面向來執本港市場牛耳的日本五十鈴，本來銷量重點予人一個印象是輕型貨車，但在香港與內地貨運業需求日重的情況下，中重型貨車也成為五十鈴本港代理商的重點推銷對象。究竟五十鈴的中重型貨車的性能與質量能否真的可以擔負長途運輸的重任呢？我們日前特別對目前香港與內地間貨運業人士較喜歡採用的FVR13N十五點五噸中重型貨車進行了一次試車。

FVR13N的車身總長為9230mm（約三十呎），其中貨斗部分車陣長7350mm（接近二十四呎），斗闊2465mm（約八呎），相信已可以滿足大量的貨物運輸的需要，再加上以高拉力鋼精製的貨斗車陣，更增加它在崎嶇路面負重行車的能力，從該車於去年推出至今，業內人士都有良好的反應，因此令此類貨車的銷量不斷上升，購買者一般都把它加裝密斗，然後穿梭於港粵，甚至更遠的地方。

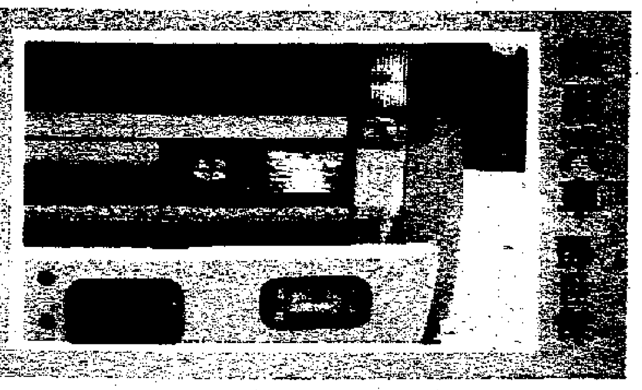
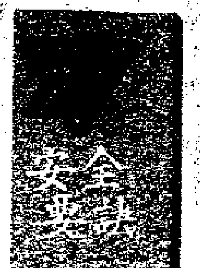
由於要適應長途行車，因此在駕駛室的設備、懸掛系統、掣動系統，以至維修的方便程度等方面，都成為車主選購貨車時的考慮因素，而FVR13N在上述幾方面的表現，都足以令選購者滿意。

首先在車廂設備方面，正如世界上很多車廠一樣，五十鈴已把很多私家車的設備搬到貨車上去，它的標準裝備包括氣壓式避震司機座椅、冷暖風機連除霧器、車匙死火系統、可調校照明設備、可調校軚盤、倒車警號、遮陽板及睡床等。在全長及全寬分別為1880mm 及2400mm 的駕駛室裡，上述各樣設備分布得井井有條，在車頂的前方，還加設了雜物架，而中間及左方兩張乘客座位，椅背向前平放之後，睡床面積立即大大增加，即使閣下是一位大胖子，在此休息亦不會感到侷促。

在操控方面，由於採用了動力輔助轉向系統及動力輔助轉波系統，加上短小的波桿，因此無論在狹窄的彎路行進，還是泊位掉頭，FVR13N 都予人輕盈的感覺，儘管車身總長度達三十呎，但憑着兩側的大面積倒後鏡及魚眼鏡，車輛動態均一目了然。

半橢圓鋼合金片彈簧及雙重液壓吸震筒的懸掛系統，令FVR13N 不管在負重還是空載行車，都能適應路面環境而作出調整；因此，即使當日筆者曾經把車駛入崎嶇不平的石礦場，駕駛室的顛簸程度仍不致太厲害。

在維修方面，更換風隔、零件，加添機油等可在車廂內進行，其他則可揭起"屋仔"修理，十分方便。

FVR13N的動力，來自一台四衝程直列六汽缸水冷頂置氣門燃料噴注式柴油引擎，汽缸容積為8413c.c. 最大馬力197匹在引擎每分鐘二千六百轉時出現，而最大扭力則為57Kgm／1400rpm，配合七前速波箱，相信足以應付各種運輸的需要。

FVR中重型 車長超過三十呎
"五十鈴"貨車適應力增強